POWERWORKS

1400113

EN	60V CORDLESS POLESAW	USER'S MANUAL	1
DE	60V KABELLOSER HOCHENTASTER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES	PODADORA DE ALTURA INALÁMBRICA 60V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
IT	SEGA TELESCOPICA DA 60V	MANUALE D'USO	17
FR	ÉLAGUEUSE SUR PERCHE SANS FIL DE 60V	MANUE L D'UTILISATION	22
PT	SERRA DE PODAR SEM FIOS DE 60V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
NL	60V SNOERLOZE TELESCOPISCHE ZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING	32
RU	БЕСПРОВОДНАЯ ШТАНГОВАЯ ПИЛА 60В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
FI	60V JOHDOTON VARSISAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	43
SV	60V TUMS KABELFRI STÅNGSÅG	INSTRUKTIONSBOK	48
NO	60V BATTERIDREVET GRENSAKS	BRUKSANVISNING	53
DA	60V TRÅDLØS STANGSAV	BRUGERVEJLEDNING	58
PL	BEZPRZEWODOWA PODKRZESYWARKA NA WYSIĘGNIKU 60V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
CS	AKUMULÁTOROVÁ VYVĚTVOVACÍ PILA 60V	NÁVOD K OBSLUZE	69
SK	60V BEZKÁBLOVÁ STOJANOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	74
SL	60V BREZŽIČNA ŽAGA NA ROČAJU	INSTRUKTIONSBOK	79
HR	60V BEŽIČNA PILA S MOTKOM	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	84
HU	60V AKKUMULÁTOROS MAGASSÁGI FŰRÉSZ	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	89
RO	FERĂSTRĂU TELESCOPIC DE 60V FĂRĂ CABLU ELECTRIC	MANUAL DE UTILIZARE	95
BG	60V БЕЗЖИЧЕН ТРИОН С УДЪЛЖИТЕЛ	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	101
EL	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΜΕ ΚΟΝΤΑΡΙ 60V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	107
AR	منشار عمودي السلكي 60V	دليل المستخدم	113
TR	60V KABLOSUZ UZATMALI TESTERE	KULLANICI KILAVUZU	118
HE	לבכ אלל 'ץנ 60V טוס רוסמ	שמתשמל ךירדמ	123
LT	60V BELAIDĖ AUKŠTAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	128
LV	60V BEZVADA ZĀĢIS AR TELESKOPISKO KĀTU	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	133
ET	AKUTOITEGA VARSSAAG 60V	KASUTAJAUHEND	138

CE

English (original instructions)

SPECIFICATIONS

Voltage	60V DC
No load speed	5500±10% rpm
Guide bar length	254 mm
Chain stop	< 3s
Chain oil tank capacity	80 ml
Weight (without 2Ah battery pack)	Max 4.4 kg (with guide bar and saw chain)
Emission sound pressure level LpA	79 dB(A)
Uncertainty KpA	3.0dB(A)
Sound power level LwA	95.9 dB(A)
Guaranteed sound power level LwA(G)	100 dB(A)
Vibration total value ah	< 2.5m/s^2
Uncertainty KwA	1.5m/s^2

REMARKS:

- The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.
- The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING

The actual vibration values during use of the tool can be different from the above stated and depend on the use of the tool; and the need to identify safety measures to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

CHAIN & BAR INFORMATION

1400113		
Manufacture	Saw chain	Guide bar
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon's chain must be fitted with Oregon's bar; Trilink's chain must be fitted with Tri-link's bar.		

DESCRIPTION

1. Chain
2. Extension pole
3. Polesaw Handle
4. Scabbard
5.Wrench
6. Power head pole
7. Lock Nut
8. Press Button
9. Lock sleeve
10. Press button hole
11. Arrow
12. Oil Reservoir Cap
13. Switch Lock
14. Switch Trigger
15. Cutting Guide
16. Second Cut
17. First Cut 1/4 Diameter
18. Final Cut
19. Drivecase Cover
20. Lock Knob
21. Bar
22. Sprocket
23. Chain Tensioning Pin Hole
24. Bar Stud
25. Bar Stud Slot
26. Log supported along the entire length
27. Flats
28. Chain adjustment screw
29. Left hand cutters
30. Right hand cutters
31. Top plate
32. Cutting corner
33. Rivet hole
34. Side plate
35. Depth Gauge
36.Toe
37.Gullet
38.Heel

English (original instructions)

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the package contents section are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorilyoperated the product.
- If any parts are damaged or missing, please contact your authorised Powerworks service cneter for assistance.

PACKING LIST *See Figure 1*

- Power head pole
- Extension pole
- Handle pole
- Wrench
- Scabbard
- Operator's manual

⚠ WARNING

Before assembly, remove the battery from the tool. Do not insert the battery until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

CONNECTING THE POLES *See figure 2*

Before using the pole saw, assembly is required. When removed from the box, there are the three poles.

- Insert the extension pole into the handle pole and slide together. The tubes are oval-shaped and will only install one way.
- Push the extension pole into the lock sleeve in the handle pole and the press button will lock into the press button hole. Then use a wrench to secure the lock nut.
- Repeat this process to attach the extension pole to the power head pole.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

OPERATION

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Limbing
- Pruning

ADDING BAR AND CHAIN LUBRICANT *See figure 3*

Use Lubricant. It is designed for chains and chain oilers, and is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required.

NOTE: Pole saw comes from the factory with no bar and chain oil added. Level should also be checked after every 30 minutes of use and refilled as needed.

- Remove oil cap.
- Carefully pour the bar and chain oil into the tank.
- Wipe off excess oil.
- Check and fill the oil tank when there is no oil in the oil tank.
- Repeat as needed.

NOTE: It is normal for oil to seep from the saw when not in use. To prevent seepage, empty the oil tank after each use then run for one minute. When storing the unit for a long period of time (three months or longer) be sure the chain is lightly lubricated; this will prevent rust on the chain and bar sprocket.

REMOVING THE BATTERY PACK *See figure 4*

- Press the latch button on the battery pack down and hold.
- Grasp the pole saw firmly, and pull the battery pack out of the handle.

NOTE: The battery pack fits into the handle snugly in order to prevent accidental dislodging. It may require a strong pull to remove it.

INSTALLING THE BATTERY PACK *See figure 4*

- Align the tongue of the battery pack with the cavity.
- Grasp the pole saw firmly.
- Push the battery pack into the handle until the latch locks into place.
- Do not use force when inserting the battery pack. It should slide into position and "click".

English (original instructions)

Do not use any attachments or accessories not recommended by The manufacture of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

STARTING AND STOPPING *See Figure 5*

TO START THE MOTOR:

- Fit the battery pack into the pole saw.
- Press and hold the switch lock. This makes the switch trigger operational.
- Press and hold the switch trigger, release the switch lock and continue to squeeze the switch trigger for continued operation.

TO STOP THE MOTOR:

- Release the switch trigger.

PREPARATION FOR CUTTING

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- Maintain a proper grip on the unit whenever the motor is running. Use your right hand to firmly grip the rear handle while your left hand has a firm grip on the pole shaft.
- Hold unit firmly with both hands. Always keep your left hand on the pole shaft and your right hand on the rear handle, so your body is to the left of the chain line. Never use a left-handed (cross handed) grip, or any stance that places your body or arm across the chain line.
- Never stand directly under the limb you are cutting.
- Be certain the collars are fully tightened before operating equipment; check them periodically for tightness during use to avoid serious injury.

BASIC CUTTING PROCEDURE

See Figures 6-7

Follow the steps below to prevent damage to tree or shrub bark. Do not use a back-and-forth sawing motion.

- Make a shallow first cut (1/4 of limb diameter) on the underside of the limb close to the main limb or trunk.
- Make a second cut from the top side of the limb outboard from the first cut. Continue the cut through the limb until the limb separates from the tree. Be prepared to balance the weight of the tool when the limb falls.
- Make a final cut close to trunk.

NOTE: For second and final cuts (from top of limb or branch), hold front cutting guide against the limb being cut. This will help steady the limb and make it easier to cut. Allow chain to cut for you; exert only slight downward pressure. If you force the cut, damage to the bar, chain, or motor can result.

- Release the trigger as soon as the cut is completed.

Failure to follow proper cutting procedures will result in the bar and chain binding and becoming pinched or trapped in the limb. If this should happen:

- Stop the motor and remove the battery pack.
- If the limb can be reached from the ground, lift the limb while holding the saw. This should release the “pinch” and free the saw.
- If the saw is still trapped, call a professional for assistance

LIMBING AND PRUNING *See Figure 8-9*

This unit is designed for trimming small branches and limbs up to 15 cm in diameter. For best results, observe the following precautions

- Plan the cut carefully. Be aware of the direction in which the branch will fall.
- Branches may fall in unexpected directions. Do not stand directly under the branch being cut.
- The most typical cutting application is to position the unit at an angle of 60° or less, depending on the specific situation. As the angle of the pole saw shaft to ground increases, the difficulty of making the first cut (from the underside of limb) increase.
- Remove long branches in several stages.
- Cut lower branches first to allow the top branches more room to fall.
- Work slowly, keeping both hands on the saw with a firm grip. Maintain secure footing and balance.
- Keep the tree between you and the chain while limbing. Cut from side of tree opposite branch you are cutting.
- Do not cut from a ladder; this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- Do not make the flush cut next to the main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight. Following proper cutting procedure will prevent stripping the bark from the main member.
- Do not use the pole saw for felling or bucking
- To prevent electrocution, do not operate within 15m of overhead electrical lines.
- Keep bystanders at least 15m away.

MAINTENANCE

REPLACING THE BAR AND CHAIN *See Figure 10-12*

- Remove the lock knob and drivecase cover.
- The bar contains a bar stud slot that fits over the bar stud. The bar also contains a chain tension pin hole which fits over the chain tensioning pin.

English (original instructions)

- Place the bar onto the bar stud so that the chain tensioning pin fits into the chain tensioning pin hole.
- Fit the chain over the sprocket and into the bar groove. The cutters on the top of the bar should face toward the bar tip, in the direction of the chain rotation.
- Replace the drivecase cover and install the lock knob. Tighten the lock knob finger tight only. The bar must be free to move for tension adjustment.
- Remove all slack from chain by turning the chain tensioning screw clockwise, assuring that the chain seats into the bar groove during tensioning.
- Lift the tip of the bar up to check for sag. Release the tip of the bar, and turn the chain tensioning screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the lip of the bar up and tighten the lock knob securely.
- Chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.

ADJUSTING THE CHAIN TENSION

See Figure 13-16

- Loosen the chain cover lock nuts with the supplied wrench. The chain cover lock nuts do not have to be completely removed in order to adjust the chain tension.
- Rotate the chain adjustment screw clockwise to increase the chain tension and rotate counterclockwise to decrease the chain tension.
- Once the chain is at the desired tension, tighten the chain cover lock nuts.

⚠ WARNING

Do not over-tension the chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the bar and chain.

⚠ WARNING

When the saw chain is new, check the tension frequently during the first two hours of use as a new saw chain stretches slightly.

CHAIN MAINTENANCE *See Figure 17*

For smooth and fast cutting, the chain needs to be maintained properly. The following conditions indicate that the chain requires sharpening:

- Wood chips are small and powdery.
- Chain must be forced through the wood during cutting.
- Chain cuts to one side.

During maintenance of the chain, consider the following:

- Improper filling angle of the side plate can increase the risk of severe kickback.
- Depth gauge (or raker clearance) setting determines the height the cutter enters the wood and the size of the wood chip that is removed. Too much clearance increases the potential for kickback. Too little clearance decreases the size of the wood chip thus decreasing the chain's cutting ability.
- If the cutter teeth hit hard objects such as nails or stones, or are abraded by mud or sand on the wood, have an authorized service center sharpen the chain.

NOTE:if there're any cracks on chain pitch or guide bar,stop to use the tool at once and replace the damaged parts. Refer to Replacing The Bar And Chain.

HOW TO SHARPEN THE CUTTERS

See Figure 18-21

Be careful to file all cutters to the specified angles and to the same length, as fast cutting can be obtained only when all cutters are uniform.

- Tighten the chain tension enough that the chain does not wobble. Do all of your filling at the mid-point of the bar. Wear gloves for protection.
- Use a 5/32 in. diameter round file and holder.
- Keep the file level with the top plate of the tooth. Do not let the file dip or rock.
- Using light but firm pressure, stroke towards the front corner of the tooth. Lift file away from the steel on each return stroke.
- Put a few firm strokes on every tooth. File all left hand cutters in one direction. Then move to the other side and file the right hand cutters in the opposite direction. Occasionally remove filings from the file with a wire brush.

⚠ WARNING

Dull or improperly sharpened chain can cause excessive motor speed during cutting which may result in severe motor damage.

⚠ WARNING

Improper chain sharpening increases the potential of kickback. Failure to replace or repair damaged chain can cause serious injury.

STORAGE

STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep away from corrosive

English (original instructions)

agents such as garden chemicals and de-icing salts.

- Always place the scabbard on the saw bar when transporting or storing the pole saw. The scabbard is a snug fit and must be attached very carefully due to the sharp teeth on the saw chain. This is best done by grasping the scabbard at one end, in the center portion of the scabbard, and carefully sliding it over the chain as shown. Use caution to avoid the sharp teeth of the chain.

NOTE: The saw chain is very sharp. Always wear protective gloves when handling the chain.

TRANSPORTATION

For transportation, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

DISPOSAL



Separate collection.This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Powerworks product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries



Li-ion

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Bar and chain running hot and Smoking	Check chain tension for over tightened condition, Bar tube reservoir empty.	Tension chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Check bar tube reservoir.
Motor runs, but chain is not rotating.	Chain tension too light. Check guide bar and chain assembly. Check guide bar and chain for damage.	Retention chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Refer to Replacing the Bar and Chain earlier in this manual. Inspect guide bar and chain.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	60V DC
Nennleistung Leerlaufdrehzahl	5500±10% rpm
Länge der Führungsschiene	254 mm
Kettenstop	< 3s
Kettenöltankkapazität	80 ml
Gewicht (ohne 2Ah Akkupack)	Max. 4,4 kg (ohne Führungsschiene und Sägekette)
Emissionsschalldruck-pegel LpA	79 dB(A)
Unsicherheit KpA	3.0dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel LwA	95.9 dB(A)
Garantierter Schalldruckpegel LwA(G)	100 dB(A)
Vibrationsgesamtwert ah	< 2.5m/s^2
Unsicherheit KwA	1.5m/s^2

Anmerkungen zu den technischen Daten:

- Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.
- Der angegebene Vibrationswert kann für eine Vorabbeurteilung der Exponierung herangezogen werden.

⚠ WARNUNG

Die tatsächlichen Vibrationswerte beim Einsatz des Werkzeugs können von den oben angegebenen Werten abweichen und hängen von der Art des Werkzeuggebrauchs ab. Die Identi fizierung der zum Schutz des Answenders erforderlichen Schutzmaßnahmen basiert auf einer Schätzung der Exponierung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf bef indet).

INFORMATIONEN ZU KETTE & SCHIENE

1400113		
Herstellung	Kettensäge	Führungsschiene
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Die Oregon Kette muss an einer Oregon Schiene angebracht werden		

BESCHREIBUNG

1. Kette
2. Verlängerungsschaft
3. Hochentaster-Griff
4. Schutzabdeckung
5. Schraubenschlüssel
6. Antriebskopf
7. Kontermuttern
8. Druckknopf
9. Verriegelungsmanschette
10. Druckknopfloch
11. Pfeil
12. Öltankdeckel
13. Schalterverriegelung
14. Gashebel
15. Sägeführung
16. Zweiter Schnitt.
17. Erster Schnitt - 1/4 des Durchmessers
18. Letzter Schnitt
19. Gehäuseabdeckung
20. Verriegelungsknopf
21 Schiene
22. Zahnkranz
23. Stiftloch zum Kette spannen
24. Stehbolzen
25. Schlitz für Stehbolzen
26. Baumstamm über die gesamte Länge gestützt.
27. Treibglied
28. Kettenspannschraube
29. Linker Schneidezahn
30. Rechter Schneidezahn
31. Zahnschaufel
32. Dachschneide
33. Nietloch
34. Zahnchassis
35. Tiefenbegrenzer
36.Zahnfuß
37.Zahnkehle
38.Zahnferse

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt erfordert Montage.

- Nehmen Sie das Produkt und alles Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Vergewissern Sie sich, dass alle in der Inhaltsliste aufgezählten Gegenstände vorhanden sind.
- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig um sicherzustellen, dass kein Bruch oder Schaden während des Transports entstanden ist.

- Werfen Sie das Packmaterial nicht weg bis Sie das Produkt sorgfältig überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Wenden Sie sich an Ihren autorisiertes Powerworks Service Center, falls Teile beschädigt sind oder fehlen.

PACKLISTE Siehe Abb. 1

- Antriebskopf
- Teleskopstange
- Griffschaft
- Schraubenschlüssel
- Schutzabdeckung
- Bedienungsanleitung

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie den Akku vor der Montage aus dem Werkzeug. Legen Sie den Akku nicht ein, bevor die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu einem unbeabsichtigten Einschalten und möglicherweise schweren Verletzungen führen.

VERBINDEN DER SCHÄFTE Siehe Abb. 2

Bevor Sie den Hochentaster benutzen, ist die Montage erforderlich. Wenn er es aus dem Karton genommen ist, befinden sich dort drei Stangen.

- Stecken Sie die Verlängerungsstange in die Griffstange und schieben beides zusammen. Die Rohre sind oval und können nur in eine Richtung montiert werden.
- Drücken Sie die Verlängerungsstange in die Verriegelungsmanschette der Griffstange, bis der Druckknopf in dem Loch einrastet. Ziehen Sie dann die Kontermutter mit einem Schraubenschlüssel fest.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Zwischenstange an die Stange des Antriebskopfes zu montieren.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern oder Zubehör zu entwickeln das nicht zur Verwendung mit diesem Produkt empfohlen ist. Jede solche Veränderung oder Umbau ist ein Missbrauch und könnte eine gefährliche Situation hervorrufen, die möglicherweise zu schwerer Körperverletzung führen kann.

BEDIENUNG

ANWENDUNGEN

Sie dürfen dieses Produkt für die unten angeführten Aufgaben verwenden:

- Entasten
- Beschneiden

SCHMIEREN DER SCHIENE UND DER KETTE

Siehe Abb. 3

Verwenden Sie Schienen- und Kettenöl.

Es ist für Ketten und Kettenöler entwickelt und ohne Verdünnung über einen breiten Temperaturbereich leistungsfähig.

HINWEIS: Hoch-Entaster werden ab Werk ohne montierte Schiene und Öl geliefert. Der Füllstand sollte beim Einsatz alle 30 Minuten überprüft werden und bei Bedarf nachgefüllt werden.

- Entfernen Sie den Öldeckel
- Gießen Sie vorsichtig Schienen- und Kettenöl in den Tank.
- Wischen Sie überschüssiges Öl ab.
- Überprüfen und füllen Sie den Öltank, wenn der Pegel des Ölstandanzeigers unter der zweitletzten Linie ist.
- Bei Bedarf Wiederholen.

HINWEIS: Es ist normal, dass Öl von der Säge sickert wenn sie nicht benutzt wird. Leeren Sie den Öltank nach jedem Einsatz und lassen Sie die Säge dann für eine Minute laufen um das Heraussickern zu vermeiden. Schmieren Sie die Kette wenn Sie das Gerät für längere Zeit (drei Monate oder länger) lagern, dadurch wird das Rosten von Kette und Kettenrad verhindert.

ENTFERNEN DES AKKUPACKS

Siehe Abb. 4

- Drücken Sie die Verriegelungstaste auf dem Akku nach unten und halten Sie sie.
- Halten Sie den Hochentaster fest und ziehen den Akku aus dem Griff.

HINWEIS: Der Akku passt genau in den Griff, um versehentliches Verrutschen zu verhindern. Vielleicht

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

muss fest daran gezogen werden, um ihn zu entfernen.

EINLEGEN DES AKKUPACKS Siehe Abb. 4

- Richten Sie die Lasche des Akkupacks mit dem Hohlraum aus.
- Halten Sie den Hochentaster fest.
- Schieben Sie den Akkupack in den Griff, bis die Lasche einrastet.
- Verwenden Sie keine Gewalt, wenn Sie den Akku einlegen. Er sollte in Position gleiten und klicken.

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie kein Anbauteil oder Zubehör das nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen ist. Die Verwendung von nicht empfohlenen Anbauteilen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

STARTEN UND STOPPEN Siehe Abb. 5

ZUM STARTEN DES MOTORS:

- Legen Sie den Akkupack in den Hochentaster ein.
- Drücken und halten Sie die Schalterverriegelung. Dadurch wird der Auslöser einsatzfähig.
- Drücken und halten Sie den Auslöser, lassen Sie die Schalterverriegelung los und drücken weiter den Auslöser für den weiteren Betrieb.

ZUM STOPPEN DES MOTORS:

- Lassen Sie den Auslöser los.

VORBEREITUNG ZUM SCHNEIDEN

- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe für größtmöglichen Griff und Schutz.
- Behalten Sie das Gerät gut im Griff während es läuft. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Griff fest, während Sie mit der linken Hand den Griff an der Stange halten.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest. Behalten Sie Ihre linke Hand immer an der Stange und die rechte Hand am hinteren Griff, so dass Ihr Körper auf der linken Seite der Kette ist. Verwenden Sie niemals einen Links- (Kreuz-) Griff, oder irgendeinen Stand bei dem Ihr Körper oder Arm die Linie der Kette kreuzt.
- Stehen Sie niemals unter dem Ast den Sie schneiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Manschetten fest angezogen sind bevor Sie das Gerät bedienen; prüfen Sie sie regelmäßig während der Benutzung um schwere Verletzungen zu vermeiden.

STANDARD SÄGEVERFAHREN

Siehe Abb. 6 - 7.

Befolgen Sie die unten genannten Schritte um Beschädigung der Baum- oder Buschrinde zu verhindern. Verwenden Sie keine hin und her Sägebewegung.

- Machen Sie einen flachen ersten Schnitt (1/4 des Astdurchmessers) an der Unterseite des Asts nahe am Hauptast oder Stamm.
- Machen Sie einen zweiten Schnitt auf der Oberseite des Asts, außerhalb des ersten Schnitts. Führen Sie den Schnitt weiter durch den Ast bis der Ast vom Baum getrennt ist. Seien Sie bereit das Gewicht des Werkzeugs zu halten wenn der Ast fällt.
- Machen Sie einen letzten Schnitt nahe am Baumstamm.
  HINWEIS: Halten Sie die vordere Sägeführung gegen den zu schneidenden Ast für den zweiten und letzten Schnitt (von der Oberseite des Asts oder Zweigs). Das hilft den Ast zu stabilisieren und macht es leicht ihn zu schneiden. Lassen Sie die Kette für Sie schneiden; üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Lassen Sie den Abzug los sobald der Schnitt vollendet ist.
  Falls Sie das richtige Sägeverfahren nicht anwenden wird die Schiene und Kette festlaufen und im Ast klemmen oder steckenbleiben. Falls das passiert:
- Halten Sie den Motor an und trennen Sie vom Stromnetz.
- Falls der Ast vom Boden erreicht werden kann, heben Sie den Ast während Sie die Säge halten. Das sollte die "Klemme" lösen und die Säge freigeben.
- Rufen Sie einen Profi zur Hilfe falls die Säge immer noch eingeklemmt ist.

ENTASTEN UND BESCHNEIDEN

Siehe Abb. 8 - 9.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Dieses Gerät ist zum Abschneiden von kleinen Zweigen und Ästen mit bis zu 15 cm Durchmesser entwickelt. Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen für die besten Resultate.

- Planen Sie den Schnitt sorgfältig. Erkennen Sie die Richtung in die der Ast fallen wird.
- Äste können in unerwartete Richtungen fallen. Stehen Sie nicht direkt unter dem zu schneidenden Ast.
- Die typische Sägeanwendung ist, das Gerät in einem Winkel von 60° oder weniger zu positionieren, abhängig von der jeweiligen Situation, wie in Abb. 8 und 9 gezeigt. Während der Winkel der Stange zum Boden sich vergrößert, wird es schwieriger den ersten Schnitt (auf der Unterseite des Asts) zu setzen.
- Entfernen Sie lange Äste in mehreren Stufen.
- Schneiden Sie die unteren Äste zuerst um den oberen Ästen mehr Platz zum Fallen zu geben.
- Arbeiten Sie langsam und halten Sie die Säge fest in beiden Händen. Behalten Sie einen sicheren Stand und Ihr Gleichgewicht.
- Halten Sie den Baum während des Beschneidens zwischen Ihnen und der Kette. Sägen Sie von der Seite des Baums, den gegenüberliegenden Ast.
- Schneiden Sie nicht von einer Leiter aus; dies ist äußerst gefährlich. Überlassen Sie diese Arbeiten den Profis.
- Machen Sie den flachen Schnitt am Hauptast oder Baumstamm nicht bevor Sie den Ast abgeschnitten haben um das Gewicht zu verringern. Befolgen des Sägeverfahrens verhindert, dass die Baumrinde vom Baumstamm abgezogen wird.
- Verwenden Sie den Hoch-Entaster nicht zum Fällen oder Ablängen von Baumstämmen.
- Arbeiten Sie nicht näher als 15m von elektrischen Oberleitungen um Stromschläge zu verhindern.
- Halten Sie alle Zuschauer mindestens 15 m fern.

WARTUNG

ERSETZEN DER SCHIENE UND KETTE

Siehe Abb. 10-12

- Entfernen Sie den Verriegelungsknopf und den Gehäusedeckel.
- Die Schiene hat einen Schlitz der über den Schienenzapfen passt. Die Schiene weist auch ein Loch für das Kettenspannritzel auf.
- Setzen Sie die Schiene auf die Schienenzapfen, so dass das Kettenspannritzel in das Loch für das Kettenspannritzel passt.
- Legen Sie die Kette über das Kettenrad und in die Schienennut. Die Sägezähne oben auf der Schiene sollten zur Spitze der Schiene zeigen, in Laufrichtung der Kette.
- Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf und montieren den Verriegelungsknopf. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf nur handfest an. Die Schiene muss zur Einstellung der Spannung frei beweglich sein.
- Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf und montieren den Verriegelungsknopf. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf nur handfest an. Die Schiene muss zur Einstellung der Spannung frei beweglich sein.
- Nehmen Sie das ganze Spiel aus der Kette indem Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn drehen und sicherstellen, dass die Kette beim Spannen in der Schienennut liegt
- Heben Sie die Spitze der Schiene an um auf Spiel zu prüfen. Lassen Sie die Schienenspitze los und drehen die Kettenspannschraube 1/2 Drehung im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Schritt bis kein Spiel mehr existiert.
- Halten Sie die Spitze der Führungsschiene nach oben und ziehen den Verriegelungsknopf fest.
- Die Kette ist richtig gespannt, wenn auf der Unterseite der Führungsschiene kein Spiel ist und die Kette stramm sitzt ohne zu klemmen.

JUSTERING AF KÆDENS OPSPÆNDING

Siehe Abb. 13-16

- Løsn låsemøtrikkerne til kædeskærmen med den medfølgende skruenøgle. Kædeskærmens låsemøtrikker behøver ikke,at blive aftaget helt for at justere kædespændingen.
- Drej kæde justeringsskruen med uret for at øge kædespændingen, og drej den mod uret for at sænke kædespændingen.
- Så snart kæden har den ønskede spænding,spændes kædeskærmens låsemøtrikker.

⚠ WARNUNG

Spannen Sie die Kette nicht zu stark, das führt zu übermäßiger Abnutzung und die Lebensdauer Ihrer Kette und der Schiene verringern.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie Sägekette neu ist, überprüfen Sie während der ersten zwei Stunden Benutzung öfters die Kettenspannung, weil eine neue Kette sich etwas dehnt.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

WARTUNG DER KETTE Siehe Abb. 17

Für reibungsloses und schnelles Sägen muss die Kette richtig geartet werden. Die folgenden Umstände zeigen an, dass die Kette geschärft werden muss:

- Holzspäne sind klein und pulvrig.
- Die Kette muss beim Sägen mit Kraft durch das Holz gedrückt werden.
- Die Kette sägt in eine Richtung.

Beachten Sie bei der Wartung der Kette folgendes:

- Ein falscher Schleifwinkel des Zahnchassis kann die Gefahr von schwerem Rückschlag erhöhen.
- Die Einstellung des Tiefenbegrenzers (oder der Tiefenbegrenzerabstand) bestimmt die Tiefe des Schneidezahns in dem Holz und die die Größe der entfernten Holzspäne. Zu viel Abstand erhöht die Wahrscheinlichkeit von Rückschlag. Zu wenig Abstand verringert die Größe der Holzspäne und verringert damit die Schneidfähigkeit der Kette.
- Wenn die Schneidezähne auf harte Objekte, wie Nägel oder Steine, treffen, oder von Schlamm oder Sand auf dem Holz abgenutzt werden, lassen Sie einen autorisierten Kundenservice die Kette schärfen.

HINWEIS:wenn Risse an der Kette oder der Führungsschiene auftreten, benutzen Sie das Werkzeug nicht mehr und ersetzen die beschädigten Teile. Lesen Sie Austausch der Schiene und Kette.

SÄGEZÄHNE SCHLEIFEN

Siehe Abb. 18 - 21.

Achten Sie darauf alle Sägezähne in den vorgegebenen Winkeln und auf die gleiche Länge zu schleifen, weil schnelles Sägen nur mit gleichmäßigen Sägezähnen erzielt werden kann.

- Spannen Sie die Kette genug dass sie nicht wackelt. Feilen Sie nur in der Mitte der Schiene. Tragen Sie zum Schutz Handschuhe.
- Verwenden Sie eine Rundfeile mit Griff und 5/32 Zoll Durchmesser.
- Halten Sie die Feile parallel mit der oberen Fläche des Sägezahns. Die Feile nicht absenken oder wiegen.
- Feilen Sie mit leichtem aber beständigem Druck in Richtung der vorderen Ecke des Zahns. Heben Sie die Feile bei jedem Rückwärtshub vom Stahl ab.
- Jeden Zahn mit einigen festen Hüben feilen. Feilen Sie alle linken Sägezähne in eine Richtung Wechseln Sie dann zur anderen Seite und feilen die rechten Sägezähne in die andere Richtung. Entfernen Sie zwischendurch die Feilspäne mit einer Drahtbürste.

⚠ WARNUNG

Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann beim Sägen eine erhöhte Motordrehzahl bewirken und dadurch den Motor schwer beschädigen.

⚠ WARNUNG

Falsches Kettenschärfen erhöht die Möglichkeit eines Rückschlags. Eine beschädigte Kette die nicht ersetzt oder repariert wird kann zu schweren Verletzungen führen.

AUFBEWAHRUNG

LAGERUNG DES PRODUKTS

- Reinigen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Bewahren Sie das unbenutzte Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Bereich auf, der für Kinder nicht zugänglich ist. Halten Sie ätzende Stoffe wie Gartenchemikalien und Straßensalz fern.
- Schieben Sie immer die Schutzabdeckung auf die Schiene wenn Sie den Hoch-Entaster transportieren oder lagern. Die Schutzabdeckung liegt eng an und muss wegen der scharfen Zähne der Kette sehr vorsichtig aufgesetzt werden. Das ist am einfachsten wenn die Abdeckung an einem Ende, in der Mitte genommen wird und dann wie gezeigt vorsichtig über die Kette gezogen wird. Seien Sie vorsichtig um die scharfen Zähne der Kette zu vermeiden.
  HINWEIS: Die Sägekette ist sehr scharf. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit der Kette hantieren.

TRANSPORT

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

ENTSORGUNG



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Powerworks Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht wieter von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

Batteries



Li-ion

Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithiumlonen Batterien annimmt, entsorgt werden.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Schiene und Kette laufen heiß und rauchen.	Überprüfen Sie die Kettenspannung auf zu hohe Spannung Öltank ist leer.	Spannen Sie die Kette. Siehe Kettenspannung in dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie den Öltank.
Motor läuft aber die Kette dreht sich nicht.	Kette zu stark gespannt. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kettenbaugruppe. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kette auf Schäden.	Kettenspannung. Siehe Kettenspannung in dieser Bedienungsanleitung. Siehe Ersetzen der Schiene und Kette in dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kette

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tensión nominal	60V DC
Velocidad nominal sin carga	5500±10% rpm
Longitud de la barra	254 mm
Parada de la cadena	< 3s
Capacidad del	80 ml
Peso (sin batería de 2Ah)	Máx 4,4 kg (con barra da guía y la cadena de la sierra)
Nivel de presión acústica LpA	79 dB(A)
Incertidumbre KpA	3.0dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	95.9 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado LwA(G)	100 dB(A)
Valor de vibración total ah	< 2.5m/s^2
Incertidumbre KwA	1.5m/s^2

COMENTARIOS A LAS ESPECICACIONES:

- El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor declarado de vibraciones puede utillizarse en una evaluación preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA

Los valores reales de vibración durante el uso de la herramienta pueden ser diferentes de lo mencionado anteriormente y dependen del uso de la herramienta; y De la necesidad de identi car las medidas de seguridad para proteger al usuario, las cuales se basan en una estimación de la exposición de la herramienta en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en los que la herramienta esté apagada y cuando esté funcionando en ralentí, además del tiempo de activación).

INFORMACIÓN DE LA CADENA Y LA BARRA

1400113		
Fabricación	Sierra de cadena	Barra guía
Oregon	25AP058X	100SDAA041
La cadena Oregon deberá estar equipada con la barra Oregon.		

DESCRIPCIÓN

1. Cadena
2. Barra extensora
3. Mango de la Podadora de altura
4. Funda
5. Llave de tuercas
6. Polo del cabezal de alimentación
7. Contratuerca
8. Pulse el botón
9. Manguito de protección
10. Pulse el orificio del botón
11. Flecha
12. Tapón del depósito de aceite
13. Interruptor de bloqueo
14. Gatillo-interruptor
15. Guía de corte
16. Segundo corte
17. Primero corte diámetro de 1/4
18. Corte final
19. Cubierta del motor
20. Perilla de fijación
21. Barra
22. Rueda dentada
23. Agujero de tensión de la cadena
24. Tornillo de la barra
25. Ranura del tornillo de la barra
26. Tronco apoyado en toda su longitud
27. Planos
28. Tornillo de tensión de la cadena
29. Cuchillas del lado izquierdo
30. Cuchillas del lado derecho
31. Placa superior
32. Esquina de corte
33. Agujero de remache
34. Placa lateral
35. Medidor de profundidad
36. Puntera
37. Garganta
38. Talón

Español (Traducción de las instrucciones originales)

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto necesita ser ensamblado.

- Saque con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que se incluyan todos los artículos que aparecen en la lista de embalaje.
- Revise el producto detenidamente para asegurarse de que n o se hayan producido roturas o daños durante su transporte.
- No se deshaga del material de embalaje hasta que haya i nspeccionado y usado e l producto satisfactoriamente.
- Por favor, llame al servicio técnico Powerworks para obtener ayuda si alguna pieza está rota o extraviada.

LISTA DE EMBALAJE Ver Figura 1

- Polo del cabezal de alimentación
- Barra extensora
- Polo del mango
- Llave
- Funda
- Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

Antes del montaje, retire la batería de la herramienta. No coloque la batería hasta que el montaje esté completo. Si la máquina está mal montada, podría arrancar accidentalmente y provocar graves daños personales.

CONEXIÓN DE LOS POLOS Ver Figura *2*

Antes de usar la podadora de altura, hay que montarla. Al sacarla de la caja, hay tres pértigas.

- Introduzca la pértiga en el polo del mango y deslícelos. Los tubos tienen forma de huevo y sólo se instalan de una forma.
- Empujar la pértiga en el manguito de protección en la pértiga y pulse el botón para que quede bloqueado en su orificio. Luego use una llave para asegurar la tuerca de bloqueo.
- Repita este proceso para unir la pértiga con el polo del cabezal de alimentación.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o hacer uso de accesorios que no estén recomendados para el mismo. Cualquier modificación o alteración se considera un uso inapropiado de la herramienta, que puede dar lugar a situaciones de peligro y ocasionar graves lesiones físicas.

MODO DE EMPLEO

APLICACIONES

Este aparato puede utilizarse para los siguientes fines:

- Desrame
- Poda

APLICACIÓN DE LUBRICANTE PARA CADENA Y ESPADA

Ver figura 3.

Use el lubricante para cadenas y espadas . Este lubricante fue diseñado para ser usado en cadenas y lubricadores y está especialmente formulado para trabajar con una amplia gama de temperaturas sin necesidad de diluirlo.

NOTA: El cortasetos no incluye de fábrica el aceite para espada y cadena. Es indispensable verificar el nivel de aceite cada 30 minutos de funcionamiento y agregar aceite si fuera necesario.

- Quite la tapa del depósito de aceite.
- Vierta cuidadosamente el aceite para espada y cadena dentro del depósito.
- Limpie el exceso de aceite.
- Examine el depósito cuando el visor del aceite está por debajo de la segunda línea indicadora.
- Repita este procedimiento según sea necesario.

NOTA: Es normal que la herramienta gotee aceite cuando no esté usándola. Para evitar goteos, vacía el depósito del aceite después de cada uso dejando la herramienta en funcionamiento por un minuto a continuación. Al guardar la herramienta por largo periodo de tiempo (tres meses o más) hágalo con la cadena lubricada para evitar que se oxide la espada o la cadena.

RETIRAR LA BATERÍA Ver Figura *4*

- Pulse el botón de cierre de la batería y manténgalo pulsado.
- Sujete la podadora con firmeza y retire la batería de la empuñadura.

NOTA: La batería encaja perfectamente en la empuñadura para evitar desplazamientos accidentales. Puede ser necesario un tirón fuerte para retirarla.

INSTALAR LA BATERÍA Ver Figura *4*

- Alinear la lengüeta de la batería con la cavidad.
- Sujete la podadora con firmeza.
- Introduzca la batería en la empuñadura hasta que el pestillo encaje en su lugar.
- No aplique fuerza al insertar la batería. Debe deslizarse hasta colocarse en su lugar haciendo “clic”.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

No use accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar lesiones graves.

PONER EN MARCHA Y DETENER Ver Figura 5

PARA ARRANCAR EL MOTOR:

- Ajuste la batería en la podadora.
- Pulse y suelte el interruptor del bloqueo. Esto activa el disparador del interruptor.
- Pulse y suelte el gatillo del bloqueo para liberarlo y siga pulsando para funcionar sin interrupción.

PARA DETENER EL MOTOR:

- Suelte el gatillo-interruptor.

PREPARACIÓN PARA EL CORTE

- Use guantes antideslizantes para obtener el máximo agarre y protección.
- Sujete bien la herramienta siempre que el motor esté en marcha. Use la mano derecha para agarrar con firmeza la empuñadura trasera mientras que con la mano izquierda sujeta bien el eje de la barra.
- Sujete la herramienta con ambas manos. Mantenga siempre la mano izquierda en el eje de la barra y la mano derecha en la empuñadura trasera de manera que su cuerpo quede a la izquierda de la línea de la cadena. No sujete la herramienta a zurdas (con las manos cruzadas), o de ninguna otra forma en que su cuerpo o brazo quede atravesado en la línea de la cadena.
- Nunca permanezca directamente de pie bajo la rama que está cortando.
- Asegúrese de que los cuellos de la herramienta están bien apretados antes de usarla. Durante el uso de la herramienta, compruebe periódicamente que están bien fijados para evitar posibles accidentes graves.

PROCEDIMIENTO BÁSICO DE CORTE

Ver figuras 6 - 7

Siga los pasos a continuación para evitar daños al árbol o al tronco. No use la herramienta haciendo movimientos de vaivén.

- Haga primero un corto poco profundo (1/4 del diámetro de la rama) en la parte inferior de la rama, cerca de la rama principal o del tronco.
- Haga un segundo corte en la parte superior de la rama, por encima del primer corte. Continúe cortando hasta que la rama se separe del árbol. Esté atento para equilibrar el peso de la herramienta cuando caiga la rama.
- Haga el corte final cerca del tronco.

NOTA: Para hacer el segundo corte y el corte final (desde la parte superior de la rama), sujete la guía de corte frontal contra la rama que está cortando. Esto mantendrá la rama en equilibrio y será más fácil cortarla. Deje que la cadena realice el corte ejerciendo solo una ligera presión hacia abajo. Si fuerza el corte, puede dañar la espada, la cadena o el motor.

- Suelte el gatillo de accionamiento tan pronto como haya finalizado el corte.
- Si no sigue el procedimiento adecuado, la espada y la cadena se engancharán o trabarán en la rama. Si esto ocurriera:
- Detenga el motor y desconecte el enchufe.
- Si puede alcanzar la rama desde el suelo, levántela mientras sujeta la herramienta. Esto deberá ser suficiente para liberar la herramienta.
- Si no lo consigue, llame a un profesional para que le ayude.

DESRAME Y PODA

Ver figuras 8 - 9

Esta herramienta está hecha para cortar ramas pequeñas de hasta 15 cm de diámetro. Para obtener el mejor desempeño, tome las siguientes precauciones.

- Planifique el corte con atención. Tenga en cuenta la dirección de caída de la rama.
- Las ramas pueden caer en direcciones inesperadas. No se coloque debajo de la pieza que está cortando.
- La posición típica para realizar un corte es colocar la herramienta a un ángulo de 60° o menos, dependiendo de la situación, tal como muestran las figuras 8 y 9. Cuanto mayor sea el ángulo de la herramienta en relación al suelo, mayor será la dificultad para hacer el primer corte (por la parte inferior de la rama).
- Corte las ramas de mayor tamaño en varias veces.
- Corte las ramas más bajas primero para que las ramas más altas tengan más espacio al caer.
- Trabaje despacio, siempre sujetando la herramienta con ambas manos. Mantenga una postura firme y equilibrada.
- Tenga el árbol entre usted y la herramienta cuando esté cortando ramas. Corte la rama desde el lado opuesto del árbol.
- No se suba a una escalera para cortar ramas porque es muy peligroso. Esto es una operación para profesionales.
- No haga el primer corte a ras cerca de la rama principal o del tronco. Hágalo solo cuando haya cortado parte de la rama más hacia fuera para reducir su peso. Siga el procedimiento adecuado de corte para evitar pelar la corteza del tronco del árbol.
- No use la herramienta para talar o tronzar árboles.
- Para evitar el peligro de electrocución, use la herramienta solo a una distancia mayor de 15 metros de líneas eléctricas suspendas.
- Mantenga a otras personas a una distancia mínima de 15 m.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DE LA ESPADA Y LA CADENA Ver fuguras 10-12

- Retire el botón de bloqueo y la cubierta de la caja de transmisión.
- La espada posee una ranura para el perno de la cadena que se coloca sobre el mismo. La espada también posee un orificio para el pasador de tensado que se coloca sobre el pasador de tensado.
- Monte la espada en el perno, asegurándose de insertar primero el correspondiente orificio de la espada en el pasador de tensado.
- Coloque la cadena sobre el engranaje y en la ranura de la espada. Los cortadores de la parte superior de la espada deben mirar hacia su punta, en dirección de la rotación de la cadena.
- Vuelva a colocar la cubierta de la caja de transmisión e instale el botón de bloqueo, apretándolo solo con los dedos. La espada debe moverse libremente para poder ajustar la tensión.
- Elimine la distensión de la cadena girando su perno de tensión en sentido horario, asegurándose de que al hacerlo queda asentada en la ranura de la espada.
- Levante la punta de la espada para comprobar si la cadena cuelga. Suelte la punta de la espada y gire el perno de tensión de la cadena 1/2 vuelta en sentido horario. Repita esta operación hasta que la cadena deje de colgar.
- Mantenga la punta de la espada levantada y apriete bien el botón de bloqueo.
- La cadena fría está correctamente tensada cuando no hay distensión en la parte inferior de la espada y la cadena está bien ceñida pero se puede girar con la mano sin engancharse.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

(Ver fuguras 13 y 16)

- Afloje las contratuercas de la cubiertade la cadena con la llave suministrada. No es necesario retirar totalmente las contratuercas de la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena.
- Gire el tornillo de ajuste de la cadena hacia la derecha para aumentar la tensión de la cadena y hacia la izquierda para disminuirla.
- Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete la contratuerca de la cubierta de la cadena.

⚠ WARNING

No tense la cadena en exceso, ya que ocasionará demasiado desgaste y reducirá la vida útil de la espada y la cadena.

⚠ WARNING

Cuando la cadena sea nueva, compruebe la tensión con frecuencia durante las primeras dos horas de uso, dado que las cadenas nuevas se estiran ligeramente.

MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Ver figura 17

Mantenga la cadena en condiciones para que el corte sea rápido y sin problemas. Las siguientes condiciones le advierten de que necesita afilar la cadena.

- Los trozos de madera son pequeños y polvorientos.
- La cadena debe forzarse para atravesar la madera.
- La cadena corta hacia un lado.

Al realizar el mantenimiento de la cadena, tenga en cuenta lo siguiente:

- Un afilado de ángulo incorrecto de la placa lateral aumenta el riesgo de un rebote peligroso.
- El calibre o profundidad de corte determina la altura a la que los dientes entran en la madera y el tamaño de las astillas de madera que corta. Si hay demasiado espacio el riesgo de que se produzcan rebotes es mayor. Un espacio demasiado pequeño disminuye el tamaño de las astillas y por lo tanto la capacidad de corte de la cadena.
- Si los dientes de corte golpean un objeto duro, como clavos o piedras, o se han desgastado por causa del barro o de la arena que pueda haber en la madera, lleve la cadena a un servicio técnico para que la afilen.

NOTA: Si la cadena o espada estuvieran agrietadas, deje de usar la herramienta inmediatamente y reemplace las piezas deterioradas. Ver **REEMPLAZO DE LA .**

ESPADA Y LA CADENA

Ver figuras 18 - 21

Afile todos los dientes de la cadena en el ángulo especificado y a la misma longitud. Un corte rápido solo ocurre cuando los dientes están uniformes.

- Ajuste la tensión de la cadena de manera que la espada no tiemble. Haga el afilado desde el punto medio de la espada. Use guantes de protección.
- Use una lima redonda de 5/32 pulgadas (4 mm) diámetro y un soporte.
- Mantenga la lima nivelada con la placa superior del diente. No deje que la lima se hunda o balancee.
- Use una presión ligera pero firme limando hacia la esquina frontal del diente. Levante la lima del acero cada vez que vaya a pasarla de nuevo.
- De unas cuantas pasadas firmes con la lima en cada diente. Afile todos los dientes de la izquierda en una dirección. Luego, vaya al otro lado y afile los dientes de la derecha en dirección opuesta. Retire de vez en cuando los residuos del limado con un cepillo metálico.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ PRECAUCIÓN

Una cadena embotada o mal afilada puede hacer que la velocidad del motor sea excesiva durante la operación de corte y causar graves daños al motor.

⚠ ADVERTENCIA

Un afilado incorrecto de la cadena puede causar movimientos de rebote. Si no repara o sustituye la cadena cuando está dañada corre el riesgo de sufrir graves lesiones corporales.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

- Limpie los restos que hayan quedado en la herramienta. Guarde las herramientas en un lugar seco y con buena ventilación al que no tengan acceso los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos, tales como productos químicos para el jardín y sales de deshielo.
- Coloque siempre la vaina en la espada de la herramienta al transportarla o para guardarla. La vaina se enfunda de forma ceñida y se debe colocar con p recaución para no dañarse con l os d ientes afilados de la cadena. Para enfundar la vaina es mejor sujetarla por un extremo en su parte central y deslizarla con mucho cuidado sobre la espada como muestra la ilustración. Lleve cuidado para no tocar los dientes afilados de la cadena.

NOTA: La cadena está muy afilada. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena.

TRANSPORTE

Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto Powerworks, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Batteries



Li-ion

Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
La e spada y la cadena se pone n muy calientes y echan humo.	Compruebe que la cadena no está demasiado apretada. El depósito del lubricante está vacío.	Tensión de cadena. Consulte la sección anterior de este manual Tensado de la cadena. Compruebe el depósito de lubricante de la espada.
El motor está en marcha pero la cadena no se mueve.	La cadena está demasiado tensada. Examine el montaje de la espada y la cadena. Compruebe si el montaje de la espada y la caden a está dañado.	Retención de cadena. Consulte la sección anterior de este manual Tensado de la cadena. Para más información, ver Reemplazo de la espada y la cadena. Examine la espada y la cadena.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE PRODOTTO

Volatggio nominale	60V DC
Velocità nominale	5500±10% rpm
senza carico	254 mm
Dspositivo di blocco	< 3s
Capacità serbatoio olio catena	80 ml
Peso (senza il gruppo batteria da 2Ah)	Massimo 4.4kg (con la barra di guida e la catena)
Livello pressione emissioni sonore LpA	79 dB(A)
Incertezza KpA	3.0dB(A)
Livello potenza sonora LwA	95.9 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito LwA(G)	100 dB(A)
Valore totale delle vibrazioni ah	< 2.5m/s^2
Incertezza KwA	1.5m/s^2

NOTE ALLE SPECIFICHE:

- Il valore dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un test standard e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile all'altro.
- Il valore dichiarato delle vibrazioni potra essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.exposure.

⚠ AVVERTENZE

I valori attuali delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono essere diversi da quelli indicati sopra e dipendono dall'utilizzo dell'utensile. E' necessario identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo attuali (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di innesco)

INFORMAZIONI CATENA E BARRA

1400113		
Prodotto	Motosega	Barra di guida
Oregon	25AP058X	100SDAA041
La catena Oregon deve essere montata con barra Oregon.		

DESCRIZIONE

1. Catena
2. Asta telescopica
3. Manico potatore telescopico
4. Coprilame
5. Chiave
6. Asta testa alimentazione
7. Dado di blocco
8. Tasto a pressione
9. Manicotto di blocco
10. Foro tasto a pressione
11. Freccia
12. Tappo serbatoio olio
13. Interruttore di blocco
14. Interruttore a grilletto
15. Guida di taglio
16. Secondo taglio
17. Primo taglio Diametro 1/4
18. Taglio finale
19. Coperchio sede trazione
20. Manopola di blocco
21. Barra
22. Ruota dentata
23. Foro perno di tensionamento catena
24. Perno barra
25. Foro perno barra
26. Tronco sostenuto per tutta la lunghezza
27. Tacche
28. Vite di regolazione catena
29. Lame lato sinistro
30. Lame lato destro
31. Piastra superiore
32. Angolo di taglio
33. Foro rivetto
34. Piastra laterale
35. Indicatore di profondità
36. Punta
37. Gola
38. Tacco

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

MONTAGGIO

DISIMBALLAGGIO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere con attenzione il prodotto e gli accessori dalla scatola. Assicurarsi che siano presenti tutte le parti indicate nell'elenco "Contenuto della confezione".
- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto.
- Non gettare i materiali di imballaggio senza avere prima controllato e messo in funzione correttamente il prodotto.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il servizio clienti per ricevere assistenza.

LISTA PARTI Vedere Fig. 1

- Asta testa alimentazione
- Asta estensione
- Asta manico
- Chiave
- Coprilame
- Manuale dell'operatore

⚠ AVVERTENZE

Prima di procedere con il montaggio, rimuovere la batteria dall'utensile. Non inserire la batteria fino a che il montaggio non sia stato completato. La mancata osservanza di queste regola potrà causare un avvio accidentale e gravi lesioni personali.

MONTAGGIO ASTE Vedere Fig. *2*

Prima di utilizzare il potatore telescopico, svolgere le operazioni di montaggio. Quando l'utensile viene rimosso dalla scatola, l'operatore troverà tre aste.

- Inserire l'asta di prolungamento nell'asta del manico e farli scorrere l'uno sull'altro. I tubi hanno una forma leggermente ovale e si installeranno solo in un verso.
- Spingere l'asta di prolungamento nel manicotto di blocco nell'asta del manico e il tasto a pressione si bloccherà nel foro destinato a ospitare lo stesso. Utilizzare quindi una chiave per serrare il dado di blocco.
- Ripetere questo procedimento per collegare l'asta di prolungamento all'asta della testa di alimentazione.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare l'apparecchio o di utilizzare accessori non r accomandati dal costruttore. Tali modifiche equivalgono a un uso improprio dell'apparecchio ed espongono l'utente al rischio di gravi infortuni.

FUNZIONAMENTO

APPLICAZIONI

Questo prodotto può essere usato per le seguenti operazioni:

- Taglio di rami
- Potatura

AGGIUNGERE LUBRIFICANTE PER BARRA E CATENA

Vedere Fig. 3

Utilizzare il lubrificante per barra e catena della. Questo prodotto è indicato per catene e oliatori catene ed è ideale per prestazioni a una vasta gamma di temperature senza bisogno di diluirli.

NOTA: Il potatore viene consegnato sprovvisto di olio per barra e catena. Controllare il livello dell'olio ogni 30 minuti durante l'uso e aggiungerlo se necessario.

- RRimuovere il tappo dell'olio.
- Versare con attenzione l'olio per barra e catena nel serbatoio.
- Eliminare l'olio in eccesso.
- Controllare e riempire il serbatoio dell'olio quando l'indicatore della finestra di controllo dell'olio è tra la seconda e la terza linea.
- Ripetere se necessario.

NOTA: È normale che l'olio crei dei sedimenti sull'utensile quando lo stesso non viene utilizzato. Per prevenire che ciò avvenga, svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo e quindi metterlo in funzione per un minuto. Quando si ripone l'utensile per un lungo periodo di tempo (tre mesi o oltre) assicurarsi che la catena sia leggermente lubrificata; ciò preverrà la formazione di ruggine sulla ruota dentata della catena e della barra.

RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIE

Vedere Fig. *4*

- Premere il tasto con la linguetta sul gruppo batterie e trattenerlo.
- Afferrare l'utensile in modo saldo, ed estrarre il gruppo batterie dal manico.

NOTA: Il gruppo batterie si inserisce in maniera precisa nel manico per evitare lo spostamento accidentale. Si potrà aver bisogno di forza per rimuoverlo.

INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIE Vedere Fig. *4*

- Allineare la linguetta del gruppo batterie con la cavità.
- Afferrare saldamente l'asta.
- Spingere il gruppo batterie nel manico fino a che non scatti al suo posto.
- Non utilizzare la forza quando si inserisce il gruppo batterie. Quest'ultimo dovrebbe scorrere in posizione e scattare al suo post con un "click".

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare a ccessori non r accomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di a ccessori non raccomandati può causare gravi infortuni.

AVVIO E ARRESTO Vedere Fig. *5*

PER AVVIARE IL MOTORE:

- Inserire il gruppo batterie nel dispositivo.
- Premere e tenere premuto l'interruttore di blocco. Ciò renderà opzionale l'interruttore a grilletto.
- Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto, rilasciare l'interruttore di blocco e continuare a premere l'interruttore a grilletto per operazioni di lavoro continue.

PER ARRESTARE IL MOTORE:

- Rilasciare l'interruttore a grilletto.

PREPARAZIONE AL TAGLIO

- Indossare guanti antiscivolo per una maggiore presa e protezione.
- Mantenere una presa salda sul prodotto quando il m otore è in f unzione. A fferrare saldamente l'impugnatura posteriore con la mano destra e afferrare saldamente l'asta con la mano sinistra.
- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Tenere sempre l a mano s inistra sull'asta e la mano destra sull'impugnatura posteriore, affinché il corpo si trovi a sinistra della linea della catena. Non usare mai un'impugnatura mancina (con le mani incrociate) o una posizione in cui il copro o il braccio si trova a cavallo della linea della catena.
- Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare.
- Accertarsi che i collari siano completamente serrati prima d i mettere i n funzione l'apparecchio. Ispezionarli periodicamente durante l'uso per evitare gravi infortuni.

PROCEDURA DI TAGLIO BASE

Vedere Fig. 6 - 7

Seguire questi passaggi per evitare di danneggiare l'albero o la corteccia. Non usare un movimento a sega avanti-indietro.

- Praticare un primo taglio poco profondo (1/4 del diametro del ramo) sulla parte inferiore del ramo, in prossimità del ramo principale o del tronco.
- Praticare un secondo taglio sulla parte superiore del ramo, sfalsato rispetto al primo taglio. Continuare a tagliare il ramo finché il ramo non si separa dall'albero. Prepararsi a bilanciare il peso dell'apparecchio quando il ramo cade.
- Praticare un taglio finale in prossimità del tronco.

NOTA: Per il secondo taglio e il taglio finale (sulla parte superiore del ramo), tenere la guida di taglio frontale contro il ramo da tagliare per mantenere il ramo stabile e facilitare il taglio. Lasciare che la catena tagli da sé, esercitare esclusivamente una leggera pressione verso il basso. Non forzare il taglio per evitare di danneggiare la barra, la catena o il motore.

- Rilasciare l'interruttore a grilletto appena il taglio è completato.

Il mancato rispetto delle istruzioni di taglio comporta la curvatura della barra e della catena, causando il loro inceppamento nel ramo. In tal caso:

- Spegnere il motore e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il ramo può essere raggiunto da terra, sollevarlo tenendo la sega per liberarla.
- Se la sega rimane incastrata, contattare un tecnico qualificato

TAGLIO DI RAMI E POTATURA

Vedere Fig. 8 - 9

Questo apparecchio è progettato per tagliare piccoli rami fino a 15 cm di diametro. Per i migliori risultati, osservare le seguenti precauzioni.

- Pianificare il taglio con attenzione. Prevedere la direzione in cui il ramo cadrà.
- I rami possono cadere in direzioni non previste. Non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare.
- Nella posizione di taglio più tipica, l'apparecchio è a un angolo di massimo 60°, a seconda della situazione specifica, come illustrato in Figura 8 e 9. Maggiore è l'angolo dell'asta del potatore rispetto al terreno, più difficile sarà eseguire il primo taglio (sulla parte inferiore del ramo).
- Rimuovere i rami più lunghi in diversi passaggi.
- Tagliare per primi i rami inferiori, affinché i rami superiori abbiano più spazio per cadere.
- Camminare lentamente, tenendo entrambe le mani sul potatore con una p resa s alda. Tenere sempre i piedi ben piantati a terra e mantenere l'equilibrio.
- Mantenere l'albero tra sé e la catena durante il taglio di rami. Tagliare dal lato opposto dell'albero rispetto al ramo da tagliare.
- Non tagliare da una scala. È molto pericoloso. Questa operazione è riservata ai professionisti.
- Non tagliare a filo del ramo principale o del tronco prima di a ver accorciato i l ramo, per r idurre i l peso. Seguendo la procedura di taglio corretta, si eviterà di strappare la corteccia dal ramo principale.
- Non usare il potatore per abbattere o scuotere alberi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, lavorare ad almeno 15 m di distanza delle linee elettriche sospese.
- Tenere le altre persone ad almeno 15 m di distanza.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

MANUTENZIONE

SOSTITUIRE BARRA E CATENA *Vedere Fig. 12-15*

- Rimuovere la manopola di bloccaggio e la copertura del motore.
- La barra presenta una fessura per accogliere il perno della barra. La barra presenta anche una fessura per accogliere la vite di tensione della catena.
- Posizionare la barra di guida sui montanti della barra, in modo da inserire la vite di tensione della catena nel foro della barra di guida.
- Inserire la catena sul rocchetto e nell'incavo della barra. I taglienti sulla parte superiore della barra devono essere rivolti verso la punta della barra, nella direzione di rotazione della catena.
- Riposizionare il coperchio del motore e installare la manopola di bloccaggio, serrandola esclusivamente a mano. La barra deve essere libera di muoversi per la regolazione della tensione.
- Tendere la catena ruotando la vite di tensione della catena in senso orario, assicurandosi che la catena rimanga nell'incavo della barra.
- Sollevare la punta della barra per controllare che non si afflosci. Rilasciare la punta della barra e ruotare la vite di tensione della catena di mezzo giro in senso orario. Ripetere questo processo fino a tendere completamente la catena.
- Tenere sollevata la punta della barra e serrare la manopola di bloccaggio in modo sicuro.
- Il grado di tensione di una catena è corretto quando non pende dalla parte inferiore della barra di guida, la catena è aderente alla bara ma può essere ruotata a mano senza piegarsi.

NOTA: Se la catena è troppo tesa, non ruoterà. Allentare leggermente il dado della barra e ruotare la vite di regolazione di 1/4 di giro in senso antiorario. Sollevare la punta della barra e serrare nuovamente il dado della barra.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

(Vedere la figura 13 e la figura 16

- Allentare i dadi di blocco del coperchio con la chiave fornita. I dadi di blocco del coperchio catena non devono essere completamente rimossi per regolare il tensionamento catena.
- Ruotare la vite di regolazione catena in senso orario per aumentare il tensionamento catena e ruotare in senso antiorario per diminuire il tensionamento catena.
- Quando la catena ha il desiderato tensionamento, serrare i bulloni di bocco del coperchio catena.

⚠ WARNING

Non esagerare con la tensione della catena dato che questo porterà ad eccessiva usura e ridurrà la durata della barra e della catena.

⚠ WARNING

Quando la catena è nuova, verificare frequentemente la tensione durante le prime due ore di utilizzo dato che una nuova catena si estende leggermente.

MANUTENZIONE DELLA CATENA

Vedere Fig. 17

Per un taglio rapido e liscio, la catena deve essere mantenuta in buono stato. Le seguenti condizioni indicano che la catena deve essere affilata:

- I trucioli di legno sono piccoli e polverosi.
- La catena deve essere forzata all'interno del legno durante il taglio.
- La catena taglia da un lato.

Durante le operazioni di manutenzione della catena, tenere in considerazione i seguenti punti:

- L'affilatura scorretta dell'angolo della piastra laterale può aumentare il rischio di contraccolpo.
- La profondità di taglio (o distanza di taglio) determina la profondità di entrata della lama nel legno e la dimensione dei trucioli rimossi. Una distanza eccessiva aumenta il rischio di contraccolpo. Una distanza troppo bassa diminuisce la dimensione dei trucioli di legno, abbassando quindi l'efficacia di taglio della catena.
- Se i denti della catena hanno colpito oggetti duri come pietre o chiodi, o sono stati abrasi da fango o sabbia sul legno, far affilare la catena dal centro di assistenza.

NOTA: Se la barra di guida o il passo della catena presentano incrinature, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e sostituire le parti danneggiate Fare riferimento alla sezione **SOSTITUIRE BARRA E CATENA**

COME AFFILARE LE LAME

Vedere Fig.18 - 21

Fare attenzione ad affilare tutte le lame alla stessa lunghezza e angolazione, poiché un taglio rapido è garantito esclusivamente dall'uniformità delle lame.

- Aumentare la tensione della catena affinché non oscilli. Eseguire l'affilatura nella parte centrale della barra. Indossare guanti di protezione.
- Utilizzare un supporto e una lima rotonda di 4 mm di diametro.
- Tenere la lima a livello con la piastra superiore del dente. Non abbassare o far oscillare la lima.
- Applicare una pressione leggera ma salda ed effettuare un movimento verso l'angolo frontale del dente. Sollevare la lima dall'acciaio per riportare la lima al punto di partenza.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- Effettuare pochi ma fermi movimenti su ogni dente. Affilare tutti i taglienti di sinistra in una direzione. Quindi passare all'altro lato e affilare i taglienti di destra nella direzione opposta. Di tanto in tanto, rimuovere la limatura della lima con una spazzola metallica.

⚠ ATTENZIONE

Una catena smussata o affilata in modo scorretto può aumentare la velocità del motore durante il raglio, causando danni al motore.

⚠ AVVERTENZA

Un'affilatura scorretta della catena aumenta il rischio di contraccolpo. La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi infortuni.

Conservazione

STOCCAGGIO DELL'APPARECCHIO

Vedere Fig. 22

- Eliminare tutta la sporcizia dall'apparecchio. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini. Tenere l'apparecchio al riparo dalle sostanze corrosive, come prodotti chimici per giardino e sale antighiaccio.
- Posizionare sempre il copribarra durante il trasporto o lo stoccaggio del potatore. Il copribarra è molto aderente e deve essere fissato attentamente, perché i denti della catena sono molto affilati. Per fare ciò, afferrare il copribarra da una estremità e dalla parte centrale e farla scorrere con attenzione sopra la catena, come illustrato. Fare attenzione a evitare i denti affilati della catena.

NOTA: La catena è molto affilata. Quando si maneggia la catena, indossare sempre guanti di protezione.

TRASPORTO

Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

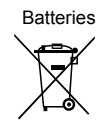
CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Powerworks dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.



Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettanobatterie agli ioni di litio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Barra e catena sono caldi ed emettono fumo.	Controllare la tensione della catena; la catena potrebbe essere eccessivamente tesa. Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Tendere la catena. Fare riferimento alla sezione Tensione della catena in questo manuale. Controllare il serbatoio dell'olio.
Il motore funziona ma la catena non ruota.	La catena è eccessivamente tesa. Controllare il gruppo barra di guida e catena. Verificare che il gruppo barra di guida e catena non sia danneggiato.	Effettuare la manutenzione della catena. Fare riferimento alla sezione Tensione della catena in questo manuale. Fare riferimento alla sezione Sostituire la barra e la catena in questo manuale. Controllare la barra di guida e la catena.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Tension de Service	60 volts
Vitesse de la chaîne	5500±10% rpm
Longueur du guide chaîne	254 mm
Arrêt de la chaîne	< 3s
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	80 ml
Poids (sans bloc-batterie 2 Ah)	Max 4,4 kg (avec guide et chaîne)
Niveau d'émission de pression sonore LpA	79 dB(A)
Incertitude KpA	3.0dB(A)
Niveau de puissance sonore LwA	95.9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti LwA(G)	100 dB(A)
Valeur totale de vibrations ah	< 2.5m/s^2
Incertitude KwA	1.5m/s^2

Remarques concernant les caractéristiques :

- La valeur déclarée de vibration a été mesurée à l'aide d'une méthode de test standard permettant de comparer un outil avec un autre.
- La valeur déclarée de vibration peut être utilisée en tant qu'évaluation préliminaire d'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT

La valeur réelle des vibrations pendant l'utilisation de la machine peut différer de la valeur indiquée ci-dessus et dépend de l'utilisation qui est faite de l'outil; et Du besoin d'identifier les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de tous les paramètres du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est arrêté ou les moments où il tourne au ralenti en plus du temps d'utilisation).

INFORMATIONS SUR LA CHAÎNE & LE GUIDE

1400113		
Fabricant	Tronçonneuse	Guide-chaîne
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Les chaînes Oregon doivent être montées sur des guide-chaînes Oregon		

DESCRIPTION

1. Chaîne
2. Tige de rallonge
3. Poignée de l'élagueuse
4. Fourreau
5.Clé
6.Tige avec tête de coupe
7. Contre-écrou
8. Bouton poussoir
9. Manchon de blocage
10. Pressez et maintenez enfoncé le bouton
11. Flèche
12. Couvercle du réservoir d'huile
13. Verrou de la gâchette
14. Gâchette
15. Guide de coupe
16. Seconde coupe
17. Première coupe : 1/4 du diamètre
18. Coupe finale
19. Couvercle du carter de mécanisme
20. Bouton de verrouillage
21. Guide
22. Roue d'entraînement
23. Trou d'épingle de tensionnement de la chaîne
24. Goujon du guide
25. Emplacement du goujon du guide
26. Bois supporté sur toute sa longueur
27. Plats
28. Vis de réglage de la chaîne
29. Gauchers
30. Droitiers
31. Plaque supérieure
32. Angle de coupe
33. Orifice de rivet
34. Plaque latérale
35. Jauge de profondeur
36.Ergot
37.Creux
38.Talon

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

Ce produit doit être assemblé.

- Sortez précautionneusement l'outil et ses accessoires de l'emballage.Vérifiez qu'il ne manque aucune pièce listée dans la liste des pièces.
- Inspectez soigneusement l'outil pour vous assurer qu'il n 'a é té n i cassé n i endommagé pendant s on transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage tant que vous n'avez pas soigneusement inspecté et correctement fait fonctionner l'outil.
- Si une pièce est endommagée ou manquante, contactez un centre de réparation agréé Powerworks.

CONTENU DE L'EMBALLAGE Image 1

- Tige avec tête de coupe
- Tige de rallonge
- Tige avec poignée
- Clé
- Fourreau
- Manuel de l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer l'assemblage, retirez la batterie de l'outil. N'insérez pas la batterie avant la fin de l'assemblage. Ne pas respecter cet avertissement peut causer un démarrage accidentel ou de graves blessures.

CONNECTER LES TIGES Image 2

Un assemblage est requis avant la première utilisation de l'élagueuse sur perche. Lors du retrait de l'emballage, trois tubes sont présents dans l'emballage.

- Insérez la tige d'extension dans la tige de la poignée puis assemblez-les. Les tubes sont de forme ovale et ne s'installent que dans un sens.
- Enfoncez la tige de rallonge dans le manchon de blocage, le bouton-poussoir se verrouille automatiquement dans l'orifice correspondant. Utilisez ensuite une clé pour sécuriser le contre-écrou.
- Répétez cette opération pour fixer la tige d'extension à la tige de la tête de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de modifier l'outil ni de créer des accessoires non r ecommandés pour ê tre u tilisés avec cet outil. De tels modifications et changements constituent une u tilisation impropre et peuvent engendrer des situations dangereuses.

UTILISATION

APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser ce produit pour les usages listés ci-dessous:

- Ébrancher
- Élaguer

AJOUTER DU LUBRIFIANT DE GUIDE ET DE CHAÎNE

Image 3

Utilisez de l'huile de chaîne. Elle est conçue pour les chaînes e t les huileurs de c haîne, e t pour f onctionner dans une large plage de température sans nécessiter de dilution.

REMARQUE : **L'élagueuse sur p erche est expédiée de l'usine sans huile p our guide e t chaîne. L e niveau d'huile doit être vérifié t outes l es 3 0 minutes d'utilisation et complété si nécessaire.**

- Ouvrez le bouchon du réservoir d'huile.
- Versez précautionneusement de l'huile pour guide et chaîne dans le réservoir d'huile.
- Essuyez les coulures d'huile.
- Contrôlez le niveau d'huile et rajoutez de l'huile dans le r éservoir d'huile quand l e niveau e st i nférieur à l'avant-dernière ligne de la jauge d'huile.
- Répétez cette opération autant que nécessaire.

REMARQUE : Il e st normal que d e l'huile s uinte quand l'outil n'est pas utilisé. Pour empêcher ce phénomène, videz le réservoir d'huile après chaque utilisation et faites fonctionner l'outil une m inute. A vant d e stocker l'outil pour une période prolongée (trois mois ou plus), lubrifiez légèrement l a chaîne pour é viter que l a chaîne e t le pignon de guide ne rouillent.

RETIRER LE BLOC-BATTERIE Image 4

- Appuyez sur le loquet situé sur la partie inférieure du bloc batterie puis maintenez celui-ci.
- Tenez fermement l'élagueuse sur perche, puis sortez le bloc batterie de la poignée.

REMARQUE : Le bloc-batterie s'encastre parfaitement dans la poignée afin de prévenir tout accident par chute. Vous devrez peut-être forcer pour la retirer.

INSTALLER LE BLOC-BATTERIE Image 4

- Alignez la languette du bloc-batterie avec les rainures.
- Tenez fermement l'élagueuse sur perche.
- Faites glisser la batterie dans la poignée jusqu'à ce que le loquet puisse se verrouiller.
- Vous n'avez pas besoin d'utiliser une grande force pour insérer le bloc-batterie. Celui-ci doit coulisser en position et « s'encliqueter ».

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer de graves blessures.

METTRE EN MARCHE/ARRÊTER L'OUTIL

Image 5

POUR DÉMARRER LE MOTEUR :

- Installez le bloc-batterie dans l'élagueuse sur perche.
- Pressez et maintenez enfoncée le verrou de la gâchette. Cela permet de déverrouiller et d'utiliser la gâchette
- Pressez et maintenez enfoncée la gâchette, relâchez le verrou de la gâchette et maintenez la pression sur la gâchette pour une utilisation continue.

POUR ARRÊTER LE MOTEUR :

- Relâchez la gâchette.

PRÉPARATION AVANT LA COUPE

- Portez des gants antidérapants afin de maximiser la saisie et la protection.
- Tenez toujours fermement l'outil tant que le moteur est en fonctionnement.Saisissez fermement la poignée arrière avec la main droite et saisissez fermement le tube avec la main gauche.
- Tenez l'outil fermement à deux mains.Tenez toujours le tube de la perche avec la main gauche et tenez toujours la poignée arrière avec la main droite, ainsi votre corps se trouve sur la gauche de l'axe longitudinal de la chaîne. Ne tenez jamais l'outil en inversant la position des mains (position des gauchers) et ne prenez jamais une position dans laquelle votre corps ou vos bras coupent l'axe longitudinal de la chaîne.
- Ne vous placez jamais directement sous la branche que vous êtes en train de couper.
- Vérifiez que les bagues sont complètement serrées avant d'utiliser l'outil.Pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement qu'elles sont serrées a fin de vous prémunir contre des blessures graves.

PROCÉDURE DE COUPE ÉLÉMENTAIRE

Images 6 et 7

Respectez la procédure ci-dessous pour éviter d'endommager l'écorce des arbres et arbustes. N'utilisez pas de mouvement de sciage d'avant en arrière.

- Effectuez d'abord une première coupe peu profonde (1/4 du diamètre de la branche) par-dessous la branche près du tronc ou de la branche principale.
- Effectuez une deuxième coupe par-dessus la branche à une position plus éloignée du tronc ou de la branche principale que la première coupe. Continuez de couper la branche jusqu'à ce qu'elle se sépare de l'arbre.Préparez-vous à rééquilibrer le poids de l'outil lorsque la branche s'affaisse.
- Effectuez une dernière coupe près du tronc ou de la branche principale.

REMARQUE

dessus la branche), maintenez le guide de coupe avant contre la branche en train d'être coupée.Cela permet de stabiliser la branche et facilite la coupe.Laissez la chaîne effectuer la coupe pour vous. Exercez seulement une légère pression vers le bas.Si vous forcez pour effectuer la coupe, vous risquez d'endommager le guide, la chaîne ou le moteur.

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt dès que la coupe est terminée.
- Ne pas respecter la procédure de coupe correcte peut provoquer le coincement de la chaîne et du guide qui risquent d'être pincés ou bloqués dans la branche.Si cela se produit :
- Arrêtez le moteur et débranchez l'outil de l'alimentation électrique.
- Si vous pouvez atteindre la branche du sol, soulevez-la tout en tenant l'outil.Cela permet d'éliminer le pincement et de décoincer l'outil.
- Si l'outil reste coincé, contactez un professionnel pour qu'il règle le problème.

ÉBRANCHER ET ÉLAGUER

Images 8 et 9

Cet outil est conçu pour tailler de petites et grosses branches jusqu'à 15 cm de diamètre.Pour des résultats optimaux, respectez les précautions suivantes :

- Planifiez soigneusement la coupe.Prenez en compte le sens de chute de la branche.
- Les branches peuvent tomber dans des directions inattendues.Ne vous placez pas directement sous la branche en train d'être coupée.
- La procédure de coupe la plus courante consiste à positionner l'outil à un angle de 60° ou moins en fonction de la situation spécifique (Images 8 et 9).
- Plus l'angle de l'élagueuse sur perche par rapport au sol est grand, plus il est difficile d'effectuer la première coupe (par-dessous la branche).
- Coupez les branches longues par tronçons successifs.
- Coupez d'abord les branches inférieures pour que les branches supérieures aient plus d'espace pour tomber.
- Travaillez lentement en tenant toujours fermement l'outil à deux mains.Ayez toujours un bon équilibre et des appuis stables.
- Maintenez l'arbre entre vous et la chaîne pendant que vous ébranchez.Coupez du côté de l'arbre opposé à la branche que vous coupez.
- Ne coupez pas en vous tenant sur une échelle, car c'est extrêmement dangereux.Laissez cette technique aux professionnels.
- N'effectuez pas la coupe au ras du tronc ou de la branche principale tant que vous n'avez pas coupé un premier tronçon extérieur de la branche pour réduire son poids.Respecter la procédure de coupe correcte permet d'éviter d'endommager l'écorce du tronc ou de la branche principale.
- N'utilisez pas l'élagueuse sur perche pour des travaux d'abattage ou de débitage.
- Pour vous prémunir contre le risque d'électrocution, n'utilisez pas l'outil à moins de 15 m des lignes électriques surplombantes.
- Veillez à ce que personne ne s'approche à moins de 15 m.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ENTRETIEN

REMPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE

Images 10-12

- Dévissez l'écrou du capot de pignon et retirez le capot.
- Le guide comporte un passage de goujon de guide.Le guide comporte également un trou d'insertion du pion de tension de la chaîne.
- Placez le guide sur le goujon de guide en sorte que le pion de tension de la chaîne s'insère dans le trou prévu.
- Placez la chaîne autour du pignon et dans le rail du guide.Les gouges placées sur le côté supérieur du guide doivent être dirigées vers le nez du guide dans le sens de rotation de la chaîne.
- Remettez le capot de pignon en place et fixez-le avec l'écrou, serrez l'écrou uniquement à la main.Le guide doit pouvoir bouger pour pouvoir régler la tension.
- Éliminez le jeu de la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire en veillant à ce que la chaîne reste dans le rail du guide pendant le réglage de la tension.
- Relevez le nez du guide pour vérifier que la chaîne ne pend plus.Rabaissez le nez du guide et tournez la vis de tension de la chaîne de 1/2 tour dans le sens horaire.Répétez cette procédure jusqu'à ce que la chaîne ne pende plus.
- Maintenez le nez du guide relevé et serrez l'écrou de fixation.
- La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas sous le guide et si elle est bien ajustée autour du guide tout en pouvant être tournée à la main sans coincer.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

(Images.13 - 16)

- chaîne.entièrement afin de régler la tension de écrous autobloquants n'ont pas enlevés avec le tourne-à-gauche fourni. Les du couvercle de chaîne Desserrez les écrous autobloquants
- réduire la tension de chaîne.inverse des aiguilles d'une montre pour de chaîne et le tournez dans le sens d'une montre pour augmenter la tension dans le sens des aiguilles Tournez l'écrou de réglage de chaîne
- du couvercle de chaîne.désirée, serrez les écrous autobloquants Une fois la chaîne obtient sa tension

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tendez pas excessivement la chaîne, car cela provoquera une usure excessive et réduira la longévité de la chaîne et du guide.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la chaîne est neuve, contrôlez fréquemment sa tension pendant les deux premières heures d'utilisation, car les chaînes neuves s'allongent légèrement.

ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

Image 17

Pour que les coupes soient rapides et fluides, la chaîne doit être correctement entretenue.Les situations suivantes indiquent que la chaîne doit être affûtée :

- Les copeaux de bois sont petits ou poudreux.
- Pendant la coupe, il faut forcer la chaîne dans le bois.
- La chaîne ne coupe que d'un côté.

Pendant l'entretien de la chaîne, prenez en compte les indications suivantes :

- Si l'angle d'affûtage par rapport à la platine latérale est incorrect, cela accroît le risque d'un rebond puissant.
- Le réglage des limiteurs de profondeur détermine la profondeur de pénétration des gouges dans le bois et la taille des copeaux de bois.Si le retrait des limiteurs de profondeur est trop important, cela augmente le risque de rebond.Si le retrait est insuffisant, cela réduit la taille des copeaux et donc la capacité de coupe de la chaîne.
- Si les tranchants des gouges percutent des objets durs, par exemple des clous ou des pierres, ou s'ils ont été abrasés par de la boue ou du sable présent sur le bois, faites affûter la chaîne par un réparateur professionnel.

Remarque : S'il y a des fissures sur le guide ou des pièces de la chaîne, cessez immédiatement d'utiliser l'outil et remplacez les pièces endommagées.Reportez-vous au chapitre **REMPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE**

COMMENT AFFÛTER LES GOUGES

Images 18 ~ 21

Veillez à affûter toutes les gouges avec le même angle et sur la même longueur, car la coupe ne peut être rapide que si toutes les gouges sont uniformes.

- Augmentez suffisamment la tension de la chaîne pour que la chaîne ne tremble pas.Effectuez tous les affûtages au niveau de la partie centrale du guide. Portez des gants protecteurs.
- Utilisez une lime ronde de 4 mm de diamètre et un porte-lime.
- Maintenez la lime parallèle à la platine supérieure de la gouge.Veillez à ce que la lime ne plonge pas et ne balance pas.
- Exercez une pression légère, mais ferme, en faisant des passes vers le coin avant du tranchant.Enlevez la lime de l'acier à chaque mouvement de retour de la lime.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Effectuez quelques passes fermes sur chaque gouge. Limez toutes les gouges gauches dans le même sens.Puis passez de l'autre côté et limez toutes les gouges droites dans le sens opposé.Retirez de temps en temps les résidus d'affûtage de la lime avec une brosse métallique.

⚠ AVERTISSEMENT

Les chaînes émoussées ou incorrectement affûtées peuvent p rovoquer une v itesse excessive du moteur pendant l a coupe, c e qui peut g ravement l'endommager.

STOCKAGE

L'affûtage incorrect de la chaîne augmente le risque de rebond.Ne pas remplacer ou réparer une chaîne endommagée peut provoquer des blessures graves.

RANGER L'OUTIL

Image 22

- Nettoyez l'outil de toutes les matières étrangères. Rangez l'outil éteint dans un endroit sec, bien aéré et inaccessible aux enfants.Veillez à ce qu'il reste éloigné des p roduits c orrosifs, par e xemple les produits chimiques de jardinage et les sels de déverglaçage.
- Protégez toujours le guide avec le protège-guide lors d u transport et d u stockage d e l'élagueuse sur perche.Le protège-guide est ajusté à la taille du guide et doit être inséré très précautionneusement à cause des gouges t ranchantes d e la c haîne. L e meilleur moyen de l'insérer est de saisir la partie centrale de son extrémité et de l'insérer précautionneusement sur la chaîne comme montré.Faites attention pour éviter qu'il ne soit endommagé par les gouges de la chaîne.

REMARQUE :La chaîne est tranchante.Ne manipulez jamais la chaîne sans porter des gants protecteurs.

TRANSPORT

Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

MISE AU REBUT



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas jeter avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils Powerworks exige en remplacement, ou avec les déchets domestiques. Faites ceproduit disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée et le conditionnement des produits usés permettent de recycler les produits et les réutiliser.

Ré-usage des matériaux recyclés aident à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.

Batteries



Li-ion

A la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protégé notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithium-ion.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La chaîne e n rotation et l e guide chauffent et fument.	Contrôlez la tension de la chaîne pour vérifier qu'elle n'est pas trop tendue. Le réservoir de lubrifiant de guide est vide.	Réglez la tension de la chaîne. Reportez-vous au chapitre Tension de la chaîne de ce manuel d'utilisation. Contrôlez le réservoir de lubrifiant de guide.
Le moteur fonctionne, mais l a chaîne n e tourne pas.	La chaîne est trop tendue. Contrôlez l'assemblage de la chaîne et du guide. Vérifiez que la chaîne et l e guide n e sont p as endommagés.	Réglez la tension de la chaîne. Reportez-vous au chapitre Tension de la chaîne de ce manuel d'utilisation. Reportez-vous au chapitre Remplacer le guide et la chaîne de ce manuel d'utilisation. Inspectez la chaîne et le guide.

Portugues (tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tensão nominal	60V DC
Velocidade nominal sem carga	5500±10% rpm
Comprimento da lâmina-guia	254 mm
Paragem da corrente	< 3s
Capacidade do depósito do óleo da corrente	80 ml
Peso (sem bateria de 2Ah)	Máx 4.4 Kg (barra da guia e a corrente da serra)
Nível de pressão sonora emitida LpA	79 dB(A)
Incerteza KpA	3.0dB(A)
Sound power level LwA	95.9 dB(A)
Nível de pressão sonora LwA(G)	100 dB(A)
Valor de vibração total ah	< 2.5m/s^2
Incerteza KwA	1.5m/s^2

OBSERVAÇÕES ÀS ESPECIF ICAÇÕES:

- O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

⚠AVISO

Os valores de vibração reais durante o uso da ferramenta podem ser diferentes dos acima indicados e estão dependentes do uso da ferramenta; e Da necessidade de identif icar as medidas de segurança para se proteger o operador que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (que toma em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando se encontra a funcionar a ralenti, para além do tempo de activação)

INFORMAÇÕES DA CORRENTE E BARRA

1400113		
Fabrico	Serra de Corrente	Barra guia
Oregon	25AP058X	100SDAA041
A corrente Oregon deve ser instalada com a lâmina Oregon.		

DESCRIÇÃO

1. Corrente
2. Barra extensora
3. Pega da podadora
4. Bainha
5. Chave
6. Polo da cabeça elétrica
7. Porca de bloqueio
8. Pressione o botão
9. Tranque a manga
10. Prima no orifício do botão
11. Seta
12. Tampão do depósito do óleo
13. Bloqueio do interruptor
14. Interruptor de Ligação
15. Guia de corte
16. Segundo corte
17. Corte final de 1/4 de diâmetro
18. Corte final
19. Capa do motor
20. Botão de bloqueio
21. Barra
22. Roda dentada
23. Orifício de tensão da corrente
24. Perno da barra
25. Ranhura do perno da barra
26. Tronco apoiado ao longo de todo o comprimento
27. Planos
28. Parafuso de ajuste da corrente
29. Lâminas esquerdas
30. Lâminas direitas
31. Placa superior
32. Esquina de corte
33. Orifício de rebite
34. Placa lateral
35. Medidor de profundidade
36. Dedo
37. Garganta
38. Tacão

Portugues (tradução das instruções originais)

MONTAGEM

DESEMPACOTAR

Este produto tem de ser montado.

- Retire cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Certifique-se de que todos os itens listados na caixa se encontram incluídos.
- Inspeccione cuidadosamente o produto para se certificar de que não ocorreram quebras ou danos durante o transporte.
- Não elimine o material de empacotamento até ter inspeccionado cuidadosamente e ter utilizado de modo satisfatório o produto.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de apoio autorizado da Powerworks.

LISTA DE EMBALAGEM Consulte a imagem 1

- Polo da cabeça elétrica
- Barra extensora
- Polo da pega
- Chave
- Bainha
- Manual do operador

⚠ AVISO

Antes de montar, retire a barra da bateria da ferramenta. Não insira a bateria enquanto a montagem não estiver completa. A inobservância desta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

CONEXÃO DOS POLOS Consulte a imagem 2

Antes de usar a podadora, é necessário montar. Depois de retirada da caixa, tem três polos.

- Introduza o polo de extensão no polo do manípulo e deslize-os. Os tubos têm forma oval e só se instalam de uma forma.
- Pressione o polo de extensão na manga de fecho no polo do manípulo e prima o botão para que fique trancado no orifício do botão. Em seguida, use uma chave para fixar a porca.
- Repita este processo para unir o polo de extensão com o polo da cabeça motorizada.

⚠ AVISO

Não tente modificar este produto nem criar acessórios que não sejam recomendados para utilizar com o produto. Qualquer alteração ou modificação é considerada uma má utilização e pode dar origem a perigos, que podem levar a lesões pessoais sérias.

FUNCIONAMENTO

APLICAÇÕES

Pode usar este produto com os intuitos listados em baixo:

- Desbravar
- Podar

ADICIONAR LUBRIFICANTE À BARRA E À SERRA

Consulte a imagem 3

Utilize Lubrificante de Corrente e Barra.
É concebido para correntes e lubrificantes de corrente e é formulado para suportar um vasto intervalo de temperaturas sem necessidade de diluição.

NOTA: A podadora vem de fábrica sem qualquer óleo na barra ou na serra. Deverá verificar o nível após cada 30 minutos de utilização, e encher, se necessário.

- Retire a tampa do óleo.
- Deite cuidadosamente o óleo da barra e da serra no depósito.
- Limpe o excesso de óleo.
- Verifique e encha o depósito do óleo quando o indicador do óleo estiver abaixo da segunda linha indicadora.
- Repita, conforme necessário.

NOTA: É normal que o óleo se infiltre quando não usar o aparelho. Para evitar derrames, esvazie o depósito do óleo após cada utilização e deixe funcionar o aparelho durante um minuto. Quando guardar o aparelho durante um longo período de tempo (mais de três meses), certifique-se de que a serra fica bem lubrificada. Isto evita que apareça ferrugem na serra ou roda dentada da barra.

RETIRAR A BATERIA Consulte a imagem 4

- Prima o botão do trinco na bateria para cima e mantenha para cima.
- Segure firmemente na podadora e retire a bateria da pega.

NOTA: A bateria encaixa comodamente na pega de modo a evitar deslocações acidentais. Pode ser necessário um puxão firme para a retirar.

INSTALAR A BATERIA Consulte a imagem 4

- Alinhe a língua no conjunto da bateria com a cavidade.
- Agarra na podadora com firmeza.
- Empurre a bateria para o manípulo até que o trinco se tranque.
- Não use força ao inserir a bateria. Esta deve deslizar para a posição e fazer clique.

Portugues (tradução das instruções originais)

⚠ WARNING

Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de acessórios que não sejam recomendados pode dar origem a lesões pessoais sérias.

ARRANCAR E PARAR Consulte a imagem 5

PARA ARRANCAR O MOTOR:

- Coloque a bateria na podadora.
- Mantenha premido o interruptor de bloqueio. Tal permite que o gatilho interruptor funcione.
- Prima e mantenha o gatilho interruptor, liberte o interruptor e continue a pressione o gatilho para continuar a funcionar.

PARA PARAR O MOTOR:

- Liberte o gatilho interruptor.

PREPARAÇÃO PARA O CORTE

- Use luvas anti-derrapantes para um fixar e protecção máxima.
- Segure bem a unidade sempre que o motor esteja a funcionar. Use a sua mão direita para segurar firmemente a pega traseira, enquanto a sua mão esquerda segura bem o eixo da haste.
- Segure bem o aparelho com ambas as mãos. Mantenha sempre a sua mão esquerda no eixo da haste e a sua mão direita na pega traseira, de modo a que o seu corpo fique à esquerda da linha da serra. Nunca use uma pega para canhotos (mãos cruzadas) nem nunca coloque o seu corpo ou braço através da linha da serra.
- Nunca se coloque directamente por baixo do ramo que esteja a cortar.
- Certifique-se de que as mangas estão apertadas por completo antes de usar o equipamento. Verifique-as periodicamente quando ao aperto durante a utilização, para evitar lesões.

PROCEDIMENTO DE CORTE SIMPLES

Consulte as Imagens 6 e 7

Siga os passos apresentados a seguir para evitar danos na árvore ou descascar arbustos. Não utilize um movimento de serrar para a frente e para trás.

- Faça primeiro um corte superficial (1/4 do diâmetro do ramo) na parte inferior do ramo, perto do ramo principal ou tronco.
- Faça um segundo corte a partir do lado de cima do ramo, de forma afastada do primeiro corte. Continue o corte através do ramo, até que este se separe da árvore. Esteja preparado para equilibrar o peso da ferramenta quando o ramo cair.
- Faça um corte final no tronco.

NOTA: Para um segundo e últimos cortes (na parte superior do ramo), mantenha a guia de corte dianteira contra o ramo a ser cortado. Isto ajuda a equilibrar o ramo e a facilitar o corte. Deixe a serra cortar por si. Faça apenas uma ligeira pressão para baixo. Se forçar o corte, danifica a barra, serra ou o motor.

- Liberte o gatilho mal o corte termine.

Se não seguir os procedimentos correctos de corte, a barra e a serra podem ficar torcidas e ficam presas no ramo. Caso isto aconteça:

- Pare o motor e desligue o aparelho da alimentação.
- Se conseguir chegar ao ramo a partir do chão, segure o ramo enquanto segura a podadora. Isto deverá libertar o bloqueio e a serra.
- Se a serra continuar presa, contacte um profissional.

DESBRAVAR E PODAR

Consulte as Imagens 8 e 9

Este aparelho foi criado para cortar pequenos ramos até 15 cm de diâmetro. Para obter melhores resultados, tenha em conta as seguintes precauções.

- Planeie cuidadosamente o corte. Tenha em conta a direcção em que o ramo irá cair.
- Os ramos podem cair em direcções inesperadas. Não se coloque directamente por baixo do ramo a ser cortado.
- O corte mais habitual é posicionando o aparelho a um ângulo de 60º ou menos, dependendo da situação específica, conforme apresentado na Imagem 8 e 9. À medida que o ângulo da podadora em relação ao chão aumenta, a dificuldade em fazer o primeiro corte (por baixo do ramo) aumenta.
- Retire os ramos compridos em vários passos.
- Corte primeiro os ramos mais baixos e dê mais espaço aos ramos de cima para caírem.
- Trabalhe lentamente, segurando firmemente a podadora. Mantenha sempre uma posição estável e o equilíbrio.
- Mantenha a árvore entre si e a serra enquanto desbrava. Corte do lado da árvore oposto ao ramo que está a cortar.
- Não corte em cima de uma escada. Isto é extremamente perigoso. Deixe esta operação para profissionais.
- Não faça um corte seguido ao lado do ramo principal ou tronco, até ter cortado o ramo o suficiente para reduzir o peso. Seguir um procedimento de corte seguro evita o descascar do ramo principal.
- Não use a podadora para fazer pressão ou cortes.
- Para evitar a electrocussão, não trabalhe a menos de 15 metros de fios eléctricos.
- Mantenha outras pessoas a, pelo menos, 15 metros de distância.

Portugues (tradução das instruções originais)

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIR A BARRA E A SERRA Consulte as Imagens 10-12

- Retire o manípulo de fixação e a cobertura do condutor.
- A barra contém uma ranhura da haste da barra que se sobrepõe sobre a haste da barra. A barra também tem um orifício da cavilha de tensão da serra que encaixa sobre a cavilha de tensão da serra.
- Coloque a barra na rosca da barra, de modo a que a cavilha de tensão da serra entre no orifício da cavilha de tensão da serra.
- Coloque a serra sobre a roda dentada e na ranhura da barra. Os cortadores no topo da barra deverão ficar virados para a ponta da barra, na direcção da rotação da serra.
- Volte a colocar a cobertura do condutor e instale o manípulo de fixação. Aperte o manípulo de fixação apenas à mão. A barra deve poder mover-se para ajuste da tensão.
- Retire qualquer folga da serra, rodando o parafuso de tensão da serra no sentido dos ponteiros do relógio, certificando-se de que a serra assenta na ranhura da barra durante o aperto.
- Levante a ponta da barra para verificar se existe abatimento. Liberte a ponta da barra e rode o parafuso de tensão da serra 1/2 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. Repita este processo até que deixe de existir abatimento.
- Segure a ponta da barra e aperte bem o manípulo de fixação.
- A serra tem a tensão correcta quando não houver folga por baixo da barra, quando a serra estiver apertada, mas conseguir movê-la à mão sem prender.

AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

Consulte as Imagens 13-16

- Desaperte as porcas do fecho da tampa da corrente com a chave fornecida. As porcas do fecho da tampa da corrente não precisam ser totalmente removidas para ajustar a tensão da corrente.
- Faça rodar o parafuso de ajuste da corrente no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão da corrente e rode no sentido contrário para diminuir a tensão da corrente.
- Quando a corrente estiver na tensão pretendida, aperte as porcas do fecho da tampa da corrente.

⚠ AVISO

Não estique demasiado a corrente, pois isso leva a um desgaste excessivo e reduz o tempo de vida da barra e da corrente.

⚠ AVISO

Quando a corrente da serra for nova, verifique frequentemente a tensão nas duas primeiras horas de utilização, pois uma corrente nova estica-se ligeiramente.

MANUTENÇÃO DA SERRA

Consulte a imagem 17

Para um corte suave e rápido, a serra tem de ser mantida correctamente. As seguintes condições indicam que a serra tem de ser afiada:

- As lascas de madeira são pequenas e poeirentas.
- A serra tem de ser forçada a entrar na madeira durante o corte.
- A serra corta com inclinação para um dos lados.

Durante a manutenção da serra, tenha em conta o seguinte:

- Limar incorrectamente o ângulo da placa lateral pode aumentar o risco de um ressalto severo.
- A configuração do manómetro de profundidade (ou abertura de corte) determina a altura a que a podadora entra na madeira e o tamanho das lascas que são retiradas. Uma abertura demasiado grande aumenta o perigo de ressalto. Uma abertura demasiado pequena diminui o tamanho das lascas de madeira, diminuindo assim a capacidade de corte da serra.
- Se os dentes da serra baterem em objectos duros, como pregos ou pedras, ou se apanharem lama ou areia na madeira, leve o seu aparelho ao seu revendedor para afiar a serra.

NOTA: Se houver rachas no engate da serra ou barra de orientação, pare imediatamente de usar a ferramenta e substitua as peças danificadas. Consulte **SUBSTITUIR A BARRA E A SERRA**

COMO AFIAR OS CORTADORES

Consulte as Imagens 18 e 21

Tenha cuidado ao limar os cortadores nos ângulos especificados e com o mesmo comprimento, pois só consegue obter um corte rápido quando todos os cortadores estiverem uniformes.

- Aperte a tensão da serra o suficiente para que a serra não oscile. Afie sempre na parte intermédia da barra. Use luvas de protecção.
- Use uma lima redonda com 4 mm de diâmetro e um suporte.
- Mantenha a lima nivelada com a placa superior do dente. Não permita que a lima incline ou oscile.
- Fazendo uma pressão ligeira, mas firme, avance pelo canto dianteiro do dente. Levante a lima do aço sempre que voltar atrás.
- Avance firmemente em cada dente. Lime todos os cortadores esquerdos numa direcção. Depois, passe para o outro lado e lime os cortadores direitos na direcção oposta. Ocasionalmente, retire as aparas da lima com uma escova de aço.

Portugues (tradução das instruções originais)

⚠ CUIDADO

Uma serra sem estar afiada, ou afiada incorrectamente, pode causar uma velocidade excessiva do motor durante o corte, o que pode dar origem a danos sérios no motor.

⚠ AVISO

Um afiar incorrecto da serra aumenta a possibilidade de ressalto. Se não substituir ou reparar uma serra danificada, pode sofrer lesões sérias.

GUARDAR O PRODUTO

Consulte a imagem 22

- Limpe todos os objectos estranhos do aparelho. Guarde o aparelho desligado num local seco, bem ventilado e inacessível às crianças. Mantenha-o afastado de agentes corrosivos, como químicos de jardim e sais para eliminar o gelo.
- Coloque sempre a bainha na barra da serra quando transportar ou guardar a podadora. A bainha fica justa e tem de ser colocada com muito cuidado, devido aos dentes afiados da serra. Isto é mais fácil se segurar a bainha numa extremidade, na posição central, e deslizar cuidadosamente sobre a serra, conforme apresentado. Tenha cuidado, para evitar o contacto com os dentes afiados da serra.

NOTA: A serra está muito afiada. Use sempre luvas de protecção quando manusear a serra.

TRANSPORTE

Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.

ELIMINAÇÃO



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto Powerworks necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.



No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
A barra e a serra ficam quentes e deitam fumo.	Verifique se a corrente foi demasiado apertada. Esvazie o reservatório do lubrificante da barra.	Aperte a serra correctamente. Consulte Tensão da Serra apresentado anteriormente neste manual. Verifique o reservatório do lubrificante da barra.
O motor funciona, mas a serra não roda.	A serra está demasiado apertada. Verifique a barra de orientação e a serra. Verifique a barra de orientação e a serra quanto a danos.	Prenda a serra. Consulte Tensão da Serra apresentado anteriormente neste manual. Consulte Substituir a barra e a serra apresentado anteriormente neste manual. Verifique a barra de orientação e a serra.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PRODUCTSPECIFICATIES

Maximale spanning	60V DC
Maximale onbelaste snelheid	5500±10% rpm
Lengte kettinggeleider	254 mm
Kettingstop	< 3s
Capaciteit kettingolietank	80 ml
Gewicht (zonder 2Ah batterijpack)	Max 4,4kg (met zwaard en zaagketting)
Geluidsdrukniveau LpA	79 dB(A)
Onzekerheid KpA	3.0dB(A)
Sound power level LwA	95.9 dB(A)
Geluidssterkte LWA	100 dB(A)
Totale trillingswaarde ah (onbelast)	< 2.5m/s^2
Onzekerheid K	1.5m/s^2

OPMERKING BIJ DE SPECIFICATIES:

- De opgegeven trillingswaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en wordt gebruikt om de ene machine met de andere te vergelijken.
- De opgegeven trillingswaarde wordt gebruikt als voorlopige evaluatie van de trillingsblootstelling.

⚠ WAARSCHUWING

De eigenlijke trillingswaarden tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen van bovenstaande waarden verschillen en hangen af van het gebruik van de machine; en van de noodzaak om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de bedieningscyclus, zoals de momenten waarop de machine wordt uitgeschakeld en wanneer het stationair draait aanvullend op de acceleratietijd).

INFORMATIE I.V.M. ZAAGKETTING EN ZWAARD

1400113		
Fabrikant	kettingzaag	Kettinggeleider
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Een Oregon ketting moet met een Oregon zwaard zijn uitgerust.		

BESCHRIJVING

1. Ketting
2. Telescopische paal
3. Handvat telescopische zaagmachine
4. Kettingbeschermer
5. Sleutel
6. Telescopische aandrijfkop
7. Vergrendelmoer
8. Drukknop
9. Vergrendelsleuf
10. Drukknopvergrendeling
11. Pijl
12. Oliereservoirdop
13. Vergrendeling
14. Vergrendelschakelaar
15. Maaigids
16. Tweede insnede
17. Eerste insnede 1/4 diameter
18. Laatste insnede
19. Behuizingsdeksel
20. Vergrendelknop
21. Zwaard
22. Kettingwiel
23. Boutgat kettingspanning
24. Stiftschroef zwaard
25. Stiftschroefgleuf zwaard
26. Houtblok over de gehele lengte ondersteund
27. Vlakken
28. Kettingafstelschroef
29. Linkerhandmaaiers
30. Rechterhandmaaiers
31. Bovenste plaat
32. Maaihoek
33. Nagelgat
34. Zijplaat
35. Dieptemeter
36.Teen
37.Schoft
38.Hiel

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit produkt vereist montage.

- Haal het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Vergewis u ervan dat alle items die op de paklijst staan, aanwezig zijn.
- Inspecteer het produkt uitgebreid om u te controleren of er geen breuken zijn en of het toestel tijdens het vervoer geen schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal slechts weg nadat u het product goed heeft gecontroleerd en een eerste keer probleemloos heeft gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, neem dan contact op met uw erkende Powerworks -onderhoudsdienst.

VERPAKINGSLIJST Zie afbeelding 1

- Telescopische aandrijfkop
- Verlengpaal
- Telescopische paal met handvat
- Sleutel
- Kettingbeschermer
- Gebruiksaanwijzing

⚠ WAARSCHUWING

Voor montage verwijdert u de batterij uit het werktuig. Plaats de batterij niet terug voor de montage voltooid is. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ongewild starten en mogelijks ernstige verwondingen.

PALEN VERBINDEN Zie afbeelding 2

Voor u de telescopische zaagmachine gebruikt, dient u deze te monteren. Wanneer u ze uit de doos halt, zijn er drie palen.

- Breng de verlengpaal in de paal met het handvat en schuif ze samen. De buizen hebben een ovalen vorm en kunnen slechts op een manier worden geïnstalleerd.
- Druk de verlengpaal in de vergrendelsleuf van de paal met het handvat en de drukknop zal in de opening van de drukknop vergrendelen. Maak de vergrendelmoer vast met een sleutel.
- Herhaal dit proces om de verlengpaal aan de telescopische aandrijfkop vast te maken.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of accessoires te creëren waarvan het gebruik met dit toestel niet aangewezen is. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

WERKING

TOEPASSINGEN

U mag dit product gebruiken voor de doelen hieronder beschreven:

- Houtkappen
- Snoeien

STAAF EN KETTING SMEREN

Zie afbeelding 3

Gebruik DE ŀstaaf en kettingsmeer. Het is ontworpen voor kettingen en kettingsmeerbussen, en werd ontworpen om te presteren bij verschillende temperaturen zonder de nood aan verdunner.

OPMERKING: De staaf zaag komt van de fabriek zonder toegevoegde staaf- en kettingolie. Het olieniveau moet ook na iedere 30 minuten gebruik worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgevuld.

- Verwijder oliedop.
- Schenk voorzichtig de staaf- en kettingolie in het reservoir.
- Verwijder het teveel aan olie.
- Controleer en vul het oliereservoir bij wanneer de het oliepeil tot onder de op één na laatste sensorlijn is gedaald.
- Herhaal wanneer nodig.

OPMERKING: Het is normaal dat olie van de zaag lekt wanneer deze niet wordt gebruikt. Ledig het oliereservoir na ieder gebruik om lekken te voorkomen en laat het toestel dan één minuut werken. Wanneer u het toestel voor een langere periode bewaart (drie maanden of langer), zorg ervoor dat de ketting gesmeerd is. Dit zal roestvorming op de ketting en staaf tand voorkomen.

BATTERIJPACK VERWIJDEREN Zie afbeelding 4

- Druk op de knipsluitingsknop op het batterijpack en houd deze ingedrukt.
- Neem de telescopische zaagmachine stevig vast en trek het batterijpack uit het handvat.

OPMERKING: Het batterijpack past nauw in het handvat om te voorkomen dat deze ongewild loskomt. Om het batterijpack te verwijderen, dient u hard te trekken.

BATTERIJPACK INSTALLEREN Zie afbeelding 4

- Lijn de tong van het batterijpack af met de holte.
- Neem de telescopische zaagmachine stevig vast.
- Druk het batterijpack stevig in het handvat tot de knipsluiting op zijn plaats klikt.
- Gebruik geen geweld wanneer u het batterijpack installeert. Het moet op zijn plaats glijden en "vastklikken".

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen hulpstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden.Het gebruik van hulpstukken of accessoires die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

STARTEN EN STOPPEN Zie afbeelding 5

MOTOR STARTEN:

- Plaats het batterijpack in de telescopische zaagmachine.
- Druk op de vergrendelknop en houd deze ingedrukt. Dit activeert de activeringsschakelaar.
- Druk op de activeringsschakelaar en houd deze ingedrukt, laat de vergrendelknop los en blijf op de activeringsknop drukken om de machine te blijven gebruiken.

MOTOR STILLEGGEN

- Laat de activeringsknop los.

VOORBEREIDING VOOR SNIJDEN

- Draag anti-slip handschoenen voor maximale greep en bescherming.
- Behoudt een goede greep op het toestel wanneer de motor aanstaat. Gebruik uw rechterhand om het achterste handvat stevig vast te houden terwijl u met uw linkerhand de staafschede stevig vasthoudt.
- Hou het toestel met beide handen stevig vast. Hou uw linkerhand altijd op de staafschede en uw rechterhand op het achterste handvat, zodat uw lichaam aan de linkerkant van de kettinglijn is. Gebruik nooit een linkshandige (kruishandige) greep, of enige houding die uw lichaam of arm over de kettinglijn plaatst.
- Sta nooit direct onder de tak die u aan het snoeien bent.
- Verzeker u ervan dat de sluitmoeren volledig vastgeschroefd zijn vooraleer u met het gereedschap werkt; controleer ze regelmatig op stevigheid tijdens het gebruik om ernstige verwondingen te voorkomen.

BASISSNOEIVERLOOP

Zie figuren 6 - 7.

Volg de onderstaande stappen om schade aan boom - of struikstam te voorkomen. Gebruik geen heen-en-weer zaagbeweging.

- Maak een oppervlakkige eerste snede (1/4 tak diameter) aan de onderkant van de tak dichtbij de hoofdtak of stam.
- Maak een tweede snede aan de bovenkant van de tak aan de buitenkant van de eerste snede. Blijf verder in de tak zagen totdat hij van de boom loskomt. Wees voorbereid om het gewicht van het gereedschap te balanceren wanneer de tak valt. Maak een laatste snede dichtbij de stam.

  OPMERKING: Voor de tweede en laatste snede (van bovenkant van tak of vertakking), houdt u de voorste snijgids tegen de tak die wordt afgesneden.
- Dit zal de tak helpen stabiliseren en het makkelijker maken om te snijden. Laat de ketting voor u snijden; oefen alleen een lichte neerwaartse druk uit. Als u de snede forceert, kan dat leiden tot schade aan de staaf, ketting of motor.
- Laat de schakelaar los zodra de snede voltooid is.
- Wanneer u de juiste snoeiprocedure niet volgt, is het mogelijk dat de staaf en de klem raken of in de tak vast raken. Als dit zou gebeuren:
- Stop de motor en haal de stekker uit het stopcontact.
- Til de tak op terwijl u de zaag vasthoudt als de tak vanop de grond kan worden bereikt. Dit moet het mogelijk maken de zaag te bevrijden.
- Als de zaag nog steeds geklemd zit, belt u best een deskundige voor hulp.

KAPPEN EN SNOEIEN

Zie figuren 8 - 9.

Deze unit is ontworpen voor het snoeien van kleine vertakkingen en takken tot 5 cm diameter. Voor beste resultaten, houdt u best rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Plan de snede goed uit. Hou rekening met de richting waarin de tak zal vallen.
- Takken kunnen in onverwachte richtingen vallen. Sta niet direct onder een tak die wordt afgesneden.
- De meest typische snoeihouding bestaat eruit om het toestel in een hoek van 60° of minder te houden, afhankelijk van de specifieke situatie, zoals getoond in figuur 8 en 9. Zodra de hoek van de zaagstaaf schede naar de grond vergroot, wordt het moeilijker om een eerste snede (aan de onderkant van de tak) te maken.
- Verwijder lange taken in meerdere fasen.
- Snij lagere takken eerst om de bovenste takken meer ruimte te geven om te vallen.
- Werk langzaam, terwijl u met beide handen een stevige greep op de zaag houdt. Behoudt een stevige houvast en goed evenwicht.
- Hou de boom tussen u en de ketting terwijl u snoeit. Snij van de zijkant van boom tegenover tak die u aan het snoeien bent.
- Snoei niet vanop een ladder; dit is extreem gevaarlijk. Laat deze manier van werken over aan een deskundige.
- Maak de snelle snede niet vlak naast de hoofdtak of stam totdat u de tak verder moet afsnoeien om het gewicht te verminderen. Het volgen van goede snoeiprocedure zal het strippen van de stam van het hoofddeel voorkomen.
- Gebruik de zaagstaaf niet om te vellen of bokken.
- Gebruik het toestel niet binnen 5 m van elektrische

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

leidingen in de lucht om elektrocutie te voorkomen.
- Hou omstanders op een afstand van minimum 5m.

KETTINGSMEERBUS

VERVANGEN VAN DE STAAF EN KETTING Zie figuren 10-12

- Verwijder de vergrendelknop en het carburatordeksel
- De staaf bevat een staaf verbindingsbout opening die over de staaf verbindingsbout past. De staaf bevat ook een kettingspanningsbout opening die past over de kettingspanningsbout.
- Plaats de staaf op de staaf verbindingsbout zodat de kettingsspanningsbout in de kettingsspanningsbout opening past.
- Pas de ketting over de tand en in de staafschede. De snijbladen aan de bovenkant van de staaf moeten voorwaarts staan in de richting van de staaftop, in de richting van de draaiing van de ketting.
- Plaats het carburatordeksel terug en installer de vergrendelknop. Maak de vergrendelknop niet te hard vast. Het zwaard moet vrij kunnen bewegen om de spanning te kunnen aanpassen.
- Span de ketting strak aan door de spanningsschroef in wijzerzin te draaien, terwijl u ervoor zorgt dat de ketting in de staafschede zit tijdens het aanspannen.
- Til de top van de staaf op om te controleren op verslapping. Laat de top van de staaf los en draai de kettingspanschroef een halve draai in wijzerzin. Herhaal dit proces totdat de verslapping is verdwenen.
- Hef de tip van het zwaard op en maak de vergrendelknop stevig vast.
- De ketting is goed aangespannen wanneer er geen verslapping is aan de onderkant van de staaf, de ketting goed aansluit, maar zonder hapering met de hand kan worden gedraaid.
  OPMERKING: Als de ketting te gespannen is, zal hij niet draaien. Maak de staafmoer lichtjes los en draai bijgestelde schroef een kwartdraai in tegenwijzerzin. Til de top van de staaf op en draai de staafmoer weer vast.

KETTINGSPANNING AFSTELLEN

See figure 13 og figure 16

- Maak de aanspanmoeren van het kettingdeksel met de meegeleverde sleutel los. De aanspanmoeren van het kettingdeksel moeten niet volledig worden verwijderd om de kettingspanning af te stellen.
- Draai de kettingafstelschroef in de richting van de wijzers van de klok om de kettingspaning te verhogen en tegen de richting van de wijzers van de klok om de kettingsspanning te verlagen.
- Als de gewenste kettingspanning is ingesteld, spant u de aanspanmoeren van het kettingdeksel opnieuw aan.

⚠ WAARSCHUWING

Span de ketting niet te strak aan aangezien dit leidt tot overbodige slijtage en de levensduur van het zwaard en de ketting vermindert.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de zaagketting nieuw is, spant u de spanning regelmatig aan tijdens de eerste twee uren van gebruik aangezien een nieuwe zaagketting een klein beetje uitrekt.

KETTINGONDERHOUD

Zie figuur 17

Voor glad en snel snijden, moet de ketting goed worden onderhouden. De ketting moet worden aangescherpt, wanneer volgende fenomenen voorkomen:

- Houtsnippers zijn klein en poederachtig.
- De ketting moet door het hout worden geforceerd tijdens snijden.
- De ketting snijdt naar één kant.

Tijdens het onderhoud van de ketting, deint u met het volgende rekening te houden:

- Verkeerde vijlhok van de zijplaat kan het risico voor een stevige terugslag verhogen.
- De instelling van de dieptemeter (of dieptesteller van de beiteltand) bepaalt de hoogte waarop het snijblad het hout binnengaat en de afmetingen van de houtsnippers die worden verwijderd. Te weinig diepte verhoogt de kans op terugslag. Teveel diepte verkleint de afmetingen van de houtsnippers en vermindert daarom het vermogen van de ketting om te snijden.
- Laat de ketting door de onderhoudsdienst aanscherpen als snijtanden in harde objecten, zoals spijkers en stenen, hebben gesneden of al zijn afgesleten door modder of zand op het hout.

OPMERKING:als er barsten op de kettingsteek of het zwaard voorkomen, stopt u meteen het gebruik van het werktuig en vervangt u de beschadigde onderdelen. Zie Zwaard en Ketting Vervangen.

SNIJBLADEN AANSCHERPEN

Zie figuren 18-21.

Let erop dat u alle sneden vijlt op de specifieke hoeken en in dezelfde lengte, omdat snel snijden alleen kan worden verkregen wanneer alle snijbladen gelijk zijn.

- Span de ketting voldoende aan zodat de ketting niet beeft. Doe al uw vijlen op het middelpunt van de staaf. Draag handschoenen voor bescherming.
- Gebruik een vijl en houder met een diameter van 4 mm.
- Hou de vijl evenwijdig met de bovenplaat van de tand. Laat de vijl niet zakken of schommelen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Wrijf in de richting van de voorste hoek van de tand met een lichte, maar stevige druk. Til de vijl op, weg van het staal iedere keer u terugkeert.
- Geef een paar stevige wrijvingen op iedere tand. Vijl alle linkersnijbladen in één richting. Beweeg dan naar de andere kant en vijl de rechtersnijbladen in de tegenovergestelde richting. Verwijder nu en dan vijlsel van de vijl met een draadborstel.

⚠ WAARSCHUWING

Een botte of foutief gescherpte ketting kan overmatige motorsnelheid tijdens het snijden veroorzaken, wat kan leiden tot ernstige motorschade.

⚠ WAARSCHUWING

Een foutief gescherpte ketting verhoogt de kans op terugslag. Wanneer u het nalaat, een beschadigde ketting te vervangen of herstellen kunnen ernstige verwondingen voorkomen.

OPSLAG

HET PRODUCT BEWAREN

- Haal al het onbekende materiaal van het product. Bewaar het ongebruikte toestel in een droge, goed geventileerde ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen. Hou het toestel weg van corrosieve middelen zoals chemische middelen voor de tuin en dooizout.
- Plaats de schede altijd op de zaagstang tijdens transport of het bewaren van de staafzaag. De schede sluit nauw aan en moet erg voorzichtig worden aangesloten vanwege de scherpe tanden op de kettingzaag. Dit kan het beste gedaan worden door het grijpen van de schede aan één kant, in het middendeel van de schede, en deze voorzichtig over de ketting schuiven, zoals getoond. Wees voorzichtig om de scherpe tanden van de ketting te vermijden.

  OPMERKING: De kettingzaag is erg scherp. Draag altijd beschermhandschoenen wanneer u met de ketting werkt.

RANSPORT

Voor transport beveiligt u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.

AFVOEREN



Afzonderlijke ophaling. Dit product mag niet met het normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw Powerworks werktuig aan vervanging toe is of niet langer meer bruikbaar is, gooit u het niet met het huishoudelijk afval weg. Zorg voor een afzonderlijke collectie van dit product.



Afzonderlijk ophaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal laat toe dat materialen worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecyclde materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Batteries



Li-ion

Aan het einde van hun levensduur, gooit u batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en naar een afvalverzamelpunt gebracht dat lithium-ionbatterijen aanvaardt.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Staaf en ketting worden heet en beginnen te roken.	Controleer of de ketting niet overspannen is. Het staafsmeerreservoir is leeg.	Spanningsketting. Wij verwijzen naar Kettingsspanning eerder in deze gebruiksaanwijzing. Controleer het staafsmeerreservoir.
Motor draait, maar ketting draait niet.	Kettingsspanning is te hoog. Controleer staafgids en kettingmontage. Controleer staafgids en ketting op schade staaf	Spanningsketting. Wij verwijzen naar Kettingsspanning eerder in deze gebruiksaanwijzing. Wij verwijzen naar Vervangen van de staaf en ketting eerder in deze gebruiksaanwijzing. Controleer de staafgids en ketting

Русский (Перево д оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Номинальное напряжение	60V DC
Номинальная скорость без нагрузки	5500±10% rpm
Длина пильной шины	254 mm
Останов цепи	< 3s
Емкость масля-ного бака цепи	80 ml
Масса (с батареей на 4 Ач)	Макс. 4.4 кг (без пильной шины и цепи)
Уровень звукового давления испуска-емого шума,LpA	79 dB(A)
Разброс, KpA	3.0 dB(A)
Уровень звуковой мощности LWA	95.9 dB(A)
Гарантированный уровень акустической мощности LwA(G)	100 dB(A)
Суммарное значе-ние вибраций, ah (без нагрузки)	< 2.5m/s^2
Разброс KwA	1.5m/s^2

REMARKS:

- Указанное значение вибраций было измерено стандартным методом и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.
- Указанное значение вибраций может использоваться для предварительной оценки неблагоприятного воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реальные значения вибраций при эксплуатации инструмента могут отлича-ться от указанных выше и зависят от режима использования инструмента.
Их требуется определить, чтобы принять меры предосторожности по защите работающего на основе оценки воздейс-твия реальных условий эксплуатации (приняв во внимание все части рабочего цикла, т.е. все время: когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу в дополнении к времени запуска).

СВЕДЕНИЯ О ЦЕПИ И ШИНЕ

1400113		
Изготовитель	цепная пила	Пильная шина
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Цепь компании Oregon должна подходи-ть к шине Oregon		

ОПИСАНИЕ

1. Цепь
2. Удлинительная штанга
3. Ручка штанговой пилы
4. Защитный чехол
5. Ключ
6. Штанга силовой головки
7. Стопорная гайка
8. Кнопка
9. Стопорная втулка
10. Отверстие для кнопки
11. Стрелка
12. Крышка масляного бака
13. Блокировочный переключатель
14. Кнопка запуска
15. Направляющая резки
16. Второе пиление
17. Первое пиление на 1/4 диаметра
18. Окончательное пиление
19. Крышка корпуса привода
20. Ручка фиксации
21. Пильная шина
22. Звездочка
23. Отверстие под штифт для натяжения цепи
24. Фиксатор шины
25. Паз фиксатора шины
26. Бревно имеет опору по всей длине
27. Плоские части звеньев
28. Винт регулировки цепи
29. Леворежущие звенья
30. Праворежущие звенья
31. Верхняя грань
32. Режущая кромка
33. Отверстие под заклепку
34. Боковая грань
35. Ограничитель глубины
36. Носок
37. Впадина
38. Пятка

Русский (Перево д оригинальных инструкций)

СБОРКА

РАСПАКОВКА

Данный продукт необходимо собрать.

- Аккуратно извлеките продукт и дополнительные приспособления их коробки. Проверьте наличие в коробке всех частей, перечисленных в упаковочном листе.
- Тщательно осмотрите продукт и убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока не проверите продукт и не убедитесь в его исправной работе.
- Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, обратитесь в авторизованный сервисный центр

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ См.Рис. 1

- Штанга силовой головки
- Удлинительная штанга
- Штанга-ручка
- Ключ
- Защитный чехол
- Руководство по эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед сборкой снимите батарею с инструмента. Не вставляйте батарею до окончания сборки. Несоблюдение этого правила может привести к случайному запуску и серьезным травмам.

СОЕДИНЕНИЕ ШТАНГ См.Рис. 2

Перед использованием штанговой пилы требуется выполнить сборку. После извлечения из коробки перед вами будет три штанги.

- Вставьте удлинительную штангу в штангу-ручку и надвиньте их друг на друга. Трубки имеют овальную форму и устанавливаются однозначно.
- Вставьте удлинительную штангу в стопорную втулку на штанге-ручке, и кнопка войдет в отверстие для кнопки. Затем затяните стопорную гайку гаечным ключом.
- Повторите эти действия, чтобы прикрепить удлинительную штангу к штанге силовой головки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пытайтесь изменить конструкцию продукта или создать не рекомендованные для него дополнительные приспособления. Подобное изменение считается ненадлежащим использованием и способствует возникновению опасной ситуации, которая приведет к получению серьезной травмы.

ЭКСПЛ УАТАЦИЯ

ПРИЛОЖЕНИЯ

Вы, возможно, используете это изделие для целей, внесенных в список ниже:

- Расчленение
- Распиловка

ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ШИНЫ И ЦЕПИ

См. Рис. 3

Используйте смазку Шины и Цепи. Она предназначена для цепи и масленки цепи, и сформулированы, чтобы исполнить широкий температурный диапазон без требуемого растворения.

- Удалите масляную крышечку.
- Тщательно лейте масло шины и цепи в бак.
- Сотрите избыток масла.
- Проверьте и заполните масляный бак, когда быстрый индикатор масла находится между второй и последней линией индикатора.
- Повторите, если необходимо.

ПРИМЕЧАНИЕ. В поставляемой штанговой пиле пильная шина не установлена, а масло для цепи не залито. Уровень масла необходимо проверять через каждые 30 минут работы и доливать масло по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте грязное, использованное или каким-либо образом загрязненное масло. Иначе может произойти повреждение пильной шины или цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда устройство не используется, масло может выходить из цепи. Чтобы избежать утечки, после использования опорожните резервуар для масла и запустите устройство на одну минуту. При подготовке устройства к длительному хранению (три месяца или дольше) убедитесь, что цепь немного смазана. Это позволит предотвратить появление ржавчины на цепи и звездочке шины.

СНЯТИЕ БАТАРЕИ См. рис. 4.

- Нажмите и удерживайте кнопку защелки на батарее.
- Крепко держите штанговую пилу и вытяните батарею за ручку.

ПРИМЕЧАНИЕ. Батарея плотно входит в батарейный отсек, чтобы не допустить ее случайного выпадения. Возможно, надо будет сильно потянуть, чтобы извлечь батарею.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ См. рис. 4

- Совместите выступ батареи с углублением.
- Крепко держите штанговую пилу.

Русский (Перево д оригинальных инструкций)

- Вставьте батарею в ручку до щелчка.
- Не применяйте силу при установке батареи. Она должна аккуратно встать на место со щелчком.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте насадки или дополнительные приспособления, не рекомендованные производителем продукта. Использование не рекомендованных дополнительных приспособлений может привести к серьезным травмам.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА См. рис. 5

ЧТОБЫ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ:

- Вставьте батарею в штанговую пилу.
- Нажмите и удерживайте блокировочный переключатель. Это приведет в действие кнопку запуска.
- Нажмите и удерживайте кнопку запуска, отпустите блокировочный переключатель и продолжайте удерживать кнопку запуска для выполнения работы.

ЧТОБЫ ОСТАНОВИТЬ ДВИГАТЕЛЬ:

- Отпустите кнопку запуска.

РЕГУЛИРОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГИ

- Наденьте нескользящие перчатки для обеспечения крепкого захвата и максимальной защиты.
- Во время работы двигателя всегда правильно держите устройство. Правой рукой крепко держите заднюю рукоятку, а левой рукой крепко удерживайте штангу.
- Крепко держите устройство обеими руками. Всегда левой рукой удерживайте штангу, а правой рукой — заднюю рукоятку так, чтобы тело находилось с левой стороны от цепи. Никогда не меняйте руки и не работайте в положении, в котором тело или рука находятся под углом к линии цепи.
- Никогда не стойте под веткой, которую срезаете.
- Перед использованием устройства проверяйте плотность затяжки муфт. Во время использования время от времени проверяйте плотность затяжки, чтобы предотвратить получение травм.

ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ РЕЗКИ

См. Рис. 6–7

Чтобы не допустить повреждения коры дерева или кустарника, следуйте инструкциям ниже. При распиле не делайте движений вперед-назад.

- С нижней стороны ветки сделайте первый неглубокий пропил (1/4 диаметра) рядом со стволом или основной веткой.
- С верхней стороны ветки сделайте второй пропил чуть выше первого. Продолжите пропил, пока ветка не отделится от дерева. Когда ветка упадет, будьте готовы сохранить равновесие инструмента.
- Сделайте последний пропил рядом со стволом.

ПРИМЕЧАНИЕ:При выполнении второго и последнего пропила (сверху ветки) удерживайте переднюю направляющую резки вплотную к ветке, которую срезаете. Это поможет сохранить устойчивое положение ветки и упростить резку. Позвольте пиле сделать всю работу, оказывайте лишь небольшое давление. Применение чрезмерных усилий при резке может привести к повреждению шины, цепи или двигателя.

- После завершения резки сразу отпустите пусковой рычаг.

Неправильное выполнение резки может привести к зажиму или застреванию шины и пилы в ветке. В таком случае выполните следующее:

- Остановите двигатель и отключите устройство от источника питания.
- Если до ветки можно дотянуться с земли, приподнимите ее, удерживая пилу. Это должно открыть зажим и освободить пилу.
- Если не удалось достать пилу, обратитесь за помощью к специалисту.

ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ И КРОНЫ

См. Рис. 8–9

Данное устройство предназначено для обрезки небольших ветвей и сучьев диаметром до 15 см. Для достижения наилучших результатов соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Тщательно планируйте обрезку. Учитывайте траекторию падения ветки.
- Ветки могут падать в неожиданном направлении. Не стойте под веткой, которую срезаете.
- Наиболее распространенное положение резки — это расположение устройства под углом не более 60° (в зависимости от конкретной ситуации), как показано на Рис. 8 и 9. Если угол штанги высотореза по отношению к земле будет больше, это затруднит выполнение первого пропила (с нижней стороны ветки).

Русский (Перево д оригинальных инструкций)

- Длинные ветви срезайте в несколько подходов.
- Сначала срезайте нижние ветки, чтобы верхним веткам было больше места для падения.
- Не спешите, крепко держите пилу двумя руками. Сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Старайтесь, чтобы во время резки дерево находилось между вами и пилой. Во время резки стойте с противоположной стороны дерева от ветки, которую срезаете.
- Не работайте, стоя на лестнице. Это очень опасно. Оставьте это специалистам.
- Не обрезайте ветви заподлицо рядом со стволом или основной веткой, пока не срежете дальнюю часть ветки, чтобы уменьшить вес. Правильное выполнение резки позволяет избежать повреждения коры ствола.
- Не используйте высоторез для валки или раскряжевки.
- Во избежание риска поражения электрическим током работайте на расстоянии не менее 15 м от линий электропередач.
- Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на расстоянии не менее 15 м.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ

См. Рис. 10-12

- Снимите фиксатор и кр ку корпуса приводного механизма.
- В шине имеется отверстие для стержня шины. Также в шине имеется отверстие для шпильки натяжения цепи.
- Установите шину на стержень так, чтобы шпилька натяжения цепи попала в соответствующее отверстие.
- Наденьте цепь на звездочку так, чтобы она попала в паз шины. Лезвия на верхней стороне шины должны быть направлены в сторону конца шины, по ходу вращения цепи.
- Установите на место крышку корпуса приводного механизма и фиксатор. Затягивать фиксатор следует только вручную. Шина должна свободно перемещаться для регулировки натяжения.
- Натяните цепь, поворачивая винт регулировки натяжения цепи по часовой стрелке. Следите, чтобы во время натяжения цепь находилась в пазе шины.
- Поднимите конец шины, чтобы проверить наличие провисания. Опустите конец шины и поверните винт регулировки натяжения цепи по часовой стрелке на пол-оборота. Повторяйте эту процедуру до устранения провисания.
- Приподнимите шину за край и надежно затяните фиксатор.
- Цепь натянута правильно, если она не провисает под шиной и прилегает, но ее можно провернуть вручную без заклинивания.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

См. рис. 13-16

- Ослабьте затягивающие гайки крышки пилы с помощью входящего в комплект поставки ключа. для регулировки натяжения цепи не обязательно полностью выкручивать затягивающие гайки крышки пилы.
- Ловорачивайте винт регулировки натяжного устройства цепи по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи, и поворачивайте его против часовой стрелки, чтобы уменьшить натяжение цепи.
- Отрегулировав натяжение цепи до требуемого уровня, закрутите затягивающие гайки крышки пилы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не перетягивайте цепь, так как это может привести к ее чрезмерному износу и сокращению срока службы шины и цепи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если пильная цепь новая, постоянно проверяйте ее натяжение в течение первых двух часов использования, так как новая цепь имеет свойство немного растягиваться.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПИ

См. Рис. 17

Для обеспечения плавной и быстрой резки цепь необходимо правильно обслуживать. Следующие критерии указывают на то, что цепь необходимо заточить:

- Опилки мелкие и пылеобразные.
- Во время резки необходимо прилагать усилия, чтобы цепь вошла в дерево.
- Цепь режет в одну сторону.

Во время обслуживания цепи необходимо учитывать следующее:

- Неправильный угол заполнения боковой пластины может повысить риск сильной отдачи.

Русский (Перево д оригинальных инструкций)

- Регулировка ограничителя глубины (или ограничительный выступ) определяет высоту зубьев, на которую они входят в древесину, и размер стружки. Слишком большой выступ повышает риск возникновения отдачи. Слишком маленький выступ уменьшает размер стружки, тем самым снижая режущую способность цепи.
- Если под зубья попали твердые предметы, такие как гвозди или камни, либо они сточились о грязь или песок на дереве, для заточки цепи обратитесь к обслуживающему дилеру.

Примечание: Если на цепи или направляющей шине появились трещины, прекратите использование инструмента и замените поврежденные детали. См. раздел **ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ.**

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЙ

См. Рис. 18–21

Следите, чтобы заточка всех зубьев выполнялась под одним углом и до одинаковой высоты, поскольку быстрая резка возможна только тогда, когда все зубья одинакового размера.

- Отрегулируйте натяжение цепи таким образом, чтобы она не качалась. Всегда начинайте заточку с середины шины. Наденьте защитные перчатки.
- Используйте круглый напильник диаметром 4 мм (5/32") и зажим.
- Держите напильник на уровне верхней пластины зуба. Не наклоняйте и не опускайте напильник.
- Применяя небольшое давление, перемещайте напильник в сторону переднего угла зуба. При движении назад приподнимайте напильник.
- Пройдитесь по каждому зубу несколькими сильными движениями. Заточите все левые зубья в одном направлении. Затем переместитесь на другую сторону и заточите все правые зубья в обратном направлении. Периодически удаляйте пыль с напильника с помощью металлической щетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тупая или неправильно заточенная цепь может привести к чрезмерному увеличению скорости двигателя во время резки, что, в свою очередь, может стать причиной серьезного повреждения двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильная заточка цепи повышает риск возникновения отдачи. Если не заменить и не отремонтировать поврежденную цепь, это может привести к серьезным травмам.

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Очистите устройство от инородных материалов. Храните неиспользуемое устройство в сухом, хорошо проветриваемом помещении, недоступном для детей. Храните вдали от источников коррозии, таких как садовые удобрения и техническая соль.
- Во время транспортировки и хранения надевайте чехол на шину цепи высотореза. Чехол прилегает плотно, поэтому будьте очень аккуратны с острыми зубьями цепи. Для этого, удерживая чехол за середину с одного конца, аккуратно наденьте его на цепь, как показано на рисунке. Будьте осторожны с острыми зубьями цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ:Цепь пилы очень острая. При работе с цепью всегда надевайте защитные перчатки.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

УТИЛИЗАЦИЯ



Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Powerworks не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

Русский (Перево д оригинальных инструкций)

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шина и цепь, функционируют горячие и дымят.	Проверьте натяжку цепи на перетянутое состояние. Пустой бассейн смазки шины	Натяжение цепи. Обратитесь к Натяжка Цепи, ранее в этом Руководстве. Проверьте бассейн смазкп шины.
Двигатель работает, но цепь не вращается.	Цепь слишком натянута. Проверьте шину и сборку цепи. Проверьте шину и цепь на повреждения.	Цепь задержана. Обратитесь к Натяжка Цепи, ранее в этом Руководстве. Обратитесь к Зтом Руководстве. Смотреть шину и цепь.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Jänniteluokitus	60V DC
Kuormaton nopeus	5500±10% rpm
Terälevyn pituus	254 mm
Ketjun pysähtyminen	< 3s
Ketjun öljysäiliön tilavuus	80 ml
Paino (ilman 2 Ah:n akkua)	Enintään 4,4 kg (terälevyllä ja teräketjulla)
Päästöjen äänenvoimakkuustaso LpA	79 dB(A)
Epätarkkuus KpA	3.0dB(A)
Äänenteho LwA	95.9 dB(A)
Taattu äänitehotaso LwA(G)	100 dB(A)
Tärinän kokonaisarvo ah	< 2.5m/s^2
Epätarkkuus KwA	1.5m/s^2

HUOMAUTUKSIA TEKNISISTÄ TIEDOISTA:

- Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu tavallisin testimenetelmin, ja sitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen.
- Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta.

⚠ VAROITUS

Todelliset laitteen käytön aikaiset tärinäarvot voivat poiketa yllä mainituista arvoista ja riippuvat laitteen käytöstä; sekä tarpeesta määrittää käyttäjän suojakeinot, jotka perustuvat todellisten käyttöolosuhteiden tärinävaikutusarvioon (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajan, jonka laite on sammuksissa ja käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen sahausajan lisäksi)

KETJUN JA TERÄLEVYN TIEDOT

1400113		
Valmistaja	moottorisaha	Terälevy
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon-ketjun kanssa on käytettävä Oregon-terälevyä		

KUVAUS

1. Teräketju
2. Jatkovarsi
3. Varsisahan kahva
4. Teränsuojus
5. Avain
6. Käyttöpään varsi
7. Lukkomutteri
8. Painike
9. Lukitusholkki
10. Painikkeen reikä
11. Nuoli
12. Öljysäiliön korkki
13. Katkaisijalukitus
14. Liipaisin
15. Leikkuuohjain
16. Toinen leikkaus
17. Ensimmäinen leikkaus 1/4 halkaisijasta
18. Lopullinen leikkaus
19. Käyttökoneiston kotelon suojus
20. Lukitusnuppi
21. Terälevy
22. Ketjupyörä
23. Ketjun kiristystapin reikä
24. Terälevyn tappi
25. Terälevyn tapin lovi
26. Tukki tuettu koko matkalta
27. Tasapinnat
28. Ketjun säätöruuvi
29. Vasemmanpuoleiset leikkurit
30. Oikeanpuoleiset leikkurit
31. Ylälevy
32. Leikkuukulma
33. Niitinreikä
34. Sivulevy
35. Syvyysmitta
36. Nokka
37. Hammasväli
38. Tyvi

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KOKOONPANO

PURKAMINEN

Tämä tuote edellyttää laitteen kokoamisen.

- Ota tuote ja lisävarusteet varovasti pois laatikosta. Varmista, että kaikki lähetyslistalla luetteloidut esineet ovat mukana.
- Tutki tuote huolellisesti varmistaaksesi, ettei kuljetuksen aikana ole tapahtunut vahinkoa tai rikkoutumista.
- Älä heitä pois pakkausmateriaalia ennen kuin olet huolellisesti tarkastanut ja käyttänyt tuotetta riittävästi.
- Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa, ota yhteyttä valtuutettuun Powerworks palvelukeskukseen.

PAKKAUSLUETTELO Katso kuva 1

- Käyttöpään varsi
- Jatkovarsi
- Kahvavarsi
- Avain
- Teränsuojus
- Käyttöopas

⚠ VAROITUS

Irrota akku laitteesta ennen kokoamista. Älä aseta akkua paikoilleen ennen laitteen kokoamista. Muutoin se voi käynnistyä tahattomasti, mikä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

VARSIEN KIINNITTÄMINEN Katso kuva 2

Varsisaha on koottava ennen käyttöä. Kun se otetaan ulos laatikosta, mukana on kolme vartta.

- Työnnä jatkovarsi kahvavarteen ja työnnä ne yhteen. Putket ovat soikeita, ja ne voidaan asentaa vain yhdessä asennossa.
- Työnnä jatkovarsi kahvavarren lukitusholkkiin, niin painike lukittuu painikkeen reikään. Kiristä sitten lukkomutteri avaimella.
- Kiinnitä jatkovarsi käyttöpään varteen toistamalla tämä.

⚠ VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Voit käyttää tätä tuotetta alla lueteltuihin tarkoituksiin:

- Karsiminen
- Leikkaaminen

KETJUN VOITELUAINE

Katso kuva 3.

Käytä voiteluainetta. Se on tarkoitettu teräketjuille ja ketjunvoitelijoille ja se on laadittu toimimaan laajalla lämpötila-alueella laimentamattomana.

HUOMAUTUS:

Oksasaha tulee tehtaalta ilman lisättyä teräöljyä. Taso pitäisi tarkistaa joka 30 minuutin käytön jälkeen ja täyttää tarvittaessa.

- Poista öljysäiliön tulppa.
- Kaada teräöljy varovasti säiliöön.
- Pyyhi liika öljy pois.
- Tarkasta ja täytä öljytankki kun öljyn pikatarkastuslasi on toisen merkkiviivan alla.
- Toista tarvittaessa.

HUOMAUTUS:

On normaalia, että öljyä tihkuu sahasta, kun se ei ole käytössä. Estääksesi tihkumisen tyhjennä öljysäiliö jokaisen käytön jälkeen ja käytä sitten minuutin ajan. Kun varastoit laitteen pitkäksi ajanjaksoksi (kolmeksi kuukaudeksi tai pidemmäksi aikaa), varmista, että ketju on voideltu kevyesti; tämä estää ketjun ja käyttöpyörän ruostumisen.

AKUN IRROTTAMINEN Katso kuva 4

- Paina akun salpapainike alas ja pidä se painettuna.
- Ota varsisahasta tiukasti kiinni ja vedä akku ulos kahvasta.

HUOMAUTUS: Akku sopii kahvaan tiukasti eikä irtoa vahingossa. Sitä voidaan joutua vetämään voimalla irrotettaessa.

AKUN ASENTAMINEN Katso kuva 4

- Kohdista akun kieleke loven kanssa.
- Ota varsisahasta tukevasti kiinni.
- Työnnä akku kahvaan siten, että salpa lukittuu paikoilleen.
- Älä käytä voimaa asentaessasi akkua. Sen tulisi liukua paikoilleen ja napsahtaa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Älä käytä muita kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

Katso kuva 5

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

- Aseta akku varsisahaan.
- Paina katkaisijalukitusta ja pidä se pohjassa. Tällöin liipaisinta voi käyttää.
- Paina liipaisinta ja pidä se painettuna, vapauta katkaisijalukitus ja purista liipaisinta koko käytön ajan.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

- Vapauta liipaisin.

VALMISTAUTUMINEN KATKAISUUN

- Pidä luistamattomia käsineitä parhaimman pitävyyden ja suojan vuoksi.
- Ota tukeva ote laitteesta aina kun moottori on käynnissä. Tartu oikealla kädelläsi tukevasti takakädensijasta samaan aikaan kun vasen kätesi ottaa tukevasti kiinni pylväsvarresta.
- Pidä laitteesta lujasti kiinni molemmin käsin. Pidä vasen kätesi aina pylväsvarrella ja oikea kätesi takakädensijalla, niin että vartalosi on vasemmalla ketjulinjasta. Älä koskaan käytä vasenkätistä otetta (ristiotetta) tai mitään asentoa, jossa kehosi tai käsivartesi joutuisi menemään teräketjun kulkureitille.
- Älä koskaan seiso suoraan oksan alla, jota olet katkaisemassa.
- Varmista, että laipat ovat täysin kiristetyt ennen laitteen käyttöä; tarkista ne määräajoin tiiviyden vuoksi käytön aikana välttääksesi vakavan vamman.

PERUSTOIMINTA KATKAISUSSA

Katso kuvat 6 – 7.

Noudata alla olevia vaiheita ehkäistäksesi puun tai pensaan kaarnan vauriot. Älä tee edestakaista sahausliikettä.

- Tee matala ensimmäinen leikkaus (1/4 oksan halkaisijasta) oksan alapuolelle lähelle pääoksaa tai puun runkoa.
- Tee toinen leikkaus oksan yläpuolelle ulommas ensimmäisestä leikkauksesta. Jatka leikkausta läpi oksan kunnes oksa irtoaa puusta. Ole valmis tasapainottamaan työvälineen paino oksan pudotessa.
- Tee viimeinen leikkaus lähelle puunrunkoa.
  HUOMAUTUS: Toiseen ja viimeiseen leikkaukseen (oksan tai haaran päältä) pidä leikkausvastetta vasten leikattavaa oksaa. Tämä auttaa vakaannuttamaan oksan ja tekee sen leikkauksesta helpomman. Anna ketjun leikata puolestasi, käytä vain kevyttä, alaspäin johtavaa painetta. Jos leikkaat väkisin, seurauksena voi olla tangon, ketjun tai moottorin vaurio.
- Vapauta kytkin heti kun leikkaus on saatu valmiiksi.

Oikean leikkausmenettelyn laiminlyönti johtaa tangon ja ketjun takerteluun ja oksaan kiinnijäämiseen. Jos tämä tapahtuisi:

- Sammuta moottori ja kytke irti sähköverkosta.
- Jos oksaan yletytään maasta, nosta oksaa samaan aikaan kun pitelet sahaa. Tämän pitäisi vapauttaa ”hätätilasta” ja vapauttaa sahan.
- Jos saha on vielä juuttunut kiinni, pyydä ammattiihminen apuun.

KARSIMINEN JA LEIKKAAMINEN

Katso kuvat 8 – 9.

Tämä laite on tarkoitettu pienten, halkaisijaltaan enintään 15 cm haarojen tai oksien leikkaukseen.

- Suunnittele leikkaus huolellisesti. Ole tietoinen suunnasta, johon oksa putoaa.
- Oksat voivat pudota yllätyksellisiin suuntiin. Älä seiso suoraan leikattavan oksan alla.
- Tyypillisin leikkaussovellus on asettaa laite 60 asteen tai pienempään kulmaan, riippuen nimenomaisesta tilanteesta, kuten kuvissa 8 ja 9 näytetään. Kun oksasahan varren kulma maahan kasvaa, kasvaa ensimmäisen leikkauksen tekemisen (oksan alapuolelta) vaikeus.
- Poista pitkät oksat useissa vaiheissa.
- Katkaise alaoksat ensiksi antaaksesi yläoksille enemmän tilaa pudota.
- Työskentele hitaasti pitäen molemmilla käsillä luja ote sahasta. Pidä varma jalansija ja tasapaino.
- Pidä puu itsesi ja ketjun välissä karsiessasi. Leikkaa puun sivulta vastakkainen oksa.
- Älä leikkaa portailta; se on erittäin vaarallista. Jätä tämä toiminta ammattilaisille.
- Älä tee rungonmyötäistä leikkausta pääoksaan tai puunrunkoon ennen kuin olet katkaissut oksan kauempaa vähentääksesi painoa. Oikean menettelytavan noudattaminen estää kaarnan kuorimisen päärungosta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä käytä oksasahaa puun kaatoon tai katkontaan.
- Ehkäistäksesi tappavan sähköiskun älä käytä laitetta 15 metriä lähempänä riippuvista sähköjohdoista.
- Pidä sivulliset 15 metrin päässä työalueelta.

MAINTENANCE

TERÄLEVYN JA KETJUN VAIHTO

Katso kuvat 10 – 12.

- Irrota lukitusnuppi ja voimansiirron kansi.

- Terälevy sisältää pinnapultin uran, joka sopii pinnapulttiin. Terälevy sisältää myös teräketjun kiristystapin reiän, joka sopii teräketjun kiristystappiin.
- Aseta terälevy pinnapultille, niin että teräketjun kiristystappi sopii teräketjun kiristystapin reikään.
- Aseta ketju käyttöpyörän päälle ja terälevyn uraan. Terälevyn päällä olevien leikkaavien terien pitäisi olla kohti terälevyn kärkeä, ketjun kiertosuuntaan.

- Asenna voimansiirron kansi ja asenna lukitusnuppi. Kiristä lukitusnuppi sormin. Tangon on liikuttava vapaasti, jotta kireys voidaan säätää.

- Poista kaikki löysä ketjusta kääntämällä teräketjun kiristysruuvia myötäpäivään varmistaen, että ketju asettuu terälevyn uraan kiristyksen aikana.
- Kohota terälevyn kärki ylös tarkistaaksesi riippuman. Vapauta terälevyn kärki ja käännä teräketjun kiristysruuvia puoli kierrosta myötäpäivään. Toista tämä prosessi kunnes riippumaa ei enää esiinny.

- Pidä tangon kärkeä ylhäällä ja kiristä lukitusnuppi tiukasti.

- Kylmä teräketju on oikein kiristettynä, kun terälevyn alapuolella ei ole löysyyttä ja kun se on sovitettuna, mutta sitä voidaan kääntää käsin vapaasti.

KETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuva 13-16

- Löysennä ketjunsuojuksen lukitusmuttereita mukana tulleella avaimella. Ketjunsuojuksen lukitusmuttereita ei tarvitse irrottaa täysin, jotta ketjun kireys voidaan säätää.
- Kierrä ketjun säätöruuvia myötäpäivään kiristääksesi terään ja vastapäivään löysätäksesi sitä.
- Kun ketjun kireys on toivottu, kiristä ketjunsuojuksen lukitusmutterit.

⚠ VAROITUS

Älä kiristä ketjua liikaa, sillä se aiheuttaisi liiallista kulumista ja lyhentäisi terälevyn ja ketjun käyttöikää.

⚠ VAROITUS

Kun sahan ketju on uusi, tarkista kireys säännöllisesti ensimmäisen kahden käyttötunnin aikana, sillä uusi sahan ketju venyy hieman.

TERÄKETJUN HUOLTO Katso kuva 17

Jotta sahaaminen olisi tasaista ja nopeaa, teräketju on huollettava asianmukaisesti. Seuraavat ovat merkkejä siitä, että teräketju tulee teroittaa:

- Puulastut ovat pieniä ja jauhemaisia.
- Teräketju on pakotettava puun läpi sahattaessa.
- Teräketju sahaa sivuun.

Teräketjua huollettaessa tulee huomioida seuraavat:

- Sivulevyn virheellinen viilauskulma voi kasvattaa pahan takapotkun riskiä.
- Syvyysmittarin (tai välys) asetus määrittää, kuinka syvälle leikkuri uppoaa puuhun, sekä irrotettavan puulastun koon. Liian suuri välys kasvattaa takapotkun riskiä. Liian pieni välys tekee puulastuista pienempiä ja heikentää siten teräketjun leikkuukykyä.
- Jos leikkurin hampaat osuvat koviin esineisiin, kuten nauloihin tai kiviin, tai ne kuluvat puussa olevan mudan tai hiekan takia, pyydä valtuutettua huoltoa teroittamaan teräketju.

HUOMAA:jos ketjujaossa tai terälevyssä on halkeamia, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja vaihda vioittuneet osat. Viittaa kohtaan Terälevyn ja ketjun vaihtaminen.

KUINKA TEROTTAA KOURUHAMPAAT

Katso kuvat 18 – 21.

Viilaa kaikki kouruhampaat samaan kulmaan ja samanpituisiksi, koska nopea sahaaminen saadaan aikaan vain kaikkien kouruhampaiden ollessa yhdenmukaisia.

- Kiristä teräketjun kireyttä tarpeeksi, jotta ketju ei värise. Viilaa kouruhampaat aina terälevyn keskeltä. Käytä aina suojakäsineitä, kun huollat teräketjua.
- Käytä pyöreää 1,6 mm viilaa ja viilainta.
- Pidä viilaa vaakatasossa leikkaavan kulman yläreunan kanssa. Älä anna viilan kallistua tai heilua.
- Käyttäen kevyttä, mutta lujaa painetta, viilaa kouruhampaan etukulmaa kohti. Nosta viilaa jokaisen viilauskerran välillä.
- Viilaa napakasti jokaista leikkaavaa kulmaa. Viilaa kaikki vasemman käden kouruhampaat yhteen suuntaan. Siirry sitten toiselle puolelle ja viilaa oikean käden kouruhampaat vastakkaiseen suuntaan. Poista silloin tällöin viilausjätteet metalliharjalla.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Huonosti teroitettu tai tylsä teräketju aiheuttaa moottorin ylinopeutta leikkauksen aikana vaurioittaen moottoria.

⚠ VAROITUS

Huonosti tehty teräketjun teroitus lisää takapotkuvaaraa. Jos et vaihda tai korjaa vioittunutta teräketjua, joudut vakavalle ruumiinvammavaaralle alttiiksi.

VARASTOINTI

TUOTTEEN VARASTOINTI

- Puhdista saha huolellisesti. Varastoi käyttämätön laite kuivaan, hyvin ilmastoituun paikkaan, pois lasten ulottuvilta.
  HUOMAUTUS:Älä varastoi oksasahaa syövyttävien aineiden läheisyyteen, kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja tiesuolat.
- Aseta aina terä suojatuppiin, kun kuljetat tai varastoit oksasahaa. Suojatuppi on terän muotoa tarkasti seuraava ja se täytyy kiinnittää hyvin varovasti sahan teräketjun terävien hampaiden takia. Parhaiten se sujuu, kun tarttuu suojatuppeen toiselta reunalta, tupen keskiosasta ja liu'uttaa sen varovasti ketjun päälle kuten näytetään. Noudata varovaisuutta välttääksesi teräketjun teräviä hampaita.
  HUOMAUTUS: Sahan teräketju on hyvin terävä. Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi teräketjua.

KULJETUS

Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

HÄVITTÄMINEN ASIANMUKAINEN UOTTEENT



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa.

Jos Powerworks -tuotteesi on jonain päivänä

[redacted]

vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää.

Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.

Batteries



Li-ion

Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

VIANHAKU

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Terälevy ja – ketju kuumenee ja savuaa	Teräketju on liian kireällä Voiteluainesäiliö on tyhjä	Höllennä ketjua. Katso tämän käsikirjan kohta ”**teräketjun kireyden säätäminen”** Tarkasta voiteluainesäiliö
Moottori käy, mutta teräketju ei pyöri	Teräketju on liian kireällä Terälevy ja/tai -ketju on viallinen	Höllennä ketjua uudelleen. Kts. tämän käsikirjan kohta ”**teräketjun kireyden säätäminen**” Tarkasta terälevy ja – ketju

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Spänning	60V DC
Hastighet utan belastning	5500±10% rpm
Svärdlängd	254 mm
Kedjestop	< 3s
Kapacitet hos oljetanken för kedjesmörjning	80 ml
Vikt (utan 2 Ah batteri)	Max 4,4 kg (med klinga och kedja)
Ljudtrycksnivå LpA	79 dB(A)
Osäkerhet KpA	3.0dB(A)
Ljudeffektsnivå LWA	95.9 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå LwA(G)	100 dB(A)
Vibrationsnivå, totalt värde (utan belastning)	< 2.5m/s^2
Osäkerhet K	1.5m/s^2

ANGÅENDE SPECIFIKATIONERNA:

- Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra med andra verktyg.
- Det angivna vibrationsvärdet kan användas som en första preliminär uppskattning av de vibrationer som du kommer att utsättas för.

⚠ VARNING

Det faktiska vibrationsvärdet hos verktyget kan skilja sig från det som angivits ovan och beror på hur verktygets används och på som bygger på en uppskattning av de verkliga värden som du kommer att utsättas för (med hänsyn tagen till alla delar av användningen,exempelvis när verktyget stängs av och när det går på tomgång).

INFORMATION OM KEDJA OCH SVÄRD

1400113		
Tillverkare	motorsåg	Svärd
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Kedjor från Oregon måste användas med svärd från Oregon.		

BESKRIVNING

1. Kedja
2. Förlängning
3. Handtag på stångsåg
4. Klinga
5. Nyckel
6. Stånghuvud
7. Låsmutter
8. Tryckknapp
9. Låskrage
10. Tryckknappshål
11. Pil
12. Oljetankslock
13. Reglagespärr
14. Gasreglage
15. Guide
16. Andraskär
17. Förstaskär 1/4 diameter
18. Slutskär
19. Drevskydd
20. Låsvred
21. Klinga
22. Kedjekrans
23. Kedjespänningshål
24. Klingskydd
25. Spår för klingskydd
26. Kapar längs hela klingan
27. Plattor
28. Justeringsskruv, kedja
29. Vänsterhandskapning
30. Högerhandskapning
31. Ovanplatta
32. Kaphörn
33. Nithål
34. Sidoplatta
35. Djupmätare
36. Tå
37. Hals
38. Häl

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

MONTERING

PACKA UPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehör ur lådan. Kontrollera att alla saker på packlistan är medskickade.
- Inspektera produkten noggrant för att kontrollera att inga skador uppstod under transporten.
- Kasta inte bort packningsmaterialet förrän du har inspekterat och använt produkten.
- Om några delar saknas, ring din verkstad för assistans.

PACKLISTA Se figur 1

- Stånghuvud
- Förlängning
- Handtagsstång
- Nyckel
- Klinga
- Användarmanual

⚠ VARNING

Ta bort batteriet från verktyget före montering. Sätt inte i batteriet innan montering är färdig. Om inte detta efterlevs kan det leda till start av misstag och eventuella allvarliga personskador.

MONTERA SAMMAN STÄNGERNA Se figur 2.

Innan stångsågen används måste den monteras. När den tas ur lådan finns det tre stänger.

- För in förlängningsstången i handtagsstången och för samman. Rören är ovala och passar enbart på ett håll.
- Tryck in till den gängade basen på handtagsstången, låskragen i förlängningsstången och tryckknappen låser i tryckknappshålet. Säkra låsmuttern med en skiftnyckel.
- Upprepa för att fästa förlängningsstången till verkstygsstången.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses vara missbruk av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

ANVÄNDNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Du får använda den här produkten för de syften som räknas upp nedan:

- Kvista
- Trädbeskärning

MONTERA SÅG- OCH KEDJESMÖRJNING

Se Figur 3

Använd Bar and Chain Lubricant

Den är designad för kedjor och kedjesmörjningar och är konstruerad för att prestera vid ett stort temperaturspann utan att behöva utspädning.

NOTERA: Kedjesågar kommer från fabriken utan såg- och kedjeolja tillsatt. Nivåerna ska också kontrolleras efter var 30:e minuts användning och fyllas på om det behövs.

- Ta bort oljelocket.
- Häll försiktigt såg- och kedjeoljan i tanken.
- Torka bort spilld olja.
- Kontrollera och fyll oljetanken när snabbindikatorn för olja är under det näst sista indikatorsträcket.
- Upprepa om det behövs.

NOTERA: Det är normalt för olja att sippra från sågen när den inte används. Töm oljetanken efter varje användning och kör i en minut för att undvika läckage. Säkerställ att kedjan är lätt smörjd vid långtidsförvaring (tre månader eller längre). Detta kommer att motverka att rost bildas på kedjan och på sågtänderna.

TA BORT BATTERIET Se figur 4

- Tryck ned spärrknappen på batteriet och håll.
- Håll ett fast tag i stångsågen och dra ut batteriet från handtaget.

OBS! Batteriet passar exakt i handtaget så att det inte ska lossna av misstag. Det kan krävas lite styrka för att ta loss.

SÄTTA I BATTERIET Se figur 4

- Linjera fliken på batteriet med hålet.
- Håll ett fast tag i stångsågen.
- Tryck fast batteriet i handtaget tills spärren låser på plats.
- Använd inte våld när batteriet sätts i. Det ska glida på plats och klicka till.

⚠ VARNING

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

STARTA OCH STOPPA Se figur 5

STARTA MOTORN:

- Sätt i batteriet i stångsågen.
- Tryck och håll reglagespärren. Det gör att gasreglaget aktiveras.
- Tryck och håll gasreglaget, släpp reglagespärren och fortsätt hålla in gasreglaget under användning.

STOPPA MOTORN:

- Släpp gasreglaget.

FÖRBEREDELSE FÖR SÅGNING

- Bär glidskyddande handskar för maximalt grepp och skydd.
- Bibehåll ordentligt grepp om enheten när motorn är igång. Använd din högra hand för att greppa det bakre handtaget ordentligt samtidigt som din vänstra hand har ett ordentligt grepp om skaftet.
- Håll enheten stadigt med båda händerna. Håll alltid din vänstra hand på skaftet och din högra hand på det bakre handtaget så att din kropp är till vänster om kedjelinjen. Använd aldrig ett vänstergrepp (händerna korsade) eller något annat grepp som placerar din kropp eller dina armar över kedjelinjen.
- Stå aldrig direkt under grenen du sågar.
- Kontrollera att hylsorna är helt åtdraget innan du använder utrustningen. Kontrollera regelbundet att de är åtdragna för att undvika allvarlig skada.

GRUNDLÄGGANDE SÅGPROCEDUR

Se figurer 6-7

Följ stegen nedan för att undvika skada på träd eller barkbuskar. Använd inte en fram-och-tillbaka-sågrörelse.

- Gör ett ytligt förstasnitt (1/4 av grenens diameter) på undersidan av grenen nära huvudgrenen eller trädstammen.
- Gör ett andra snitt från ovansidan av grenen ovanför det första snittet. Fortsätt att såga genom grenen tills den separerar från trädet. Var beredd på att balansera vikten av verktyget när grenen faller.
- Gör ett avslutande snitt nära trädstammen.

  NOTE: For second and final cuts (from top of limb or

  sågningshjälpen mot grenen som ska sågas när du gör det andra och tredje snittet (från toppen av grenen). Detta kommer att hjälpa till att hålla grenen rak och det blir enklare för dig att såga. Låt kedjan göra sågningen åt dig. Applicera endast en lätt kraft nedåt. Om du tvingar fram sågningen kan sågen, kedjan eller motorn skadas.
- Släpp på-knappen så fort som sågningen är avslutad.
- Släpp på-knappen så fort som sågningen är avslutad.

Att inte följa korrekta sågningsprocedurer resulterar i att sågen och kedjan fastnar i varandra eller i grenen. Om detta skulle hända:

- Stanna motorn och koppla ur el-sladden.
- Om grenen kan nås från marken, lyft den samtidigt som du håller sågen. Detta bör lossa ”hindret” och släppa sågen.
- Ring en expert för assistans om sågen fortfarande sitter fast.

KVISTNING OCH TRÄDBESKÄRING

Se figurer 8-9

Denna enhet är designad för att kapa små grenar upp till en diameter på 15 cm. Notera följande försiktighetsåtgärder för bästa resultat.

- Planera sågningen noggrant. Tänk på i vilken riktning grenen kommer att falla.
- Grenar kan falla i oförväntade riktningar. Stå aldrig direkt under grenen som sågas.
- Det mest typiska sågningsscenariot är att positionera enheten med en vinkel på 60 grader eller mindre, beroende på situation, enligt figur 8 och 9. Svårigheten att göra det första snittet (från undersidan av grenen) ökar ju större vinkeln blir mellan skaftet och marken.
- Ta bort långa grenar i flera steg.
- Såga av låga grenar först så att grenar högre upp kan falla fritt.
- Arbeta långsamt och håll sågen med ett stadigt grepp med båda händerna. Bibehåll bra fotfäste och balans.
- Håll trädet mellan dig och grenen när du sågar. Såga från sidan av trädet, mittemot grenen du sågar.
- Såga inte från en stege. Detta är extremt farligt. Låt professionella göra detta åt dig.
- Gör inte snittet bredvid huvudgrenen eller trädstammen innan du har sågat av grenen längre ut för att minska vikten. Att följa ordentliga sågningsprocedurer hindrar att barken lossnar från stammen.
- Använd inte grensågen för avverkning eller kapning.
- För att förhindra el-dödsfall, använd inte maskinen inom 15m ifrån överliggande elledningar.
- Håll åskådare på minst 15m avstånd.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

UNDERHÅLL

BYTA UT SÅGEN OCH KEDJAN Se figur 10-12

- Odstráňte poistné tlačidlo a kryt hnacej skrinky.
- Sågen innehåller ett utrymme för sågbulten som passar in ovanför sågbulten. Sågen innehåller också ett hål för en pin för kedjespänning som passar in ovanför pin för kedjespänning.
- Placera sågen på sågbulten så att pin för kedjespänning passar in i hålet för pin för kedjespänning.
- Placera kedjan ovanpå kuggen och in i sågen. De vassa delarna på toppen av sågen ska vara riktade mot sågspetsen i kedjans rotationsriktning.
- Znova nasaďte kryt hnacej skrinky a namontujte poistné tlačidlo. Utiahnite poistné tlačidlo len silou prsta. Lišta sa musí voľne pohybovať, aby bolo možné nastavovať napnutie.
- Ta bort all hängande kedja genom att vrida spänningsskruven medsols och säkerställ att kedjan hamnar rätt in i sågen under spänningen.
- Lyft upp spetsen på sågen för att kontrollera efter sättningar. Släpp spetsen på sågen och vrid spänningsskruven ½ varv medsols. Repetera denna process tills sättningar inte existerar.
- Podržte hrot lišty hore a bezpečne utiahnite poistné tlačidlo.
- Kedjan är korrekt spänd när den inte hänger på undersidan av sågen. Kedjan är spänd men kan vridas runt med handkraft utan att den fastnar. **NOTERA:** Om kedjan är för åtdragen kommer den inte att snurra. Lossa sågmuttern något och vrid justeringsskruven ¼ varv motsols. Lyft spetsen på sågen och dra åt sågmuttern.

JUSTERA KEDJESPÄNNINGEN

Se figur 13 och figur 16

- Lossa kedjeskyddets låsmuttrar med den medföljande nyckeln. Kedjeskyddets låsmuttrar behöver inte tas loss helt för att justera kedjespänningen.
- Vrid på justeringsskruven (13) medurs för högre kedjespänning och vrid moturs för mindre spänning.
- När kedjan är lagom spänd drar du åt kedjeskyddets låsmuttrar.

⚠ VARNING

Spänn inte kedjan för hårt eftersom det innebär ökat slitage och kortar livslängden för klinga och kedja.

⚠ VARNING

När kedjan är ny måste spänningen kontrolleras ofta under de första två timmarna eftersom nya kedjor sträcker sig i början.

KEDJEUNDERHÅLL

Se figur 17.

Kedjan måste underhållas ordentligt för mjuk och snabb sågning. Följande indikerar att kedjan behöver slipas:

- Träspånet är litet och pulverlikt.
- Kedjan måste tvingas genom träet under sågning.
- Kedjan drar åt ena hållet.

Tänk på följande under underhåll av kedjan:

- Felaktig filningsvinkel på sidoplattan kan öka risken för en allvarlig rekyl.
- Inställningen hos djupjusteraren (eller den fria höjden) bestämmer hur högt sågen träffar träet och storleken på träspånet som tas bort. För mycket fri höjd ökar risken för rekyl. För lite fri höjd minskar storleken på träspånet och därmed kedjans sågningsförmåga.
- Låt en servicehandlare slipa kedjan om sågtänderna har träffat ett hårt objekt, så som en spik eller sten, eller har nötts av lera eller sand på träet.

OBS! Om det finns sprickor i kedjedrevet eller klingan ska användning av sågen avbrytas och skadade delar bytas ut. Se "Byte av klinga och kedja".

ATT SLIPA TÄNDERNA

Se figurer 18-21

Var noga med att slipa alla tänder till den specificerade vinkeln och till samma längd eftersom snabb sågning bara kan uppnås då alla tänder är lika.

- Spänn kedjan tillräckligt så att den inte gungar. Gör all din filning vid mittpunkten på sågen. Bär handskar som skydd.
- Använd en 5/32 tum i diameter stor rundfil och hållare.
- Håll filen i nivå med hammarbandet på tanden. Låt inte filen falla eller gunga.
- Dra filen framåt mot hörnet på tanden genom att använda ett lätt tryck. Lyft filen bort från stålet vid varje återdrag.
- Dra ett par ordentliga drag på varje tand. Fila alla vänstertänder i en riktning. Flytta dig sedan till andra sidan och fila alla högertänder i motsatt riktning. Ta bort filningsrester på filen då och då med en stålborste.

⚠ VARNING

Slöa eller icke-korrekt slipade kedjor kan orsaka för hög motorhastighet under klippning vilket kan resultera i allvarlig motorskada.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Felaktig kedjeslipning ökar risken för rekyl. Att inte byta ut eller reparera en skadad kedja kan orsaka allvarlig skada.

FÖRVARING

FÖRVARA PRODUKTEN

- Ta bort alla främmande material från produkten. Förvara avstängda enheter inomhus på ett torrt, välventilerat område som inte är åtkomligt för barn. Håll på avstånd från frätande medel, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Placera alltid skyddet på sågen när den transporteras eller försvaras. Skyddet har en perfekt passform och måste sättas på väldigt försiktigt på grund av de vassa tänderna på sågkedjan. Detta görs bäst genom att greppa skyddet på ena sidan och försiktigt trä det över kedjan enligt figur. Använd försiktighet för att undvika de vassa tänderna på kedjan. **NOTERA:** Sågkedjan är väldigt vass. Använd alltid skyddshandskar när du handskas med kedjan.

TRANSPORT

Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.

BORTSKAFFNING



Separat insamling. Produkten får inte kastas med normalt hushållsavfall. Om du någon dag skulle upptäcka att du behöver byta ditt Powerworks mot ett nytt eller om du inte längre har användning för det ska du inte kasta det med ditt hushållsavfall. Se till att produkten kan lämnas för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas.

Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.

Batteries



Li-ion

I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med omsorg om vår miljö. Batteriet innehåller material som är skadliga för dig och miljön. Det ska tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Såg och kedja går varm och ryker	Kontrollera kedjespänningen så att den inte är överspänd. Sågsmörjningsreservoaren är tom.	Kedjespänning. Hänvisa till **Kedjespänning** tidigare i denna manual. Kontrollera sågsmörjningsreservoaren
Motorn kör men kedjan roterar inte	Kedjespänningen är för hög. Kontrollera hjälpsågen och kedjemonteringen. Undersök om hjälpsåg och kedja är skadade.	Återspänn kedjan. Hänvisa till **Kedjespänning** tidigare i denna manual. Hänvisa till **Byta ut sågen och kedjan** tidigare i denna manual. Kontrollera hjälpsågen och kedjan

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

PRODUKTSPESIFIKASJONER

Nominell spenning	60V DC
Nominell hastighet uten belastning	5500±10% rpm
Sverdlengde	254 mm
Kjedestopper	< 3s
Kjedets oljetankkapasitet	80 ml
Vekt (uten 2 Ah batteripakke)	Maks 4,4 kg (med sverd og sagkjede)
Avgitt lydtrykknivå LpA	79 dB(A)
Usikkerhet KpA	3.0dB(A)
Lydeffektnivå LWA	95.9 dB(A)
Garantert lydeffektnivå LwA(G)	100 dB(A)
Vibrasjoner total verdi ah (i arbeidsmodus uten belastning)	< 2.5m/s^2
Usikkert K	1.5m/s^2

BEMERKNINGER TIL SPESIFIKASJONENE:

- Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt med en standard testmetode og kan benyttes for å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes for en foreløpig angivelse av eksponering.

⚠ ADVARSEL

De faktiske vibrasjonsverdiene ved bruk av verktøyet kan skille seg fra dem som er oppgitt ovenfor, og er avhengig av hvordan verktøyet brukes; og behovet for å identifisere sikkeringstiltak som beskytter brukeren, basert på et anslag for eksponering i den faktiske bruk-ssituasjonen (der man tar hensyn til alle brukssyklusene, som tidspunktet da maskinen ble slått av og når den går på tomgang i tillegg til tiden når verktøyet arbeider)

INFORMASJON OM KJEDE OG SVERD

1400113		
Produsent	kjedesag	Sverd
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon-kjede må monteres på Oregonsverd		

BESKRIVELSE

1. Kjede
2. Forlengelsesskaft
3. Grensaghåndtak
4. Slire
5. Fastnøkkel
6. Motorhodeskaft
7. Låsemutter
8. Sneppert
9. Låsehylse
10. Snepperthull
11. Pil
12. Lokk til oljetank
13. Startlås
14. Utløserbryter
15. Kappemal
16. Andre kapp
17. Første kapp 1/4 av diameter
18. Avsluttende kapp
19. Drevkassedeksel
20. Låseknott
21. Sverd
22. Tannhjul
23. Pinnehull for kjedestramming
24. Sverdholder
25. Sverdholderspor
26. Støtte for stammen i hele dens lengde
27. Flater
28. Justeringsskrue for kjedestramming
29. Venstrehåndskapper
30. Høyrehåndskapper
31. Topplate
32. Kapping av hjørne
33. Naglehull
34. Sideplate
35. Dybdemåler
36. Skrå
37. Nedløpsrenne
38. Hæl

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

MONTERING

PAKKE UT

Dette produktet krever montering.

- Ta produktet og alt tilbehøret forsiktig ut av esken. Sørg for at alle elementene som er opplistet i pakklisten følger med.
- Undersøk produktet nøye for å sikre at det ikke har oppstått noen brekkasje eller skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før du har nøye undersøkt og prøvd produktet på en tilfredsstillende måte.
- Hvis noen deler er skader eller mangler, vennligst kontakt ditt autoriserte Powerworks servicesenter.

PAKKELISTE Se figur. 1

- Motorhodeskaft
- Forlengelsesskaft
- Skafthåndtak
- Fastnøkkel
- Slire
- Brukermanual

⚠ ADVARSEL

Før montering må batteriet fjernes fra verktøyet. Ikke sett inn batteriet før monteringen er fullført. Unnlatelse av å gjøre dette kan resultere i utilsiktet start og mulig alvorlig personskade.

SAMMENKOPLING AV SKAFTENE Se figur. 2

Før grensagen tas i bruk er sammensetning nødvendig. Når den er fjernet fra esken er det tre skaft.

- Sett forlengelsesskaftet inn i håndtakskaftet og skyv sammen. Rørene er ovale og kan bare settes sammen én vei.
- Skyv forlengerstaven inn i låsehylsen i håndtakstaven og snepperten vil låses i snepperthullet. Bruk deretter en fastnøkkel til å stramme låsemutteren.
- Gjenta denne prosessen for å feste forlengelsesskaftet til motorhodeskaftet.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

DRIFT

ANVENDELSER

Du kan bruke dette produktet til de formålene som er opplistet under:

- Saging
- Beskjæring

EKSTRASTENG OG KJEDESMØRING

Se figur 3.

Bruk stang og kjedesmøring. Det er laget for kjeder og kjedeoljesmører, og er utformet for å yte over et bredt temperaturområde uten at det kreves fortynning.

MERK: Grensag kommer fra fabrikken uten at det følger med stang og kjedeolje. Nivået skal også kontrollere etter hvert 30 minutters bruk og etterfylles hvis nødvendig.

- Ta av oljelokket.
- Hell steng og kjedeolje forsiktig i tanken.
- Tørk av all overskuddsolje.
- Kontroller og fyll oljetenken når oljeindikatoren er under den andre til det siste linjen.
- Repeter hvis nødvendig.

MERK: Det er normalt at det siver olje fra sagen når den ikke er i bruk. For å forhindre utsiving, tøm oljetanken etter hvert bruk og kjør den i ett minutt. Når enheten skal lagres over en lengre tidsrom (tre måneder eller lengre) sørg for at kjeden er lett smurt. Dette vil forhindre rust på kjeden og stangkjedehjulet.

FJERNING AV BATTERIPAKKEN Se figur. 4

- Trykk hakeknappen på batteripakken ned og hold.
- Ta et godt tak i grensagen og trekk batteriet ut av håndtaket.

MERK: Batteripakken er presist tilpasset håndtaket for å unngå utilsiktet utkast. Det vil kunne kreve en viss kraft for å bevege den.

INSTALLASJON AV BATTERIPAKKEN

Se figur. 4

- Tilpass tungen på batteripakken til åpningen.
- Hold grensagen i et fast grep.
- Skyv batteripakken inn i håndtaket inntil haken låses på plass.
- Ikke bruk makt når batteripakken settes på plass. Den skal gli på plass og gi et hørbart "klikk".

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk noen festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette Bruk av festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt kan resultere i alvorlige personskader.

START OG STOPP Se figur. 5

START AV MOTOREN:

- Sett batteripakken inn i grensagen.
- Trykk inn og hold starterlåsen. Det gjør startbryteren operasjonell.
- Trykk og hold startbryteren, frigjør bryterlåsen og trykk inn startbryteren for fortsatt bruk.

STOPP MOTOREN:

- Løs ut avtrekkeren.

FORBEREDELSE FOR SKJÆRING

- Bruk sklisikre hansker for maksimum grepp og beskyttelse.
- Opprettholdet skikkelig grepp på maskinen når motoren er i drift. Bruk høyre hånd å ta godt grepp på det bakerste håndtaket mens venstre hånd har et godt grepp på stangskaftet.
- Hold maskinen godt fast med begge hendene. Hold alltid venstre hånd på stangskaftet og høyre hånd på det bakerste håndtaket, slik at kroppen er til venstre for kjede. Bruk aldri venstrehåndsgrepp (krysshåndtak), eller noen stilling som plasserer kroppen eller armen over kjede.
- Stå aldri direkte under grenen som skal skjæres.
- Vær sikker på at hylsen er fullstendig festet før du bruker maskinen, kontroller dem med jevne mellomrom at de er festet under bruk for å unngå alvorlige personskader.

GRUNNLEGGENDE SKJÆREPROSEDYRE

Se figurene 6-7.

Følg trinnene under for å forhindre skader på treet eller barken på treet. Ikke bruk fram og tilbake sagebevegelse.

- Gjør først et grunt kutt (1/4 av kuttediameteren) på undersiden av grenen i nærheten av hovedgrenen eller stammen.
- Gjør et andre kutt fra toppen av grenen utenfor det første kuttet. Fortsett kuttet gjennom grenen til grenen faller fra treet. Vær forberedt på å balansere vekten på verktøyet når grenen faller.
- Gjør et endelig kutt helt inntil stammen.

MERK: For det andre og siste kuttet (fra oversiden av grenen eller kvisten), hold skal du holde den fremre skjæreguiden mot grenen som skal kuttes. Dette vil hjelpe til med å stabilisere grenen som det enklere å kutte den. La kjede skjære for deg. Du skal kun utøve litt trykk nedover. Hvis du legger kraft på skjæringen, kan det resultere i at du skader stangen, kjede eller motoren.

- Frigjør bryteren så snart skjæringen er fullført.

Hvis du ikke følger riktige skjæreprosedyrer vil det resultere i at stangen og kjede kniper og blir klemt fast eller blir fanget i grenen. Hvis dette skulle skje:

- Stopp motoren og koble fra strømforsyningen.
- Hvis grenen kan nås fra bakken, løft grenen mens du holder sagen. Dette skal frigjøre "klemmingen" og frigjøre sagen.
- Hvis sagen fortsatt er klemt fast, ring en fagmann for assistanse.

GRENSAGING OG BESKJÆRING

Se figurene 8-9.

Denne maskinen er laget for trimming av små kvister og grener opp til 5 cm i diameter. For beste resultat, skal du legge merke til følgende forebyggende sikkerhetstiltak.

- Planlegg kuttet nøye. Vær oppmerksom på retningen der grenen vil falle.
- Grener kan falle i uventede retninger. Ikke stå direkte under grenen som skal kuttes.
- Den mest typiske kuttemåten er å plassere maskinen med en vinkel på 60 ° eller mindre, avhengig av den spesielle situasjonen, som vist i figur 8 og 9. Da vinkelen på skaftet på grensagen mot bakken øker, øker også vanskeligheten med å lage det første kuttet (fra undersiden av grenen).
- Fjern lange grener i flere trinn.
- Kutt lavere grener først for å gi de øverste grenene mer rom når de faller.
- Arbeid sakte, og hold hendene på sagen med et godt grepp. Opprettholdet sikkert fotfeste og balanse.
- Hold treet mellom deg og kjede når du kutter grener. Kutt fra siden av treet som er motsatt fra den grenen du kutter.
- Ikke kutt fra en stige. Dette er ekstremt farlig. Overlat denne operasjonen til en profesjonell.
- Ikke gjør kutt i flukt med hovedgrenen eller stammen før du har kuttet grenen mer for å redusere vekten. Hvis du følger riktige kutteprosedyrer vil det forhindre at du striper opp barken fra hovedstammen.
- Ikke bruk grensagen for felling.
- For å forhindre dødelig elektrosjokk, skal du ikke betjene sagen innenfor 5 m fra overhengende elektriske ledninger.
- Hold alltid tilskuere minst 5 m unna.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

KJEDESMØRER

SKIFTE UT STANG OG KJEDE Se figur.10-12

- Fjern låseknotten og drivverksdekslet.
- Stangen inneholder en stangskrueboltåpning som passer over stangskruebolten. Stangen inneholder også en kjedestramming pinnehull som passer over kjedestrammingspinnen.
- Plasser stangen på stangskruebolten slik at kjedestrammingspinnen passer i kjedestrammingens pinnehull.
- Monter kjede over tannhjulet og i stangrillen. Tennene på toppen av stangen skal vende opp mot toppen av stangen, i retning mot kjederotasjon.
- Sett drivverksdekslet tilbake på plass og installer låseknotten Stram låseknotten med fingrene. Søylen må kunne beveges for justeringsstramming.
- Fjern all slakke fra kjede ved å vri kjedestrammingsskruen med urviseren, for å sikre at kjede sitter inn i stangrillen under strammingen.
- Løft toppen av stangen opp for å kontrollere kjede henger ned. Frigjør toppen av stangen, og vri kjedestrammingsskruen/vri med urviseren. Repeter denne prosessen til kjede ikke henger.
- Hold tuppen av søyle n opp og stram til låseknotten forsvarlig.
- Kjede er riktig strammet når det ikke er slakt på undersiden av styrestanget, kjede holdes tett inntil, men det kan vris med hånden uten at det kniper.
  MERK: Hvis kjede er for stramt, vil det ikke rotere. Løsne stangmutteren litt og vri justeringsskruen ¼ omgang mot urviseren. Løft toppen av stangen opp og fest mutteren på nytt.

JUSTERING AV KJEDESTRAMMINGEN

Se Fig. 13 og Fig. 16.

- Løsne låsemutterne på kjededekslet med den medfølgende fastnøkkelen. Låsemutterne på kjededekslet behøver ikke å fjernes helt for å justere kjedestrammingen.
- Drei kjedejusteringsskruen mot høyre for å øke kjedestrammingen og til venstre for å redusere strammingen.
- Trekk til låsemutterne på kjededekslet når kjedet er tilfredsstillende stramt.

⚠ ADVARSEL

Ikke overstram kjeden idet det vil føre til overdreven slitasje og redusert livslengden på sverd og sagkjede.

⚠ ADVARSEL

Kontroller strammingen regelmessig i løpet av de to første brukstimene med ny sagkjede siden en ny sagkjede vil strekke seg noe.

VEDLIKEHOLD PÅ KJEDE

Se figur 17.

For jevn og hurtig kutting, må kjede vedlikeholdes riktig. Følgende betingelser viser at kjede trenger hvessing.

- Trefliser er små og pulveraktig.
- Kjede må tvinges igjennom treverket under kutting.
- Kjede kutter til en side.

Under vedlikehold av kjede, skal følgende tas hensyn til:

- Feil filevinkel på sideplaten øker fare for alvorlig rekyl.
- Dybdemåler (eller hellingsklaring) innstillingen bestemmer høyden som bladene kommer inn i treverket på og størrelsen på treflisene som fjernes. For mye klaring øker faren for rekyl. For lite klaring reduserer størrelsen på treflisene slik at det reduserer kjedets kutteevne.
- Hvis tennene har truffet harde gjenstander som spiker og steiner, eller har blitt skadet a jord eller sand, skal du la serviceforhandleren hvess kjede.

Merk: hvis det er sprekker i sverdet må bruken umiddelbart avsluttes og den ødelagte delen skiftes. Se "Skifting av sverdet og sagkjeden".

HVORDAN HVESSE TENNENE

Se figur 18 – 21

Vær forsiktig slik at du filer tennene til de spesifiserte vinklene til samme lengde, da hurtig kutting kun kan oppnås når alle tennene er jevne.

- Fest kjedestrammingen nok slik at kjede ikke vingler. Gjør alt filearbeidet på midtpunktet av stangen. Bruk vernehansker.
- Bruk en 5/3” diameter rundfil og holder.
- Hold filen i nivå med toppen av tennene. Ikke senk eller gyng filen.
- Ved å bruke et lett men fast trykk, stryk mot fronthjørnet av tannen. Løft filen fra stålet på hvert returstrøk.
- Gjør noen få faste strøk på hver tann. Fil alle venstretenner i en retning. Flytt deretter til den andre siden og fil høyretennene i motsatt retning. Fjern filsponen fra filen med en metallbørste nå og da.

⚠ ADVARSEL

Sløve eller utilstrekkelig hvasse kjeder kan forårsake overdreven stor motorhastighet under skjæring som kan resultere i alvorlig motorskade.

⚠ ADVARSEL

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Feilaktig kjedehvessing øker faren for rekyl. Hvis man ikke erstatter eller reparerer en skadet kjede kan det resultere i alvorlig personskade.

LAGRING

LAGRE PRODUKTET

- Rengjør eller fremmedlegemer fra maskinen. Lagre strømløse enheter innendørs i et tørt, godt ventilert område utenfor barns rekkevidde. Hold unna alle etsende agenter som hagekjemikalier og avisingssalter.
- Plasser alltid futteralet på sag stangen når man transporterer eller lagrer grensagen. Futteralet er tettsittende og må festes veldig forsiktig på grunn av de skarpe tennene på sagkjedet. Dette gjøres best ved å ta tak i futteralet på den ene siden, på midten av futteralet, og før det forsiktig over kjede som vist. Vær forsiktig for å unngå de skarpe tenne til kjede.
  MERK: Sagkjedet er veldig skarpt. Bruk alltid vernehansker når du håndterer kjede.

TRANSPORT

Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET



Separat oppsamling. Dette produktet må ikke avhendes sammen ed vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt Powerworks-verktøy må skiftes ut, eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Sørg for at produktet blir behandlet på miljømessig forsvarlig måte.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt.

Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte. Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separsat på et ted som mottar og behandler litium-ion-batterier.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	BEHANDLING
Stang og kjede kjøres varmt og ryker.	Kontroller kjedestrammingen slik at det ikke strammet for hardt og om smøretanken for stangen er tom.	Stram kjede Henvis til **Kjedestramming** tidligere i denne manuelen. Kontroller oljetanken til stangen.
Motoren kjører, men kjede roterer ikke.	Kjedestrammingen er for høy. Kontroller styrestang og kjedemonteringen. Kontroller styrestaget og kjede for skader.	Stram opp kjede igjen. Henvis til Kjedestramming tidligere i denne manualen. Henvis til **Skifte ut stang og kjede** tidligere i denne manualen. Undersøk styrestaget og kjede.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

PRODUKT-SPECIFIKATIONER

Nominel spænding	60V DC
Mærkehastighed uden belastning	5500±10% rpm
Sværdets længde	254 mm
Kædestop	< 3s
Kapacitet - kædens oliebeholder	80 ml
Vægt (uden 2Ah batteripakke)	Maks. 4,4 kg (med styrebom og savkæde)
Emission lydtryksniveau LpA	79 dB(A)
Usikkerhed KpA	3.0dB(A)
Lydeffektniveau LwA	95.9 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau LwA(G)	100 dB(A)
Vibration totalværdi ah	< 2.5m/s^2
Usikkerhed KwA	1.5m/s^2

BEMÆRKNINGER TIL SPECIFIKATIONERNE:

- Den anførte vibrationsværdi er målt med en standard testmetode og kan bruges til sammenligning af redskaber.
- Den anførte vibrationsværdi kan bruges ved en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL

De faktiske vibrationsværdier under brugen af redskabet kan afvige fra det ovenfor anførte, idet de afhænger af brugen af redskbet, og af behovet for identifikation af sikkerhedsforholdsregler til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en forudsigelse af eksponeringen under de faktiske brugsbetingelser (idet der, i tillæg til udløsningstiden,tages hensyn til alle dele af driftscyklussen såsom den tid, hvor redskabet er sluttet til og hvor det går i tomgang).

KÆDE- OG SAVSVÆRD INFORMATION

1400113		
Produkt	Motorsav	Sværd
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregons kæde skal monteres på Oregons sværd.		

BESKRIVELSE

1. Kæde
2. Forlængestang
3. Stangsav håndtag
4. Skede
5.Skruenøgle
6. Effekthoved stang
7. Låsemøtrik
8. Trykknap
9. Låseærme
10. Trykknap hul
11. Pil
12. Oliebeholderdæksel
13. Kontaktlås
14. Kontaktaftrækker
15. Skæreguide
16. Anden skæring
17. Første skæring 1/4 diameter
18. Sidste skæring
19. Effekthus afskærmning
20. Låseknap
21. Stang
22. Tandhjul
23. Kædespændings stifthul
24. Stang tapskrue
25. Stang tapskrue rille
26. Bjælke understøttet langs hele længden
27. Flader
28. Skrue til kædejustering
29. Skæring med venstre hånd
30. Skæring med højre hånd
31. Topplade
32. Skærehjørne
33. Nittehul
34. Sideplade
35. Dybdemåler
36. Tå
37.Spiserør
38.Hæl

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SAMLING

UDPAKNING

Dette produkt kræver samling.

- Fjerne forsigtigt produktet samt udstyr fra æsken. Sikre at alle delene der findes på pakkelisten er inkluderet.
- Tjekke produktet forsigtigt for at sikre at der ikke er sket skader under forsendelsen.
- Smide ikke forpakningen væk før du har tjekket og med tilfredshed har anvendt produktet.
- Såfremt at der er beskadiget eller manglende dele, kontakte venligst din Powerworks service agent.

PAKKELISTE Se figur 1

- Effekthoved stang
- Forlængerstang
- Håndtag på stang
- Fastnøgle
- Skede
- Brugsanvisning

⚠ ADVARSEL

Før montering, skal du fjerne batteriet fra værktøjet. Indsæt ikke batteriet før du er færdig med at samle enheden. Manglende overholdelse kan medføre utilsigtet start og eventuel alvorlig personskade.

SAMLING AF STÆNGERNE se figur 2

Før brug af stangsaven, skal den samles. Når den tages ud af kassen er der tre stænger.

- Sæt forlængerstangen ind i håndtaget på stangen og skub den sammen. Rørene er ovale og kan kun installeres på én måde.
- Skub forlængerstangen ind på låseærmet i håndtagets stang og trykknappen låser ind i trykknappens hul. Brug derefter en skruenøgle til at fastgøre låsemøtrikken.
- Gentag denne proces for at fastgøre en forlængerstang til effekthovedet på stangen.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre dette produkt eller skabe udstyr der ikke anbefales for brug med dette produkt. Sådanne ændring er bisbrug og kan lede til en farlig situation der evt. fører til alvorlig personlig skade.

BETJENING

ANVENDELSER

Du kan anvende produktet til de nedenfor skrevne hensigter:

- Beskæring af grene
- Almen beskæring

TILFØJELSE AF SKÆRER OG KÆDE SMØRELSE

Se Figur 3

Anvend Skærer og Kæde Smørelse.

Det er designet til kæder og kædesmører, og er formuleret til at yde over stort temperatur område med ingen krav på fortyndelse.

OBS: Stav saven kommer fra fabrikken med ingen skærer og kæde olie tilføjet. Niveau burde også tjekkes efter hvert 30 minutters anvendelse, og påfyldes efter behov.

- Fjern olie hætten
- Hælde forsigtigt skærer og kæde olie i tanken
- Tøre overflydende olie bort
- Tjek og fyld olie tanken når quickview indikatoren er under den anden sidste indikator linie.
- Gentag efter behov

OBS: Det er normalt at olie drypper fra saven når den ikke er i brug. For at undgå drypning, tømme olietanken efter hvert brug, og kører i et minut. Under opbevaring af enheden i længere perioder, (tre måneder eller længere) sikre at kæden er lettere smurt; dette vil forhindre rust dannelse på kæden og kædehjul.

FJERNE BATTERIPAKKEN se figur 4

- Tryk udløserknappen på batteripakken ned og hold den nede.
- Hold godt fast i stangsaven, og træk batteripakken ud af håndtaget.

BEMÆRK: Batteripakken passer stramt ind i håndtaget for at undgå utilsigtet løsrivelse. Det kan kræve et stærk ryk at fjerne den.

INSTALLERING AF BATTERIPAKKEN

se figur 4

- Juster batteripakkens tunge i forhold til hulrummet.
- Hold godt fast i stangsaven.
- Skub batteripakken ind i håndtaget indtil låseanordningen låser på plads.
- Brug ikke kraft, når du isætter batteripakken. Den skal glide på plads og klikke.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Anvende ikke noget ekstraudstyr der ikke anbefales af producenten. Brug af ej-anbefalet ekstraudstyr kan medføre alvorlig personlige skader.

START OG STOP se figur 5

SÅDAN STARTES MOTOREN:

- Sæt batteripakken ind i stangsaven.
- Tryk og hold låseafbryderen nede. Dette aktiverer aftrækkerkontakten.
- Tryk og hold aftrækkerkkontakten nede, slip låseafbryderen og fortsæt med at trykke på aftrækkerkontakten for fortsat drift.

SÅDAN STOPPES MOTOREN:

- Slip aftrækkerkontakten.

BESKÆRINGS FORBEREDELSE

Se Figurer 6 - 7.

- Anvend gummihandsler for maksimum greb og beskyttelse.
- Opretholde et ordenligt greb på enheden når motoren kører. Brug din højre hånd til fast at gribe det bagerste håndtag mens din venstre hånd har et fast greb omkring stavskaftet.
- Hold enheden fast med begge hænder. Hold altid din venstre hånd på skaftet, og din højre hånd på det bagerste håndtag, således at din krop er til venstre for kædelinien. Aldrig bruge en venstrehånds (krydshåndet) greb, eller en position der placere din krop eller arm overfor kædelinien.
- Stå aldrig direkte under den gren du beskærer.
- Sikre at kravene er helt stramme før betjening af redskabet, tjek dem periodisk for fasthed under brug for at undgå alvorlig skade.

GRUNDLÆGGENDE SKÆRE PROCEDURE

Se Figurer 6 - 7.

Følge nedenstående trin for at undgå skader til træ eller buskbark. Anvend ikke en frem-og tilbage save bevægelse.

- Lave et overfladisk første snit (1/4 af gren diameter) på underside af grenen tæt på hoved grenen eller stammen.
- Lav et snit til fra toppen af grenen udenbords fra det første snit. Fortsæt igennem grenen indtil den er separat fra træet. Være forberedt på at balancere vægten af redskabet når grenen falder.
- Lave det finale snit tæt på stamen.
- OBS: For anden og finale snit (fra top af grenen), holde front skæringsguide imod grenen der skal beskæres. Dette vil hjælpe til at stabilisere grenen og derved gøre det nemmere at skære. Tillade kæden
- at skære for dig; anvend kun lettere tryk nedad. Hvis du tvinger snittet, kan det forårsage skader til til skæreren, kæden eller motoren.
- Slippe udløseren så snart at beskæringen er overstate.

Undladelse at følge de rette skærings procedure vil resultere i at skæren og kæden bliver knibet eller fanget i grenen. Såfremt dette sker:

- Stoppe motoren og frakoble fra kontakten.
- Hvis grenen kan nås fra jorden, loft grenen mens du holder saven. Dette burde frigøre "knibet" og derved frigøre saven.
- Hvis saven stadig sidder fast, tilkald professional hjælp.

BESKÆRING

Se Figurere 8 - 9.

Denne enhed er designet til trimming af smågrene og grene op til 15cm i diameter. For bedste resultater, observer følgende forholdsregler.

- Planlægge beskæringen nøje. Være opmærksom på retningen hvori grenen vil falde.
- Grene kan falde i uforventet retninger. Stå ikke direkte under grenen der beskæres.
- Den mes typsike skærer anvendelse er at placer enheden i en vinkel af 60° eller mindre, afhængig af den specifikke situation, som vist i figurer 8 og 9. Som vinklen af stav saven til jorden øges, øges sværheden af det første snit (fra undersiden af grenen).
- Fjern lange grene i flere stadier
- Skærer de lavere hængende grene først for at give de øverste grene mere plads til at falde.
- Arbejde langsomt, og holde begge hænder på saven med et fast greb. Opretholde sikker forfæste og balance under skæring.
- Hold træet mellen digselv og saven ved fjernelse af grene. Skærer fra siden overfor den side af grenen der beskæres.
- Skærer ikke fra en sitge, det er ekstrem farlig.
- Lade professionelle udføre en sådan operation.
- Lave ikke et jævnt snit ved siden af hoved grenen eller stammen indtil du har beskåret grenen lidt længere ude for at formindske vægten. At følge de korrekte beskærings procedure vil forhindre barken bliver flået af hoved grenen eller stammen.
- Anvende ikke saven til at fælde træer.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- For at forhindre elektrisk stød, anvende ikke redskabet inden for 15m radius for elledninger over hovedet.
- Hold tilskuere mindst 15 m væk.

VEDLIGEHOLDELSE

ERSTATNING AF SKÆRER OG KÆDE

Se Figurere 10-12

- Fjern låseknappen og drevdækslet.
- Skæreren indeholder en nittefurer der passer over nitten. Den indeholder også en kædespændings pindhul hvilket passer over kædespændings pinden.
- Placer skærerbaren på nitten således at kædespændings pinden passer ind i kædespændings pindhullet.
- Passe kæden over kædehjullet og ind i skærerbarens furer. Skærerene på toppen af skærerbarens spids, i retningen af kædensrotation.

JUSTERING AF KÆDENS OPSPÆNDING

Se figur 13 og figur 16

- Løsn låsemøtrikkerne til kædeskærmen med den medfølgende skruenøgle. Kædeskærmens låsemøtrikker behøver ikke,at blive aftaget helt for at justere kædespændingen.
- Drej kæde justeringsskruen med uret for at øge kædespændingen, og drej den mod uret for at sænke kædespændingen.
- Så snart kæden har den ønskede spænding,spændes kædeskærmens låsemøtrikker.

⚠ ADVARSEL

Kæden må ikke overspændes, da dette vil føre til slid og reducere stangens og kædens levetid.

⚠ ADVARSEL

Når savkæden er ny, skal du kontrollere spændingen ofte i løbet af de første to timer, da en ny savkæde strækker sig lidt.

KÆDE VEDLIGEHOLDELSE Se figur 17

For let og hurtig skæring, skal kæden vedligeholdes korrekt. Følgende forhold angiver, at kæden skal slibes:

- Træsplinter er små og pulveragtige.
- Kæden skal tvinges gennem træet under skæring.
- Kæden skærer til den ene side.

Under vedligeholdelse af kæden, skal du overveje følgende:

- Forkert udfyldningsvinkel for sidepladen kan øge risikoen for alvorligt tilbageslag.
- Dybdemåler (eller understilling) indstilling bestemmer højden, ved hvilken skæreren går ind i træet og størrelsen af de træsplinter som fjernes. For stor frigang øger risikoen for tilbageslag. For lille frigang mindsker størrelsen af træsplinter, og sænker således kædens skæreevne.
- Hvis skærerens tænder ramte hårde genstande som søm eller sten, eller slibes af mudder eller sand på træet, skal du får et autoriseret servicecenter til at slibe kæden.

BEMÆRK: Hvis der er revner på kædedelingen eller styrebommen, skal du stoppe med at bruge værktøjet med det samme og udskifte de beskadigede dele. Se udskiftning af bom og kæde.

HVORDAN AT SLIBE SKÆRERTÆNDERNE

Se Figurere 18 - 21.

Være omhyggelig med at slibe alle skærertænder til de spicificeret vinkler og til samme længde, eftersom hurtig beskæring kun kan opnåes når alle tænder er ensartet.

- Stramme kæde spændingen nok til at kæden ikke rocker. Fil ved midtpunktet af skærerbaren. Anvende handsker for beskyttelse.
- Anvende en 5/32” diameter rund fil og holder.
- Hold fil nivaeauet med topplade af tanden. Lade ikke filen rokke eller tippe.
- Anvende let men fast tryk, stryge imod den foreste hjørne af tanden. Løft filen væk fra stålet på tilbagegang af hvert strøg.
- Sætte et par få faste strøg på hver tand. Fil alle venstrehånds skærere i en retning. Ryk til den anden side og file højrehånds skærere i den modsatte retning.
- Fjern ind imellem filspåner med en stålbørste.

⚠ ADVARSEL

Sløve eller fejlagtig slebet kæde kan forårsage overdriven motorhastighed under beskæring hvilke kan lede til alvorlig motor skader.

⚠ ADVARSEL

Fejlagtig kæde slibning øger potentialet for svære bagslag. Undladelse at erstatte eller reparere en beskadiget kæde kan lede til alvorlige skader.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

OPBEVARING

OPBEVARING AF PRODUKTET

- Rengøre alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevare ikke anvendt enhed indendøre i et tørt, godt ventileret område der er utilgængelig for børn. Holde væk fra ætsende stoffer såsom havekemikalier og vejsalt.
- Altid placer svælget på saven under transport eller opbevaring af stavsaven. Svælget har en stram pasning, og skal sættes på meget forsigtigt eftersom der er skarpe kanter på savkæden. Dette gøres bedst ved at gribe svælget i den ene ende midt på svælget, og forsigtigt glide den over kæden som vist. Være forsigtig med at undgå de skarpe tænder af kæden.
- OBS: Savkæden er meget skarp. Anvende altid beskyttende handsker når du håndtere kæden.

TRANSPORT

Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.

BORTSKAFFELSE



Særskilt indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du på et senere tidspunkt opdager, at dit Powerworks værktøj skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal afleveres ved et punkt til særskilt indsamling.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialerne. Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forebygge forurening af miljøet, og reducerer behovet for råstoffer.

Batteries



Li-ion

Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved at passende opsamlingspunkt, for at værne om miljøet. Batteriet indeholder materialer, som er farlige for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithium-ion batterier.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAG	LØSNING
Skærerbar og kæde løber varm og rygende	Tjek kæde spænding for overstrammelse. Skærerbar smørelses dunk er tom.	Spænde kæden. Læs **Kæde Spænding** tidligere i hæftet Tjek smørelses dunken.
Motoren kører, men kæden rotere ikke.	Kæde spænding for stram. Tjek skærerbar og kædesamling. Tjek skærerguide og kæde for skader.	Genspænde kæden. Læs **Kæde Spænding** tidligere i hæftet. Læs **Erstatning af Skærer og Kæde tidligere i hæftet.** Undersøge skærerguide og kæde.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamion‑owe	60V DC
Prędkość znamion‑owa bez obciążenia	5500±10% rpm
Długość prowadnicy	254 mm
Zatrzymanie łańcucha	< 3s
Pojemność zbiornika oleju smarującego łańcuch	80 ml
Ciężar (bez akumula-tora 2 Ah)	Maks. 4,4 kg (z prowadnicą i łańcuchem)
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	79 dB(A)
Niepewność pomiaru KpA	3.0dB(A)
Poziom mocy akustyc-znej KWA	95.9 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA(G)	100 dB(A)
Całkowite wartości wibracji ah	< 2.5m/s^2
Niepewność pomiaru KpA	1.5m/s^2

UWAGI DO SPECYFI KACJI TECHNICZ‑NEJ:

- Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi.
- Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na wibracje.

⚠ OSTRZEŻENIE

Rzeczywista wartość drgań podczas użytkowania urządzenia może różnić się od zadeklarowanej i zależy od sposobu użytkowania urządzenia oraz Potrzeby zidenty kowania środków bezpieczeństwa pomagających chronić operatora, opartych na oszacowaniu narażenia operatora w rzeczywistych warunkach użytkowania (uwzględniając wszystkie elementy cyklu operacyjnego, takie jak czasy wyłączenia oraz czasy pracy bez obciążenia, oprócz czasu pracy przy wciśniętym przycisku uruchamiania).

PARAMETRY ŁAŃCUCHA I PROWAD‑NICY

1400113		
Producent	Bezprzewo‑dowa piła	Prowadnica
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Łańcuch Oregon musi być zamocow‑any na prowadnicy Oregon		

OPIS

1. Łańcuch
2. Drążek przedłużający
3. Uchwyt pilarki do gałęzi
4. Osłona
5. Klucz
6. Sekcja z głowicą tnącą
7. Przeciwnakrętka
8. Przycisk
9. Tuleja blokująca
10. Otwór trzpienia
11. Strzałka
12. Korek zbiornika oleju
13. Blokada przełącznika
14. Spust włącznika
15. Prowadnica tnąca
16. Drugie cięcie
17. Pierwsze ciecie, 1/4 średnicy
18. Końcowe cięcie
19. Pokrywa korpusu napędu
20. Pokrętło blokujące
21. Drążek
22. Koło łańcuchowe
23. Otwór sworznia napinania łańcucha
24. Sworzeń prowadnicy
25. Szczelina sworznia prowadnicy
26. Kłoda podparta na całej długości
27. Podkładki płaskie
28. Śruba regulacji łańcucha
29. Wersja leworęczna
30. Wersja praworęczna
31. Górna płyta
32. Róg tnący
33. Otwór nitu
34. Boczna płytka
35. Wskaźnik głębokości
36. Przód
37. Wrąb
38. Pięta

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

Ten produkt wymaga złożenia.

- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i wszystkie akcesoria. Upewnij się, że nie brakuje żadnych części wymienionych na liście elementów w opakowaniu.
- Dokładnie skontroluj produkt, aby upewnić się, że w czasie transportu nie doszło do żadnych usterek i uszkodzeń.
- Nie wyrzucaj opakowania zanim dokładnie nie sprawdzisz produktu i nie przekonasz się o jego poprawnym działaniu.
- W przypadku braku lub uszkodzenia którejś z części skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym Powerworks.

LISTA ZAWARTOŚCI *Patrz rys. 1*

- Sekcja z głowicą tnącą
- Sekcja przedłużająca
- Sekcja z uchwytem
- Klucz
- Osłona
- Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed montażem należy wyjąć akumulator z narzędzia. Nie należy wkładać akumulatora dopóki montaż nie zostanie ukończony. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia powodującego poważne obrażenia ciała.

ŁĄCZENIE DRĄŻKÓW *Patrz rys. 2*

Przed użyciem podkrzesywarki należy zmontować urządzenie. Opakowanie zawiera trzy sekcje.

- Sekcję przedłużającą należy wsunąć w sekcję z uchwytem. Rurki sekcji mają przekrój owalny i da się je połączyć tylko w jeden sposób.
- Wcisnąć sekcję przedłużającą w tuleję blokującą w sekcji z uchwytem. Trzpień powinien wejść w otwór trzpienia. Następnie przy pomocy klucza dokręcić przeciwnakrętkę.
- Powtórzyć tę samą procedurę w celu połączenia sekcji przedłużającej z sekcją z głowicą tnącą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie próbuj w żaden sposób modyfikować tego urządzenia ani używać go z akcesoriami nieprzewidzianymi do tego modelu. Każda tego typu modyfikacja jest niewłaściwa, może spowodować niebezpieczeństwo i prowadzić do odniesienia obrażeń.

DZIAŁANIE

ZASTOSOWANIE

Urządzenie można wykorzystywać do czynności:

- okrzesywanie
- przycinanie

SMAROWANIE ŁAŃCUCHA I PROWADNICY

Patrz rysunek 3

Należy korzystać z oleju do prowadnicy i do łańcucha firmy. Oleje te przeznaczone są do łańcuchów i smarownic, a są sformułowane w ten sposób, by działały w różnych temperaturach bez potrzeby rozcieńczania.

UWAGA: Pilarka na wysięgniku jest dostarczana od producenta bez oleju do smarowania łańcucha i prowadnicy. Poziom oleju powinien być sprawdzany po każdych 30 min. pracy i uzupełniany w razie potrzeby.

- Zdjąć korek wlewu oleju.
- Powoli wlać olej do smarowania łańcucha i prowadnicy do zbiorniczka.
- Wytrzeć nadmiar oleju.
- Sprawdzić poziom oleju w okienku wskaźnika i, jeżeli poziom oleju jest poniżej linii, dolać olej do zbiorniczka.
- Powtórzyć czynności jeżeli potrzeba.

UWAGA: Normalnym zjawiskiem jest wysączanie się oleju nawet, gdy pilarka nie pracuje. Aby temu zapobiec, po pracy należy opróżnić zbiorniczek z oleju i pozwolić pracować pilarce jeszcze przez ok. 1 minutę. Jeżeli przygotowujesz pilarkę do odłożenia na dłuższy czas (3 m-ce lub dłużej), upewnij się, że łańcuch jest delikatnie nasmarowany olejem, co zapobiegnie jego korozji.

WYJMOWANIE AKUMULATORA patrz rys. 4

- Nacisnąć przycisk zatrzasku na akumulatorze i przytrzymać.
- Chwycić mocno pilarkę do gałęzi i wyciągnąć akumulator z uchwytu.

UWAGA: Akumulator ściśle przylega do uchwytu, aby ograniczyć ryzyko przypadkowego odczepienia. Wyjęcie może wymagać silnego pociągnięcia.

INSTALACJA AKUMULATORA patrz rys. 4

- Wyrównać język akumulatora z otworem.
- Chwycić mocno pilarkę do gałęzi.
- Wsunąć akumulator do uchwytu, aż zablokuje się na swoim miejscu.
- Nie używać siły przy wkładaniu akumulatora. Akumulator powinien wsunąć się na swoje miejsce z kliknięciem.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj akcesoriów i części zamiennych niezalecanych przez producenta tego urządzenia. Korzystanie z akcesoriów i części zamiennych niezalecanych przez producenta urządzenia może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i poważnych obrażeń ciała.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE patrz rys. 5

ABY URUCHOMIĆ SILNIK:

- Umieścić akumulator w pilarce do gałęzi.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę przełącznika. Dzięki temu spust przełącznika może być używany.
- Nacisnąć i przytrzymać spust przełącznika, zwolnić blokadę przełącznika i przytrzymywać spust przełącznika, aby kontynuować pracę.

ABY ZATRZYMAĆ SILNIK:

- Zwolnić spust przełącznika.

PRZYGOTOWANIE DO CIĘCIA

- Załóż grube i antypoślizgowe rękawice ochronne dla własnego bezpieczeństwa.
- Podczas pracy urządzenia utrzymuj pewny i mocny uchwyt. Prawą ręką chwyć mocno za tylny uchwyt, podczas gdy lewa ręka powinna trzymać wysięgnik pilarki.
- Trzymaj urządzenie mocno obydwoma rękami. Zawsze trzymaj swoją lewą rękę na wysięgniku a prawą na tylnym uchwycie tak, aby twoje ciało było na lewo od linii cięcia. Nigdy nie przekładaj rąk ani nie stosuj uchwytu, który ustawiłby twoje ciało w linii pracy łańcucha tnącego.
- Nie stawaj nigdy bezpośrednio pod ścinaną gałęzią.
- Bądź zawsze pewny, że wszystkie części wysięgnika są dobrze skręcone. Sprawdzaj to często, aby uniknąć obrażeń ciała.

PODSTAWOWA PROCEDURA CIĘCIA

Patrz rysunki 6 - 7.

Postępuj zgodnie z poniżej opisanymi czynnościami, aby uniknąć uszkodzenia kory drzewa lub krzewu. Nie wykonuj pilarką na wysięgniku ruchu piłowania do przodu i do tyłu.

- Zrób pierwsze, płytkie cięcie (1/4 średnicy gałęzi) od spodu gałęzi w pobliżu pnia drzewa lub krzewu.
- Drugie cięcie poprowadź od góry, trochę dalej od pnia niż cięcie pierwsze. Kontynuuj cięcie aż do momentu, gdy gałąź się oddzieli do pnia. Bądź przygotowany na zachwianie równowagi, gdy gałąź oddzieli się od pnia całkowicie.
- Wykonaj końcowe cięcie w pobliżu pnia.

UWAGA: Przy drugim i końcowym cięciu (od góry gałęzi), staraj się trzymać wskaźnik linii cięcia oparty o ciętą gałąź Pomoże to w utrzymaniu gałęzi nieruchomo i ułatwi cięcie. Pozwól, aby łańcuch ciął sam, lekko tylko naciskając głowicę w dół. Użycie zbyt dużego nacisku mogłoby spowodować uszkodzenie łańcucha, prowadnicy i silnika urządzenia.

- Zwolnij przycisk wyłącznika jak tylko zakończysz cięcie gałęzi.

Niezastosowanie się do procedur ścinania może spowodować zakleszczenie łańcucha i prowadnicy w odcinanym kawałku drzewa. Jeżeli coś takiego nastąpi:

- Zatrzymaj silnik i odłącz kabel zasilający.
- Jeżeli możesz dosięgnąć ścinanej gałęzi z ziemi, spróbuj ją lekko unieść trzymając jednocześnie pilarkę. Powinno to wystarczyć dla zlikwidowania zakleszczenia i uwolnienia prowadnicy z łańcuchem.
- Jeżeli prowadnica nadal jest zakleszczona, poproś kogoś o pomoc.

OKRZESYWANIE I PODCINANIE

Patrz rysunki 8 - 9.

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania małych konarów i gałęzi do 15 cm średnicy. Dla uzyskania najlepszych rezultatów przestrzegaj następujących zaleceń.

- Zaplanuj starannie proces cięcia. Zwracaj uwagę, w którą stronę będą spadać obcinane gałęzie.
- Gałęzie mogą opaść w nieprzewidzianym kierunku. Nie stawaj bezpośrednio pod ścinaną gałęzią.
- Najbardziej typowym sposobem cięcia jest ustawienie urządzenia pod kątem 60° lub mniej, w zależności od konkretnej sytuacji, jak pokazano na rysunkach 8 i 9. Wraz ze wzrostem kąta między urządzeniem a ziemią wzrasta trudność w wykonaniu pierwszego cięcia od dołu gałęzi.
- Długie gałęzie obcinaj w kilku etapach.
- Najpierw obcinaj krótsze gałęzie, aby pozostawić dłuższym więcej miejsca do spadania na ziemię.
- Pracuj powoli trzymając przez cały czas urządzenie mocno obydwoma rękami. Utrzymuj pewną postawę i równowagę podczas pracy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Podczas okrzesywania zajmuj pozycję taką, aby między tobą a elementem tnącym było drzewo. Tnij gałęzie stojąc po przeciwnej stronie drzewa.
- Nie ścinaj gałęzi stojąc na drabinie. Jest to nadzwyczaj niebezpieczne. Pozostaw tego typu prace specjalistom.
- Nie próbuj na siłę ścinać gałęzi jak najbliżej pnia. Odetnij najpierw jej dalsze fragmenty tak, aby pozostała część przy pniu miała mniejszą wagę. Postępowanie w ten sposób uchroni korę na przy głównym pniu drzewa przed uszkodzeniem.
- Nie używaj pilarki na wysięgniku do ścinania pni drzew.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie ścinaj gałęzi w odległości mniejszej niż 15 m linii elektrycznych.
- Nie pozwalaj osobom postronnym na podchodzenie bliżej niż 15 m do pracującej maszyny.

OBSŁUGA

WYMIANA ŁAŃCUCHA I PROWADNICY

Patrz rysunki 12-15

- Zdejmij pokrywę i pokrętło mocujące prowadnicę.
- W prowadnicy jest otwór kołka naciągu łańcucha, w którym umieszczony jest kołek naciągu łańcucha.
- Umieść kołki prowadnicy w otworach tak, aby kołek naciągu łańcucha znalazł się w otworze.
- Załóż łańcuch na zębatkę i umieścić w rowku prowadnicy. Ostrza zębów tnących powinny być skierowane ku końcowi prowadnicy, w kierunku ruchu łańcucha.
- Załóż pokrywę i przykręć blokadę ręką. Nie dokręcaj jej mocno, powinna być odpowiednio luźna, aby wyregulować naciąg łańcucha.
- Usuń nadmierny luz łańcucha dbając, aby zęby znajdowały się w rowku prowadnicy.
- Unoś ręką łańcuch do góry sprawdzając luz pomiędzy nim a prowadnicą. Obracaj śrubę naciągu łańcucha o ½ obrotu dopóki luz nie zostanie zlikwidowany.
- Przytrzymując łańcuch od góry, dokręć śrubę regulacji luzu łańcucha.
- Łańcuch jest dobrze wyregulowany, gdy jest dopasowany i nie ma luzu na dole prowadnicy, ale daje się obracać ręką.

REGULACJA NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA

Patrz rys. 13-16

- Poluzować nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha za pomocą dostarczonego klucza. Nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha należy całkowicie odkręcić, aby móc wyregulować naciąg łańcucha.
- Obracać śrubę regulacyjną łańcucha w prawo, aby zwiększyć naciąg łańcucha lub obracać w lewo, aby zmniejszać naciąg łańcucha.
- Gdy zostanie ustawiony odpowiedni naciąg, dokręcić nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby mieć pewność, że wszystkie połączenia są mocno zakręcone, należy je regularnie kontrolować.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pozwól, aby narzędzie pracowało w swoim własnym rytmietempie. Nie przeciążaj go.

OBSŁUGA ŁAŃCUCHA

Patrz rysunek 17

Dla sprawnego i szybkiego cięcia należy dbać odpowiednio o łańcuch. Poniżej podany jest sposób ostrzenia łańcucha:

- Fragmenty drewna są małe i miękkie.
- Podczas cięcia łańcuch musi pokonać opór drewna.
- Łańcuch tnie tylko w jedną stroną.

Podczas ostrzenia łańcucha pamiętaj, że:

- Niewłaściwy kąt ostrza płyty bocznej może zwiększyć ryzyko odbicia urządzenia.
- Różnica wysokości wierzchołka tnącego i ogranicznika głębokości, czyli głębokość cięcia określa, jak bardzo łańcuch zagłębia się w drewno podczas. Zbyt duża głębokość zwiększa ryzyko odrzutu. Zbyt mała ogranicza wydajność cięcia.
- Jeżeli zęby łańcucha stępią się trafiając na twarde przedmioty (gwoździe, szkło) lub zagłębiając się w ziemię lub piasek, łańcuch należy naostrzyć.

UWAGA: jeżeli zauważysz jakiekolwiek pęknięcia lub ubytki w zębach łańcucha, zaprzestań jego używania i wymień łańcuch na nowy. Patrz **WYMIANA PROWDNICY I ŁAŃCUCHA.**

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

JAK NAOSTRZYĆ ZĘBY ŁAŃCUCHA

Patrz rysunki 18 - 21

Zwracaj uwagę aby wszystkie zęby po ostrzeniu miały jednakowe kąty i były tej samej długości. W przeciwnym razie zmniejszeniu ulegnie wydajność cięcia.

- Naciągnij łańcuch tak, aby nie poruszał się w prowadnicy. Ostrz zęby znajdujące się w części środkowej prowadnicy. Załóż rękawice ochronne.
- Używaj okrągłego pilnika o średnicy 4mm (5/32").
- Zachowuj poziom półki zębów. Nie dopuść do uszkodzenia powierzchni górnej zębów.
- Naciskaj zdecydowanie, przesuwając pilnik w jednym kierunku. Ruch powrotny powinien odbywać się bez naciskania pilnika.
- Wykonaj po kilka ruchów dla każdego zęba. Naostrz wszystkie „lewe" zęby. Następnie wykonaj czynności dla zębów „prawych". Od czasu do czasu oczyść pilnik za pomocą szczotki drucianej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Tępy lub niewłaściwie naostrzony łańcuch może powodować zbyt szybką ciężką pracę silnika, co może doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe naostrzenie łańcucha zwiększa ryzyko odbicia,: zwlekanie z wymianą lub naprawą uszkodzonego łańcucha może doprowadzić do poważnych obrażeń.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

SPOSÓB PRZECHOWYWANIA

- Usuń wszelkie zanieczyszczenia z urządzenia. Nieużywane urządzenie przechowuj w pomieszczeniu dobrze wentylowanym, niedostępne dla dzieci. Trzymaj urządzenie z daleka od agresywnych środków chemicznych takich, jak sól drogowa czy nawozy ogrodnicze.
- Podczas przechowywania lub transportu urządzenia, należy zawsze zakładać osłonę łańcucha na prowadnicę. Najłatwiej to zrobić wsuwając ją, po uchwyceniu osłony za koniec, na prowadnicę z łańcuchem, jak pokazano na rysunku. Należy zachować ostrożność. Zęby są bardzo ostre.

UWAGA:Łańcuch jest bardzo ostry. Zawsze używaj rękawic ochronnych.

TRANSPORT

W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

USUWANIE



Oddzielna utylizacja. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. W przypadku stwierdzenia, że posiadany produkt Powerworks wymaga wymiany lub jeśli stanie się bezużyteczny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać produkt do punktu zbiórki odpadów.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.

Batteries



Li-ion

Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowojonowe.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Bardzo gorący i dymiący łańcuch i prowadnica.	Sprawdź, czy łańcuch nie jest zbyt mocno naciągnięty. Brak oleju do smarowania łańcucha.	Naciągnąć łańcuch – patrz rozdział Naciąganie łańcucha w tej instrukcji. Sprawdź i uzupełnij olej do smarowania łańcucha.
Silnik pracuje a łańcuch się nie obraca.	Zbyt mocno naciągnięty łańcuch. Sprawdź zespół łańcucha i prowadnicy. Sprawdź, czy nie są uszkodzone łańcuch i prowadnica.	Naciągnij prawidłowo łańcuch - patrz rozdział Naciąganie łańcucha w tej instrukcji. Patrz rozdział Wymiana łańcucha i prowadnicy w tej instrukcji. Sprawdź łańcuch i prowadnicę.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

TECHNICKÉ ÚDAJE O VÝROBKU

Jmenovité napětí	60V DC
Jmenovitá rychlost	5500±10% rpm
Délka vodící lišty	254 mm
Zastavení řetězu	< 3s
Kapacita olejové nádrže pro řetěz	80 ml
Hmotnost (bez bateriového modulu 2 Ah)	Max 4,4 kg (s vodicí lištou a pilový řetězem)
Hladina emisí akustického tlaku LpA	79 dB(A)
Neurčitost KpA	3.0dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	95.9 dB(A)
Úroveň zaručeného akustického výkonu LwA(G)	100 dB(A)
Celková hodnota vibrací ah	< 2.5m/s^2
Neurčitost K	1.5m/s^2

POZNÁMKY K TECHNICKÝM DATŮM:

- Uznaná hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardního testovacího postupu a lze ji použít k porovnání s jiným nástrojem.
- Uznaná hodnota vibrací se může používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím.

⚠ VAROVÁNÍ

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje; a je nutno určit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu vystavení v aktuálních podm ínkách používání (popsání všech částí pracovního cyklu jako doby, kdy je nástroj vypnut a když běží naprázdno, kromě doby spuštění).

INFORMACE O ŘETĚ

1400113		
Výrobce	řetězová pila	Vodící lišta
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Řetěz Oregon se musí upevňovat na lištu Oregon		

POPIS

1. Řetěz
2. Prodlužovací tyč
3. Rukojeť prořezávací pily
4. Pouzdro
5. Klíč
6. Tyč s motorovou jednotkou
7. Pojistná matice
8. Stiskací tlačítko
9. Pojistná objímka
10. Otvor pro stiskací tlačítko
11. Šipka
12. Víčko olejové nádržky
13. Aretace spínače
14. Spínač
15. Vodítko řezu
16. Druhý řez
17. 1/4 průměru prvního řezu
18. Poslední řez
19. Kryt pohonu
20. Aretovací otočný knoflík
21. Vodicí lišta pily
22. Řetězové kolo
23. Otvor pro čep napnutí řetězu
24. Vodítko lišty pily
25. Štěrbina vodítka lišty pily
26. Kulatina po celé délce podepřená
27. Vodicí zuby
28. Šroub pro napínání řetězu
29. Zuby vlevo
30. Zuby vpravo
31. Hřbet zubu
32. Břit
33. Otvor pro nýt
34. Bok řezacího zubu
35. Omezovací patka
36. Špička
37. Zubová drážka
38. Pata

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že všechny položky v seznamu součástí jsou přibaleny.
- Opatrně výrobek zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že výrobek řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned pověřené servisní středisko Powerworks.

OBSAH BALENÍ Viz obrázek 1

- Tyč s motorovou jednotkou
- Prodlužovací tyč
- Tyč s rukojetí
- Klíč
- Pouzdro
- Návod k obsluze

⚠ VAROVÁNÍ

Před montáží vyjměte baterii z nářadí. Baterii nevkládejte, dokud není dokončeno sestavení. Nedodržení tohoto pokynu může vést k náhodnému spuštění a hrozí případné vážné fyzické zranění.

SPOJENÍ TYČÍ Viz obrázek 2

Před použitím je třeba vyvětvovací pilu nejdříve sestavit. Po otevření naleznete v krabici tři tyče.

- Vložte prodlužovací tyč do tyče s rukojetí a zasuňte je dohromady. Trubky jsou oválné a lze je nainstalovat pouze jedním způsobem.
- Zatlačte prodlužovací tyč do pojistné objímky na tyči s rukojetí a stiskací tlačítko zacvakne do otvoru stiskacího tlačítka. K zajištění pojistné matice použijte klíč.
- Tento postup opakujte, chcete-li nasadit prodlužovací tyč na tyč s motorovou jednotkou.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

OBSLUHA

APLIKACE

Výrobek lze používat dle určení uvedených níže:

- Odvětvování
- Prořezávání

DOPLNĚNÍ MAZIVA PLÁTU A ŘETĚZU

Viz obrázek 3.

Používejte mazivo pro plát a řetěz . Je navrženo pro řetězy a maznice řetězů a je navrženo pro práci při vysokých teplotách a je netekuté.

POZNÁMKA: Tyčová pila přichází z výroby s nenamontovaným plátem a olejem pro řetěz. Hladina se musí kontrolovat každých 30 minut provozu a dle potřeby doplňovat.

- Sejměte krytku oleje.
- Opatrně nalijte mazivo pro plát a řetěz do nádrže.
- Utřete vytečený olej.
- Zkontrolujte a naplňte nádrž pro olej, když se v rychlosti podíváte na ukazatel oleje, je dole za druhou poslední signalizační řadou.
- Opakujte dle potřeb.

POZNÁMKA: Je běžné, že při nefunkci olej mizí. Pro zabránění úniku vyprazdňujte nádrž pro olej po každém používání, ale až po minutě nepoužívání. Když přístroj ukládáte na delší dobu (tři a více měsíců), zajistěte dokonalé namazání řetězu; to uchrání od vzniku koroze na řetězu a plátu.

VYJMUTÍ BATERIOVÉHO MODULU

Viz obrázek 4

- Stiskněte a podržte tlačítko západky na bateriovém modulu.
- Vyvětvovací pilu pevně uchopte a vytáhněte bateriový modul z rukojeti.

POZNÁMKA: Bateriový modul zapadne těsně do rukojeti, aby nedošlo k náhodnému vysunutí. Jeho vyjmutí může při vytahování vyžadovat sílu

INSTALACE BATERIOVÉHO MODULU

Viz obrázek 4

- Vyrovnejte výběžek na bateriovém modulu s dutinou.
- Vyvětvovací pilu pevně uchopte.
- Zatlačte bateriový modul do rukojeti, až západka zacvakne na své místo.
- Při vkládání bateriového modulu nepoužívejte hrubou sílu. Měl by vklouznout na místo a „zacvaknout“.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ Viz obrázek 5

SPUŠTĚNÍ MOTORU:

- Vsaďte bateriový modul do vyvětvovací pily.
- Podržte stisknutou aretaci spínače. Po tomto kroku je spínač funkční.
- Podržte stisknutý spínač, uvolněte aretaci spínače a zmáčknutím spínače můžete pokračovat v práci.

ZASTAVENÍ MOTORU:

- Uvolněte spínač.

PŘÍPRAVA PRO ŘEZÁNÍ

- Noste neklouzavé rukavice pro maximální držení a ochranu.
- Při spuštěném motoru držte řádně rukojeť. Použijte pravou ruku pro pevné uchopení zadní rukojeti, zatímco levou rukou pevně držíte rukojeť na hřídeli tyče.
- Zařízení pevně přidržte oběma rukama. Levou ruku mějte vždy na hřídeli tyče a pravou ruku na zadní rukojeti, takže vaše tělo je v linii řetězu. Nikdy nepoužívejte rukojeť pro levoruké (drženo příčně) nebo žádné jiné místa, které umisťují vaše paže nebo tělo příčně k linii řetězu.
- Během řezání nikdy nestůjte pod větvemi.
- Zajistěte, aby byla objímka před obsluhou zařízení řádně dotažena; kontrolujte ji pravidelně při používání na dotažení, abyste zabránili vážnému poranění.

ZÁKLADNÍ POSTUP PŘI ŘEZÁNÍ

Viz obrázky 6 - 7.

Dodržujte kroků níže pro zabránění poškození kůry stromu nebo keře. Nepoužívejte při řezání pohyb vpřed a vzad.

- Vytvořte nejprve mělký řez (1/4 průměru větve) na spodní straně větve blízko hlavní větve nebo kmenu.
- Vytvořte druhý řez z horní strany větve nad prvním řezem. Pokračujte v řezání větve, až se větev oddělí od stromu. Buďte připraveni vyvážit hmotnost nástroje, když větev padá.
- Proveďte konečný řez blízko kmene.
  POZNÁMKA: Pro druhý a konečný řez (z horní strany větve nebo kmene) držte přední vodítko při řezání proti větvi, jež se má řezat. Toto pomáhá stabilizovat větev a zjednodušuje řezání. Nechejte řetěz řezat za vás; pouze lehce tlačte dolů. Pokud násilně řežete, poškodíte plát, řetěz nebo motor. Uvolněte spoušť jakmile je řezání dokončeno.

Nedodržení správného postupu řezání bude mít za následek zakousnutí plátu a řetězu a následné zachycení anebo sevření do větve. Stane-li se toto:

- Zastavte motor a odpojte od zdroje energie.
- Dosáhnete-li na větev ze země, nadzvedněte větev, když pilu držíte. Toto by mělo uvolnit „sevření“ a uvolnit pilu.
- Je-li pila ještě přichycena, zavolejte pro pomoc profesionála.

ODVĚTVOVÁNÍ A PROŘEZÁVÁNÍ

Viz obrázky 8 - 9.

Toto zařízení je navrženo pro ořezávání malých větví a kmenů s průměrem až 15 cm. Pro nejlepší výsledky dodržujte následující opatření.

- Řezy si dobře naplánujte. Dávejte si pozor na směr, kudy bude větev padat.
- Větve mohou padat v neočekávaných směrech. Nestůjte přímo pod řezanou větví.
- Nejtypičtější řezání je poloha přístroje při úhlu 60° nebo méně, v závislosti neurčité situaci, viz obrázek 8 a 9. Protože se úhel hřídele tyčového prořezávače k zemi zvyšuje, zvyšuje se obtížnost vytvoření prvního řezu (ze spodní strany větve).
- Dlouhé větve odstraňujte v několika krocích.
- Řežte nejprve spodní větve, abyste umožnili horním větvím více prostoru pro padání.
- Pracujte pomalu, mějte obě ruce na pile a pevně ji držte. Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu.
- Mějte strom mezi vámi a řetězem, když prořezáváte. Řezejte ze strany stromu proti větvi, kterou řežete.
- Neřežte ze žebříku; je to velmi nebezpečné. Nechejte tuto práci profesionálům.
- Nedělejte hluboký řez vedle hlavní větve nebo kmenu, dokud jste neodřezali další větve pro snížení hmotnosti. Dodržujte správný postup řezání, zabráníte odtrhávání kůry z hlavního kmene.
- Nepoužívejte tyčový prořezávač kácení a druhování.
- Pro zabránění zabití elektrickým proudem nepoužívejte ve vzdálenosti menší jak 15 m od venkovních rozvodů elektřiny.
- Okolostojící udržujte ve vzdálenosti 15 m.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA

VÝMĚNA PLÁTU A ŘETĚZU

Viz obrázky 10 - 12

- Sundejte zamykací šroub a sundejte kryt.
- Plát obsahuje a otvor čepu plátu, který odpovídá čepu plátu. Plát též obsahuje a otvor kolíku napnutí řetězu, který odpovídá kolíku napnutí řetězu.
- Umístěte plát na čep plátu, takže kolík napnutí řetězu zapadne do otvoru kolíku napnutí řetězu.
- Přiložte řetěz na řetězové kolo a do drážky plátu. Nože na horní části plátu musí být čelem k špičce plátu, ve směru otáčení řetězu.
- Přiložte kryt skříně pohonu a namontujte zamykací šroub. Utáhněte zamykací šroub pouze ruk ou Při nasazení vodící lišty na montážní šrouby, zkontrolujte, zda se seřizovací kolík nachází ve středu osy napnutého řetězu.
- Odstraňte všechny průvěsy z řetězu otáčením napínacího šroubu proti směru hodinových ručiček, zajistěte, aby řetěz těsně doléhal do drážky plátu během napínání.
- Nadzvedněte špičku plátu pro kontrolu průvěsu. Uvolněte špičku plátu a otočte napínacím šroubem řetězu o 0,5 otáčky ve směru hodinových ručiček. Opakujte tento postup, až průvěs zmizí.
- Držte špičku plátu nahoru a pevně utáhněte zamykací šroub.
- Řetěz je správně napnut, když na spodní straně vodícího plátu není žádný průvěs, řetěz přiléhá, ale může se rukou otáčet bez převrácení.
  POZNÁMKA: Je-li řetěz příliš utažen, nebude se otáčet. Lehce uvolněte matici plátu a otočte seřizovací šroub o 1/4 otáčky protisměru hodinových ručiček. Nadzvedněte špičku plátu nahoru a znovu dotáhněte matici plátu.

SEÍZENÍ NAPNUTÍ řETěZU

Viz obrázky 13 - 16

- Uvolněte upevňovací matice krytu ozubeného kola dodaným klíčem. Upevňovací matice krytu ozubeného kola se nesmí zcela demontovat, aby se upravilo napnutí řetězu.
- Otáčejte seřizovacím šroubem napnutí řetězu ve smyslu chodu hodinových ručiček pro zvýšení napnutí řetězu a proti smyslu chodu hodinových ručiček pro snížení napnutí řetězu.
- Jakmile bude mít řetěz požadované napnutí, utáhněte upevňovací matice krytu ozubeného kola.

⚠ VAROVÁNÍ

Příliš velké napnutí řetězu povede k nadměrnému opotřebení a snížení životnost lišty i řetězu.

⚠ VAROVÁNÍ

Když je pilový řetěz nový, kontrolujte během prvních dvou hodin používání pravidelně napnutí, neboť nový pilový řetěz se mírně vytáhne.

ÚDRŽBA ŘETĚZU Viz obrázek 17

Pro plynulé a rychlé řezání musí být řetěz řádně udržován. Následující stavy naznačují, že řetěz potřebuje nabrousit:

- Štěpky jsou malé a práškovité.
- Během řezání je třeba řetěz při průchodu dřevem tlačit.
- Řetěz řeže na jednu stranu.

Během údržby řetězu zvažte následující skutečnosti:

- Nesprávný úhel boku řezacího zubu může zvýšit riziko závažné zpětného rázu.
- Nastavení omezovací patky (hloubkového dorazu) určuje výšku, kterou zuby vnikají do dřeva, a velikost štěpky, která odchází. Příliš velká vůle zvyšuje možnost zpětného rázu. Příliš malá vůle zmenšuje velikost štěpky a snižuje tak schopnost řetězu řezat.
- Pokud řezací zuby narazí do tvrdých předmětů, jako jsou hřebíky nebo kameny, nebo jsou obroušeny bahnem či pískem na dřevě, požádejte autorizované servisní středisko o nabroušení řetězu.

POZNÁMKA: Pokud se na řetězu nebo vodicí liště objeví nějaké praskliny, neprodleně nástroj zastavte a poškozené části vyměňte. Podrobnosti naleznete v části Výměna lišty a řetězu.

JAK NABROUSIT ZUBY

Viz obrázky 18-21.

Buďte opatrní při broušení všech zubů, musí mít stejnou délku a určitý úhel, protože rychlého řezání lze dosáhnout pouze všemi jednotně upravenými zuby.

- Utáhněte napnutí řetězu, aby se řetěz nehoupal. Všechna broušení provádějte ve střední části plátu. Požívejte ochranné rukavice.
- Používejte kulatý pilník průměru 5/32 palce (0,4 cm) a držák.
- Úroveň pilníku udržujte s horní stranou plochy zubu. Nevybrušujte důlky ani výstupky.
- Používejte lehký, ale pevný tlak, rázovitě směrem k přednímu rohu zubu. Nadzvedněte pilník od ocele při každém zpětném rázu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Proveďte několik pevných rázů na každém zubu. Pilujte všechny levé zuby v jednom směru. Pak přesuňte na jinou stranu a pilujte pravé zuby v opačném směru. Případné železné otřepy odstraňte ocelovým kartáčem.

⚠ VAROVÁNÍ

Tupý nebo nesprávně nabroušený řetěz může způsobit nadměrnou řezací rychlost motoru , což může mít za následek poškození motoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávné broušení řetězu zvyšuje potenciál odmrštění. Nesprávně provedená oprava nebo výměna může způsobit těžké ublížení na zdraví.

STORAGE

ULOŽENÍ VÝROBKU

Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál. Ukládejte nečinnou jednotku v krytých dobře větraných prostorách, v suchu a nesmí být přístupná dětem. Udržujte mimo korosivní materiály, například zahrádkářské chemikálie rozmrazovací soli.

Na plát pily vždy nasazujte pouzdro, když pilu přenášíte nebo ji skladujete. Obal dobře padne a musí se opatrně nasazovat, protože jsou zuby za řetězu ostré. Nejlepší je pouzdro uchopit za jeden konec, v prostřední části pouzdra, a opatrně nasunout na řetěz, jak je zobrazeno. Buďte opatrní, abyste se nepořezali a neotupily zuby řetězu.

POZNÁMKA: Řetěz pily je velmi ostrý. Vždy noste ochranné rukavice, když manipulujete s noži.

TRANSPORT

Při transportu nástroj zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.

LIKVIDACE



Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek Powerworks vyměnit, či jej již nebudete používat, n likvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek

odevzdejte ve sběrném dvoru.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

Batteries



Li-ion

Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně ve sběrném zařízení, které odebírá lithium-iontové akumulátory.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Plát a řetěz se zahřívají a kouří se z nich.	Zkontrolujte napnutí řetězu na přepnutí. Nádrž pro mazivo plátu je prázdná.	Napněte řetěz. Podívejte se na Napnutí řetězu, viz výše v návodu. Zkontrolujte nádrž pro mazivo plátu.
Motor běží, ale řetěz se neotáčí.	Přemíra napnutí řetězu. Zkontrolujte montáž pro plát a řetěz. Zkontrolujte vodící plát a řetěz na poškození.	Dopněte řetěz. Podívejte se na Napnutí řetězu, viz výše v návodu. Více informací naleznete ve Výměna plátu a řetězu v této příručce. Zkontrolujte vodící plát a řetěz.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	60V DC
Menovitá rýchlosť naprázdno	5500±10% rpm
Dĺžka vodiacej lišty	254 mm
Zastavenie reťaze	< 3s
Objem olejovej nádrže pre reťaz	80 ml
Hmotnosť (bez 2 Ah jednotky akumulátora)	Max 4,4 kg (s vodiacou lištou a pílovou reťazou)
Hladina akustického tlaku L	79 dB(A)
Neurčitosť KpA	3.0 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw	95.9 dB(A)
Úroveň zaručeného akustického výkonu LwA(G)	100 dB(A)
Celková úroveň vibrácií ah	< 2.5m/s^2
Nejasnosť K	1.5m/s^2

POZNMKY K ŠPECIFI KÁCIÁM:

- Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže byť použitá pri porovnaní s iným nástrojom.
- Deklarovaná hodnota vibrácií môže byť použitá v predbežnom odhade miery rizika.

⚠ VAROVANIE

Okamžitá úroveň vibrácií sa počas používania zariadenia môže líšiť od týchto hodnôt závisiac na druhu použitia; a potreby identillkovať bezpečnostné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sú založené na odhade miery rizika v aktuálnych podmienkach používania (berúc do úvahy všetky súčasti pracovného cyklu ako napr. dĺžku trvania voľnobehu, alebo vypnutého zariadenia spolu s pracovným nasadením).

INFORMÁCIE O REŤAZI A VODIACEJ LIŠTE

1400113		
Výrobca	reťazová píla	Vodiaca lišta
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Reťaze Oregon sa musia montovať s lištou Oregon.		

OPIS

1. Reťaz
2. Predlžovacia tyč
3. Rukoväť tyčovej pílky
4. Pošva
5. Kľúč
6. Nástavec elektrickej hlavice
7. Poistná matica
8. Tlačidlo
9. Upínacia objímka
10. Otvor tlačidla
11. Šípka
12. Veko olejovej nádrže
13. Poistka spínača
14. Spínač
15. Rezacia lišta
16. Druhý rez
17. Prvý rez 1/4 priemeru
18. Konečný rez
19. Kryt hnacej skrinky
20. Uzamykací gombík
21. Lišta
22. Reťazové koleso
23. Otvor na kolík napínania reťaze
24. Stĺpik lišty
25. Štrbina stĺpika lišty
26. Guľatina podoprená po celej dĺžke
27. Ploché pliešky
28. Skrutka nastavenia reťaze
29. Ľavé nože
30. Pravé nože
31. Vrchná doska
32. Rezací roh
33. Nitový otvor
34. Bočná doska
35. Hĺbková zarážka
36. Špica
37. Drážka
38. Pätka

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

MONTÁŽ

ODBALENIE

Tento výrobok vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte produkt a všetky doplnky z krabice. Uistite sa, že v balení sú všetky uvedené súčasti.
- Dôkladne skontrolujte výrobok a uistite sa, že žiadna súčasť nebola poškodená pri preprave.
- Neodhadzujte baliaci materiál pokým ste neskontrolovali a úspešne nesprevádzkovali výrobok.
- Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, kontaktujte servisné centrum spoločnosti Powerworks.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM Pozrite obr. 1

- Nástavec elektrickej hlavice
- Predlžovacia tyč
- Tyč rukoväte
- Francúzsky kľúč
- Pošva
- Návod na obsluhu

⚠ VÝSTRAHA

Pred montážou vyberte z nástroja akumulátor. Nevkladajte akumulátor, kým nie je dokončená montáž. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k neúmyselnému spusteniu a závažnému osobnému poraneniu.

PRIPOJENIE TYČÍ Pozrite obr .2

Pred použitím tyčovej pílky je potrebné vykonať montáž. Pri rozbalení zo škatule nájdete tri tyče.

- Vložte predlžovaciu tyč do tyče rukoväte a zasuňte dokopy. Rúrky sú oválneho tvaru a možno ich zmontovať len jedným spôsobom.
- Zatlačte predlžovaciu tyč do upínacej objímky v tyči rukoväte a tlačidlo sa zaistí do otvoru tlačidla. Potom pomocou kľúča zaistite poistnú maticu.
- Rovnakým postupom to nasaďte predlžovaciu tyč na tyč elektrickej hlavice.

⚠ VÝSTRAHA

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

PREVÁ DZKA

ÚČEL NÁSTROJA

Tento produkt sa môže použiť na tieto účely:

- Vyvetvovanie
- Odvetvovanie

DOPLNENIE MAZIVA PRE LIŠTU A REŤAZ

Pozri obrázok 3

Používajte mazivá od firmy . Sú navrhnuté pre reťaze a mastiče a vhodné v širokom rozsahu pracovných teplôt bez potreby riedenia.

POZNÁMKA: Vyvetvovač pred prvou prevádzkou vyžaduje doplnenie mazív. Hladina oleja by sa mala kontrolovať každých 30 minút a olej

- Odmontuje uzáver.
- Opatrne vylejte mazivo do nádrže.
- Utrite prebytočný olej.
- Skontrolujte a dopleť olej ak sa kontrolka nachádza pod druhou čiarkou zo spodu.
- V prípade potreby proces opakujte.

POZNÁMKA : Presakovanie oleja z nepoužívanej píly je normálny jav. Presakovaniu zabránite vyprázdnením nádrže a vypnutím po jednej minúte. Ak uskladňujete prístroj na dlhší čas (3 a viac mesiacov), jemne namažte reťaz. Zabránite tým vzniku hrdze na reťazi a zuboch.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obr. 4.

- Zatlačte tlačidlo západky na jednotke akumulátora nadol a podržte.
- Pevne uchopte tyčovú pílku a vytiahnite akumulátor von z rukoväte.

POZNÁMKA: Jednotka akumulátora tesne zapadne do rukoväte, aby nedochádzalo k neúmyselnému vypadnutiu. Na jej vytiahnutie môže byť potrebná väčšia sila.

VLOŽENIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obr. 4.

- Zarovnajte jazýček jednotky akumulátora s priehlbinou.
- Pevne uchopte tyčovú pílku.
- Zatláčajte jednotku akumulátora do rukoväte, kým sa západky nezaistia na miesto.
- Pri vkladaní jednotky akumulátora nepoužívajte silu. Mala by sa zasunúť na miesto a „zacvaknúť".

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VÝSTRAHA

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

SPUSTENIE A ZASTAVENIE *Pozrite obr. 5*

SPUSTENIE MOTORA:

- Vložte jednotku akumulátora do tyčovej píly.
- Stlačte a podržte poistku spínača. Tým sa aktivuje spúšť spínača.
- Stlačte a podržte spúšť spínača, uvoľnite poistku spínača a ďalej stláčajte spúšť spínača – zariadenie pokračuje v činnosti.

ZASTAVENIE MOTORA:

- Uvoľnite spúšť spínača.

PRÍPRAVA PRED PRÁCOU

- Nasaďte si protišmykové rukavice pre čo najlepšie uchopenie a ochranu.
- Zapnutý prístroj uchopte čo najpevnejšie. Spravou rukou držte zadnú rukoväť a ľavou uchopte tyč vyvetvovača.
- Držte prístroj oboma rukami. Ľavou rukou držte tyč a pravou zadnú rukoväť tak, že stojíte vľavo od miesta rezania. Nikdy nestojte naopak, alebo tak, aby sa vaše telo, alebo ruky krížili s miestom rezania.
- Nikdy nestojte priamo pod konárom, ktorý režete.
- Pred prácou sa uistite sa, že všetky manžety sú pevne utiahnuté a počas práce ich pravidelne kontrolujte, aby ste zabránili možnému zraneniu.

ZÁKLA DNÝ POSTUP REZANIA

Pozrite obrázky 6-7

Postupujte podľa nasledujúcich krokov k zamedzeniu poškodenia stromu, alebo kôru. Nerežte pílou hore-dolu.

- Najprv spravte plytký zárez (1/4 priemeru vetvy) zo spodnej strany blízko ku kmeňu, alebo hlavnému konáru.
- Druhý rez začnite oproti z hornej strany konára a pokračujte smerom k prvému rezu. Pri páde odpíleného konára si dajte pozor na zmenu rovnováhy spôsobenú odpílením a váhou vyvetvovača.
- Urobte posledný zárez blízko kmeňa.

POZNÁMKA: Pri druhom a poslednom reze (z hornej strany konára, alebo vetvy) držte predný usmerňovač sekania proti konáru, ktorý chceme odrezať. To pomôže ustáliť konár a ľahšie ho odrezať. Nesnažte sa silne tlačiť na reťaz. Prílišný tlak na reťaz počas pílenia môže vyústiť v poškodeniu lišty, reťaze, alebo motora.

- Po odrezaní pustite spínač.

Nedodržanie tohto postupu môže spôsobiť zaseknutiu, alebo v zachyteniu v konároch. V tomto prípade postupujte nasledovne:

- Vypnite motor a prístroj odpojte zo siete.
- Ak sa dá konár dočiahnuť, nadvihnite ho a zároveň držte pílu. To by malo uvoľniť “zovretie”.
- Ak je píla stale zaseknutá, zavolajte na pomoc odborníka.

ODVETVOVANIE A PREREZÁVANIE

Pozrite obrázky 8-9

Tento prístroj je navrhnutý na odrezávanie menších konárov a vetiev do hrúbky 15 cm. Pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov postupujte podľa týchto rád.

- Dôkladne si naplánujte rez. Dávajte si pozor na smer padajúceho konára.
- Konáre môžu padnúť na neočakávané miesta. Nikdy nestojte priamo pod rezaním konárom.
- Typické rezanie sa vykonáva pod uhlom 60 stupňov a menej, podľa situácie (obrázok 8 a 9). So zvyšujúcim sa uhlom smerom k zemi sa zvyšuje náročnosť prvého rezu (zospodu konára).
- Dlhé konáre odrežte na viackrát.
- Najprv odrežte nižšie konáre, aby neprekážali v rezaní vyšších a pri ich páde.
- Pracujte pomaly, prístroj držte oboma rukami a stojte pevne s dobrou rovnováhou.
- Pri rezaní majte strom medzi sebou a rezaným konárom. Režte z opačnej strany stromu ako je konár.
- Nerežte z rebríka, je to veľmi nebezpečné. Prenechajte takéto rezanie odborníkom.
- Nerežte úrovňovo blízko hlavného konára, alebo kmeňa pokým ste neodrezali vzdialenejšie konáre za účelom zníženia hmotnosti. Takto predídete k odlúpeniu kôry z kmeňa.
- Nepoužívajte vyvetvovač k porážaniu stromov, alebo k ich skracovaniu.
- Nerežte vo vzdialenosti menšej ako 15 metrov od drôtov elektrického vedenia. Predídete k možným vážnym zraneniam, alebo dokonca smrti spôsobenej zásahom elektrickým prúdom.
- Okolostojaci by sa mali zdržovať vo vzdialenosti minimálne 15 metrov.

VÝMENA OLEJA

VÝMENA LIŠTY A REŤAZE

Pozrite obr.10-12

- Lišta obsahuje štrbinu svorníka, ktorý zodpovedá svorníku lišty. Lišta takisto obsahuje aj otvor pre skrutku na priťahovanie reťaze, ktorá zapadá na príslušnú skrutku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Umiestnite lištu na svorník tak, že skrutka zapadne do otvoru.
- Umiestnite reťaz na zub a do drážky na lište. Sekáče na vrchu lišty by mali smerovať k špičke lišty, v smere otáčania reťaze.
- Ponovno namestite pokrov ohišja pogona in namestite gumb za zaklep. Z roko privijte gumb za zaklep. Krajnik se mora prosto premikati za nastavitev napetosti.
- Odstráňte vôľu reťaze otáčaním skrutky na priťahovanie reťaze v smere hodinových ručičiek tak, aby reťaz bola v drážke.
- Nadvihnite špičku lišty a skontrolujte prehnutie. Pustite špičku a otočte skrutku o pol otáčky v smere hodinových ručičiek. Opakujte tento postup dovtedy, kým sa prehnutie nestratí.
- Držite konico krajnika navzgor in varno privijte zaklepni gumb.
- Správne napnutá studená reťaz nemá žiadnu vôľu v kontakte vodiacou lištou, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zasekávania.
  POZNÁMKA: Ak je reťaz príliš utiahnutá, nebude sa pohybovať. Jemne uvoľnite svorník a otočte svorkou na pritiahnutia o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Zodvihnite špičku lišty a utiahnite svorník.

NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE

Pozrite obrázok 13 a obrázok 16

- Uvoľnite zaisťovacie matice krytu reťaze pomocou pribaleného kľúča. Zaisťovacie matice krytu reťaze netreba úplne odstrániť, aby bolo možné upraviť napnutie reťaze.
- Otáčaním nastavovacej skrutky reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek zväčšujete napnutie reťaze a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek zmenšujete napnutie reťaze.
- Keď je reťaz správne napnutá, utiahnite zaisťovacie matice krytu reťaze.

⚠ VÝSTRAHA

Nedoťahujte reťaz príliš silno, inak spôsobíte nadmerné opotrebenie a skrátenie životnosti lišty a reťaze.

⚠ VÝSTRAHA

Keď je pílová reťaz nová, počas prvých dvoch hodín používania pravidelne kontrolujte napnutie, keďže nová pílová reťaz s trochu roztiahne.

ÚDRŽBA REŤAZE

Pozrite obrázok 17

Plynulé a rýchle rezanie vyžaduje správnu údržbu reťaze. Nasledujúce znaky upozorňujú na potrebu naostrenia reťaze:

- Drevené piliny sú malé a drobivé.
- Reťaz musíte pritláčať k drevu počas rezania.
- Reťaz reže do jednej strany.

Pri údržbe reťaze zvážte nasledovné:

- Nesprávny uhol bočnej dosky zvyšuje riziko silného spätného rázu.
- Hĺbkomer (alebo vzdialenosť vzpery) určuje výšku sekáča pri prieniku do dreva a veľkosť pilín. Príliš veľká vzdialenosť zvyšuje možnosť spätného rázu. Príliš malá vzdialenosť zmenšuje veľkosť pilín, ale aj účinok reťaze pri rezaní.
- Ak zuby narazili na tvrdý materiál ako klince, alebo kameň, prípadne sú opotrebované od blata, alebo piesku z konárov, prenechajte ostrenie servisu.

POZNÁMKA: Ak sú na zdvihu reťaze alebo vodiacej lište nejaké praskliny, ihneď prerušte prácu s nástrojom a vymeňte poškodené diely. Pozrite časť Výmena lišty a reťaze.

AKO NAOSTRIŤ SEKÁČE

Pozrite obrázky 18-21

Dbajte na rovnaký uhol a dĺžku všetkých sekáčov, lebo iba tak dosiahnete najlepšie výsledky za najkratší čas.

- Utiahnite reťaz tak, aby sa nekývala. Brúsenie vykonávajte v strede lišty. Nasaďte si ochranné rukavice.
- Použite 5/32 palcový okrúhly pilník a držiak.
- Pilník držte na jednej úrovni s vrchnou časťou zubu. S pilníkom neknísте a ani sa neposúvajte nižšie.
- Pilujte pevne, ale s ľahkým tlakom na pilník, pohybom k prednej časti zubu. Pri spätnom pohybe nadvihnite čepeľ pilníka tak, aby sa nedotýkala kovu.
- Každý zub takto nabrúste niekoľkými pohybmi. Zuby na ľavej strane nabrúste v jednom smere a na pravej strane v smere opačnom. Počas brúsenia občas očistite pilník s drôtenou kefkou.

⚠ VÝSTRAHA

Otupená, alebo nesprávne naostrená reťaz môže spôsobiť zvýšené otáčky motora počas rezania, čo môže viesť k vážnemu poškodeniu motora.

⚠ VÝSTRAHA

Nesprávne naostrenie reťaze zvyšuje možnosť spätného rázu. Nevykonanie výmeny, alebo opravy poškodenej reťaze môže zapríčiniť vážne zranenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

USKLADNENIE

USKLADNENIE PRÍSTROJA

- Očistite výrobok od nečistôt. Skladujte vnútri, v dobre vetraných a suchých priestoroch, mimo dosahu detí a chemických látok spôsobujúcich koróziu ako záhradné chemikálie a rozmrazovacej soli.
- Pri prenášaní, alebo uskladnení prístroja vždy nasaďte puzdro na pílu. Puzdro je priliehavé a musí byť použité opatrne kvôli ostrým zubom na reťazi. Najlepšie je chytiť puzdro na jednom konci a v strede a opatrne nasunúť na reťaz ako je zobrazené na obrázku. Pozor na ostré zuby na reťazi.
  POZNÁMKA: Píla je veľmi ostrá. Vždy noste ochranné rukavice pri jej manipulácii.

PREPRAVA

Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

LIKVIDÁCIA



Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Powerworks potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebujete, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov.

Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Lišta a reťaz sú príliš horúce a dymia	Skontrolujte či reťaz nie je príliš utiahnutá. Nádržka na mazivo je prázdna.	Upravte utiahnutie reťaze. Pozrite časť **Napnutie reťaze** v tomto návode. Skontrolujte hladinu maziva v nádržke.
Motor beží, ale reťaz sa neotáča.	Reťaz je príliš utiahnutá. Skontrolujte zostavenie lišty a reťaze. Skontrolujte lištu a reťaz pre prípad poškodenia.	Skontrolujte utiahnutie podľa časti **Napnutie reťaze** v tomto návode. Konzultujte s časťou **Výmena lišty a reťaze** v tomto manuáli. Skontrolujte lištu a reťaz.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Nazivna napetost	60V DC
Ocenjena hitrost brez obremenitve	5500±10% rpm
Dolžina meča žage	254 mm
Ustavitev verige	< 3s
Kapaciteta posode za olje verige	80 ml
Teža (brez 2Ah akumulatorja)	Največ 4,4 kg (z vodilom meča in verigo žage)
Emisija nivoja zvočnega tlaka v LpA	79 dB(A)
Nedoločnost KpA	3.0dB(A)
Nivo zvočnega tlaka v LWA	95.9 dB(A)
Zagotovljen nivo akustične moči LwA(G)	100 dB(A)
Skupna vrednost vibracij v ah (način brez obremenitve)	< 2.5m/s^2
Nedoloč	1.5m/s^2

OPOMBE K SPECIFI KACIJI:

- Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena s standardno metodo testiranja in se lahko uporabi za primerjavo različnih orodij.
- Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi za predhodne ocene izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO

Dejanske vrednosti vibracij med uporabo orodja se lahko od zgoraj navedenih razlikujejo in so odvisne od uporabe orodja; prav tako pa tudi od potrebe za identi kacijo varnostnih ukrepov za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla,kot npr. če je orodje izključeno in ko deluje v mirovanju poleg časa sprožitve).

PODATKI O VERIGI IN MEČU

1400113		
Izdelava	verižna žaga	Meč žage
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon žage morajo biti opremljene z Oregon mečem		

OPIS

1. Veriga
2. Razširitveni drog
3. Ročaj žage
4. Zaščita za meč
5.Kombinirani ključ
6. Drog pogonske glave
7. Varovalna matica
8. Vgrezni gumb
9. Obroč za zaklepanje
10. Luknja vgreznega gumba
11. Puščica
12. Pokrov rezervoarja za olje
13. Stikalo za zaklep
14. Stikalo za zagon
15. Vodilo za rezanje
16. Drugi rez
17. Prvi rez 1/4 premera
18. Končni rez
19. Pokrov pogona
20. Gumb za zaklep
21. Meč
22. Verižnik
23. Luknjica za napenjanje verige
24. Zakovica meča
25. Reža za zakovico meča
26. Hlod je podprt vzdolž celotne dolžine
27. Ravnine
28. Vijak za nastavitev verige
29. Rezalni zobje na levi strani
30. Rezalni zobje na desni strani
31. Zgornja plošča
32. Rob za rezanje
33. Luknja za pritrditev
34. Stranska plošča
35. Merilnik globine
36.Konica
37.Žleb
38.Peta

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SESTAVL JANJE

RAZPAKIRAN JE
Ta izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito preglejte, da zagotovite, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler niste temeljito pregledali in uporabili izdelka.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom Powerworks.

SEZNAM PAKETA Glejte sliko 1

- Drog pogonske glave
- Razširitveni drog
- Drog z ročajem
- Ključ
- Zaščita za meč
- Navodila za uporabo

⚠ OPOZORILO

Pred montažo odstranite akumulator iz orodja. Ne vstavljajte akumulatorja preden montaža ni dokončana. V nasprotnem primeru lahko pride do nehotenega zagona in morebitnih hudih telesnih poškodb.

POVEZOVANJE DROGOV Glejte sliko 2

Pred uporabo žage je potrebna montaža. Ko napravo vzamete iz embalaže, so na voljo trije drogovi.

- Vstavite razširitveni drog v drog z ročajem in ju potisnite skupaj. Cevi so ovalne oblike in jih je mogoče namestiti le na en način.
- Razširitveni drog potisnite v obroč za zaklepanje na drogu z ročajem, tako da vgrezni gumb zaskoči v luknjo vgreznega gumba. Nato uporabite kombinirani ključ in privijte varovalno matico.
- Celoten proces ponovite pri pritrditvi razširitvenega droga na drog pogonske glave.

⚠ OPOZORILO

Tega izdelka ne spreminjajte in ne izdelujte dodatkov, ki niso priporočljivi za uporabo s tem izdelkom. Vsako tako spreminjajte je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

DELOVANJE

UPORABA
Ta izdelek lahko uporabljate za spodaj navedene namene:

- Rezanje vej
- Obrezovanje

DODAJANJE MAZIVA ZA KRAJNIK IN VERIGO
Glejte sliko 3
Uporabite mazivo za verige in krajnike.
Namenjeno je verigam in mazalkam ter narejeno tako, da deluje v velikem temperaturnem območju, ne da bi ga bilo potrebo redčiti.

OPOMBA: Žaga pri dostavi nima dodanega olja za krajnik in verigo. Nivo je treba preverjati po vsakih 30 minutah uporabe in ga po potrebi doliti.

- Odstranite pokrovček za olje.
- Previdno dolijte olje za krajnik in verigo v rezervoar.
- Obrišite odvečno olje.
- Preverite in napolnite rezervoar za olje, ko je indikator olja pod predzadnjo linijo indikatorja.
- Po potrebi ponovite.

OPOMBA: Normalno je, da olje pronica iz žage, ko ta ni v uporabi. Da bi preprečili pronicanje, po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za olje in pustite teči eno minuto. Če napravo skladiščite za dalj časa (tri mesece ali več), zagotovite, da je veriga rahlo namazana; to bo preprečilo rjavenje zobca verige in krajnika.

ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

Glejte sliko 4

- Potisnite gumb za zaklep na akumulatorju in ga držite.
- Trdno zgrabite žago in potegnite akumulator iz ročaja.

OPOMBA: Akumulator se tesno prilega ročaju, s čimer se preprečijo nenamerni premiki. Morda ga bo potrebno zelo močno povleči, da ga lahko odstranite.

MONTAŽA AKUMULATORJA Glejte sliko 4

- Poravnajte jeziček akumulatorja z odprtino.
- Trdno zgrabite žago.
- Potisnite akumulator v ročaj, dokler zapah ne zaskoči.
- Ne vstavljajte akumulatorja na silo. Akumulator mora zdrsniti v položaj in »klikniti«.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

ZAGON IN USTAVITEV Glejte sliko 5

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

VKLOP MOTORJA:

- Namestite akumulator v teleskopsko žago.
- Pritisnite in držite stikalo za zaklep. S tem je stikalo za zagon aktivirano.
- Pritisnite in držite stikalo za zagon, izpustite stikalo za zaklep in nadaljujte s stiskanjem stikala za zagon za nadaljnje delovanje.

ZA ZAUSTAVITEV MOTORJA:

- Izpustite stikalo za zagon.

PRIPRAVA NA REZANJE

- Nosite nezdrsljive rokavice za maksimalni oprijem in zaščito.
- Ko motor teče, dobro držite napravo. Z desno roko trdno primite zadnji ročaj, medtem ko z levo roko trdno držite držalo palice.
- Napravo trdno držite z obema rokama. Levo roko vedno držite na držalu palice, desno pa na zadnjem ročaju, da je vaše telo na levi strani od verige. Nikoli ne prijemajte z levo roko in se ne postavljajte v položaj, kjer bi bila vaše telo ali roka nameščena čez verigo.
- Ne stojte direktno pod vejo, ki jo režete.
- Preverite, da so prirobnice tesno privite, preden začnete uporabljati napravo. Periodično med uporabo preverjajte njihovo trdnost, da se izognete resnim poškodbam.

OSNOVNI POSTOPEK REZANJA

Glejte slike 6 – 7.

Sledite spodnjim korakom, da preprečite poškodbe lubja drevesa ali grmovja. Pri žaganju se ne poslužujte gibanja naprej-nazaj.

- Naredite plitvi prvi rez (1/4 premera veje) na spodnji strani veje blizu glavne veje ali debla.
- Drugi rez naredite z zgornje strani veje. Nadaljujte z rezom skozi vejo, dokler se ta ne loči od drevesa. Bodite pripravljeni na uravnoteženje teže orodja, ko veja pade.
- Končni rez naredite blizu debla.
  OPOMBA: Pri drugih in končnih rezih (z zgornje strani veje) prednje rezalno vodilo držite proti rezani veji. To bo pomagalo stabilizirati vejo, da jo boste lažje odrezali. Naj verige reže za vas; uporabite le rahel pritisk navzdol. Če rez vsilite, lahko pride do škode na krajniku, verigi ali motorju.
- Spustite sprožilo takoj, ko je rez končan.

Če se ne boste držali ustreznih postopkov rezanja, se bosta krajnik in veriga zataknila ali ujela v veji. Če se to zgodi:

- Ustavite motor in izklopite iz elektrike.
- Če vejo dosežete s tal, dvignite vejo, medtem ko držite žago. To naj bi sprostilo “ujetje” in osvobodilo žago.
- Če je žaga še vedno ukleščena, pokličite strokovno pomoč.

REZANJE VEJ IN OBREZOVANJE

Glejte slike 8 – 9.

Ta naprava je namenjena obrezovanju majhnih vej in vej do premera 15 cm. Za najboljše rezultate si oglejte naslednje ukrepe.

- Rez skrbno načrtujte. Pazite na smer, v katero bo veja padla.
- Veje lahko padajo v nepričakovane smeri. Ne stojte direktno pod vejo, ki jo režete.
- Najbolj pogosta rezalna metoda je, da napravo postavite pod kotom 60° ali manj, odvisno od specifične situacije, kot je prikazano na slikah 8 in 9. Ko kot držala žage na tla narašča, se povečujte tudi težavnost prvega reza (z notranje strani veje).
- Dolge veje odstranite v več stopnjah,
- Spodnje veje porežite najprej, da bodo višje veje imele več prostora za padec.
- Delajte počasi, obe roki imejte trdno na žagi. Stojte stabilno.
- Med rezanjem vej naj bo drevo med vami in verigo. Režite s strani drevesa nasproti veji, ki jo režete.
- Ne režite, ko stojite na lestvi; to je zelo nevarno. To naj izvajajo strokovnjaki.
- Ravnega reza ob deblu ali glavni veji ne naredite, dokler veje niste odrezali in zmanjšali težo. Sledite ustreznim postopkom rezanja, da boste preprečili luščenje lubja.
- Žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali BUCKING.
- Da preprečite smrt zaradi električnega udara, ne delajte znotraj 15 m od nadzemeljske električne napeljave.
- Opazovalci naj bodo vsaj 15 m proč.

MAZALKA VERIGE

MENJAVA KRAJNIKA IN VERIGE

Glejte slike *10-12*

- Odstranite matico krajnika (11 mm) in pokrov pogonskega elementa.
- Krajnik ima režo za vijak krajnika, ki je nad vijakom krajnika. Krajnik ima tudi odprtino za zatič za napenjanje verige, ki je nad zatičem za napenjanje verige.
- Krajnik postavite na njegov vijak tako, da zatič za napenjanje verige ustreza odprtini zatiča za napenjanje verige.
- Verigo nastavite nad zobec in v utor krajnika. Rezila na vrhu krajnika morajo biti obrnjena proti konici krajnika, v smeri vrtenja verige.
- Zamenjajte pokrov pogonskega elementa in namestite matico krajnika. Privijte matico na ročno privitost. Krajnik se mora prosto premikati za nastavitev napetosti.
- Odpravite vse zrahljanosti verige tako, da napenjalni vijak verige obrnete v smeri urinega kazalca in zagotovite, da verige sede v utor krajnika med

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

napenjanjem.
- Dvignite konico krajnika, da preverite povešenost. Spustite konico krajnika in obrnite napenjalni vijak verige ½ obrata v smeri urinega kazalca. Ta postopek ponavljajte, dokler povešenje ne izgine.
- Držite konico krajnika navzgor in varno privijte matico.
- Mrzla veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani krajnika ni zrahljanosti. Veriga je tesno nameščena, toda lahko jo obrnete z roko, ne da bi se zatikala.
  OPOMBA: Če je veriga pretesna, se ne bo obračala. Rahlo odvijte matico krajnika in nastavitveni vijak obrnite za ¼ v nasprotni smeri urinega kazalca. Dvignite konico krajnika in ponovno privijte matico.

PRILAGAJANJE NAPETOSTI VERIGE

Pozrite obrázok 13 a obrázok 16

- S priloženim izvijačem odvijte matici za zaklepanje pokrova verige. Matic za zaklepanje pokrova verige ni treba povsem odstraniti, če želite prilagoditi napetost verige.
- Obrnite vijak za prilagajanje verige v smeri urinega kazalca, da povečate napetost verige, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost verige.
- Ko dosežete želeno napetost verige, privijte matici za zaklepanje pokrova verige.

⚠ OPOZORILO

Veriga ne sme biti prenapeta, saj to povzroči prekomerno obrabo in zmanjša življenjsko dobo meča in verige.

⚠ OPOZORILO

Ko je veriga žage nova, med prvima dvema urama uporabe redno preverjajte napetost, saj se nova veriga žage nekoliko raztegne.

VZDRŽEVANJE VERIGE

Glejte sliko 17.

Za gladko in hitro rezanje mora biti veriga pravilno vzdrževana. Naslednja stanja kažejo, da je verigo treba nabrusiti:
- Iveri so majhne in prahaste.
- Verigo je treba med rezanjem pritiskati skozi les.
- Veriga reže na eni strani.

Med vzdrževanjem verige upoštevajte naslednje:
- Nepravilen kot piljenja stranske plošče lahko poveča tveganje za močan udarec nazaj.
- Nastavitev globinomera (ali razmik strgala) določa višino, pri kateri rezilo vstopa v les in velikost lesnega odkruška. Prevelik razmik povečuje možnost udarca nazaj. Premajhen razmik zmanjšuje velikost lesnih odkruškov in tako zmanjšuje zmogljivost rezanja verige.
- Če zobje rezila udarijo ob trd predmet, kot so žeblji in kamni, ali so odrgnjeni zaradi blata ali peska na lesu, naj serviser nabrusi verigo.

OPOMBA: V primeru, da se na koraku verige ali vodilu nahajajo razpoke, takoj ustavite delovanje stroja in zamenjajte poškodovane dele. Glejte Zamenjava meča in verige.

KAKO NABRUSITI REZILA

Glejte slike 18-21.

Nabrusite vsa rezila pod določenimi koti in v enaki dolžini, saj je rezanje lahko hitro le, če so vsa rezila enaka.
- Napnite verigo toliko, da se veriga ne maje. Pilite na sredini krajnika. Nosite zaščitne rokavice.
- Uporabite pilo in držalo premera 4 mm.
- Pila naj bo poravnana z zgornjo ploščo zoba. Pila naj se ne spušča ali maje.
- Z rahlim, toda trdnim pritiskom udarite proti prednjemu robu zoba. Pilo dvignite proč od jekla ob vsakem povratnem udarcu.
- Po nekajkrat močno udarite na vsak zob. Spilite vsa leva rezila v eni smeri. Nato se lotite druge strani in spilite desna rezila v nasprotni smeri. Občasno s pile odstranite opilke z žičnato krtačo.

⚠ OPOZORILO

Topa ali nezadovoljivo nabrušena veriga lahko zelo pospeši motor med rezanjem, kar lahko privede do hude okvare motorja.

⚠ OPOZORILO

Nepravilna nabrušenost verige poveča možnost udarca nazaj. Če ne zamenjate ali ne popravite poškodovane verige, se lahko hudo poškodujete.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SHRANJEVANJE

SKLADIŠČENJE IZDELKA

- Očistite ves tuji material z izdelka. Napravo shranite v notranjem prostoru na suhem in dobro zračenem mestu, ki na dosegu otrok. Shranjujte stran od korozivnih sredstev, kot so vrtne kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Nožnico za meč med transportom ali skladiščenjem vedno postavite na krajnik žage. Nožnica se tesno prilega in jo je treba namestiti previdno zaradi ostrih zob na verigi žage. To najbolje naredite tako, da nožnico primete na enem koncu in na sredini ter jo previdno potisnete preko verige, kot je prikazano. Bodite previdni, da se izognete ostrim zobem verige.
  OPOMBA: Verižna žaga je zelo ostra. Vedno nosite zaščitne rokavice, ko delate z verigo.

TRANSPORT

Pri transportiranju napravo zavarujte tako,da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.

DISPOSAL



Ločite odpadke. Izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Če boste nekega dne ugotovili, da morate orodje Powerworks zamenjati ali da ni več primeren za uporabo, ga ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Izdelek zavrzite ločeno.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo.

Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Batteries



Li-ion

Na koncu življenjske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje material, ki je nevaren vam in okolju. Odstraniti in zavreči jo morate ločeno na mestu za zbiranje litij-ionskih baterij.

ODPRAVLJANJE NAPAK

PROBLEM	MOREBITEN VZROK	DEJANJE
Veriga in krajnik delujeta trdo in kadeče .	Neustrezna napetost verige in nezadostno mazanje – prazen rezervoar za mazanje.	Napenjanje verige. Pomagajte si s poglavjem Napetost verige. Preverite rezervoar za mazivo.
Motor deluje, vendar se veriga ne vrti.	Veriga je preveč napeta. Stanje vodilnega krajnika in verige – morebitne poškodbe.	Upor na verigi. Oglejte si poglavje Napetost verige Pomagajte si tudi s poglavjem Menjava krajnika in verige. Preverite stanje in delovanje.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Nazivni napon	60V DC
Nazivna brzina bez opterećenja	5500±10% rpm
Duljina vodilice lanca	254 mm
Hvatač lanca	< 3s
Kapacitet spremnika ulja za lanac	80 ml
Težina (bez baterije od 2 Ah)	Maks. 4,4 kg (s vodilicom i lančanom pilom)
Emitirana razina zvučnog pritiska LpA	79dB(A)
Neodređenost KpA	3.0dB(A)
Razina zvučne snage LwA	95.9dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage LwA(G)	100dB(A)
Ukupna vrijednost vibracije ah	< 2.5m/s^2
Neodređenost KwA	1.5m/s^2

Napomene o specifikacijama:

- objavljena vrijednost vibracija je izmjerena standardnom metodom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- objavljena vrijednost vibracija može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti.

⚠ UPOZORENJE

Stvarne vrijednosti vibracija tijekom korištenja alata mogu se razlikovati od gore utvr đenih i ovise o korištenju alata i o potrebi utvrđivanja sigurnosnih mjera za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u trenutačnim uvjetima korištenja (uzevši u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat isključen i kada je pokrenut u praznom hodu u dodatku vremenu pokretanja).

PODACI O LANCU I VODILICI

1400113		
Proizvođač	lančana pila	Vodilica lanca
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon pila mora biti ošremljena s Oregon vodilicom lanca.		

OPIS

1. Lanac
2. Produžni priključak
3. Ručka pile s motkom
4. Korice
5. Ključ
6. Pogonska glava kresača
7. Matica za zaključavanje
8. Pritisni gumb
9. Komora brave
10. Otvor pritisnog gumba
11. Strelica
12. Čep spremnika ulja
13. Sklopka za zaključavanje
14. Sklopka za pokretanje
15. Vodilica za rezanje
16. Drugi rez
17. Prvi rez promjera od 1/4
18. Završni rez
19. Poklopac pogona
20. Brava
21. Vodilica
22. Zupčanik
23. Otvor za klin za zatezanje lanca
24. Grede
25. Utor za gredu
26. Trupac podložite cijelom duljinom
27. Ravnine
28. Vijak za podešavanje lanca
29. Rezači s lijevim navojem
30. Rezači s desnim navojem
31. Gornja ploča
32. Rezni kut
33. Otvor zakovice
34. Bočna ploča
35. Mjerač dubine
36. Kapice
37. Ždrijelo
38. Peta

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SASTAVLJANJE

RASPAKIRANJE
- Ovaj proizvod zahtijeva sastavljanje.
- Pažljivo izvadite proizvod i sav pribor iz kutije. Provjerite da li su sve stavke pobrojane na listi pakiranja u omotu.
- Pažljivo pregledajte pila da nije polomljena ili oštećena u transportu. Ne bacajte materijal za pakiranje dok pažljivo ne pregledate pilu i dok ne bude radila na zadovoljavajući način.
- Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje molimo da kontaktirate vaš Powerworks ovlašteni servisni centar.

POPIS PAKETA Pogledajte sliku 1

- Pogonska glava kresača
- Produžni priključak
- Rukohvat
- Ključ
- Korice
- Upute za uporabu

⚠ UPOZORENJE

Prije sklapanja uklonite bateriju iz alata. Nemojte umetati bateriju sve dok se sklapanje ne završi. Nepridržavanje sljedećih uputa može izazvati slučajno pokretanje i moguće ozbiljne osobne ozljede.

PRIKLJUČIVANJE MOTKI Pogledajte sliku 2

Prije korištenja pile s motkom, potrebno je sklapanje. Kada ga se izvadi iz kutije, unutra se nalaze tri motke.

- Umetnite produžni priključak u rukohvat i priključite zajedno. Cijevi su ovalnog oblika i mogu se ugraditi samo na jedan način.
- Gurnite produžni priključak u komoru brave rukohvata, a pritisni gumb se zaključava u otvor pritisnog gumba. Potom koristite ključ kako biste pričvrstili maticu.
- Ponovite ovaj postupak za priključivanje produžni priključak na pogonsku glavu kresača.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti napraviti pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može proizročiti opasnu situaciju koja može uzročiti ozbiljne osobne povrede.

RAD

PRIMJENA

Ovaj proizvod možete koristiti u svrhe pobrojane niže:
- Rezanje
- Okresivanje

NANOŠENJE SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE VODILICE (MAČA) I LANCA

Pogledajte Sliku 3.

Koristite mazivo za vodilicu (mač) i lanac.

Ono je predviđeno za lanac i dijelove lanca koji se podmazuju i izrađeno je tako da pokriva širok raspon temperatura bez potrebe da se razblažuje.

NAPOMENA: Električna pila se isporučuje iz tvornice bez podmazane vodilice (mača) i lanca. Razinu ulja treba provjeravati svakih 30 minuta uporabe i nadopunjavati ako je potrebno.

- Skinuti poklopac ulja.
- Pažljivo sipajte ulje za vodilicu i lanac u spremnik za ulje.
- Obrišite prosuto ulje.
- Provjerite i nadopunite spremnik za ulje kada je pokazatelj ulja između druge i posljednje crte.
- Ponovite po potrebi.

NAPOMENA: Normalno je da ulje curi iz pile kada se ne koristi. Da bi se izbjeglo curenje, ispraznite spremnik za ulje nakon svake uporabe i pustite pilu da radi oko jedan minut. Kada se uređaj skladišti na dulji period (tri mjeseca ili duže) provjerite da li je lanac lagano podmazan; to spriječava rđanje lanca i vodilice (mača).

UKLANJANJE BATERIJE Pogledajte sliku 4

- Pritisnite gumb zasuna na bateriji i držite.
- Uhvatite čvrsto pilu s motkom i povucite bateriju iz ručke.

NAPOMENA: Baterija čvrsto nasjeda u ručku kako bi se spriječilo da ispadne. Možda je bude trebalo jako povući za uklanjanje.

UGRADNJA BATERIJE Pogledajte sliku 4

- Poravnajte jezičak baterije s kućištem.
- Čvrsto uhvatite pilu s motkom.
- Gurnite bateriju u ručku sve dok se zasune ne zaključaju na mjestu.
- Prilikom umetanja baterije nemojte koristiti silu. Treba kliznuti na mjesto i „kliknuti".

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Ne koristite bilo kakav dodatak ili pribor koji nije preporučio proizviđač ovog proizvoda. Korištenje dodataka ili pribora koji nije preporučio proizvođač može izazvati ozbiljne osobne povrede.

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Pogledajte sliku 5

ZA POKRETANJE MOTORA:

- Postavite bateriju u pilu s motkom.
- Pritisnite i držite sklopku za zaključavanje. Ovo uključuje sklopku za pokretanje.
- Pritisnite i držite sklopku za pokretanje, otpustite sklopku za zaključavanje i nastavite stiskati sklopku za pokretanje za nastavak rada.

ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA:

- Otpustite sklopku za pokretanje.

PRIPREMA ZA REZANJE

- Nosite rukavice koje se ne kližu da možete čvrsto držati i da imate maksimalnu zaštitu.
- Čvrsto držite pilu kadgod je motor u radu. Koristite desnu ruku da čvrsto držite zadnji rukohvat dok lijevom rukom držite cijev-osovinu.
- Uređaj držite čvrsto objema rukama. Uvijek lijevom rukom držite prednju dršku a desnom zadnju tako da vam je tijelo s lijeve strane lanca. Nikada ne držite pilu obratnim rasporedom ruku ili bilo koji drugi položaj koje vaše tijelo stavlja preko crte lanca.
- Nikada ne stojte neposredno ispod grane koju režete.
- Prije rada pilom provjerite da li su vratni prsteni pritegnuti, provjeravajte periodično njihovu pritegnutost tokom uporabe kako biste izbjegli ozbiljne povrede.

OSNOVNI POSTUPCI REZANJA

Pogledajte Slike 6 – 7.

Slijedite niže navedene korake kao biste izbjegli oštećenje drveta ili guljenje kore drveta. Za rezanje ne koristite pokrete naprijed-nazad.

- Napravite prvo plitak rez (1/4 prečnika grane) na donjoj strani blizu glavne grane ili stabla.
- Napravite drugi rez na gornjoj strani grane nasuprot prvom rezu. Nastavite s rezanjem dok se grana ne odvoji od drveta. Budite pripravni da izbalansirate težinu alatke kada grana bude padala.
- Napravite završni rez blizu stabla. **NAPOMENA**: Za drugi i konačni rez (s gornje strane velike ili male grane), držite donju stranu vodilice (mača) na grani koja se reže. Ovo će umiriti granu i bit će je lakše rezati. Neka lanac reže za vas, dodajte samo lagani pritisak nadolje Ukoliko forsirate rezanje, možete oštetiti vodilicu (mač), lanac i motor.
- Otpustite polugu-prekidač čim je rezanje završeno.

Propust da se pridržavate pravilnog postupka može imati za posljedicu da se uklješte lanac i vodilica (mač) i iskrive ili zaglave u grani. Ukoliko se ovo dogodi:

- Zaustavite motor i otpojite struju.
- Ukoliko se grana može dohvatiti sa zemlje, podignite granu držeći pilu. Ovo bi trebalo da opusti zube i oslobodi pilu.
- Ukoliko je pila i dalje uklještena, pozovite profesionalca za pomoć.

KRESANJE I ČIŠĆENJE

Pogledajte Slike 8 – 9.

Pila je predviđena za kresanje grančica i grana do 5 cm promjera. Da biste postigli najbolje rezultate, obratite pažnju na sljedeće mjere opreza.

- Pažljivo isplanirajte rezanje. Zaključite u kom smjeru će pasti grana.
- Grane mogu padati i u nepredviđenim smjerovima. Ne stojte neposredno ispod grane koju režete.
- Najtipičnije rezanje je da se pila postavi pod kutom od 600 ili i manjim ovisno o određenoj situaciji, kako je prikazano na Slikama 8 i 9. Kako se kut pile u odnosu na tlo povećava, tako se povećava i teškoća da se napravi privi rez (s donje strane grane).
- Dugačke grane režite u nekoliko navrata.
- Prvo režite donje grane kako biste gornjim granama napravili više mjesta da padnu.
- Radite polako, s obje ruke čvrsto držeći pilu za drške. Održavajte siguran oslonac i ravnotežu.
- Neka drvo bude između vas i pile prilikom kresanja. Režite sa strane drveta suprotno grani koju režete.
- Ne režite sa ljestava; ovo je veoma opasno. Prepustite ovaj posao profesionalcima.
- Prilikom kresanja važno je da se da ne napravite rez blizu velike grane ili stabla sve dok ne podrežete dalje grane kako biste smanjili težinu. Pridržavajuć se ispravnih postupaka rezanja spriječit ćete guljenje kore sa stabla ili grane.
- Ne koristite pilu za obaranje drveta ili rezanje na klade.
- Da biste izbjegli opasnost od električne struje, ne radite unutar 15 m od zračnih električnih vodova.
- Neka promatrači budu udaljeni najmanje 15 m.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ODRŽAVANJE

ZAMJENA VODILICE I LANCA

Pogledajte sliku 10 - 12

- Skinite maticu (7/6 in.) i poklopac pogonskog kućišta.
- Vodilica (mač) ima otvor za čiviju u koji se uklapa čivija. Vodilica (mač) ima otvor čivije za zatenje lanca koja naliježe na čiviju za zatezanje lanca.
- Postavite vodilicu (mač) na čiviju tako da čivija za zatezanje lanca uklopi u otvor čivije za zatezanje lanca.
- Stavite lanac na vodilicu i u utore vodilice. Sjekači na vrhu vodilice (mača) treba da su licem prema vrhu vodilice (mača), u smjeru kretanja lanca.
- Vratite poklopac pogonskog kućišta i vratite maticu vodilice (mača). Samo rukom pritegnite maticu. Vodilica se mora slobodno pomjerati radi podešavanja zategnutosti.
- Eliminirajte labavost lanca tako što ćete okrenuti zavrtanj za zatezanje lanca u smjeru kazaljki na satu, pazeći da lanac nasjedne u žljeb vodilice tokom zatezanja lanca.
- Podignite vrh vodilice da provjerite da li lanac visi. Spustite vrh vodilice i okrenite točkić za reguliranje zategnutosti lanca u smjeru kazaljki na satu. Ponovite ovaj postupak dok lanac ne bude zategnut.
- Podignite vrh vodilice i pritegnite maticu.
- Hladan lanac je pravilno zategnut kada ne visi na donjoj strain vodilice, lanac je pravilno zategnut i može se lako okretati rukom.

PODEŠAVANJE NATEGNUTOSTI LANCA

Pogledajte sliku 13 - 16

- Olabavite matice brave pokrova lanca pomoću isporučenog ključa. Matice brave pokrova lanca ne trebate potpuno ukloniti za podešavanje zategnutosti lanca.
- Okrenite vijak za podešavanje lanca u smjeru kretanja kazaljki na satu za povećanje zategnutosti lanca, a zakrenite u smjeru suprotnim od kretanja kazaljki na satu za smanjenje nategnutosti lanca.
- Kada je lanac na željenoj zategnutosti, pritegnite matice brave poklopca lanca.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte pretezati lanac jer to dovodi do pojačanog habanja i smanjuje vije trajanja vodilice i lanca.

⚠ UPOZORENJE

Kada je lančana pila nova, provjerite često nategnutost lanca tijekom prvih dva sata korištenja jer se nova lančana pila lagano rastegne.

ODRŽAVANJE LANCA Pogledajte sliku 17

Za lagano i brzo rezanje lanac treba biti pravilno održavan. Sljedeći uvjeti naznačuju da lanac treba oštrenje.

- Drveno iverje je maleno i prašnjavo.
- Lanac se mora gurati kroz drvo tijekom rezanja.
- Lanac reže na jednoj strani.

Tijekom održavanja lanca, uzmite u obzir sljedeće:

- Nepravilan kut ulaska bočne ploče može povećati opasnost od povratnog trzaja.
- Postavka mjerača dubine (ili zračnosti) određuje visinu ulaska rezača u drvo i veličinu drvenoj iverja koje se uklanja. Prevelika zračnost povećava povratni udar, Premala zračnost smanjuje veličinu drvenog iverja te smanjuje mogućnosti rezanja lanca.
- Ako zub rezača udari tvrde predmete poput čavala ili kamena ili se troši po blatu i pijesku na drvetu, neka ovlašteni servisni centar naoštri lanac.

NAPOMENA:ako postoje bilo kakve puknuća na lancu ili vodilici, nemojte koristiti alat te zamijenite oštećene dijelove. Pogledajte Zamjena vodilice i lanca.

KAKO OŠTRITI REZAČE

Pogledajte Slike 18 – 21.

Budite pažljivi da naoštrite sve rezače prema određenom kutu i istoj dužini, jer brzina rezanja može se postići samo kada su svi rezači jednoobrazni.

- Pritegnite lanac tako da se lanac ne pomjera. Turpijanje vršite na sredini vodilice. Nosite rukavice da se zaštite.
- Koristite 5/3 in. promjera okruglu turpiju i držač.
- Razinu turpije držite sa gornjom površinom zuba. Neka turpija ne zaranja niti šeta.
- Laganim ali čvrstim pritiskom turpijajte ka prednjem kutu zuba. Podižite turpiju sa zuba lanca kod svakog povratnog pokreta.
- Učinite nekoliko poteza na svakom zubu. Naoštrite sve lijeve rezače u jednom smjeru. Onda pređite na drugu stranu i naoštrite desne rezače u suprotnom smjeru. Uklonite opiljke s turpije čeličnom četkom.

⚠ UPOZORENJE

Slabo ili nepravilno naoštern lanac može izazvati pretjeranu brzinu motora tokom rezanja, što opet može izazvati oštećenje motora.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Nepravilno naoštren lanac povećava rizik od odbacivanja. Ako se ne zamijeni ili ne opravi oštećeni lanac može izazvati ozbiljne povrede.

SKLADIŠTENJE

POHRANJIVANJE UREĐAJA

- Uklonite sav strani materijal s pile. Čuvati pilu na suvom, dobro prozračenom mjestu koje nije dostupno djeci. Pilu držati podalje od korozivnih tvari kao što vrtne kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Uvijek postavite štitnik na vodilicu (mač) kada transportujete pilu ili kada je skladištite. Štitnik nema puno zazora i mora se pažljivo postavljati zbog oštrih zuba lanca pile. Ovo se najbolje radi ako se štitnik drži jednom rukom, na sredini, i pažljivo navuče na lanac kako je pokazano. Budite pažljivi kako biste izbjegli kontakt s oštrim zubima lanca. **NAPOMENA**: Lanac je veoma oštar. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada rukujete lancem.

PRIJEVOZ

Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

ODLAGANJE



Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše Powerworks alate Ili ih više Ne koristite, Ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u odlagalište takvog otpada.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.

Batteries



Li-ion

Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti odvojeno u pogonu koji prihvaća lij-ionske baterije.

HRVATSKI

ROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Vodilica i lanac se griju i dimi se.	Provjeriti da lanac nije previše zategnut. Spremnik ulja za podmazivanje vodilice (mača) je prazan.	Zategnuti lanac Pogledajte Zatezanje lanca gore u Uputama. Provjeriti razinu ulja u spremniku.
Motor radi, ali lanac miruje.	Lanac je pretegnut. Provjerite vodilicu i sklop lanca. Pregledajte vodilicu i lanac da nisu oštećeni.	Zategnuti lanac Pogledajte Zatezanje lanca gore u Uputama. Pogledajte Zamjena vodilice i lanca gore u ovim Uputama. Pregledajte vodilicu i lanac.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Névleges feszültség	60V DC
Névleges üresjárati sebesség	5500±10% rpm
Láncvezető hossza	254 mm
Láncleállás	< 3s
Láncolaj tartályának térfogata	80 ml
Tömeg (2Ah akkumulátor nélkül)	Max. 4,4 kg (láncvezetővel és fűrészlánccal)
Emittált hangnyomásszint LpA	79 dB(A)
Bizonytalanság,KpA	3.0dB(A)
Hangteljesítményszint, LwA	95.9 dB(A)
Garantált zajteljesítmény szintl LwA(G)	100 dB(A)
A vibráció teljes ah értéke	< 2.5m/s^2
Bizonytalanság, KwA	1.5m/s^2

MEGJEGYZÉSEK A MŰSZAKI ADATOKHOZ:

- A megadott vibrációs érték szabványos tesztmódszerrel lett meghatározva, és használható két szerszám összehasonlításakor is használható.
- A megadott vibrációs érték a vibrációnak való kitettség előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELEM

A szerszám használata közben a vibráció tényleges értéke eltérhet a fent megadottól, függ a szerszám használati módjától; és elsősorban arra szolgál, hogy segítsen meghatározni, milyen óvintézkedéseket kell tenni a kezelő megvédése érdekében a tényleges használat során (gyelembe véve a használat teljes időtartamát, beleértve azokat az időszakokat, amikor ki van kacsolva, vagy a bekapcsoláson túl üresjáratban működik)

LÁNC ÉS LÁNCVEZETŐ INFORMÁCIÓ

1400113		
Gyártó	láncfűrész	Láncvezető
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Az Oregon láncot Oregon láncvezetővel kell felszerelni		

LEÍRÁS

1. Lánc
2. Hosszabbító rúd
3. Ágazófűrész fogantyú
4. Védőtok
5. Kulcs
6. Hatófej rúd
7. Rögzítőanya
8. Nyomógomb
9. Rögzítőhüvely
10. Nyomógomb furata
11. Nyíl
12. Olajtartály fedele
13. Kapcsolóretesz
14. Kioldókapcsoló
15. Vágásvezető
16. Második vágás
17. Első vágás 1/4 átmérő
18. Végső vágás
19. Hajtóműház fedele
20. Reteszelő gomb
21. Láncvezető
22. Fogaskerék
23. Láncfeszítő csaplyuk
24. Láncvezető csapszeg
25. Láncvezető csapszeg foglalata
26. A teljes hosszában megtámasztott rönk
27. Lapok
28. Láncbeállító csavar
29. Baloldalas vágószemek
30. Jobboldalas vágószemek
31. Felső lemez
32. Vágósarok
33. Szegecsfurat
34. Oldalsó lemez
35. Mélységmérő
36.Lábazat
37.Mélyedés
38.Sarok

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, lépjen kacsolatba a hivatalos Powerworks szervizközponttal.

RAKJEGYZÉK Lásd 1. ábra

- Hatófej rúd
- Hosszabbító rúd
- Fogantyúrúd
- Csavarkulcs
- Védőtok
- Kezelői kézikönyv

⚠ FIGYELEM

Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az összeszerelés befejezése előtt ne helyezze be az akkumulátort. A befejezetlen összeszerelés véletlen indítást és súlyos személyi sérülést okozhat.

A RUDAK CSATLAKOZTATÁSA Lásd 2. ábra

Az ágazófűrész használata előtt összeszerelés műveletet kell elvégezni. A dobozból való eltávolításkor három rudat talál.

- Illessze be a hosszabbító rudat a fogantyúrúdba, és csúsztassa össze. A furatok oválisak, és csak egyféleképpen illeszthetők össze.
- Nyomja be a hosszabbító rudat a fogantyúrúdon található rögzítőanyába, és a nyomógomb bepattan a nyomógomb furatba. Ezután a kulccsal húzza meg a rögzítőanyát.
- Ismételje meg az eljárást a hosszabbító rúd hajtófej rúdhoz való rögzítéséhez.

⚠ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

HASZNÁLAT

MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Ágazás
- Gallyazás

A LÁNCVEZETŐ ÉS A LÁNC KENŐANYAGÁNAK BETÖLTÉSE

Lásd 3. ábra.

Ryobi láncvezető- és lánc kenőanyagot használjon. Ez láncokhoz és láncolajozókhoz lett kifejlesztve, és összetételének köszönhetően hígítás nélkül széles hőmérséklettartományban használható.

MEGJEGYZÉS: Az ágazófűrész a gyárból a láncvezető- és láncolaj nélkül kerül ki. A szintet minden 30 perc használat után ellenőrizni kell, és utántölteni, ha szükséges.

- Vegye le az olajsapkát.
- Óvatosan öntse be a láncvezető- és láncolajat a tartályba.
- A fölösleges olajat törölje le.
- Ellenőrizze és töltse fel az olajtartályt, ha az olajszint a jelző utolsó előtti jelzővonala alatt van.
- Szüksége esetén ismételje meg a műveletet.

MEGJEGYZÉS: Nem utal hibára, ha használaton kívül a fűrészből szivárog az olaj. A szivárgás elkerülése végett minden használat után ürítse ki az olajtartályt és egy percig működtesse a fűrészt. Hosszú időre való eltároláskor (három vagy több hónap) ügyeljen rá, hogy a lánc kissé meg legyen kenve, mert ez megakadályozza a láncon és a láncvezető fogaskeréken a rozsda kialakulását.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 4. ábra

- Nyomja le az akkumulátor reteszelő gombját, és tartsa lenyomva.
- Erősen fogja meg az ágazófűrészt, és húzza ki az akkumulátort a fogantyúból.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor szorosan illeszkedik a fogantyúba, hogy elkerülje a véletlen kirázódást. Ezért

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

bizonyos erő szükséges az akkumulátor kihúzásához.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Lásd 4. ábra

- Az akkumulátor nyelvét igazítsa egy vonalba a burkolatában lévő nyílással.
- Fogja meg erősen az ágazófűrészt.
- Nyomja be az akkumulátort a fogantyúba, amíg a reteszek a helyükre nem rögzülnek.
- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezés során. Be kell csúsznia a helyére és be kell „kattannia".

⚠ FIGYELEM

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS Lásd 5. ábra.

A MOTOR BEINDÍTÁSA:

- Helyezze be az akkumulátort az ágazófűrészbe.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolóreteszt. Ez lépteti működésbe a kioldókapcsolót.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldókapcsolót, engedje fel a kapcsolóreteszt, és a folyamatos működéshez továbbra is tartsa benyomva a kioldókapcsolót.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

- Engedje fel a kioldókapcsolót.

ELŐKÉSZÜLET A VÁGÁSHOZ

- A maximális fogáshoz és védelemhez viseljen csúszásgátló kesztyűt.
- Fogja szilárdan a gépet, ha a motor működik. A jobb kezével erősen fogja meg a hátsó fogantyút, miközben a bal kezével erősen markolja a rudat.
- Mindkét kezével erősen tartsa a gépet. A bal kezét mindig a rúd tengelyén tartsa, a jobb kezét pedig a hátsó fogantyún úgy, hogy a teste a vágóvonaltól balra legyen. Soha ne használjon balkezes (kereszt-) fogást, vagy valamilyen más olyan pózt, amelyben a teste vagy a keze keresztezi a vágóvonalat.
- Soha ne álljon közvetlenül az ág alá, amit vág.
- A gép használata előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a gallér teljesen meg van húzva; a komoly sérülés elkerülése érdekében használat közben rendszeresen ellenőrizze a gallérokat.

EGYSZERŰ VÁGÁSI ELJÁRÁS

Lásd 6. - 7. ábrák

Kövesse az alábbi utasításokat, hogy elkerülje a fa vagy az ágak kérgének sérülését. Ne használjon oda-vissza fűrészelő mozdulatot.

- Az első vágás sekély legyen (az ág átmérőjének 1/4-e), az ág alsó oldalán, a főághoz vagy törzshöz közel történjen.
- A második vágást az ág felső részén, az első vágással szemben végezze. Addig folytassa a vágást, amíg az ág el nem válik a fától. Készüljön fel a szerszám súlyának ellensúlyozására az ág lezuhanásakor.
- Végezzen egy végső vágást a törzs közelében.
- **MEGJEGYZÉS:** A második és a végső vágáshoz (a főág vagy az ág tetejétől) nyomja neki az elülső vágásvezetőt az elvágandó ágnak. Ez segít az ág stabilizálásában és könnyebbé teszi a vágást. Hagyja, hogy a lánc végezze a vágást; csak könnyed lefelé irányuló nyomást gyakoroljon a láncra. Ha erőlteti a vágást, az a láncvezető, a lánc vagy a motor károsodását okozhatja.
- A vágás befejezése után minél hamarább engedje fel a kioldókapcsolót.

A helyes vágási eljárás be nem tartása a láncvezető és a lánc elhajlását, és az ágba való becsípődését vagy beszorulását eredményezheti. Ha ez történik:

- Állítsa le a motort és áramtalanítsa a gépet.
- Ha az ágat eléri a földről, akkor a fűrészt tartva húzza le az ágat. Ez megszünteti a "becsípődést" és kiszabadítja a fűrészt.
- Ha ezek után a fűrész még mindig be van akadva, kérje egy hozzáértő segítségét.

ÁGAZÁS ÉS GALLYAZÁS

Lásd 8.-9. ábrák

A gép kisméretű gallyak és legfeljebb 15 cm átmérőjű ágak elvágására alkalmas. A legjobb eredmény elérése érdekébe tartsa be a következő előírásokat.

- Alaposan tervezze meg a vágást. Ne álljon abba az irányba, amerre az ág zuhanni fog.
- Az ágak nem várt irányba is lezuhanhatnak. Ne álljon közvetlenül a levágandó ág alá.
- A legáltalánosabb vágási eljárás az, amikor 60° vagy kisebb szögben irányozza a gépet az adott helyzettől függően, mint az a 8. és 9. ábrán látható. Ahogy az ágazófűrész tengelye és a talaj által bezárt szög nő, az első vágás (az ág alatt) elvégzésének nehézsége növekszik.
- A hosszú ágakat több lépésben távolítsa el.
- Először az alsó ágakat vágja le, nagyobb teret engedve így a felső ágak lezuhanásához.
- Lassan dolgozzon, mindkét kezével erősen fogva a

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

KARBANTARTÁS

A LÁNCVEZETŐ ÉS A LÁNC CSERÉJE

Lásd 10-12. ábra.

- Vegye le a rögzítőgombot és a hajtóműház burkolatát.
- A láncvezetőben van a láncvezető csapszeg foglalata, amin átmegy a láncvezető csapszeg. A láncvezetőben van még egy láncfeszítő csaplyuk is, amin átmegy a láncfeszítő csap.
- A láncvezetőt úgy tegye a láncvezető csapszegre, hogy a láncfeszítő csap illeszkedjen a láncfeszítő csaplyukba.
- Illessze a láncot a fogaskerék köré és a láncvezető vájatba. A láncvezető tetején a vágószemeknek a láncvezető vége felé kell nézniük, a lánc forgásának irányába.
- Tegye vissza a hajtóműház fedelét és szerelje fel a rögzítőgombot. Csak az ujjaival húzza meg a rögzítőgombot. A láncvezetőnek szabadon kell mozognia a láncfeszesség beállításhoz.
- Szüntesse meg a lánc holtjátékát a láncfeszítő csavar óramutató járásának irányába való elforgatásával, ellenőrizve, hogy a lánc a feszítés alatt a láncvezető vájatban fekszik.
- A belógás ellenőrzése végett emelje fel a láncvezető végét. Engedje el a láncvezető végét és a láncfeszítő csavart fordítsa 1/2 fordulattal fordítsa az óramutató járásának irányába. Addig ismételje a folyamatot, amíg meg nem szűnik a belógás.
- Emelje fel a láncvezető végét, és erősen húzza meg a rögzítőgombot.
- A lánc megfelelően van megfeszítve, ha a láncvezető alsó részén nincs semmi holtjátéka, a lánc szoros, de kézzel akadálymentesen megforgatható.

A LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Lásd 13-16. ábra.

- Lazitsa meg a láncvédö rögzitöanyáit a mellékelt csavarkulccsal. A láncvédö rögzítöanyáit a láncfeszesség beállításához nem kell teljesen eltávolítani.
- Forgassa el a láncbeállító csavart az óramutató járásával megegyezö irányba a láncfeszesség növeléséhez, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a láncfeszesség csökkentéséhez.
- Amikor beállította a lánc kívánt feszességét, húzza meg a láncvédö rögzitöanyáit.

⚠ FIGYELEM

Ne feszítse túl a láncot, mert az túlzott kopást okoz és csökkenteni fogja a fűrész és a lánc élettartamát.

⚠ FIGYELEM

Amikor a fűrészlánc új, ellenőrizze gyakran a használat első két órájában, mivel az új lánc enyhén feszül.

A LÁNC KARBANTARTÁSA Lásd 17. ábra

A sima és gyors vágáshoz a láncot megfelelően karban kell tartani. A következő körülmények azt jelzik, hogy a láncot meg kell élezni:

- A faforgács kicsi és porszerű.
- A láncot vágás közben erőltetni kell a fába.
- A lánc csak az egyik oldalán vág.

A lánc karbantartása közben tartsa be a következőket:

- Az oldalsó lemez nem megfelelő reszelési szöge megnöveli a súlyos visszarúgás kockázatát.
- A mélységmérő (vagy a támaszhézag) beállítása határozza meg a magasságot, amennyire a vágószemek behatolnak a fába, és az eltávolított faforgács méretét is. A túl nagy hézag növeli a visszarúgás veszélyét. A túl kis hézag csökkenti a faforgács méretét, így csökkenti a lánc vágási képességét is.
- Ha a vágószem foga kemény tárgyat ér, mint például szeget vagy köveket, vagy sár illetve homok ágyazódott a fába, akkor a láncot egy hivatalos szervizközpontban kell megéleztetni.

MEGJEGYZÉS:ha repedés található a láncközön vagy a láncvezetőn, hagyja abba a szerszám használatát, és cserélje ki a sérült alkatrészeket. Információkért lásd a A láncvezető és a lánc cseréje részt.

A VÁGÓSZEMEK ÉLEZÉSE

Lásd 18.-21. ábrák

Kerülje el az összes vágószem egy meghatározott szögben és ugyanabban a magasságban való reszelését, mivel a gyors vágás csak egyforma vágószemekkel érhető el.

- Húzza meg annyira láncfeszítőt, hogy a lánc ne inogjon. A reszelést a láncvezető középpontján végezze el. Vegyen fel védőkesztyűt.
- Egy 5/32 in. átmérőjű kerek reszelőt és tartót használjon.
- A reszelő tartsa egy szintben a fog felső lemezével. Ne engedje, hogy a reszelő meghajoljon, vagy kilengjen.
- Könnyedén de stabilan lenyomva tolja a reszelőt a fog elülső sarka felé. Visszahúzáskor emelje el a reszelőt az acéltól.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠ FIGYELEM

A tompa vagy nem megfelelő élességű lánc a vágás során a motor túlzott fordulatszámát okozhatja, ami a motor súlyos károsodását eredményezheti.

⚠ FIGYELEM

A helytelen láncélezés növeli a visszarúgás kockázatát. A sérült lánc kicserélésének vagy javításának elmulasztása komoly sérülést okozhat.

TÁROLÁS

A TERMÉK TÁROLÁSA

- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
  A használaton kívüli készüléket egy száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sótól, tartsa távol.
- Az ágazófűrész tárolása vagy szállítása során mindig helyezze fel a láncvezetőre a védőtokot. A védőtok szorosan illeszkedik ezért nagyon óvatosan kell felhelyezni a fűrészlánc éles fogai miatt. A legjobb módszer, hogy az egyik végén megfogja a védőtokot a középső részénél, és óvatosan végig csúsztatja a fűrészen, az ábrán is látható módon. Figyeljen oda, hogy elkerülje a lánc éles fogait.

MEGJEGYZÉS: A fűrészlánc nagyon éles. A lánc kezelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.

SZÁLLÍTÁS

Szállításkor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.

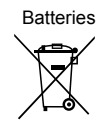
ÁRTALMATLANÍTÁS



Szelektív gyűjtés. A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ha egy nap úgy találja, hogy a Powerworks terméket ideje lecserélni vagy már nem fogja használni többé, ne dobja ki a háztartási szemétbe azt. Szelektív gyűjtőhelyen adja le a terméket.



A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok újból történő felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.



A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek károsak Önre és a környezetre nézve. Az akkumulátort ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani a lítium-ion akkumulátorokat gyűjtését végző szervezetnél.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÚTMUTATÓ A HIBAKERESÉSHEZ

PROBLéMA	LEHETSéGES OK	REMEDY
A láncvezető és a lánc forró és füstöl.	Ellenőrizze a lánc feszessgt,mert lehet,hogy túl van fesztve. A láncvezető kenanyagának tartálya üres.	Fesztse meg a láncot. láncot.Lásd a kéziknyv Láncfeszítés részét. Ellenőrizze a láncvezető kenőanyagának tartályát.
A motor működik,de a lánc nem forog.	A láncfeszesség tl szoros. Ellenrizze a láncvezető és lánc felszer-elst. Ellenőrizze a láncvezető és a lánc sérülésmentességét.	Engedjen a lánc feszességén. Lásd a kéziknyv Láncfeszítés részét. Lásd a kézikönyv . A Láncvezet és lánc cseréje részét.Vizs-gálja t a láncveztőt és a láncot

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

SPECIFICAIILE PRODUSULUI

Tensiunea nominală	60V DC
Turaţie la mers în gol nominală	5500±10% rpm
Lungimea lamei de ghidare	254 mm
Limitator lanţ	< 3s
Capacitate rezervor ulei lanţ	80 ml
Greutate (fără acumulatorul de 2Ah)	Max 4.4kg (cu bara de ghidare şi lanţul ferăstrăului)
Nivel de putere acustică LpA	79 dB(A)
Incertitudine KpA	3.0dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	95.9 dB(A)
Garantert lydeffektnivå LwA(G)	100 dB(A)
Valoare totală a vibraţiilor ah	< 2.5m/s^2
Incertitudine KwA	1.5m/s^2

REMARCI CU PRIVIRE LA SPECIFICAŢII:

- Valoarea vibraţiilor declarată a fost măsurată printr-o metodă de testare standard şi poate fi utilizată la compararea unei unelte cu o alta.
- Valoarea vibraţiilor declarată poate fi utilizată o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTISMENT

Valorile actuale de vibraţii din timpul operării uneltei pot diferi de cele anterior menţionate şi depind de utilizarea uneltei; şi De nevoia de a identifica măsuri de siguranţă în vederea protejării operatorului care se bazează pe expunerea estimată în condiţiile actuale de utilizare (ţinând cont de toate părţile ciclului de operare, precum de momentele în care unealta este oprită şi de acelea în care funcţionează în gol pe lângă timpul de declanşare).

INFORMAŢII PRIVIND LANŢUL ŞI BARA

1400113		
Producător	Ferăstrău cu lanţ	Lamă de ghidare
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Lanţul Oregon trebuie să fie montat pe o lamă Oregon		

CARACT ERISTICI

1. Lanț
2. Tijă prelungitoare
3. Mâner ferăstrău tăiat crengi
4. Teacă
5.Cheie fixă
6. Tijă cap de putere
7. Piuliță de blocare
8. Apăsaţi butonul
9. Mânecă de blocare
10. Apăsaţi gaura butonului
11. Săgeată
12. Capac rezervor ulei
13. Întrerupător de blocare
14. Întrerupător trăgaci
15. Ghidare pentru tăiere
16. A doua tăietură
17. Diametru ¼ prima tăietură
18. Tăietură finală
19. Capac carcasă acționare
20. Buton rotativ de blocare
21. Bară
22. Pinion
23. Gaură pentru tensionare lanț
24. Țăruș bară
25. Gaură pentru țăruș bară
26. Buștean sprijinit pe întreaga sa lungime
27. Zone plate
28. Șurub de reglare a lanțului
29. Cuțite pe partea stângă
30. Cuțite pe partea dreaptă
31. Placă superioară
32. Colț de tăiere
33. Gaură nit
34. Placă laterală
35. Indicator de adâncime
36.Deget
37.Strâmtoare
38.Tocuri

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

ASAMBLARE

DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Scoateţi cu atenţie produsul şi toate accesoriile din cutie. Asiguraţi-vă că toate articolele enumerate în lista de componente sunt incluse.
- Inspectaţi produsul cu atenţie pentru a vă asigura că nu există fisuri sau deteriorări apărute în timpul transportului.
- Nu aruncaţi materialul de ambalare decât după ce aţi inspectat cu atenţie şi aţi pus în funcţiune produsul şi sunteţi satisfăcut de acesta.
- În cazul în care constataţi piese deteriorate sau care lipsesc, vă rugăm să contactaţi centrul local autorizat Powerworks.

LISTĂ CUPRINS Vezi Figura 1

- Tijă cap de putere
- Tijă prelungitoare
- Mâner tijă
- Cheie fixă
- Teacă
- Manual de utilizare

⚠ AVERTIZARE

Înainte de asamblare, scoateți acumulatorul din aparat. Nu introduceți acumulatorul până când asamblarea nu este finalizată. Neurmarea acestei avertizări poate rezulta în pornire accidental și posibilă vătămare personală gravă.

CONECTAREA TIJELOR Vezi Figura 2

Înaintea folosirii ferăstraului cu tijă prelungitoare, este necesară asamblarea. Când este scos din cutie există trei tije.

- Introduceţi tija prelungitoare în mânerul tijei și glisaţi-le una în cealaltă. Tuburile sunt de formă ovală și se pot instala doar într-o singură poziţie.
- Împingeţi tija prelungitoare în mâneca de blocare a mânerului tijei și butonul de blocare se va bloca în gaura butonului de apăsare. Apoi folosiţi o cheie fixă pentru a fixa piuliţa de blocare.
- Repetaţi procesul pentru a atașa tija prelungitoare la tija capului de putere.

⚠ AVERTIZARE

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru a fi utilizate cu acest produs. Orice astfel de modificare sau schimbare reprezintă o utilizare necorespunzătoare şi se poate solda cu condiții periculoase care pot conduce la posibile vătămări grave.

FUNCȚIONARE

APLICAȚII

Puteți utiliza acest produs în scopurile enumerate mai jos:

- Tăierea crengilor
- Curățarea unui copac de crengi

ADĂUGAREA LUBRIFIANTULUI PENTRU ŞINĂ ŞI LANŢ

Vezi Figura 3

Folosiți tija şi lubrifiantul pentru lanț.
Sunt proiectate pentru lanțuri şi ungătoare de lanț, şi formulate pentru a funcționa la o gamă largă de temperaturi fără necesitatea

NOTĂ: Ferăstrăul cu tijă este livrat din fabrică fără ulei pe şină şi lanț. Trebuie verificat nivelul după 30 de minute de utilizare şi trebuie adăugat ulei, după cum este necesar.

- Îndepărtați capacul de ulei.
- Turnați cu atenție ulei de şină şi de lanț în rezervor.
- Ştergeți excesul de ulei.
- Verificați şi umpleți rezervorul de ulei când indicatorul de nivel de ulei este sub penultima linie indicatoare.
- Repetați după cum este necesar.

NOTĂ: Este normal ca uleiul să se prelingă de pe ferăstrău când acesta nu este utilizat. Pentru a preveni scurgerea, goliți rezervorul de ulei după fiecare utilizare, apoi porniți timp de un minut. Când depozitați scula pentru o perioadă îndelungată (trei luni sau mai mult), asigurați-vă că lanțul

SCOATEREA ACUMULATORULUI Vezi Figura 4

- Apăsați butonul clichet de pe accumulator și țineți apăsat.
- Apucați ferm aparatul de tăiat crengi și trageți afară acumulatorul de mâner.

NOTĂ: Acumulatorul se potrivește la fix în mâner pentru a se preveni deplasarea lui. Ar putea fi necesar să trageți puternic pentru a scoate acumulatorul.

INSTALAREA ACUMULATORULUI Vezi Figura 4

- Aliniați limba acumulatorului cu șanțul.
- Apucați ferm de aparatul de tăiat crengi.
- Împingeți acumulatorul în mâner până când clichetul se blochează la locul lui.
- Nu folosiți forța atunci când introduceți acumulatorul. Ar trebui sa alunece în poziția sa și să facă un”clic”.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

⚠ AVERTIZARE

Nu folosiți accesorii nerecomandate de producătorul acestui produs.Utilizarea de accesorii nerecomandate se poate solda cu vătămări grave.

PORNIREA ŞI OPRIREA Vezi Figura 5

PENTRU PORNIREA MOTORULUI:

- Potriviți acumulatorul în aparatul de tăiat crengi.
- Apăsați și țineți apăsat întrerupătorul de blocare. Acest lucru va face functional întrerupătorul trăgaci.
- Apăsați și țineți apăsat întrerupătorul trăgaci, eliberați întrerupătorul de siguranță și continuați să țineți apăsat întrerupătorul trăgaci pentru o funcționare continuă.

PENTRU OPRIREA MOTORULUI:

- Eliberați întrerupătorul trăgaci.

PREGĂTIRE PENTRU TĂIERE

- Purtați mănuși anti-alunecare pentru apucarea mânerului şi protecție maximă.
- Țineți bine de mânerul aparatului ori de câte ori motorul este în funcțiune. Folosiți mâna dreaptă pentru a ține bine mânerul posterior, iar cu mâna stângă apucați strâns de tijă.
- Țineți unitatea ferm cu ambele mâini. Țineți întotdeauna mâna stângă pe tijă şi mâna dreaptă pe mânerul posterior, astfel încât corpul să fie la stânga liniei lanțului. Nu utilizați niciodată un mod de apucare cu mâna stângă (încrucişat) sau vreo poziție care vă plasează corpul sau brațul de-a lungul liniei lanțului.
- Nu stați niciodată sub creanga pe care o tăiați.
- Asigurați-vă că colierele sunt strânse bine înainte de a pune echipamentul în funcțiune; verificați-le periodic pentru a fi strânse în timpul utilizării, pentru a se evita vătămări grave.

PROCEDURA DE TĂIERE DE BAZĂ

Vezi Figurile 6 - 7

Urmați etapele de mai jos pentru a preveni deteriorarea copacului sau a scoarței acestuia. Nu efectuați o mişcare de du-te-vino cu ferăstrăul.

- Efectuați mai întâi o tăietură nu prea adâncă (1/4 din diametrul crengii) la partea inferioară a crengii, în apropiere de creanga principală sau trunchi.
- Efectuați a doua tăietură de la partea superioară a crengii, spre exterior față de prima tăietură. Continuați să tăiați creanga până când aceasta se separă de copac. Fiți pregătit să echilibrați greutatea sculei când cade creanga.
- Efectuați o tăietură finală aproape de trunchi.

NOTĂ: Pentru a doua tăietură şi tăietura finală (de la partea superioară a crengii sau a ramurii), țineți şina de tăiere frontală pe creanga care se taie. Acest lucru va ajuta la stabilizarea crengii şi va face tăierea mai uşoară. Lăsați lanțul să taie pentru dumneavoastră; exercitați doar o presiune uşoară în jos. Dacă forțați tăierea, puteți provoca deteriorarea şinei, a lanțului sau a motorului.

- Eliberați trăgaciul atunci când tăietura este terminată.

Nerespectarea procedurilor de tăiere adecvate se va solda cu blocarea şinei şi a lanțului în creangă. Dacă se întâmplă acest lucru:

- Opriți motorul şi scoateți ştecherul din priză.
- În cazul în care puteți ajunge la creangă de la sol, ridicați creanga în timp ce țineți ferăstrăul. Acest lucru ar trebui să elibereze "prinderea" şi să elibereze ferăstrăul.
- Dacă ferăstrăul este încă prins, solicitați ajutor profesionist.

TĂIEREA CRENGILOR ŞI CURĂȚAREA COPACILOR DE CRENGI

Vezi Figurile 8 - 9

Această sculă este concepută pentru tăierea ramurilor mici şi a crengilor de până la 15 cm în diametru. Pentru cele mai bune rezultate, respectați următoarele indicații.

- Planificați tăierea cu atenție. Fiți atent la direcția în care va cădea ramura.
- Ramurile pot cădea în direcții neaşteptate. Nu stați direct sub ramura care se taie.
- Cele mai tipice aplicații de tăiere includ poziționarea sculei la un unghi de 60° sau mai mic, în funcție de situația specifică, aşa cum este indicat în Figurile 8 şi 9. Pe măsură ce creşte unghiul tijei ferăstrăului față de sol, creşte dificultatea efectuării primei tăieturi (de la partea inferioară a crengii).
- Îndepărtați ramurile lungi în etape succesive.
- Tăiați mai întâi ramurile joase, pentru a lăsa ramurilor superioare mai mult spațiu să cadă.
- Lucrați lent, menținând ambele mâini pe ferăstrău, aplicând o prindere fermă. Păstrați-vă stabilitatea şi echilibrul în siguranță.
- Mențineți copacul între dumneavoastră şi lanț în timpul tăierii crengii. Tăiați din partea copacului care este opusă ramurii pe care o tăiați.
- Nu efectuați tăierea stând pe o scară; acest lucru este extrem de periculos. Lăsați această operație pe seama profesioniştilor.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

- Nu efectuaţi tăierea la nivel lângă creanga principală sau trunchi până când nu aţi tăiat la distanţă creanga pentru a se reduce greutatea. Respectarea procedurilor adecvate de tăiere va preveni cojirea scoarţei de pe membrul principal.
- Nu utilizaţi ferăstrăul cu tijă pentru doborârea unui copac sau pentru tăierea buştenilor pe capra de lemne.
- Pentru prevenirea electrocutării, nu utilizaţi scula la o distanţă mai mică de 15 m de liniile electrice suspendate.
- Ţineţi trecătorii la o distanţă de cel puţin 15 m.

ÎNTREŢINERE

ÎNLOCUIREA ŞINEI ŞI A LANŢULUI

Vezi Figura 10-12

- Scoateţi butonul de blocare şi capacul carcasei de acţionare.
- Şina conţine un slot pentru cepul de bară care se potriveşte peste cepul de bară. De asemenea, şina conţine o gaură pentru ştiftul de întindere a lanţului, care se potriveşte peste ştiftul de întindere a lanţului.
- Amplasaţi şina peste cepul de bară, astfel încât ştiftul de întindere a lanţului să se potrivească în gaura pentru ştiftul de întindere a lanţului.
- Fixaţi lanţul pe roata de lanţ şi în canelura şinei. Dinţii de la partea superioară a şinei trebuie să fie orientaţi spre vârful şinei, în direcţia de rotaţie a lanţului.
- Aşezaţi la loc capacul carcasei de acţionare şi instalaţi butonul de blocare; strângeţi numai cu mâna butonul de blocare. Şina trebuie să se mişte liber pentru reglarea tensiunii.
- Eliminaţi "atârnarea" lanţului prin rotirea şurubului de întindere a lanţului în sensul acelor de ceasornic, asigurând ca lanţul să stea în canelurile şinei în timpul întinderii.
- Ridicaţi vârful şinei în sus, pentru a verifica dacă se îndoaie. Eliberaţi vârful şinei şi rotiţi şurubul de întindere a lanţului 1/2 tură în sensul acelor de ceasornic. Repetaţi acest proces până când nu mai apare îndoirea.
- Ţineţi marginea şinei în sus şi strângeţi în siguranţă butonul de blocare.
- Lanţul este corect întins când nu atârnă la partea inferioară a şinei de ghidare, lanţul este tensionat, dar poate fi deplasat cu mâna fără să se înţepenească.

REGLAREA TENSIUNII LANŢULUI Vezi Figura 13-16

- Slăbiţi piuliţele de blocare a capacului lanţului cu cheia fixă furnizată. Piuliţele de blocare a capacului lanţului nu trebuie să fie complet îndepărtate pentru a regla tensiunea lanţului.
- Rotiţi şurubul de reglare a lanţului în direcţia acelor de ceas pentru a creşte tensiunea lanţului şi rotiţi în sens invers acelor de ceas pentru a scădea tensiunea lanţului.
- Odată ce lanţul este la tensiunea dorită, strângeţi piuliţele de blocare a capacului lanţului.

⚠ AVERTIZARE

Nu tensionaţi excesiv lanţul deoarece acesta se va uza excesiv şi va reduce durata de viaţă a şinei şi a lanţului.

⚠ AVERTIZARE

Când lanţul ferăstrăului este nou, verificaţi tensiunea acestuia frecvent în primele două ore de utilizare deoarece lanţurile noi au tendinţa să se întindă lejer.

ÎNTREŢINEREA LANŢULUI

Vezi Figura 17

Pentru tăiere uniformă şi rapidă, lanţul trebuie întreţinut corespunzător. Următoarele situaţii indică faptul că lanţul trebuie ascuţit:

- Aşchiile de lemn sunt mici şi prăfoase.
- Lanţul trebuie forţat în lemn în timpul tăierii.
- Lanţul taie pe o parte.

În timpul întreţinerii lanţului, luaţi în considerare următoarele:

- Un unghi necorespunzător de avans al plăcii laterale poate creşte riscul de recul sever.
- Reglarea mărimii adâncimii (sau toleranţa racletei) determină înălţimea cu care intră dintele în lemn şi mărimea aşchiei de lemn care se îndepărtează. O toleranţă prea mare creşte potenţialul de recul. O toleranţă prea mică scade mărimea aşchiei de lemn, scăzând astfel capacitatea de tăiere a lanţului.
- Dacă dinţii de tăiere lovesc obiecte tari, precum cuiele şi pietrele, sau dacă s-au murdărit de noroi sau nisip pe lemn, daţi lanţul la ascuţit unui centru de depanare.

NOTĂ: Dacă există vreo fisură pe pasul lanţului sau pe şină, opriţi utilizarea sculei imediat şi înlocuiţi piesele deteriorate. Consultaţi **ÎNLOCUIREA ŞINEI ŞI A LANŢULUI**

MOD DE ASCUŢIRE A DINŢILOR

Vezi Figurile 18 - 21

Fiţi atent să piliţi toţi dinţii la unghiurile specificate şi la aceeaşi lungime, întrucât o tăiere rapidă se poate obţine numai când toţi dinţii sunt uniformi.

- Întindeţi lanţul atât cât este necesar, astfel încât lanţul să nu joace. Efectuaţi pilirea dinţilor în punctul de mijloc al şinei. Purtaţi mănuşi de protecţie.
- Utilizaţi o pilă rotundă cu diametrul de 5/32 in. (4 mm) şi cu mâner.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

- Mențineți nivelul pilei la partea superioară a dintelui. Nu lăsați pila să intre adânc sau să lovească dintele.
- Aplicând o presiune uşoară, dar uniformă, piliți către colțul frontal al dintelui. Ridicați pila de pe oțel la fiecare cursă de revenire.
- Aplicați numai câteva curse uniforme pe fiecare dinte. Piliți toți dinții din partea stângă într-o singură direcție. Apoi treceți pe partea cealaltă şi piliți dinții din partea dreaptă în direcție opusă. Îndepărtați din când în când pilitura de pe pilă cu o perie de sârmă.

⚠ AVERTIZARE

Un lanț tocit sau ascuțit necorespunzător poate provoca o turație excesivă a motorului în timpul tăierii, ceea ce se poate solda cu deteriorarea gravă a motorului.

⚠ AVERTIZARE

Ascuțirea necorespunzătoare a lanțului crește riscul de recul. Neînlocuirea sau nerepararea lanțului deteriorat poate provoca vătămări grave.

DEPOZITAREA

DEPOZITAREA PRODUSULUI

- Curățați toate materiile străine de pe produs. Păstrați scula într-o încăpere, într-un loc uscat, bine ventilat şi inaccesibil copiilor. Țineți-o la distanță de agenți corozivi, precum substanțele chimice de grădină şi sărurile de dezghețare.
- Amplasați întotdeauna teaca pe şina de ferăstrău când îl transportați sau îl depozitați. Teaca se potriveşte perfect şi trebuie aplicată cu foarte mare atenție din cauza dinților ascuțiți ai lanțului ferăstrăului. Cel mai bine se efectuează acest lucru prin apucarea tecii de un capăt, în porțiunea centrală a tecii şi glisarea acesteia cu atenție peste lanț, aşa cum este indicat. Fiți precaut pentru a evita dinții ascuțiți ai lanțului.

NOTĂ: Lanțul de ferăstrău este foarte ascuțit. Purtați întotdeauna mănuşi de protecție când manipulați lanțul.

TRANSPORTAREA

Pentru transportare, fixaţi aparatul împotriva mişcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.

ELIMINAREA



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu deşeurile casnice normale. Dacă într-o zi consideraţi că produsul Dvs de la Powerworks trebuie să fie înlocuit, sau nu vă mai este de folos, nu-l eliminaţi împreună cu deşeurile casnice. Faceţi acest produs disponibil pentru colectarea separată.



Colectarea separată a produselor folosite şi a ambalajelor lor permite ca materialele să fie reciclate şi refolosite din nou. Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării şi reduce cererea de materii prime.



La finalul duratei lor de funcţionare, eliminaţi bateriile acordând atenţia cuvenită pentru mediu. Bateria conţine materiale ce sunt periculoase pentru dvs. şi pentru mediu. Trebuie să fie îndepărtate şi eliminate separat la un centru de reciclare ce acceptă baterii litiu-ion.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu porneşte când este apăsat comutatorul de declanşare.	Acumulatorul nu este asigurat.	Pentru a asigura setul de acumulatori, verificați să fie blocat pe poziție opritorul de la partea superioară a setului de acumulatori.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Incărcați setul de acumulatori în conformitate cu instrucțiunile incluse cu modelul dumneavoastră.
Motorul funcționează, dar lamele tăietoare nu se mişcă.	Foarfecele de tăiat gard viu este deteriorat. A nu se utiliza foarfecele de tăiat gard viu.	Apelați la serviciul tehnic.
Foarfecele de tăiat gard viu fumegă în timpul funcționării.	Foarfecele de tăiat gard viu este deteriorat. A nu se utiliza foarfecele de tăiat gard viu.	Apelați la serviciul tehnic.
Motorul bâzâie, lamele tăietoare nu se mişcă.	Se poate ca lamele să fie blocate de resturi sau alte obiecte.	Scoateți acumulatorul, curățați resturile blocate pe lame.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	60V DC
Скорост без товар	5500±10% rpm
Дължина на водещата шината	254 mm
Спиране на веригата	< 3s
Вместимост на резервоара за верижно масло	80 ml
Тегло (без акумулаторната батерия 2Ah)	Най-много 4.4 kg (с шината и режещата верига)
Ниво на шумово наляганеLpA	79 dB(A)
Променливост KpA	3.0dB(A)
Ниво на силата нашума LwA	95.9 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност LwA(G)	100 dB(A)
Обща стойност на вибрациите ah	< 2.5m/s^2
Променливост K	1.5m/s^2

Забележки по спецификациите:

- Посочената стойност за вибрациите е измерена с помощта на стандартен тест и може да се използва за сравнение с друг инструмент.
- Посочената стойност за вибрациите може да бъде използвана в предварително оценяване за излагане на вибрации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реалните стойности на вибрациите по време на работа с инструмента може да се различават от горепосочените и зависят от начина на употреба. От нуждата за определяне на мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на преценка за излагането на вибрации в реални условия (като се съобразяват с всички елементи на работния цикъл, като например времето, в което инструментът е изключен и когато работи на празен ход, както и времето за задействане).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЕРИГАТА И ШИНАТА

1400113		
Производство	верижен трион	Водеща шина
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Трионът на Oregon трябва да е снабден с шина на Oregon		

ОПИСАНИЕ

1. Верига
2. Удължител
3. Ръкохватка на телескопичния трион
4. Ножница
5. Гаечен ключ
6. Прът с работна глава
7. Съединител
8. Бутон
9. Прът
10. Отвор за позициониране
11. Стрелка
12. Капачка на резервоара за масло
13. Фиксатор на превключвателя
14. Спусък
15. Водач на резеца
16. Втори срез
17. Първи срез, 1/4 от диаметъра
18. Последен срез
19. Капак на кутията
20. Заключваща врътка
21. Шина
22. Зъбно колело
23. Отвор за обтегача на веригата
24. Обтегач на шината
25. Жлеб за обтегача на шината
26. Дънер, подпрян по цялата дължина
27. Плоскости
28. Винт за регулиране на веригата
29. Леви резци
30. Десни резци
31. Горна плоча
32. Режещ ръб
33. Дупка за нит
34. Странична плоча
35. Дълбокомер
36. Предна част
37. Вдлъбнатина
38. Задна част

Български(Превод от оригиналните инструкции)

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че всички елементи, описани в опаковката, са включени.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че нищо не е повредено или счупено при превоза.
- Не изхвърляйте опаковката, преди да сте проверили внимателно и да сте използвали задоволително продукта.
- Ако има липсващи или повредени части, свържете се с оторизирания сервизен център на Powerworks.

ОПИС НА ПАКЕТА *Вж. Фигура 1*

- Прът с работна глава
- Среден прът
- Прът с ръкохватка
- Гаечен ключ
- Ножница
- Ръководство за оператора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Преди да сглобите инструмента, извадете батерията. Не вкарвайте батерията, докато не завършите сглобяването. Неспазването на това предупреждение може да доведе до случайно стартиране на уреда и евентуални сериозни наранявания.

СВЪРЗВАНЕ НА ПРЪТИТЕ *Вж. Фигура 2*

Преди да използвате телескопичния трион е необходимо да го сглобите.

- Поставете уреда на равна хоризонтална повърхност.
- Разхлабете винтовата капачка (1) на съединителя (2).
- Натиснете клавиша (3), който се намира върху десния прът (4). Напаснете бутона за освобождаване спрямо позициониращия отвор (5) с помощта на посоката на стрелката (6) и приплъзнете двата пръта един към друг. Завъртете долния прът, докато бутонът щракне в позициониращия отвор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Не се опитвайте да внасяте изменения в този продукт или да създавате приспособления, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка такава поправка или изменение може да създаде опасни условия, които да доведат до сериозни физически наранявания.

РАБОТА С УРЕДА

ПРИЛОЖЕНИЯ

Можете да използвате този продукт за следните цели:

- Подрязване на клони
- Подстригване

ДОБАВЯНЕ НА СМАЗКА ЗА ШИНАТА И ВЕРИГАТА

Виж Фигура 3

Използвайте верижна смазка и смазка за шина на. Тя е предназначена за вериги и верижни масльонки и е създадена по специална формула, което и позволява да работи в широки температурни граници, без нужда от разреждане.

ЗАБЕЛЕЖКА: Трионът идва от завода без да е добавено масло за шина и верига. Нивото на маслото трябва да се проверява на всеки 30 минути работа и при необходимост да се допълва.

- Махнете капачката за маслото.
- Внимателно налейте в резервоара маслото за шина и верига.
- Избършете излишното масло.
- Проверявайте нивото и допълвайте резервоара, когато индикаторът за проверка на маслото е под предпоследната индикаторна линия.
- Повторете при необходимост.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е маслото да изтича, когато трионът не се използва. За да предотвратите изтичане, всеки път след употреба изпразвайте резервоара и включвайте триона за една. Ако няма да използвате уреда дълго време (три месеца или повече), уверете се, че веригата е леко смазана; това ще предпази от ръжда веригата и зъба на шината.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ
Вж. Фигура 4

- Натиснете надолу и задръжте бутона на фиксатора на акумулаторната батерия.
- Хванете здраво телескопичния трион и издърпайте акумулаторната батерия от ръкохватката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторната батерия прилепва плътно в ръкохватката, за да се предотврати нейното случайно разместване. Може да е необходимо да я издърпате силно, за да я извадите.

ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Вж. Фигура 4

- Напаснете езика на батерията спрямо отделението.
- Хванете здраво телескопичния трион.
- Натиснете акумулаторната батерия в ръкохватката, докато фиксаторът щракне на мястото си.
- Не използвайте сила, за да поставите акумулаторната батерия. Тя трябва да плъзне на място и да щракне.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Не използвайте никакви приставки или принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на непрепоръчани приставки и принадлежности, може да доведе до сериозни наранявания.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ *Вж. Фигура 5*

ЗА ДА СТАРТИРАТЕ МОТОРА:

- Поставете акумулаторната батерия в телескопичния трион.
- Натиснете и задръжте фиксатора на превключвателя. Това позволява използване на спусъка.
- Натиснете и задръжте спусъка, освободете фиксатора на превключвателя и продължете да притискате спусъка за продължителна работа.

ЗА ДА СПРЕТЕ МОТОРА:

- Освободете спусъка.

ПОДГОТОВКА ЗА РЯЗАНЕ

- Използвайте неплъзгащи се ръкавици за най-добър захват и защита.

  Поддържайте добър захват на уреда винаги, когато мотора работи. Дръжте стабилно задната ръкохватка с дясната си ръка, докато лявата държи здраво дръжката на пръта.
- Дръжте уреда стабилно с двете ръце. Винаги дръжте с лявата си ръка дръжката на пръта, а с дясната си ръка задната ръкохватка, така че тялото ви да е от лявата страна на верижната линия. Никога не ползвайте ляв хват (с кръстосани ръце) или каквато и да е позиция, в която тялото или ръката ви да застанат от страната на веригата.
- Никога не стойте точно под клона, който режете.
- Уверете се, че пръстените са затегнати докрай, преди да използвате оборудването; проверявайте ги периодично дали са затегнати по време на работа, за да избегнете сериозни наранявания.

ОСНОВНИ ПОХВАТИ ПРИ РЯЗАНЕ

Виж Фигури 6 – 7.

Следвайте стъпките по-долу, за да избегнете повреди по кората на дървото или храста. Не използвайте режещи движения назад и напред.

- Направете плитък първи разрез (1/4 от диаметъра на клона) от долната страна на клона, близо до главния клон или дънера.
- Направете втори разрез срещу първия от горната страна на клона. Продължете с рязането през клона, докато се отдели от дървото. Бъдете готови да балансирате тежестта на инструмента, когато клонът падне.
- Направете финален разрез, близо до ствола. ЗАБЕЛЕЖКА: За втория и финалния разрез (от горния край на вейката или клона), дръжте предния водач на резача допрян до клона, който режете. Това ще помогне да застопорите клона и ще улесни рязането. Оставете веригата да реже вместо вас; упражнявайте съвсем лек натиск надолу. Ако насилвате рязането, може да повредите шината, веригата или мотора.
- Освободете спусъка, веднага след приключването на реза.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

Неспазването на правилните процедури по рязането, може да доведе до заклещване или прищипване на шината и веригата в клона. Ако това се случи:

- Спрете мотора и разкачете от захранването.
- Ако достигате клона от земята, повдигнете го, докато придържате триона. Това трябва да отпусне заклещването и да освободи триона.
- Ако трионът продължава да е заклещен, обадете се на професионалист за помощ.

КАСТРЕНЕ НА КЛОНИ И ПОДСТРИГВАНЕ

Виж Фигури 8 - 9.

Този уред е предназначен за подрязване на малки клони и вейки - до 15 см в диаметър. За най-добри резултати, съблюдавайте следните предпазни мерки.

- Планирайте внимателно рязането. Преценете посоката, в която ще падне клона.
- Клоните могат да падат в неочаквани посоки. Не стойте точно под клона, който режете.
- Най-често при рязане, инструментът е под ъгъл 60° или по-малко, в зависимост от специфичната ситуация, както е показано на Фигури 8 и 9. Колкото повече се увеличава ъгълът между пръта на триона и земята, толкова повече се затруднява правенето на първия разрез (от долната страна на клона).
- Премахвайте дългите клони на няколко етапа.
- Първо режете по-нискостоящите клони, за да освободите повече място за падане на горните клони.
- Работете бавно, като държите с здраво триона с в двете си ръце. Стъпвайте стабилно и пазете баланс.
- Дървото трябва да е между вас и веригата, по време на подрязването на клони. По време на рязане стойте от другата страна на дървото, обратна на тази, където е клонът, който режете.
- Не режете, стъпили върху стълба; това е изключително опасно. Оставете тази операция на професионалисти.
- Не режете направо до главния клон или ствола на дървото, преди да сте орязали вейките, за да намалите тежестта. Следвайте правилата процедура по рязането, за да избегнете обелването на кората от главния дънер.
- Не използвайте храсторeза за сечене или бичене на трупи.
- За да избегнете електрически удар, не оперирайте на по-малко от 15 м от наземни електрически проводници.
- Не позволявайте на странични наблюдатели да стоят на по-малко от 15 м.

ПОДДРЪЖКА

СМЯНА НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА

Виж Фигури 10-12.

- странете заключващото копче и капака на кутията.
- На шината има жлеб за обтегача на шината, който пасва на обтегача на шината. Също така има дупка за обтегача на веригата, която пасва на обтегача на веригата.
- Наместете шината върху жлеба на шината, така че обтегача на веригата да пасне на дупката за обтегача на веригата.
- Напаснете веригата през зъба и в улея на шината. Резците от горния край трябва да са насочени срещу върха на шината в посоката на въртене на веригата
- Поставете обратно капака на кутията и заключващото копче. Затегнете заключващото копче само с пръсти. Шината трябва да може да се движи свободно за регулиране на опъна.
- Завъртете болта за обтягане на веригата по часовниковата стрелка, докато цялата хлабина изчезне. Бъдете сигурни, че веригата стои в улея на шината, докато натягате.
- Повдигнете върха на шината нагоре, за да проверите за провисване. Отпуснете върха на шината и завъртете болта за обтягане на веригата половин оборот по часовниковата стрелка. Повтаряйте този процес, докато не остане никакво провисване.
- Задръжте върха на шината и здраво затегнете заключващото копче.
- Студената верига е правилно обтегната, когато няма хлабина от долната страна на шината, веригата е стегната, но все пак може се завърти леко на ръка.

  ЗАБЕЛЕЖКА: Ако веригата е прекалено стегната, няма да се върти. Отхлабете леко гайката на шината и завъртете болта за настройката четвърт оборот в посока, обратна на часовниковата. Повдигнете върха на шината и затегнете отново гайката на шината.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Виж Фигури 13–16.

- Развийте гайките за затягане на капака на зъбното колело с помощта на предоставения гаечен ключ. Не трябва да развивате докрай и да сваляте гайките за затягане на капака на зъбното колело, за да регулирате обтегнатостта на веригата.
- Завъртете врътката за регулиране на обтегнатостта на веригата по часовниковата стрелка, за да увеличите обтегнатостта на веригата; завъртете врътката обратно на часовниковата стрелка,за да намалите обтегнатостта на веригата.
- След като сте постигнали желаната обтегнатост на веригата, затегнете гайките за затягане на капака на зъбното колело.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Не обтягайте веригата прекалено много, тъй като това ще доведе до прекомерно износване и ще намали експлоатационния живот на шината и веригата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Когато работите с нов верижен трион, проверявайте често обтягането през първите два часа на употреба, тъй като новата верига се разтяга леко.

ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА *Вж. Фигура 17*

За бързо и гладко рязане, веригата трябва да се поддържа в добро състояние. Следните признаци сочат, че веригата има нужда от наточване:

- Дървените стърготини са малки и прахообразни.
- Когато режете дърво, трябва да прилагате сила върху веригата.
- Веригата реже на една страна.

Когато извършвате дейности по поддръжката на веригата, взимайте предвид следното:

- Неправилният ъгъл на пилене на страничната пластина увеличава опасността от откат.
- Настройката на дълбокомера (или празния ход на греблото) определя дълбочината, на която резача влиза в дървото и размера на дървения резен, който се отделя. Прекалено големият ход увеличава опасността от откат. Твърде малкият празен ход намалява размера на дървения резен и намалява режещата способност на веригата.
- Ако режещите зъби са се удряли в твърди предмети като пирони и камъни или са се износили от калта и пясъка по дървесината, занесете веригата в оторизиран сервизен център, да я заточат.

ЗАБЕЛЕЖКА:ако върху стъпка на веригата или шината има някакви пукнатини, прекратете незабавно работата с инструмента и сменете повредените части. Направете справка със „Смяна на шината и веригата“.

КАК ДА НАТОЧИМ РЕЗЦИТЕ

Виж Фигури 18 – 21.

Внимавайте всички резци да са изпилени под специфичния ъгъл и на същата дължина, тъй като бързо рязане може да се постигне само ако всички резци са еднакви.

- Затегнете веригата, така че да не се клати. Правете всички изпилявания в средната част на шината. Носете предпазни ръкавици
- Използвайте 5/32 инчова кръгла пила и държач.
- Изравнете пилата с горната плоскост на зъба. Не позволявайте пилата да се накланя или клати.
- Натискайте леко, но стабилно, пилете срещу предния ръб на зъба. Отделяйте пилата от стоманата на всяко връщащо плъзгане.
- Направете по няколко твърди поглаждания на всеки зъб. Изпилете всички резци от лявата страна в една посока. След това продължете от другата страна и изпилете десните резци в обратна посока. От време на време премахвайте стружките от пилата с телена четка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Тъпа или неправилно наточена верига може да увеличи прекомерно скоростта на мотора по време на рязане и това да повреди жестоко мотора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

Неправилното наточване на веригата увеличава вероятността от обратен тласък. Ако не смените или поправите повредена верига, може да се нараните сериозно.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

СЪХРАНЕНИЕ

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте неизползвания инструмент на сухо, проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от разяждащи вещества като градински химикали и размразяващи соли.
- Винаги поставяйте ножницата върху триона, когато превозвате или съхранявате храстореза. Ножницата приляга плътно и трябва да се поставя много внимателно, заради острите зъбци на веригата на триона. Това се прави най-лесно, като хванете ножницата в единия край, в централната й част и внимателно я приплъзнете върху веригата, както е показано. Действайте предпазливо, за да избегнете острите зъбци на веригата
  ЗАБЕЛЕЖКА: Веригата на триона е много остра. Винаги носете предпазни ръкавици, когато третирате веригата

СЪХРАНЕНИЕ

За съхранение винаги изключвайте от електрическата мрежа и навивайте кабела.

ИЗХВЪРЛЯН Е



Разделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци. Ако вашият продукт на Powerworks има нужда от подмяна или не възнамерявате да го използвате повече, не трябва да го изхвърляте в битовите отпадъци. Отделете продукта за разделно събиране.



Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно. Повторното използване на рециклирани материали предотвратява замърсяването на околната среда и намалява потребността от суровини.



В края на експлоатационния живот на батериите трябва да ги изхвърлите по екологосъобразен начин. Акумулаторната батерия съдържа материали, които са опасни за вас и околната среда. Тя трябва да се извади от уреда и да се изхвърли разделно в обект, който приема литиевойонни батерии.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДРЕБНИ ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шината и веригата се нагорещяват и пушат по време на работа.	Вижте дали веригата не е пренатегната. Няма смазка в резервоар на шината.	Натегнете веригата. Вижте **Натягане на веригата** по-горе в това ръководство Проверете резервоара.
Моторът работи, но веригата не се върти.	Веригата е твърде опъната. Проверете сглобката на шината. и веригата. Проверете шината за повреди.	Натегнете веригата. Вижте **Натягане на веригата** по-горе в това ръководство Вижте **Смяна на шината и веригата** по-горе в това ръководство. Огледайте шината и веригата

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	60V DC
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5500±10% rpm
Μήκος οδηγού ράβδου	254 mm
Στοπ αλυσίδας	< 3s
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	80 ml
Βάρος (χωρίς μπαταρία 2Ah)	Μέγ. 4,4 κιλά (με οδηγό ράβδο και αλυσίδα πριονιού)
Επίπεδο πίεσης εκπομπής ήχου LpA	79 dB(A)
αβεβαιότητας KpA	3.0 dB(A)
Επίπεδο έντασης ήχου LwA	95.9 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου LwA(G)	100 dB(A)
Συνολική τιμή κραδασμών ah	< 2.5m/s^2
Αβεβαιότητας KwA	1.5m/s^2

Σχόλια για τις προδιαγραφές:

- Η αναφερόμενη τιμή κραδασμών έχει υπολογιστεί με πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων.
- Η αναφερόμενη τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

⚠ Προειδοποίηση

Οι πραγματικές τιμές κραδασμών στη διάρκεια χρήσης του εργαλείου μπορούν να διαφέρουν από τις παραπάνω και εξαρτώνται από τη χρήση του εργαλείου και από την ανάγκη αναγνώρισης μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, που βασίζονται στην έκθεση στις κανονικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπ' όψη όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας, όπως τους χρόνους απενεργοποίησης του εργαλείου και τους χρόνους λειτουργίας ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου εκκίνησης).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ & ΡΑΒΔΟΥ

1400113		
Κατασκευαστής	Αλυσίδα	Ράβδος αλυσίδας
Oregon	25AP058X	100SDAA041
η αλυσίδα Oregon πρέπει να τοποθετείται στη ράβδο Oregon.		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Αλυσίδα
2. Κοντάρι προέκτασης
3. Λαβή πριονιού με κοντάρι
4. Θηκάρι
5. Κλειδί
6. Κοντάρι κεφαλής ισχύος
7. Παξιμάδι κλειδώματος
8. Κουμπί με πίεση
9. Χιτώνιο κλειδώματος
10. Οπή κουμπιού με πίεσης
11. Βέλος
12. Πώμα δεξαμενής λαδιού
13. Κλείδωμα διακόπτη
14. Διακόπτης ενεργοποίησης
15. Οδηγός κοπής
16. Δεύτερη κοπή
17. Πρώτη κοπή 1/4 διαμέτρου
18. Τελική κοπή
19. Κάλυμμα κινητήρα
20. Κουμπί κλειδώματος
21. Ράβδος
22. Δόντια γραναζιών
23. Οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας
24. Στήριγμα ράβδου
25. Θύρα στηρίγματος ράβδου
26. Στήριξη ξύλου σε όλο το μήκος του
27. Επιπέδωση
28. Βίδα προσαρμογής αλυσίδας
29. Αριστεροί κόπτες
30. Δεξιοί κόπτες
31. Άνω πλακέτα
32. Γωνία κοπής
33. Οπή πιρτσινιών
34. Πλαϊνή πλακέτα
35. Μετρητής βάθους
36. Ακμή
37. Διάκενο
38. Τακούνι

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΠΟΣΥΣΚΕ ΥΑΣΙ A

Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Βγάλτε προσεκτικά το εργαλείο και οποιαδήποτε εξαρτήματα από το κουτί. Σιγουρευτείτε πως υπάρχουν όλα τα είδη που αναφέρονται στον κατάλογο περιεχομένου της συσκευασίας.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά το μηχάνημα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Μην πετάξετε τα υλικά συσκευασίας πριν ελέγξετε πλήρως το μηχάνημα και το θέσετε επιτυχώς σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση που οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Powerworks.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ *Βλ. Σχήμα 1*

- Κοντάρι κεφαλής ισχύος
- Κοντάρι προέκτασης
- Κοντάρι λαβής
- Κλειδί
- Θηκάρι
- Εγχειρίδιο χειριστή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Μην τοποθετείτε την μπαταρία μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει τυχαία έναρξη του μηχανήματος και πιθανός σοβαρός τραυματισμός.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΟΝΤΑΡΙΩΝ *Βλ. σχήμα 2*

Πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι με κοντάρι, απαιτείται συναρμολόγηση. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, υπάρχουν τρία κοντάρια.

- Εισάγετε το κοντάρι προέκτασης στο κοντάρι λαβής και κουμπώστε τα συρταρωτά. Οι σωλήνες είναι σχήματος οβάλ και κουμπώνουν μόνο προς μία κατεύθυνση.
- Σπρώξτε το κοντάρι προέκτασης μέσα στο χιτώνιο κλειδώματος, στο κοντάρι λαβής και το κουμπί με πίεση θα κλειδώσει στην οπή κουμπιού. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να ασφαλίσετε το παξιμάδι κλειδώματος.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για να συνδέσετε το κοντάρι προέκτασης στο κοντάρι κεφαλής ισχύος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το προϊόν για τους σκοπούς που αναγράφονται παρακάτω:

- Κοπή κλαδιού
- Κλάδεμα

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟΥ ΡΑΒΔΟΥ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ *Βλ. σχήμα 3*

Χρησιμοποιήστε Λιπαντικό. Είναι σχεδιασμένο για αλυσίδες και λιπαντές αλυσίδων, ενώ η σύνθεσή του, του επιτρέπει να αποδίδει σε ένα μεγάλο εύρος θερμοκρασιών, χωρίς να απαιτείται αραίωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πριόνι με κοντάρι παρέχεται από το εργοστάσιο χωρίς να έχει τοποθετηθεί λάδι στη ράβδο και την αλυσίδα. Τα επίπεδα θα πρέπει να ελέγχονται μετά από κάθε 30 λεπτά χρήσης και να προστίθεται λιπαντικό εφ' όσον χρειάζεται.

- Αφαιρέστε το πώμα λαδιού.
- Προσθέστε προσεκτικά το λάδι ράβδου και αλυσίδας στη δεξαμενή.
- Σκουπίστε το περιττό λάδι.
- Ελέγχετε και γεμίζετε τη δεξαμενή λαδιού όταν δεν έχει απομείνει λάδι σε αυτήν.
- Επαναλάβετε όσες φορές απαιτείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογική η διαρροή λαδιού από το πριόνι όταν δεν χρησιμοποιείται. Για να αποφύγετε τη διαρροή, αδειάζετε τη δεξαμενή λαδιού μετά από κάθε χρήση και στη συνέχεια λειτουργήστε το μηχάνημα για ένα λεπτό. Όταν φυλάσσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα (τρεις μήνες ή περισσότερο) βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει ελαφριά λίπανση, για να μην εμφανιστεί σκουριά στην αλυσίδα και τα δόντια γραναζιών της ράβδου.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *Βλ. σχήμα 4*

- Πατήστε το κουμπί άγκιστρου στην μπαταρία προς τα κάτω και κρατήστε το πατημένο.
- Πιάστε καλά το πριόνι με κοντάρι και τραβήξτε την μπαταρία έξω από τη λαβή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία εφαρμόζει καλά στη λαβή προκειμένου να αποφεύγεται τυχαία μετατόπιση. Μπορεί να απαιτείται δυνατή κίνηση τραβήγματος για την αφαίρεσή της.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *Βλ. σχήμα 4*

- Ευθυγραμμίστε τη γλώσσα της μπαταρίας με την κοιλότητα.
- Κρατήστε καλά το πριόνι με κοντάρι.
- Σπρώξτε την μπαταρία στη λαβή μέχρι το άγκιστρο να κλειδώσει στη θέση του.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

- Μην εισάγετε την μπαταρία με δύναμη. Θα πρέπει να μπει συρταρωτά στη θέση της και να κουμπώσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση προσαρτημάτων ή εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ *Βλ. Σχήμα 5*

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο πριόνι με κοντάρι.
- Κρατήστε πατημένο το κλείδωμα διακόπτη. Με αυτόν τον τρόπο ο διακόπτης ενεργοποίησης μπορεί να λειτουργήσει.
- Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης, αφήστε το κλείδωμα διακόπτη και συνεχίστε να πατάτε τον διακόπτη ενεργοποίησης για συνεχόμενη λειτουργία.

ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

- Φοράτε αντιολισθητικά γάντια για μέγιστο κράτημα και προστασία.
- Κρατάτε καλά τη μονάδα όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Χρησιμοποιήστε το δεξί σας χέρι για να κρατήσετε σταθερά την πίσω λαβή ενώ με το αριστερό σας χέρι κρατάτε σταθερά τον άξονα του κονταριού.
- Κρατάτε τη μονάδα καλά και με τα δύο χέρια. Διατηρείτε πάντα το αριστερό σας χέρι στον άξονα κονταριού και το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή, ώστε το σώμα σας να βρίσκεται αριστερά από τη γραμμή της αλυσίδας. Μην κρατάτε ποτέ με βασικό χέρι το αριστερό (ανάποδα) και μην στέκεστε με τρόπο που τοποθετεί το σώμα ή τα χέρια σας κατά μήκος της γραμμής της αλυσίδας.
- Μην στέκεστε ποτέ ακριβώς κάτω από το κλαδί που κόβετε.
- Φροντίστε τα περιαυχένια να είναι καλά σφιγμένα πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Ελέγχετε τακτικά αν είναι σφιχτά κατά τη διάρκεια της χρήσης, για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού.

ΒΑΣΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΟΠΗΣ

Βλ. Σχήματα 6-7

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο δέντρο ή τους κορμούς θάμνων. Μην χρησιμοποιείτε κίνηση εμπρός-πίσω με το πριόνι.

- Πραγματοποιήστε μια ρηχή πρώτη κοπή (1/4 της διαμέτρου του κλαδιού) στην κάτω πλευρά του κλαδιού, κοντά στο βασικό κλαδί ή τον κορμό.
- Πραγματοποιήστε μια δεύτερη κοπή από την πάνω πλευρά του κλαδιού προς τα έξω σε σχέση με την πρώτη κοπή. Συνεχίστε την κοπή του κλαδιού, μέχρι αυτό να διαχωριστεί από το δέντρο. Να είστε έτοιμοι να ισορροπήσετε το βάρος του εργαλείου όταν το κλαδί πέσει.
- Πραγματοποιήστε μια τελική κοπή κοντά στον κορμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη δεύτερη και την τελική κοπή (από το πάνω μέρος του κλαδιού) κρατήστε τον μπροστινό οδηγό κοπής κόντρα στο κλαδί που κόβεται. Με αυτόν τον τρόπο το κλαδί θα είναι σταθερό και θα κόβεται ευκολότερα. Αφήστε την αλυσίδα να ολοκληρώσει την κοπή, ασκώντας μόνο ελαφριά πίεση προς τα κάτω. Αν πιέσετε την κοπή, υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης βλαβών στην ράβδο, την αλυσίδα ή τον κινητήρα.

- Αφήστε τον διακόπτη μόλις ολοκληρωθεί η κοπή.

Αν δεν τηρηθούν οι σωστές διαδικασίες κοπής, θα προκληθεί πιάσιμο της ράβδου και της αλυσίδας και εμπλοκή ή παγίδευση στο κλαδί. Αν συμβεί αυτό:

- Σταματήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αν μπορείτε να φτάσετε το κλαδί από το έδαφος, ανασηκώστε το ενώ κρατάτε το πριόνι. Έτσι θα απελευθερωθεί το "πιάσιμο" και το πριόνι.
- Αν το πριόνι εξακολουθεί να είναι πιασμένο, καλέστε έναν επαγγελματία για βοήθεια.

ΚΟΠΗ ΚΛΑΔΙΩΝ ΚΑΙ ΚΛΑΔΕΜΑ *Βλ. Σχήμα 8-9*

Η μονάδα είναι σχεδιασμένη για την κοπή μικρών κλαδιών με διάμετρο έως 15 εκ. Για καλύτερα αποτελέσματα, τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις.

- Σχεδιάστε προσεκτικά την κοπή. Προσέχετε την κατεύθυνση προς την οποία θα πέσει το κλαδί.
- Τα κλαδιά μπορούν να πέσουν προς απρόσμενες κατευθύνσεις. Μην στέκεστε ακριβώς κάτω από το κλαδί που κόβεται.
- Η πιο συνηθισμένη εφαρμογή κοπής είναι με τοποθέτηση της μονάδας σε γωνία 60° ή μικρότερη, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες. Επειδή η γωνία του άξονα πριονιού με κοντάρι προς το έδαφος αυξάνεται, το ίδιο συμβαίνει και με τη δυσκολία πραγματοποίησης της πρώτης κοπής (από την κάτω πλευρά του κλαδιού).
- Αφαιρέστε τα μακριά κλαδιά σταδιακά.
- Κόψτε πρώτα τα πιο χαμηλά κλαδιά ώστε τα πάνω κλαδιά να έχουν περισσότερο χώρο για να πέσουν.
- Εργαστείτε αργά, κρατώντας και τα δυο χέρια σας στο πριόνι με σταθερό κράτημα. Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία.
- Το δέντρο πρέπει να είναι ανάμεσα σε εσάς και την αλυσίδα όσο κόβετε τα κλαδιά. Πραγματοποιήστε την κοπή από την πλευρά του δέντρου που είναι στην απέναντι πλευρά από το κλαδί που κόβετε.
- Μην πραγματοποιείτε κοπές πάνω σε σκάλα, καθώς είναι εξαιρετικά επικίνδυνο. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται από επαγγελματίες.
- Μην πραγματοποιείτε κοπές στο ύψος του εδάφους κοντά στο κεντρικό κλαδί ή στον κορμό, μέχρι να έχετε κόψει το κλαδί περισσότερο για να μειωθεί το βάρος του. Η τήρηση της σωστής διαδικασίας κοπής εμποδίζει την αφαίρεση του κορμού από το βασικό κλαδί.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

- Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι με κοντάρι για ρίψη δέντρων ή τεμαχισμό ξύλων.
- Για την αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε απόσταση 15 μέτρων από εναέριες ηλεκτρικές γραμμές.
- Διατηρείτε τους παριστάμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΡΑΒΔΟΥ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ *Βλ. Σχήμα 10-12*

- Αφαιρέστε το κουμπί κλειδώματος και το κάλυμμα κινητήρα.
- Η ράβδος περιέχει μια θύρα στηρίγματος ράβδου που τοποθετείται πάνω από το στήριγμα ράβδου. Η ράβδος περιέχει επίσης μία οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας που τοποθετείται πάνω από τον πείρο τάνυσης αλυσίδας.
- Τοποθετήστε τη ράβδο στο στήριγμα ράβδου, ώστε ο πείρος τάνυσης αλυσίδας να εφαρμόζει στην οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πάνω από τα δόντια γραναζιών και μέσα στο αυλάκι ράβδου. Οι κόπτες στο πάνω μέρος της ράβδου πρέπει να κοιτάζουν προς το άκρο της ράβδου, στην κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα κινητήρα και το κουμπί κλειδώματος. Σφίξτε το κουμπί κλειδώματος μόνο με το χέρι σας. Η ράβδος πρέπει να είναι ελεύθερη να κινείται, για προσαρμογή της τάνυσης.
- Αφαιρέστε τυχόν χαλαρότητα στην αλυσίδα, στρίβοντας τη βίδα τάνυσης αλυσίδας δεξιόστροφα και βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα βρίσκεται στο αυλάκι ράβδου κατά τη διάρκεια της τάνυσης.
- Ανασηκώστε το άκρο της ράβδου προς τα πάνω για να ελέγξετε για τυχόν χαλαρότητα. Αφήστε το άκρο της ράβδου και στρίψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας κατά 1/2 στροφή δεξιόστροφα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εξαλείψετε την χαλαρότητα.
- Κρατήστε το χείλος της ράβδου προς τα πάνω και σφίξτε καλά το κουμπί κλειδώματος.
- Η αλυσίδα έχει σωστή τάνυση όταν δεν υπάρχει χαλαρότητα στο κάτω μέρος της ράβδου, η αλυσίδα είναι εφαρμοστή αλλά μπορεί να στρίψει με το χέρι χωρίς να πιαστεί.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Βλ. Σχήμα 13-16

- Ξεσφίξτε τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας με το παρεχόμενο κλειδί. Τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν πλήρως για να προσαρμοστεί η τάνυση της αλυσίδας.
- Περιστρέψτε τη βίδα προσαρμογής αλυσίδας δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάνυση της αλυσίδας και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.
- Μόλις η αλυσίδα φτάσει στην επιθυμητή τάνυση, σφίξτε τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα, καθώς αυτό προκαλεί περισσότερη φθορά και μειώνει τη διάρκεια ζωής της ράβδου και της αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν η αλυσίδα του πριονιού είναι καινούρια, ελέγχετε την τάνυση συχνά στις πρώτες δύο ώρες χρήσης, καθώς οι καινούριες αλυσίδες πριονιού τεντώνονται ελαφρά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ *Βλ. Σχήμα 17*

Για ομαλές και γρήγορες κοπές, η αλυσίδα χρειάζεται την κατάλληλη συντήρηση. Οι παρακάτω καταστάσεις υποδηλώνουν ότι η αλυσίδα απαιτεί τρόχισμα:

- Τα πριονίδια είναι μικρά και σε μορφή σκόνης.
- Η αλυσίδα χρειάζεται πίεση στο ξύλο στη διάρκεια της κοπής.
- Η αλυσίδα κόβει προς τη μία πλευρά.

Στη διάρκεια συντήρησης της αλυσίδας, σκεφτείτε τα παρακάτω:

- Η ακατάλληλη γωνία πλήρωσης της πλαϊνής πλακέτας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρής επιστροφής.
- Η ρύθμιση μετρητή βάθους (ή απεμπλοκής τσουγκράνας) καθορίζει το ύψος εισόδου του κόπτη στο ξύλο και το μέγεθος του τεμαχίου ξύλου που αφαιρείται. Υπερβολική απεμπλοκή αυξάνει την πιθανότητα επιστροφής. Χαμηλή απεμπλοκή μειώνει το μέγεθος του τεμαχίου ξύλου και άρα και τη δυνατότητα κοπής της αλυσίδας.
- Αν τα δόντια του κόπτη χτυπήσουν σε σκληρά αντικείμενα όπως καρφιά ή πέτρες ή γδαρθούν από λάσπη ή άμμο στο ξύλο, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τρόχισμα της αλυσίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:αν υπάρχουν ρωγμές στο βήμα της αλυσίδας ή στη ράβδο οδηγού, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου αμέσως και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα. Ανατρέξτε στην ενότητα Αντικατάσταση ράβδου και αλυσίδας.

ΠΩΣ ΝΑ ΤΡΟΧΙΣΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΟΠΤΕΣ

Βλ. Σχήμα 18-21

Προσέχετε να τροχίσετε όλους τους κόπτες στις συγκεκριμένες γωνίες και στο ίδιο μήκος, καθώς η

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

γρήγορη κοπή εξασφαλίζεται μόνο όταν όλοι οι κόπτες είναι ομοιόμορφοι.

- Σφίξτε την τάνυση αλυσίδας αρκετά ώστε η αλυσίδα να μην κλυδωνίζεται. Εκτελέστε όλες τις εργασίες τροχίσματος στο μέσο της ράβδου. Φοράτε γάντια για προστασία.
- Χρησιμοποιήστε στρογγυλή λίμα διαμέτρου 5/32 ιντσών και θήκη.
- Διατηρείτε τη λίμα στο ίδιο επίπεδο με την πάνω πλακέτα του δοντιού. Μην αφήνετε τη λίμα να πέφτει ή να κουνιέται.
- Με απαλή αλλά σταθερή πίεση, περάστε προς την μπροστινή γωνία του δοντιού. Ανασηκώστε τη λίμα από το ατσάλι με κάθε επόμενο πέρασμα.
- Κάντε μερικά σταθερά περάσματα σε κάθε δόντι. Λιμάρετε όλους τους αριστερούς κόπτες προς μία κατεύθυνση. Στη συνέχεια μεταφερθείτε στην άλλη πλευρά και λιμάρετε τους δεξιούς κόπτες προς την αντίθετη κατεύθυνση. Κατά διαστήματα, αφαιρείτε τα ρινίσματα από τη λίμα με μια συρμάτινη βούρτσα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια αμβλεία ή μη κατάλληλα τροχισμένη αλυσίδα, μπορεί να προκαλέσει εκτεταμένη ταχύτητα στον κινητήρα στη διάρκεια της κοπής και σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ακατάλληλο τρόχισμα της αλυσίδας αυξάνει την πιθανότητα επιστροφής. Αν δεν αντικαταστήσετε ή επισκευάσετε μια φθαρμένη αλυσίδα, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΗ

ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα από το προϊόν. Φυλάσσετε απενεργοποιημένη τη μονάδα σε εσωτερικό, στεγνό χώρο με καλό εξαερισμό, ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά. Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Τοποθετείτε πάντα το θηκάρι στη ράβδο πριονιού όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το πριόνι με κοντάρι. Το θηκάρι έχει καλή εφαρμογή και πρέπει να τοποθετείται πολύ προσεκτικά λόγω των αιχμηρών δοντιών στην αλυσίδα πριονιού. Ο καλύτερος τρόπος εφαρμογής είναι να πιάσετε το θηκάρι από την μία άκρη, στο κεντρικό τμήμα του και να το σύρετε προσεκτικά πάνω από την αλυσίδα όπως φαίνεται. Προσέχετε να αποφεύγετε τα αιχμηρά δόντια της αλυσίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αλυσίδα πριονιού είναι πολύ αιχμηρή. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για τη μεταφορά ασφαλίζετε το μηχάνημα έναντι κίνησης ή πτώσης ώστε να εμποδίσετε τραυματισμό σε άτομα ή ζημιές στο μηχάνημα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Ξεχωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα φυσιολογικά, οικιακά απορρίμματα. Εάν κάποια στιγμή νομίζετε ότι το προϊόν σας Powerworks πρέπει να αντικατασταθεί ή εάν δεν μπορείτε πλέον να το χρησιμοποιήσετε, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.



Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η ράβδος και η αλυσίδα είναι θερμές και βγάζουν καπνό	Ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας σε περίπτωση που έχει σφιχτεί υπερβολικά. Η δεξαμενή λαδιού της ράβδου είναι κενή.	Σφίξτε την αλυσίδα. Ανατρέξτε στην ενότητα Τάνυση αλυσίδας, παραπάνω στο εγχειρίδιο. Ελέγξτε τη δεξαμενή λαδιού ράβδου.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά η αλυσίδα δεν περιστρέφεται.	Η τάνυση αλυσίδας είναι πολύ χαμηλή. Ελέγξτε τη ράβδο οδηγού και τη διάταξη της αλυσίδας. Ελέγξτε τη ράβδο οδηγού και την αλυσίδα για φθορές.	Επαναλάβετε την τάνυση της αλυσίδας. Ανατρέξτε στην ενότητα Τάνυση αλυσίδας, παραπάνω στο εγχειρίδιο. Ανατρέξτε στην ενότητα Αντικατάσταση ράβδου και αλυσίδας, παραπάνω στο εγχειρίδιο. Ελέγξτε τη ράβδο οδηγού και την αλυσίδα.

ةيبرعلا(يلصألا تاميلعت)

المواصفات

الجهد	60V DC
سرعة الالحمل	5500±10% rpm
طول الذراع الدليلي	254 mm
توقف الجنزير	< 3s
سعة زيت الجنزير	80 ml
الوزن (بدون علبة البطارية بقوة 2 أمبير)	4.4 كجم حد أقصى (بذراع دليلي ومنشار سلسلي)
مستوى ضغط الصوت المنبعث LpA	79 dB(A)
المشكوكية بالبالسكال	3.0dB(A)
مستوى قوة الصوت LwA	95.9 dB(A)
توصل قوة ىوتسم ونومضملا LwA(G)	100 dB(A)
المشكوكية بالبسكال ah	< 2.5m/s²
شاحن البطارية KwA	1.5m/s²

ملاحظات:

- تم قياس قيمة الاهتزاز المعلنة باوسطة طريقة الاختبار القياسية وقد يتم استخدامها لمقارنة أداة بأخرى.
- قد يتم استخدام قيمة الاهتزاز المعلنة في التقييم الأولي للتعرض.

⚠ تحذير

يمكن أن تختلف قيم الاهتزازات الفعلية خلال استخدام الأداة عن المذكورة أعلاه وتعتمد على استخدام الأداة، وتستند الحاجة إلى تحديد تدابير سلامة لحماية المشغل على تقدير التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية (مع الوضع في الاعتبار كافة أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي تكون فيها الأداة متوقفة عن العمل، وعندما تكون في وضع التشغيل ولكن خاملة، بالإضافة إلى وقت الانطلاق في التشغيل).

معلومات الجنزير والذراع

1400113		
صانعة	منشار جنزيري	الذراع الدليلي
Oregon	25AP058X	100SDAA041
يجب تركيب جنزير أوريجون باوسطة ذراع أوريجون		

الوصف

1. سلسلة
2. عمود التمديد
3. يد المنشار العمودي
4. جراب
5. مفتاح ربط
6. عمود رأس الكهرباء
7. صامولة التثبيت
8. زر كباس
9. جلبة التثبيت
10. فتحة الزر الكباس
11. سم
12. غطاء عاء الزيت
13. مفتاح القفل
14. مفتاح زناد
15. دليل القطع
16. قطع ثانوي
17. قطع أولي بقطر 1/4
18. قطع أخير
19. غطاء حاوية السير
20. مقبض القفل
21. قضيب
22. عجلة مسننة
23. ثقب بوس شد السلسلة
24. مسمار القضيب
25. فتحة مسمار القضيب
26. دعم الجذع بطولة
27. تسطحات
28. برغي ضبط السلسلة
29. قواطع اليد اليسرى
30. قواطع اليد اليمنى
31. لوح علوي
32. ركن التقطيع
33. ثقب البرشامة
34. لوح جانبي
35. محدد قياس العمق
36. مرتكز أمامي
37. وقب منشار
38. كعب

ةيبرعلا (يلصألا تامي‌لعت)

التشغيل

الاستخدامات

يمكن استخدام هذا المنتج في الأغراض المدرجة أدناه:

- تقطيع الأغصان
- تقليم الأشجار

إضافة القضيب وزيت تشحيم السلسلة انظر الشكل 3

استخدم زيت تشحيم. وهو مخصص للسلاسل ومزيتات السلاسل، وقد تم تركيبه ليصلح للعمل في درجات حرارة مختلفة دون الحاجة إلى تخفيفه.

ملحوظة: تأتي المناشير العمودية من المصنع بدون إضافة زيت للقضيب والسلسلة. ولذا ينبغي التحقق من مستوى الزيت كل 30 دقيقة من الاستخدام وإعادة ملئه حسب الحاجة.

- قم بإزالة غطاء الزيت.
- اسكب زيت القضيب والسلسلة بحرص داخل الخزان.
- امسح الزيت الفائض.
- تحقق من وجود الزيت في الخزان وقم بملء الخزان بالزيت إن كان فارغاً.
- كرر الخطوات عند الحاجة.

ملحوظة: من الطبيعي أن يتسرب الزيت من المنشار في حالة عدم الاستخدام. لمنع التسرب، أفرغ خزان الزيت بعد كل استخدام ثم قم بتشغيل الآلة لمدة دقيقة واحدة. عند تخزين الوحدة لمدة طويلة (ثلاثة أشهر أو أكثر) تأكد من أن السلسلة مزيتة قليلاً لمنع صدأ السلسلة وعجلة القضيب المسننة.

إزالة علبة البطاريات انظر الشكل 4

- اضغط إلى الأسفل على زر التثبيت في علبة البطاريات مع الاستمرار في الضغط عليه.
- أمسك المنشار العمودي بإحكام ثم اسحب علبة البطاريات خارج اليد.

ملحوظة: تخلص علبة البطاريات في اليد بإحكام لتجنب الإزاحة غير المقصودة، وقد يتطلب إزالتها جذب قوي.

تركيب علبة البطاريات انظر الشكل 4

- قم بمحاذاة لسان علبة البطاريات مع التجويف.
- أمسك المنشار العمودي بإحكام.
- ادفع علبة البطاريات داخل اليد حتى تثبت في مكانها.
- لا تستخدم القوة في إدخال علبة البطاريات، بل ينبغي تمريرها حتى المكان الصحيح وسماع "نقرة".

تحذير ⚠

لا تستخدم أي ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة لهذا المنتج، حيث أن استخدامها قد يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

التشغيل وإيقاف التشغيل انظر الشكل 5

لتشغيل الموتور:

- أدخل علبة البطاريات في المنشار العمودي.

التجميع

فض التغليف

هذا المنتج يتطلب التجميع.

- أخرج المنتج وأي ملحقات بحرص من الصندوق. تأكد من أن كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة متضمنة.
- افحص المنتج بعناية للتأكد من أنه لم يحدث كسر أو تلف أثناء الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف حتى تمام المعاينة المرضية والتأكد من أن المنتج يعمل جيداً.
- في حالة تضرر أو فقد أي جزء، يرجى الاتصال بمركز خدمة Powerworks المعتمد للحصول على مساعدة.

قائمة التعبئة انظر الشكل 1

- عمود رأس الكهرباء
- عمود التمديد
- عمود المناوله
- مفتاح ربط
- جراب
- دليل المشغل

تحذير ⚠

قبل التجميع، انزع البطارية من الآلة. لا تدخل البطارية حتى تمام التجميع، حيث إن الفشل في الالتزام بما سبق قد يؤدي إلى التشغيل غير المقصود وحدوث إصابة شخصية خطيرة محتملة.

توصيل الأعمدة انظر الشكل 2

قبل استخدام المنشار العمودي ينبغي القيام بعملية تجميع. عند إزالة المنشار من الصندوق ثمة ثلاثة أعمدة

- أدخل عمود التمديد في عمود المناوله وحررهما معاً. الأنابيب بيضاوية الشكل ويمكن تركيبها في اتجاه واحد فقط.
- ادفع عمود التمديد داخل جلبة التثبيت في عمود المناوله وسوف تثبت الزر الكبابس داخل فتحة الزر الكبابس، ثم استخدم مفك البراغي لتثبيت.
- كرر هذه العملية لإلحاق عمود التمديد بعمود رأس الكهرباء.

تحذير ⚠

لا تحاول تعديل هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها للاستخدام مع هذا المنتج. أي تغيير أو تعديل هو بمثابة إساءة استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة محتملة.

تعليمات التشغيل الأصلية

- اضغط على مفتاح القفل واستمر في الضغط حيث يجعل ذلك الزناد في وضع التشغيل.
- اضغط على المفتاح الزناد واستمر في الضغط ثم حرر مفتاح القفل مع الاستمرار في الضغط على المفتاح الزناد من أجل التشغيل المتواصل.

الإيقاف الموتور:

- حرر مفتاح التشغيل الزناد.

الإعداد للتقطيع

- ارتدي قفازات غير زلقة من أجل أقصى سيطرة وحماية.
- حافظ على سيطرة جيدة على الوحدة عندما يعمل الموتور. استخدم يدك اليمنى للإمساك بالجانب الخلفي بإحكام، مع الإمساك بعصا العدوم بيدك اليسرى بإحكام.
- أمسك الوحدة بإحكام بكلتا يديك. واجعل ذراعك اليسرى على عصا العدوم ويدك اليمنى على المقبض الخلفي، بحيث يكون جسمك على يسار خط السلسلة. لا تمسك ألة باليد اليسرى أبدا (أي بيدين معكوستين)، وأ في أي وضع يجعل جسمك أو ذراعك عبر خط السلسلة.
- لا تقف أبدا تحت الغصن الذي تقطعه مباشرة.
- تأكد دائما من أن الطواقم بروبطه بإحكام قبل تشغيل المعدات؛ وتحقق دوريا أنها محكمة الربط خلال الاستخدام لتجنب حدوث إصابة خطيرة.

عملية التقطيع الأساسية

انظر الشكل 6-7

اتبع الخطوات أدناه لتجنب تضرر الشجرة أو الحاء الشجيرة. والا تستخدم حركة الذراع جيئة وذهابا.

- قم بعمل قطع أولي سطحي (1/4 قطر الغصن) من الجانب السفلي من الغصن بالقرب من الغصن أو الجذع الأساسي.
- قم بعمل قطع ثاني من الجانب العلوي من الغصن بعيدا عن القطع الأولي. استمر في قطع الغصن حتى ينفصل الغصن عن الشجرة. واستعد لموازنة وزن الآلة عندما يسقط الغصن.
- قم بعمل قطع أخير بالقرب من الجذع.

ملحوظة: بالنسبة للقطع الثاني والأخير (من أعلى الغصن أو الفرع)، احمل مقدمة يد التقطيع في مواجهة الغصن الذي يتم تقطيعه مما سوف يساعد على تثبيت الغصن وتيسير قطعه. اترك السلسلة تواصل بالتقطيع بالنيابة عنك فقط وقم بالضغط البسيط فقط إلى الأسفل. استخدام القوة في التقطيع قد يتسبب في تضرر القضيب أو السلسلة أو الموتور.

- حرر الزناد بمجرد اكتمال التقطيع.

الفشل في اتباع خطوات التقطيع الصحيحة قد يتسبب في ثني القضيب والسلسلة والتواءهما حول الغصن أو الانحشار فيه. في حالة حدوث ذلك:

- أوقف الموتور وقم بإزالة عبلة البطاريات.
- في حالة الإمكانية الوصول إلى الغصن من الأرض ارفع الغصن أثناء حمل المنشار. وسوف يحرر المنشار من "التواء" الغصن.
- في حالة استمرار انحشار المنشار، يرجى الاستعانة بمساعدة متخصصة.

تقليم الأغصان وتقطيع الأشجار انظر الشكل 8-9

هذه الوحدة مصممة لتقليم الفروع الصغيرة وتقطيع الأغصان التي يرجى مراعاة الاحتياطات التالية:

- خطط للتقطيع بحرص، وانتبه جيدا لاتجاه سقوط الفرع.
- قد تسقط الفروع في اتجاهات غير متوقعة. لا تقف تحت الفرع الذي يتم تقطيعه مباشرة.
- التطبيق الأكثر شيوعا للتقطيع هو أن يكون وضع الوحدة بزاوية 60 درجة أو أقل أعلى الموقف المحدد. كلما زادت زاوية دوران المنشار العمودي من الأرض، تزداد صعوبة القيام بالقطع الأولي (من الجانب السفلي من الغصن).
- قم بإزالة الأغصان الطويلة على عدة مراحل.
- قطع الأغصان السفلية أولا ثم اترك للأغصان العلوية مزيدا من المساحة عند سقوطها.
- اعمل بحذر واحرص على أن تكون كلتا يديك على المنشار مع الإمساك به بإحكام. حافظ على موضع قدمين آمن وعلى اتزانك.
- ينبغي أن تكون الشجرة بين المنشار أثناء تقطيع الأغصان. اقطع من جانب الشجرة المعاكس للفرع الذي تقطعه.
- لا تقطع وأنت واقف على سلم حيث يمثل ذلك خطورة شديدة، وينبغي أن يقوم به المحترفين فقط.
- لا تقم بالقطع التساطحي بجانب الغصن أو الجذع الأساسي حتى تقوم بالمزيد من التقطيع في الغصن لتخفيف الوزن. اتبع خطوات التقطيع المناسبة سوف يمنع تجريد الغصن من اللحاء.
- لا تستخدم المنشار العمودي في قطع الأشجار وتكسيرها.
- لتجنب الصعق بالكهرباء لا تقم بتشغيل الآلة في نطاق 15 متر من خطوط الكهرباء العلوية.
- حرص على إبعاد المارة بمسافة 15 متر على الأقل.

الصيانة

استبدال القضيب والسلسلة انظر الشكل 10-12

- انزع مقبض التثبيت غطاء حاوي السير.
- يتضمن القضيب فتحة مسمار القضيب التي يتم إدخالها في مسمار القضيب. يتضمن القضيب أيضا ثقب دبوس في مسمار القضيب التي إدخالها في دبوس شد السلسلة.
- ضع القضيب على مسمار القضيب بحيث يمكن إدخال دبوس شد السلسلة في ثقب دبوس شد السلسلة.
- ثبت السلسلة فوق العجلة المسننة وادخل توجيه القضيب. ينبغي أن تكون الأطواق أعلى القضيب مواجهة القضيب وفوق القضيب في اتجاه دوران السلسلة.
- استبدل غطاء حاوي السير وركب مقبض التثبيت. أحكم ربط مقبض التثبيت دون الإفراط في الربط. يجب أن يتحرك القضيب بسهولة من أجل تعديل مستوى الشد.
- فرد السلسلة من الخلف فلا يرغى شد السلسلة في اتجاه عقارب الساعة مع ضمان دخول السلسلة في توجيه القضيب الخلفي الشد.
- ارفع طرف القضيب إلى أعلى للتحقق من عدم وجود ارتخاء. في السلسلة 1/2 قفل حرر طرف القضيب فلا يرغى شد السلسلة في اتجاه عقارب الساعة. كرر العملية حتى تمام الفرد.
- ارفع مفتاح القضيب وأحكم ربط مقبض التثبيت جيدا.

ةيبرعلا) يلصألا تامي لعت)

■ تكون السلسلة مشدودة جيداً عند خلوها من الارتخاء من الجانب السفلي من القضيب، حيث تكون محكمة ويمكن لفها باليد دون أن تنثني.

ضبط مستوى شد الجنزير

انظر الشكل13-16

■ فك صواميل ربط غطاء الجنزير بواسطة مفتاح الربط الموزع مع المنشار. ليس من الضروري نزع صواميل ربط غطاء الجنزير بالكامل من أجل ضبط مستوى شد الجنزير.

■ لف مسمار ضبط الجنزير في اتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى شد الجنزير ولفها في عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل شد الجنزير.

■ بهدف الوصول لمستوى الشد المرغوب للجنزير، أعد ربط صواميل غطاء الجنزير.

⚠ تحذير

ال تشد السلسلة بدرجة مبالغة لأن ذلك من شأنه أن يؤدي إلى الاهتراء المفرط وقد يتسبب في تقصير العمر الافتراضي للقضيب والسلسلة.

⚠ تحذير

عندما تكون سلسلة المنشار جديدة، تحقق بانتظام من الشد خلال أول ساعتين من الاستخدام لأن سلسلة المنشار الجديدة تتمدد قليلاً.

صيانة السلسلة انظر الشكل 17

من أجل تقطيع سلس وسريع، ينبغي صيانة السلسلة صيانة جيدة. وتشير الحالات التالية إلى أن السلسلة تحتاج إلى الشحذ:

■ شرائح الخشب صغيرة وسلة التفتيت.

■ يجب دفع السلسلة في الخشب من أجل تقطيعه.

■ السلسلة تقطع من جانب واحد.

أثناء صيانة السلسلة، يرجى وضع ما يلي في الاعتبار:

■ زاوية البرد غير المناسبة قد تؤدي إلى زيادة خطر الارتدادات الشديدة.

■ يحدد مقياس العمق (أو خلوص الجرف) ارتفاع القاطع الذي يدخل الخشب وحجم شريحة الخشب التي يتم إزالتها. حيث تؤدي الخلوص الزائدة عن الحد من احتمالية حدوث ارتداد، بينما القليل للخلوص المضيق يزيد درجة الشد عن الحد من حجم شريحة الخشب وبالتالي قد يقلل من قدرة السلسلة على التقطيع.

■ في حالة اصطدام أسنان القاطع بأجسام صلبة مثل المسامير أو الأحجار أو أشياء متآكلة بالطين أو الرمل على الخشب، ينبغي إذا أن يقوم مركز صيانة معتمد بشحذ السلسلة.

ملحوظة: في حالة وجود أي شقوق على حلقات السلسلة أو الذراع الدليلي، يرجى إيقاف استخدام الآلة على الفور واستبدال الأجزاء المتضررة. يرجى الرجوع إلى قسم استبدال القضيب والسلسلة.

كيف يمكن شحذ القواطع

انظر الشكل 18-21

احرص على استخدام كافة القواطع بزوايا محددة وبنفس الطول، حيث أن يمكن التقطيع بسرعة عندما تكون كافة القواطع متساوية.

■ أحكم شد السلسلة بالقدر الكافي بحيث ال تتمايل. قم بالبرد من منتصف القضيب، واتبع قفازات من أجل الحماية.

■ استخدم مبرد دائري بقطر 5/32 بوصة واحمل.

■ احرص على أن يكون المبرد مستوٍ مع اللوح العلوي لأسنان المنشار والتعامل المبرد يميل أو يتحرج.

■ بالضغط الخفيف والثابت، قم بالصدع في اتجاه الرك الأمامي من السن. ارفع المبرد بعيداً عن الصلب في كل صدع لإعادة.

■ اصدع كل سن عدة صدعات ثابتة. وابرد كافة القواطع اليسرى في اتجاه واحد. بعد ذلك احرص على الجانب الآخر وابرد القواطع اليمنى في اتجاه العكس. قم بإزالة البرادات من المبرد من آخر بواسطة فرشاة سلكية.

⚠ تحذير

يمكن أن تتسبب السلسلة البالية أو غير المشحوذة جيداً في سرعة زائدة للموتور أثناء التقطيع مما قد يتسبب في تضرر شديد للموتور.

⚠ تحذير

الشحذ غير المالئم للسلسلة يزيد من احتمالية الارتداد. والفشل في استبدال السلسلة المتضررة أو الصالحة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة خطيرة.

التخزين

تخزين المنتج

■ نظف المنتج من كافة المواد الغريبة، واحرص على تخزين الوحدة غير المستعملة في مكان جاف ويجب التهوية بحيث ال يكون في متناول الأطفال. احتفظ بالمنتج بعيداً عن العناصر التي تسبب التآكل مثل كيماويات الحدائق والملح إذا قبل للوج.

■ احرص على وضع الجراب دائماً على قضيب المنشار عند نقل المنشار لعمودي أو تخزينه. حيث يناسب الجراب قضيب المنشار جيداً ويجب الحافظ بحرص شديد بسبب الأسنان الحاد لسلسلة المنشار. وأفضل طريقة للقيام بذلك هي الإمساك بالجراب من طرفه، من الجزء الأوسط من الجراب، ثم تمريره فوق السلسلة بحرص على اللوح المبين. ينبغي الاحتراس لتجنب الأسنان الحاد للمنشار.

ملحوظة: سلسلة المنشار حاد جداً، لذا يجب ارتداء قفازات واقية دائماً عند التعامل مع السلسلة.

النقل والتخزين

تقع لتجنب إصابة الأشخاص وتضرر الآلة.لنقل الآلة، ثبتها جيداً حتى ال تتحرك أو

ةيبرعلا (يلصألا تامي‌لعت)

صلختلا



المنزلية. أجعل هذا المنتج متاح للجمع المنفصل. استخدامه بعد ذلك، لا تتخلص منه مع النفايات خاصتك في يوم ما، أو أنك لم تعد بحاجة إلى استبدال منتج Powerworks المنتج بحاجة إلى مع النفايات المنزلية العادية. إذا ما وجدت الجمع المنفصل، ينبغي عدم التخلص من هذا



الخام.التلوث البيئي، ويقلل من الطلب على المواد تسعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع المستخدمة إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى.حيث يتيح الجمع المنفصل للمنتجات والتعبئة

Batteries



Li-ion

ليثيوم أيون.بشكل منفصل في المنزأة التي تقبل بطاريات على حد سواء. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها البطارية على دواد قد تكون ضارة لكل وللبيئة مع العناية الواجبة تجاه بيئتنا. حيث تحتوي في أمانية عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات

استكشاف الأخطاء وعلاجها

المشكلة	المحتمل السبب	العلاج
سخونة القضيب والسلسلة مع ظهور دخان	تحقق من مستوى شد السلسلة للتأكد من أنها غير مشدودة بشكل مفرط. وعاء أنبوب القضيب فارغ	عدل مستوى شد السلسلة. راجع قسم مستوى شد السلسلة في هذا الدليل. تحقق من وعاء أنبوب القضيب.
الموتور يعمل ولكن السلسلة لا تدور.	مستوى شد السلسلة ضعيف تحقق من تجميع القضيب الدليلي والسلسلة. تحقق من عدم تضرر القضيب الدليلي والسلسلة.	الحتفاظ بالسلسلة. راجع قسم مستوى شد السلسلة السابق في هذه الدليل. راجع قسم استبدال القضيب والسلسلة من هذا الدليل. وافحص القضيب والسلسلة.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	60V DC
Yüksüz hız	5500±10% rpm
Kılavuz gövde uzunluğu	254 mm
Zincir tamponu	< 3s
Zincir yağ kapasitesi	80 ml
Ağırlık (2Ah akü takımı hariç)	Maks. 4,4 kg (kılavuz gövde ve testere zinciri dahil)
Emisyon ses basıncı seviyesi LpA	79 dB(A)
Belirsiz KpA	3.0dB(A)
Sound power level LwA	95.9 dB(A)
Ses gücü seviyesi LwA(G)	100 dB(A)
Titreşim toplam değeri ah	< 2.5m/s^2
Belirsiz KwA	1.5m/s^2

NOTLAR:

- Beyan edilen titreşim değeri standart bir test yöntemi ile ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen titreşim değeri bir maruz kalma ön değerlendirmesinde kullanılabilir.

⚠ UYARI

Aletin kullanımı sırasında meydana gelen gerçek titreşim değerleri yukarıda belirtilenden farklı olabilir ve aletin kullanım şekline bağlıdır; ve kullanıcıyı koruyacak güvenlik tedbirlerinin belirlenebilmesi (aletin kapatıldığı ve tetik süresine ek olarak boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm adımları göz önünde bulundurularak) gerçek kullanım koşullarına maruz kalma tahminine bağlıdır.

ZİNCİR VE GÖVDE BİLGİLERİ

1400113		
Üretici	Testere zinciri	Kılavuz gövde
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon marka zincir oregon marka gövdeye takılmalıdır.		

TANIM

1. Zincir
2. Uzatma çubuğu
3. Yüksek Dal Budama Testeresi Kulbu
4. Kılıf
5. Anahtar
6. Güç kafası uzatma kolu
7. Kilit Somunu
8. Düğme
9. Kilit manşonu
10. Düğme yuvası
11. Ok
12. Yağ Haznesi Kapağı
13. Anahtar Kilidi
14. Anahtar Tetiği
15. Kesme Kılavuzu
16. İkinci Kesim
17. İlk Kesim 1/4 Çapında
18. Nihai Kesim
19. Tahrik Gövdesi Kapağı
20. Kilit Topuzu
21. Gövde
22. Zincir dişlisi
23. Zincir Gergi Pimi Deliği
24. Gövde Saplaması
25. Gövde Saplaması Yuvası
26. Tüm uzunluğu boyunca desteklenmiş tomruk
27. Lamalar
28. Zincir ayar vidası
29. Sol kesiciler
30. Sağ kesiciler
31. Üst levha
32. Kesme köşesi
33. Perçin deliği
34. Yan levha
35. Derinlik Ölçer
36. Burun
37. Kanal
38. Topuk

Türkçe (Orijinal talimatlar)

MONTAJ

AMBALAJDAN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm ögelerin mevcut olduğunu kontrol edin.
- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeden ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.
- Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için yetkili Powerworks servis merkezinizle iletişim kurun.

ÇEKİ LİSTESİ *Bkz. Şekil 1.*

- Güç kafası uzatma kolu
- Uzatma çubuğu
- Kulp uzatma kolu
- Ayar anahtarı
- Kılıf
- Kullanıcı kılavuzu

⚠ UYARI

Monte etmeden önce aküyü aletten çıkarın. Montaj tamamlanana kadar aküyü takmayın. Buna uymamak ürünün kazara çalışmasına ve olası ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

UZATMA KOLLARININ BAĞLANMASI *Bkz. Şekil 2*

Yüksek dal budama testeresi kullanılmadan önce monte edilmelidir. Kutudan çıkartıldığında üç uzatma kolu bulunmaktadır.

- Uzatma çubuğunu kulp uzatma koluna takın ve birlikte kaydırın. Borular oval şekillidir ve sadece tek yönde takılır.
- Uzatma çubuğunu, kulp uzatma kolu içindeki kilit manşonunun içine doğru bastırın, böylece düğme, düğme yuvasına kilitlenecektir. Ardından bir somun anahtarı ile kilit somununu sabitleyin.
- Uzatma çubuğunu güç kafasının uzatma koluna takmak için bu işlemi tekrarlayın.

⚠ UYARI

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

KULLANIM

UYGULAMALAR

Bu ürünü aşağıda listelenen amaçlar doğrultusunda kullanabilirsiniz:

- Ana dal budama
- Budama

GÖVDE VE ZİNCİR YAĞI EKLEME *Bkz. Şekil 3*

Yağı kullanın. Zincirler ve zincir yağlayıcılar için tasarlanmıştır ve seyreltilmesi gerekmeden geniş sıcaklık aralıklarında performans gösterecek şekilde formüle edilmiştir.

NOT: Yüksek dal budama testeresi fabrikadan gövde ve zincir yağı eklenmemiş hâlde gelir. Seviyesi her 30 dakikalık kullanımdan sonra kontrol edilmeli ve gerektiği kadar doldurulmalıdır.

- Yağ kapağını çıkarın.
- Gövde ve zincir yağını dikkatlice depoya dökün.
- Fazla yağı silin.
- Yağ deposunu kontrol edin ve yağ kalmadığı zaman yağ deposunu doldurun.
- Gerektiği kadar tekrarlayın.

NOT: Kullanılmadığı zaman yağın testereden sızması normaldir. Sızıntıyı önlemek için her kullanım sonrası yağ deposunu boşaltın, ardından bir dakika süreyle çalıştırın. Üniteyi uzun süreliğine (üç ay ya da daha uzun süre) depolarken zincirin hafifçe yağlandığından emin olun; bu zincir ve gövde zincir dişlisi üzerinde paslanmayı önleyecektir.

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI *Bkz. şekil 4*

- Akü takımı üzerindeki mandallı düğmeye basın ve basılı tutun.
- Yüksek dal budama testeresini sıkıca tutun ve akü takımını kulptan çekip çıkartın.

NOT: Kulp kazara yerinden çıkmasını önlemek için sırt çantasına sıkıca oturur. Çıkartmak için kuvvetlice çekmek gerekebilir.

AKÜ TAKIMININ TAKILMASI *Bkz. şekil 4*

- Akü takımının tırnağını boşlukla aynı hizaya getirin.
- Yüksek dal budama testeresini sıkıca tutun.
- Mandal yerine oturana kadar akü takımını kulba doğru bastırın.
- Akü takımını yerleştirirken çok fazla bastırmayın. Kayarak yerine oturması gerekir.

⚠ UYARI

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA *Bkz. Şekil 5*

MOTORU ÇALIŞTIRMAK İÇİN:

- Akü takımını yüksek dal budama testeresine takın.
- Anahtar kilidine basın ve basılı tutun. Bu anahtar tetiğinin çalışmasını sağlar.
- Anahtar tetiğine basın ve basılı tutun, anahtar kilidini bırakın ve kesintisiz çalışma için anahtar tetiğine basmaya devam edin.

MOTORU DURDURMAK İÇİN:

- Anahtar tetiğini bırakın.

KESİM HAZIRLIĞI

- Maksimum kavrama ve koruma için kaymaz eldivenler takın.
- Motor çalışırken üniteyi sıkıca tutmaya devam edin. Sol elinizle uzatma kolu milini sıkıca tutarken arka kulbu kavramak için sağ elinizi kullanın.
- Üniteyi iki elinizle sıkıca tutun. Sol elinizi her zaman uzatma kolu mili ve sağ elinizi arka kulp üzerinde tutun, böylece vücudunuz zincir hattının sol tarafında kalır. Hiçbir zaman sol elinizle (çapraz şekilde) tutmayın veya vücudunuz veya kolunuz zincir hattına paralel olacak şekilde durmayın.
- Hiçbir zaman kestiğiniz dalın hemen altında durmayın.
- Ekipmanı kullanmadan önce manşonların tamamen sıkıldığından emin olun; ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıkılığını periyodik olarak kontrol edin.

TEMEL KESİM PROSEDÜRÜ

Bkz. Şekil 6-7

Ağaca veya bodur ağaç kabuklarına zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyin. İleri ve geri kesme hareketi yapmayın.

- Dalın alt tarafında ana dala veya gövdeye yakın bir yerden dar bir şekilde (dal çapının 1/4'ü oranında) ilk kesimi yapın.
- İlk kesimden dışarıya doğru dalın üst tarafına ikinci bir kesim yapın. Dal ağaçtan ayrılana kadar dalı kesmeye devam edin. Dal düşerken aletin ağırlığını dengelemek için hazırlıklı olun.
- Gövdeye yakın bir yerden nihai kesimi yapın.

NOT: İkinci ve nihai kesimler için (dalın veya ince dalın üst kısmından yapılır) ön kesme kılavuzunu kesilen dala doğru tutun. Bu, dalın sabit kalmasına yardımcı olacak ve kesimi kolaylaştıracaktır. Zincirin kesimi sizin yerinize yapmasını izleyin; sadece aşağı doğru hafif bir baskı uygulayın. Eğer kesim için kuvvet uygularsanız gövde, zincir veya motorda hasar meydana gelebilir.

- Kesim tamamlanır tamamlanmaz tetiği bırakın.

Uygun kesim prosedürlerine uyulmaması gövde ve zincirin dala sıkışmasına veya dal arasında kalmasına neden olacaktır. Sıkışması durumunda:

- Motoru durdurun ve akü takımını çıkarın.
- Dala yerden erişebiliyorsanız testereyi tutarken dalı kaldırın. Bu "sıkışıklığı" giderecek ve testereyi serbest bırakacaktır.
- Eğer testere hâlâ sıkışmış hâldeyse yardım için bir uzmanı arayın.

ANA DAL BUDAMA VE BUDAMA *Bkz. Şekil 8-9*

Bu ünite küçük dalların ve çapı 15 cm'ye kadar olan ana dalların budanması için tasarlanmıştır. En iyi sonuçlar için aşağıdaki önlemlere uyun:

- Kesimi dikkatlice planlayın. Dalın düşeceği yöne dikkat edin.
- İnce dallar beklenmedik yönlerde düşebilir. Kestiğiniz dalın hemen altında durmayın.
- En tipik kesim uygulaması üniteyi duruma bağlı olarak 60° veya daha düşük bir açıyla yerleştirmektir. Yüksek dal budama testere milinin yere doğru açısı artıkça (ana dalın alt tarafından) yapılacak ilk kesimin zorluğu da artar.
- Uzun dalları birkaç aşamada kesin.
- Üst dalların düşmesi için daha fazla yer açmak amacıyla önce alt dalları kesin.
- Yavaş bir şekilde, her iki elinizle testereyi sıkıca tutarak çalışın. Yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.
- Ana dalı budarken ağacı kendiniz ve zincir arasında tutun. Kestiğiniz ince dalın karşı tarafında ağacın yan kısmından kesim yapın.
- Merdiven üzerinde kesim yapmayın; bu son derece tehlikelidir. Bu çalışmayı uzmanlara bırakın.
- Ağırlığı azaltmak için ana dalı tamamen kesene kadar ana dala veya gövdeye çok yakın budaksız kesim yapmayın. Uygun kesim prosedürüne uymak ana gövde kabuğunun soyulmasını önler.
- Yüksek dal budama testeresini devirme veya ayırma kesimi için kullanmayın
- Elektrik çarpmasını önlemek için 15 m içerisinde baş üstü elektrik hatları varsa ürünü kullanmayın.
- Yakınınızdaki kişileri en az 15 m uzakta tutun.

BAKIM

Türkçe (Orijinal talimatlar)

GÖVDE VE ZİNCİRİN DEĞİŞTİRİLMESİ *Bkz. Şekil 10-12*

- Kilit topuzunu ve tahrik gövdesi kapağını çıkartın.
- Gövde, gövde saplamasının üzerine oturan bir gövde saplaması yuvasına sahiptir. Gövde ayrıca zincir gergi piminin üzerine oturan bir zincir gergi pimi deliğine sahiptir.
- Gövdeyi zincir gergi piminin zincir gergi pimi deliğine oturacağı şekilde gövde saplaması üzerine yerleştirin.
- Zinciri zincir dişlisi üzerine ve gövde deliğine takın. Gövdenin üst kısmındaki kesiciler gövdenin ucuna doğru, zincirin dönüş yönüne bakmalıdır.
- Tahrik gövdesi kapağını yerine yerleştirin ve kilit topuzunu takın. Kilit topuzunu yalnızca elinizle sıkın. Gövde gerginlik ayarı için serbest şekilde hareket etmelidir.
- Zincir gerdirme vidasını saat yönünde çevirip zincirin gerdirme sırasında gövde deliğine oturduğundan emin olarak zincirdeki boşluğu alın.
- Bel verip vermediğini kontrol etmek için gövdenin ucunu kaldırın. Gövdenin ucunu serbest bırakın ve zincir gerdirme vidasını saat yönünde 1/2 tur çevirin. Bel verme ortadan kalkana kadar bu işlemi tekrarlayın.
- Gövdenin ucunu yukarı doğru kaldırarak tutun ve kilit topuzunu iyice sıkın.
- Gövdenin alt tarafında boşluk kalmadığında zincir kıvrılmadan elle çevrilebilecek kadar serbest olduğu zaman zincir doğru şekilde gerilmiş demektir.

ZİNCİR GERGİNLİĞİNİN AYARLANMASI

Bkz. Şekil 13-16

- Ürünle birlikte verilen anahtar yardımıyla zincir kapağı kilit somunlarını gevşetin. Zincir gerginliğini ayarlamak için zincir kapağı kilit somunlarının tamamen sökülmesi gerekmez.
- Zincir gerginliğini artırmak için zincir ayar vidasını saat yönünde ve zincir gerginliğini azaltmak için saat yönünün tersine döndürün.
- Zincir istenen gerginliğe geldiğinde zincir kapağı kilit somunlarını sıkın.

⚠ UYARI

Aşırı aşınmaya neden olup ve gövdenin ve zincirin ömrünü kısaltacağı için zinciri aşırı germeyin.

⚠ UYARI

Testere zinciri yeniyse yeni testere zinciri hafifçe gerildiğinden ilk iki saatlik kullanım sırasında gerginliğini sık sık kontrol edin.

ZİNCİR BAKIMI *Bkz. Şekil 17*

Sorunsuz ve hızlı bir kesim için zincir bakımının doğru şekilde yapılması gerekir. Aşağıdaki durumlar zincirin bilenmesinin gerektiğini gösterir:

- Talaşlar küçük ve toz hâlindedir.
- Kesim sırasında dala doğru zincire kuvvet uygulanması gerekir.
- Zincir tek taraftan kesim yapar.

Zincir bakımı sırasında aşağıdakilere dikkat edin:

- Yan levhada yanlış dolum açısı geri tepme riskini ciddi oranda artırabilir.
- Derinlik ölçer (veya tırmık açıklığı) ayarı kesicinin oduna girdiği yüksekliği ve çıkan talaşın büyüklüğünü belirler. Çok fazla açıklık geri tepme olasılığını artırır. Çok yetersiz açıklık talaş büyüklüğünü azaltarak zincirin kesme kabiliyetini azaltır.
- Eğer kesici dişler çivi veya taş gibi sert nesnelere çarparsa veya odun üzerindeki çamur veya kum nedeniyle aşınırsa zinciri yetkili bir servis merkezine biletin.

NOT: Zincir hatvesi veya kılavuz gövde üzerine herhangi bir çatlak varsa aleti kullanmayı bırakın ve hasarlı parçaları değiştirin. Gövdenin ve Zincirin Değiştirilmesi bölümüne bakın.

KESİCİLERİN BİLENMESİ

Bkz. Şekil 18-21

Hızlı kesim sadece tüm kesiciler tek tip olduğunda gerçekleştirilebileceği için tüm kesicileri belirtilen açılarda ve aynı uzunlukta eğeleyin.

- Zincir oynamayana kadar zinciri yeterince sıkın. Tüm eğeleme çalışmasını gövdenin orta kısmından yapın. Koruma için eldiven takın.
- 5/32 inç çapında yuvarlık bir eğe ve tutucu kullanın.
- Eğeyi dişin üst levhasına düz şekilde tutun. Eğenin yukarı aşağı veya ileri geri hareket etmesine izin vermeyin.
- Hafif ama sabit bir baskı uygulayarak dişin ön köşesine doğru hareket ettirin. Eğeyi her dönüş hareketinde çeliğin üzerinden kaldırın.
- Her diş üzerinde bu hareketi birkaç kez uygulayın. Tüm sol kesicileri tek bir yönde eğeleyin. Ardından diğer tarafa geçin ve sağ kesicileri ters yönde eğeleyin. Ara sıra bir tel fırça yardımıyla eğedeki eğe talaşlarını temizleyin.

⚠ UYARI

Kör veya yanlış bilenmiş zincir kesim sırasında ciddi motor hasarı ile sonuçlanabilecek aşırı motor hızına neden olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ UYARI

Zincirin yanlış bilenmesi geri tepme olasılığını artırır. Hasarlı zincirin onarılmaması veya değiştirilmemesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

DEPOLAMA

ÜRÜNÜN DEPOLANMASI

- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Kullanılmayan üniteyi çocukların erişemeyeceği kuru, iyi havalandırılan, kapalı bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Yüksek dal budama testeresi taşırken veya depolarken her zaman kılıfı testere gövdesinin üzerine yerleştirin. Kılıf sıkı bir şekilde oturur ve testere zinciri üzerindeki keskin dişler nedeniyle çok dikkatli bir şekilde takılmalıdır. Bunun en iyi yolu kılıfı orta kısmından bir ucundan tutmak ve gösterildiği gibi zincir üzerine dikkatlice kaydırmaktır. Zincirin keskin dişlerinden kaçınmak için dikkatli olun.

NOT: Testere zinciri çok keskindir. Zinciri taşırken her zaman koruyucu eldiven takın.

TAŞIMA

Taşımak için, makineyi hareket etmeye veya düşmeye karşı sağlama alarak yaralanmaları veya makinenin hasar görmesini önleyin.

BERTARAF



Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Powerworks ürününüzün bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünürseniz bunu evsel atıklar ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmeli ve ayrı olarak imha edilmelidir.

SORUN GİDERME

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Gövde ve zincir çalışırken ısınıyor ve duman çıkartıyor	Zincirin aşırı gerdirilip gerdirilmediğini kontrol edin. Gövde borusu haznesi boş.	Zinciri gerin. Bu kılavuzda daha önce yer alan Zincir Gerginliği bölümüne bakın. Gövde borusu haznesini kontrol edin.
Motor çalışıyor ama zincir dönmüyor.	Zincir gerginliği fazla gevşek. Kılavuz gövdeyi ve zincir düzeneğini kontrol edin. Kılavuz gövdeyi ve zinciri hasara karşı kontrol edin.	Zinciri yeniden gerdirin. Bu kılavuzda daha önce yer alan Zincir Gerginliği bölümüne bakın. Bu kılavuzda daha önce verilen Gövde ve Zincirin Değiştirilmesi kısmına bakın. Kılavuz gövde ve zinciri inceleyin.

(תוירוקמ תוארוה) תירבע

סיטרפמ

בוקנ חתמ	60V DC
סמוע אלל הבוקנ תוריהמ	5500±10% rpm
ליבומה טומה רָרוא	254 mm
תרשרש רוצעמ	< 3s
לש ָמשה לכמ תלוביק תרשרשה	80 ml
לקשמ (2Ah הללוס אלל)	ליבום טום סע) ג"ק 4.4 יברמ רוסמ תרשרשו)
LpA לילצ תמצוע	79 dB(A)
KpA תואדו-יא	3.0dB(A)
LwA שער תמצוע	95.9 dB(A)
תחטבום שער תמצוע LwA(G)	100 dB(A)
ah ללוכ תודיער רָרע	< 2.5m/s^2
KwA תואדו-יא	1.5m/s^2

טרפמה יבגל תורעה:

- שמשל יושעו תינקת הדידמ תטישב דדמנ רהצומה תודיערה רָרע .סילכ וינ האוושהל
- לש תינושאר הכרעהב שמשל יושע רהצומה תודיערה רָרע .הפישח

הרהזא ⚠

סינוש תויהל סייושע ילכב שומישה רָלהמב לעופב תודיערה יכרע וכו ;ילכב שומישב סייולתו ָלהל ורהצוהש סיכרעמ לע סיסוסבמה ליעפמה לע הנגהל תוחיטב יעצמא תוהזל רָרוצה רוזחמ יקלח לכב תובשחתה רָות) לעופב שומישה סיאנתב הפישח ָמזל סוסונב קרסב הלועפו ילכה לש יוביכה ינמז וגכ ,הלעפהה .(קדהה לע הציחל רָות הלעפהה

טומו תרשרש יטרפ

1400113		
ָרצי	תרשרש	תרשרש טום
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon. טום לע Oregon תרשרש ויקתהל שי :הרעה		

רואית

1. תרשרש
2. ריראמ טום
3. טומה רוסמ תידי
4. ָדנ
5. חתפמ
6. ילמשח שאר טום
7. הליענ סוא
8. ָצחל
9. הליענ לוורש
10. ָצחל רוח
11. ָעח
12. ָמשה לכמ הסכמ
13. גתמ תליענ
14. גתמ קדה
15. רָותיח רילומ
16. ינש רָתח
17. רטוק 1/4 ָושאר רָתח
18. יפוס רָתח
19. עניהה תבית יוסיכ
20. הליענ רותפכ
21. טום
22. סייניש לגלג
23. תרשרשה חתמ ָיפל רוח
24. טומה לש חפ גרוב
25. טומה לש חפ גרובל ָעירח
26. וכרוא לכל רָמתנ עזגה
27. חוטש קלח
28. תרשרשה ָוונוכל גרוב
29. לאמש דצב רָותיח יניש
30. ָימי דצב רָותיח יניש
31. הנוילע תיחול
32. רָותיח תניפ
33. תרמסמל רוח
34. דצ תיחול
35. קמוע דמ
36. הצק
37. ָש
38. בקע

(תוירוקמ תוארוה) תירבע

לולכמה תאצוה

הזיראהמ

.הז רצומ ביכרהל שי

- לכש אדו .הספוקהמ סירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה .הספוקב סיאצמנ הלוכתה תמישרב סיעיפומה סיטירפה
- סיקזנ וא סירבש ומרגנ אלש אדוול ידכ רצומה תא בטיה קודב .עונישה רלהמב
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא רילשת לא .וב שמתשתו
- לש תורישה זכרמל הנפ ,סירסח וא סימוגפ סיקלח סא .עויס תלבקל Powerworks

1 רויא האר **הלוכת תמישר**

- ילמשח שאר טומ
- ריראמ טומ
- תידי טומ
- חתפמ
- וזנ
- שמתשמל ריירדמ

הרהזא ⚠

תא סינכת לא .רישכמהמ הללוסה תא אצוה ,הבכרהה ינפל סורגל לולע תוארוהל תועמשה-יא .הבכרהה סויסל דע הללוסה .השק העיצפלו תנווכמ יתלב הלעפהל

2 רויא האר **תוטומה רוביח**

,הביתהמ רסומ אוה רשאכ .וביכרהל שי ,טומה רוסמב שומיש ינפל .תוטומ השולש סימייק

- וידחי סתוא קלחהו תידיה טומל ריראמה טומה תא סנכה .תחת ררדב קר סרבחל ןתינו סייטפילא תורוניצה
- תידיה טומב הליענה לוורש רוזחל ריראמה טומה תא חוחפ ידכ חתפמב שמתשה וכמ רחאכ .וצחלה רוח רוזחל לעניי וצחלהו .הליענה סוא תא קדהל
- שארה טומל ריראמה טומה תא רבחל ידכ הז רילהת לע רוזחה .ילמשחה

הרהזא ⚠

וצלמוה אלש סירזיבא רוציל וא רצומה תא תונשל הסנת לא הערל שומישל בשחנ הזכש יוניש לכ .הזה רצומה סע שומישל .השק העיצפל ליבוהלו סינכוסמ סיאנת רוציל לולעו

הלעפה

סישומיש

:לוהל תוטרופמה תורטמל הז רצומב שמתשהל ןתינ

- סיפנע תתירכ
- סוזיג

3 רויא האר **טומלו תרשרשל הכיס רמוח תפסוה**

תוארשרש ינמשמלו תוארשרשל דעוימ אוה .הכיס רמוחב שמתשה אלל תורוטרפמט לש בחר ווגמב סיבוט סיעוציב תקנעהל ונכותמו .לוליד

שי .תרשרשו טומ ומש אלל לעפמהמ סיעיגמ טומ ירוסמ :הרעה .רוזחה יפל אלמלו הדובע תוקד 30 ידמ סלפמה תא קודבל

- ומשה הסכמ תא רסה.
- לכמה רוזחל תרשרשו טומ ומש תוריהזב רופש.
- ומש ימתכ בגנ.
- קיר אוהשכ ומש סוהו ומשה לכמב סלפמה תא קודב.
- רוזחה יפל הלועפה לע רוזח.

רבדה ,ונמנ סטפטל יושע ומש ,שומישמ אל רוסמהשכ :הרעה ומשה לכמ תא וקור ,סוטפט תעינמל .היעב לע דיעמ אלו ילמרונ תנכה תעב .תחא הקד רשמב רוסמה תא לעפהו שומיש לכ רחאל ומשל דפקה ,(רתוי וא סישדוח השולש) רשוממ וסחאל רישכמה לגלג לע הדולח לש תורצוויה ענמי רבדה ,תרשרשה תא בטיה .טומהו תרשרשה לש סיינישה

4 רויא האר **הללוסה תאצוה**

- ותוא קזחהו הללוסה לש ספתה וצחל לע ץחל.
- תידיהמ הצוחה הללוסה תא רושמו טומה רוסמב בטיה זוחא.

תוקתנתה עונמל הרטמב תידיל קוידב המיאתמ הללוסה :הרעה .הריסהל ידכ הקזחוב התוא רושמל רילע היהיש וכתיי .תיארקא

4 רויא האר **הללוסה תסנכה**

- רוחל הללוסה לש תינושלה תא סאתה.
- טומה רוסמב בטיה זוחא.
- המוקמב תלענ תינושלהש דע תידיה רוזחל הללוסה תא פוחד.
- לעניהלו המוקמל קילחהל הילע .חוכב הללוסה תא סינכת לא .השיקנב

הרהזא ⚠

רובע סהילע ץילמה אל ורציהש סירזיבאו תופסותב שמתשת לא סהילע ץילמה אל ורציהש סירזיבאב וא תופסותב שומיש .הז רצומ .השק העיצפב סייתסהל לולע

5 רויא האר **יוביכו הלעפה**

:עונמה תלעפה

- טומה רוסמל הללוסה תא סנכה.
- תא הליעפמ וז הלועפ .גתמה תליענ לע תכשוממ הציחל ץחל .גתמה קדה

(תוירוקמ תוארוה) תירבע

- וצחלה תליענמ הפרה ,גתמה קדה לע תכשוממ הציחל יָחל .רישכמב שומישה רשמהל גתמה קדה לע יוחלל רשמהו.

:עונמה יוביכ

- .גתמה קדהמ הפרה

רותיחל הנכה

- .תויברמ הנגהו הזיחאל הקלחה דגנ תופפכ שבל
- בטיה זוחא .לעופ עונמהשכ רישכמב הנתיא הזיחא לע דפקה .טומב בטיה תזחוא לאמש דיש ידכ רות ימי דיב תירוחאב תידיב
- די תא דימת קזחה .סייידיה יתשב בטיה רישכמה תא קזחה היהי פוגהש רכ תירוחאה תידיה לע ימי דיו טומה לע לאמש סיידי) לאמש דיב סלועל זחאת לא .תרשרשה וקל לאמשמ עורזה וא פוגה תא הביצמש החונתב דומעת לאו (תובלצומ .תרשרשה וק בחורל
- .רתוח התאש פנעל תחתמ סלועל דומעת לא
- תא קודב ,דויצב שומיש ינפל בטיה תוקודה תועבטהש אדו העיצפ עונמל ידכ שומישה רלהמב תופוכת סיתעל וֶהלש קודיהה .השק

יסיסב רותיח להונ

7 - 6 רויא האר

לא .סיחישה וא ערָה תפילקל קזנ תעינמל וֶהלש סיבלשה יפל לעפ .המידק-הרוחא העונתב רותחת

- לש וותחתה דצב (פנעה רטוקמ 1/4) דודר רותיח עצב תישאר .רתוי לודגה פנעל וא עזגל בורק פנעה
- רתחהמ רופפה דצב פנעה לש וויעלה קלחמ ינש רתח עצב .ערָהמ דרפנ אוהש דע פנעה רדר רתחה תא רשמה .וושאררה .וכומ פנעהשכ ילכה לקשמ תא וזאל וכומ היה
- .עזגל בורק יפוסה רתחה תא עצב

תא קזחה ,(פנעה לש וויעלה קלחהמ) יפוסהו ינש רתחל :הרעה תא בצייל עייסי רבדה .רתוח התאש פנעה לומ ימדקה רותיחה ליבומ ערָל לעפה ,רותיחה תא עצבל תרשרשל חנה .ותתירכ לע לקיו פנעה ,טומל קיזהל לולע רבדה ,בר ערָל ליעפת סא .הטמ יפל דבלב טעומ .עונמל וא תרשרשל

- .רותיחה תמלשה סע דימ קדההמ הפרה

תוספתיהל סורגי רבדה ,סימיאתמה רותיחה ילהונ יפל לעפת אל סא :שחרתמ הזכ עוריא סא .ערָה רותב סתדיכלו תרשרשהו טומה לש

- .הללוסה תא אצוהו עונמה תא הבכ
- .רוסמה תקזחה רות ותוא סרה ,עקרקהמ פנעל עיגהל ותינ סא .רוסמה לע ערָה לש ערָחלה תא ררחשל הרומא וז הלועפ
- עוצקמ שיאל הנפ ,דוכל ויידע רוסמה סא

9 - 8 רויא האר סוזיגו סיפנע תתירכ

תלבקל .מ"ס 15 דע סרטוקש סינטק סיפנע סוזיגל דעוימ הז רישכמ .וֶהלש תוחיטבה תואורהול עמשיה ,רתויב תובוטה תואצותה

- .פנעה לש הליפנה וויכל בל סיש .רותיחה תא בטיה ונכת
- תורישי דומעת לא .סייופצ אל סינוויכב לופיל סילולע סיפנע .רתוח התאש פנעל תחתמ
- 60° לש תיוזוב רישכמה תקזחה אוה רתויב ערופנה רותיחה ופוא סחיב טומה רוסמ לש תיווזהש לככ .בצמל סאתהב ,תוחפ וא וושאררה רתחה תא עצבל רתוי השק היהי רכ ,הלדג עקרקל .(פנעה לש וותחתה דצהמ)
- .סיקלח המכב סיכורא סיפנע רסה
- סינוילעה סיפנעל ריתוהל ידכ סינותחתה סיפנעה תא סדוק רותח .הליפנל רתוי בר סוקמ
- לגר ךרדמ לע רומש .סייידיה יתשב רוסמב בטיה זוחאו טאל דובע .סיביצי לקשמ יווישו
- .תרשרשה וֶיבל רנֵיב היהי ערָהש דפקה ,סיפנע תתירכ תעב .רתוח התאש פנעל דגונמה ערָה לש דצהמ רותח
- ישנאל וז הדובע ראשה .דואמ וכוסמ רבדה ,סלוסמ רותחת לא .עוצקמ
- פנעה תא רותחתש דע ישארה פנעה וא עזגה דיל רותחת לא להונל תועמשה .לקשמה תא וֶיטקהל ידכ רתוי קחורמ קלחב ישארה פנעה לש הפילקה לש פוליק ענמת סיאתמה רותיחה .עזגה וא
- ערָ ילוב רותיח וא סיעזג תתירכל טומ רוסמב שמתשת לא
- תוחפ לש קחרמב רישכמב שמתשת לא ,תולמשחתה תעינמל .למשח ילבכל תחתמ 'מ 15-מ
- .'מ 15 תוחפל לש קחרמל חרואה ירבוע תא קחרה

הקוזחת

12 - 10 מירויא האר תרשרשהו טומה תפלחה

- .עניהה תבית יוסיכו הליענה רותפכ תא רסה
- פחה גרובל לעמ סיאתמש טומה לש פח גרובל עירח ללוכ טומה סיאתמש תרשרשה חתמ וֶיפל רוח סג ללוכ טומה .טומה לש .תרשרשה לש חתמה וֶיפ לעמ
- לש חתמה וֶיפש רכ טומה לש פחה גרובה לע טומ תא חנה .תרשרשה לש חתמה וֶיפ לש רוחה רותפ סיאתי תרשרשה
- .טומב ערָחה רותפ סייניש לגלגל לעמ תרשרשה תא סאתה הצק יפלכ תונפס סירומא טומה לש וויעלה קלחבש רותיחה יניש .תרשרשה לש בוביסה וֶויכב ,טומה
- .הליענה רותפכ תא וקתהו ומוקמל עניהה תבית יוסיכ תא רזחה עונל ישפוח תויהל טומה לע .דבלב דיב הליענה רותפכ תא קדה .תרשרשה תחיתמ תא וֶנווכל היהי וֶתינש ידכ
- חותמל ידכ וֶועשה וֶוויכב תרשרשה לש חתמה גרוב תא בבוס רלהמב טומב ערָחה לע תבשוי תרשרשהש אדוו התוא .החיתמה
- .היופר תרשרשה סא קודבל ידכ הלעמ יפלכ טומה הצק תא סרה וֶוויכב בוביס 1/2 החיתמה גרוב תא בבוסו טומה הצק תא ררחש .בטיה החותמ תרשרשהש דע ריֵלהתה לע רוזח .וֶועשה
- רותפכ תא בטיה קדהו הלעמ יפלכ טומה תפש תא קזחה .הליענה
- לש וותחתה קלחב וֶויפר לכ וֶיאשכ הכלהכ החותמ תרשרשה ילב דיב התוא בבוסל וֶתינו בטיה תבשוי תרשרשה ,טומה .עקתיתש

תרשרשה חתמ וֶנווכ

16 - 13 רויא האר

- חתפמה תועצמאב תרשרשה יוסיכ לש הליענה יומא תא ררחש וֶיטולחל ריסהל ררוצ וֶיא ,תרשרשה חתמ תא וֶנווכל ידכ .ירוצמה .תרשרשה יוסיכ לש הליענה יומא תא

(תוירוקמ תוארוה) תירבע

- תא לידגהל ידכ ועשה ווניכ תרשרשה וונווכל גרובה תא בבוס .ונילטקהל ידכ ועשה ווניכ דגנו תרשרשה חתמ
- לש סימואה תא קדה ,יוצרה ,פואב תננווכמ תרשרשהש רחאל תרשרשה יוסיכ.

⚠ הרהזא

לולע רבדהש ווניכמ הדימה לע רתי תרשרשה תא חתמת לא טומה לש תורישה ייח תא רצקלו הבר הקיחשל סורגל תרשרשהו.

⚠ הרהזא

חתמה תא תופוכת סיתעל קובד ,השדח רוסמה תרשרששכ תרשרשש ווניכמ ,הדובעה לש תונושארה סייתעשה רלהמב .טעמ תחתמנ השדח

17 רויא האר **תרשרשה תקוזחת**

סיאנתה .הכלהכ תרשרשה תא קזחתל שי ,ריהמו קלח רותיחל :תרשרשה תא זיחשהל שיש רכ לע סידיעמ רלהלש

- .קבא יאלמו סינטק עיעה יבבש
- רלהמב עיעה רותב איהשכ תרשרשה לע בר עחל ליעפהל שי .רותיחה
- .דחא דצב תכתוח תרשרשה

:הלאה סיאשונב בשחתה ,תרשרשה תקוזחת רלהמב

- הנכסה תא לידגהל הלולע דצה תיחול לש היוגש רותיח תיווז .הקזח דגנ תבוגתל
- ובש הבוגה תא תעבוק (הפרגמה חוורמ וא) קמועה דמ תרדגה חוורמ .סירצונש עיעה יבבש לדוג תאו עעל תורדוח רותיחה יניש ויטקמ ידמ ילטק חוורמ .דגנ תבוגתל הנכסה תא לידגמ ידמ לודג .תרשרשה לש רותיחה תלוכי תא הניטקמו עיעה יבבש לדוג תא
- ,סינבא וא סירמסמ וגנכ סישק סימצעב תועגופ רותיחה יניש סא ,זכרמל הנפ ,עעב סיאצמנש לוח וא עובב תופשפתשמ סהש וא .תרשרשה תזחשהל השרומ תוריש

הרעה: ליבומה טומה וא תרשרשה לש ווילעה קלחב סימייק סא .סימוגפה סיקלחה תא פלחהו ילכב שומישה תא דימ קספה ,סיקדס "תרשרשהו טומה תפלחה"ב וייע.

רותיחה יניש תזחשה

21 - 18 סירויא האר

גישהל ,תינש ווניכמ ררוא ותואל רותיחה יניש לכ תא זיחשהל דפקה .תודיחא סייניש לכשכ קר ריהמ רותיח

- .דדונתנת אל תרשרשהש ידכ קיפסמ תרשרשה חתמ תא קדה שבל .טומה לש עצמאה תדוקנב הזחשהה תולועפ לכ תא עצב .וגמ תופפכ
- .לוצ 5/32 רטוקב קיזחמו לוגע ויפושב שמתשה
- לא .ושה לש הנוילעה תיחולל יקפוא ויפושה תא דימת קזחה .דנדנתהל וא תוטנל ויפושל חינת
- סרה .ושה לש תימדקה הניפה ווניכל פייישו ביציו לק עחל לעפה .הרזח תעונת לכב הדלפהמ ויפושה תא
- רותיחה יניש תא פייש .ויפושה לש תועונת רפסמב וש לכ פייש תא פיישו רחאה דצל רובע וכמ רחאל .דחא ווניכב תוילאמשה ויפושה תא סעפ ידמ הקנ .ידגנה ווניכב תוינמיה רותיחה יניש .לית תשרבמ תועצמאב

⚠ הרהזא

לועפל עונמל תמרוג הכלהכ הזחשוה אלש וא ההק תרשרש קזנל ול סורגל לולע רבדהו רותיחה רלהמב ידמ ההובג תוריהמב .בר

⚠ הרהזא

תבוגתל הנכסה תא הלידגמ הכלהכ אלש תרשרשה לש הזחשה סרוגל לולע רבדה ,המוגפ תרשרש וקתנ וא פילחמ אל סא .דגנ .השק העיצפל

וסחא

רצומה וסחא

- ,רישכמב שומיש השענ אלשכ .רצומהמ רזה רמוחה לכ תא הקנ קחרה .סידליל שיגנ ונייאנ בטיה ררוואמו שבי סוקמב ותוא וסחא .חרק תסמהל חלמו הניגל סילקימיכ וגנכ סילכאמ סירמוחמ ותוא
- וא רוסמה תרבעה תעב רוסמה טומ לע וזנה תא דימת חנה לשב תוריהזב ורבחל שיו טומל קוידב סיאתמ וזנה .ונוסחא איה רתויב הבוטה הטישה .רוסמה תרשרש לש תודחה סייניש לע תוריהזב ותקלחהו ,וזנה עצמאב ,וזנה לש דחא הצקב זוחאל .תרשרשה לש תודחה סייניישהמ רהזיה .גצומכ ,תרשרשה

הרעה: תעב גמ תופפכ דימת שבל .דואמ הדח רוסמה תרשרש .תרשרשב לופיט

וסחאו עוניש

לופיי וא זוזי אלש ידכ רישכמה תא חטבא ,עונישל .רישכמל קזנ וא העיצפ עונמל ידכ.

(תוירוקמ תוארוה) תירבע

הכלשה



הפשאה סע דחי הז רצומ רילשהל וא .דרפנ חוסיא Powerworks רצומ תא חילחהל שי סא .תיתיבה רילשת לא ,דוע ול קוקז רניא סא וא רתושרבש רצומה תא רבעה .תיתיבה הפשאה סע דחי ותוא .דרפנ חוסיאל.

תוזיראו סישמושמ סירצומ לש דרפנ חוסיא סהב שמתשהלו סירמוחה תא רזחמל רשפאמ עייסמ סירזחוממ סירמוחב שדוחמ שומיש .בוש השירדה תא וטקהלו הביבסה לש סוהיז עונמל סלג ירמוחל.



וסואב ותוא רלשה ,תוללוסה לש תורישה ייח חוסב וכוסמ רמוח הליכמ הללוסה .הביבסל יתודידי דרפנב וכילשהלו וריסהל שי .הביבסלו סדא ינבל וויי-סויתיל תוללוסל דעוימה וקתמב.

Batteries



Li-ion

תויעב וורתפ

וקית	תירשפא הביס	וקית
ושע סילעמו סימח תרשרשהו טומה	אל איהש אדוול ידכ תרשרשה חתמ תא קודב הדימה לע רתי החותמ. קיר טומה לש הכיסה רמוח לכמ.	תרשרשה תא חתמ. רתוי סדקומ "תרשרשה חתמ" חיעסב וייע הז ריכדמב. טומה לש הכיסה רמוח לכמ תא קודב.
אל תרשרשה רא לעופ עונמה תבבותסמ.	ידמ היופר תרשרשה. תרשרשהו ליבומה טומה לולכמ תא קודב. תרשרשלו ליבומה טומל קזנ שפח.	תרשרשה תא שדחמ חתמ. רתוי סדקומ "תרשרשה חתמ" חיעסב וייע הז ריכדמב. רתוי סדקומ "תרשרשהו טומה תפלחה"ב וייע תרשרשהו ליבומה טומה תא קודב .הז ריכדמב.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GAMINIO TECHNINĖS SAVYBĖS

Vominali įtampa	60V DC
Nominalus greitis be apkrovimo	5500±10% rpm
Kreipiamosios juostos ilgis	254 mm
Grandinės stabdiklis	< 3s
Grandinės alyvos bako talpa	80 ml
Svoris (be 2 Ah akumuliatoriaus bloko)	Maks. 4,4 kg (su kreipiamąja juosta ir grandininiu pjūklu)
Garso spaudimo lygis, LpA	79 dB(A)
Nepastovumas KpA	3.0dB(A)
Garso slėgio lygis,LWA	95.9 dB(A)
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygisLwA(G)	100 dB(A)
Bendras vibracijos dydis ah	< 2.5m/s^2
K nepastovumas	1.5m/s^2

TECHNINIŲ REIKALAVIMŲ PASTABOS:

- Deklaruotas vibracijos lygis yra išmatuotas standartinio testo metu ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui.
- Deklaruotas vibracijos lygis gali būtinaudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui

⚠ ĮSPĖJIMAS

Vibracijos vertės įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo aukščiau nurodytų verčių ir priklauso nuo įrankio naudojimo; ir nuo būtinybės nustatyti saugumo priemones operatoriui apsaugoti, kurios pagrįstos pavojaus įvertinimu pačiose naudojimo sąlygose (atkreipiant dėmesį į visas darbo ciklo dalis, pvz. laikotarpį, kai įrankis yra išjungtas ir kai veikia tuščiąja eiga bei perjungimo laiką).

INFORMACIJA APIE GRANDINĘ IR APSAGĄ

1400113		
Gamintojas	Grandininis pjūklas	Kreipiamoji pjovimo juosta
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon“ grandinę reikia sumontuoti su „Oregon“ juosta		

APRAŠYMAS

1. Grandinė
2. Ilginamasis stiebas
3. Aukštapjovės rankena
4. Makštis
5. Veržliaraktis
6. Galvutės stiebas
7. Kontrveržlė
8. Įspaudžiamasis mygtukas
9. Fiksavimo mova
10. Įspaudžiamojo mygtuko skylutė
11. Rodyklė
12. Alyvos rezervuaro dangtelis
13. Jungiklio blokatorius
14. Paleidiklis
15. Pjovimo kreiptuvas
16. Antras pjovimas
17. Pirmasis pjovimas 1/4 skersmens
18. Galutinis pjovimas
19. Variklio skyriaus gaubtas
20. Fiksavimo rankenėlė
21. Juosta
22. Žvaigždutė
23. Grandinės įtempimo kaiščio skylė
24. Juostos varžtas
25. Išpjova juostos varžtui
26. Rąstas prilaikomas palei visą ilgį
27. Danteliai
28. Grandinės reguliavimo sraigtas
29. Kairiniai pjovikliai
30. Dešininiai pjovikliai
31. Viršutinė plokštelė
32. Pjovimo kampas
33. Skylė kniedei
34. Šoninė plokštelė
35. Gylio ribotuvas
36. Nykštys
37. Tarpudantis
38. Kulnas

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SUMONTAVIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą reikia sumontuoti.

- Atsargiai išimkite instrument ir priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad į kompleką įeina visos sudėtinės dalys, išvardintos sąraše.
- Atidžiai apžiūrėkite instrumentą ir įsitikinkite, kad jis nebuvo pažeistas ar sulaužytas transportuojant.
- Neišmeskite pakuočių, kol neapžiūrėjote prietaiso ir neįsitikinote, kad jis tinkamai veikia.
- Jei detalių trūksta arba jos yra pažeistos, kreipkitės pagalbos į „ Powerworks “ techninio aptarnavimo centrą.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS Žr. 1 pav.

- Galvutės stiebas
- Ilginamasis stiebas
- Rankenos stiebas
- Veržliaraktis
- Makštis
- Operatoriaus vadovas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš montuodami išimkite akumuliatorių iš įrankio. Neįdėkite akumuliatoriaus, kol nebaigėte montuoti. Priešingu atveju įrenginys gali atsitiktinai įsijungti ir stipriai sužaloti.

STIEBŲ SUJUNGIMAS Žr. 2 pav.

Prieš naudojant aukštapjovę, ją reikia surinkti. Dėžėje yra sudėti trys stiebai.

- Įkiškite ilginamąjį stiebą į rankenos stiebą ir sustumkite juos vieną į kitą. Vamzdeliai yra ovalaus profilio ir įsistato tik vienaip.
- Įstumkite ilginamąjį stiebą į fiksavimo movą ant rankenos stiebo ir įspaudžiamasis mygtukas užsifiksuos įspaudžiamojo mygtuko skylutėje. Tada raktu užveržkite kontrveržlę.
- Pakartokite šį procesą, kad prijungtumėte ilginamąjį stiebą prie galvutės stiebo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunkiai susižaloti.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis prietaisas yra skirtas žemiau nurodytiems tikslams:

- Kapoti šakas
- Genėti šakas

SUTEPIMAS STRYPŲ IR GRANDINĖS LUBRIKANTU

Žr. 3 pav.

Naudokite strypų ir grandinės lubrikantą

Jis yra skirtas grandinėms ir tepalinėms ir gali būti naudojamas esant įvairioms temperatūroms neskiedžiamas.

PASTABA: Pjūklas su kotu iš gamyklos pristatomas be strypų ir grandinių alyvos. Po kiekvienų 30 minučių darbo reikia patikrinti sutepimo lygį ir prireikus papildyti.

- Nuimkite alyvos skyriaus dangtelį.
- Atsargiai įpilkite strypų ir grandinių alyvos į baką.
- Nuvalykite perteklinę alyvą.
- Patikrinkite ir pripildykite alyvos baką, kai pro langelį matomas alyvos lygis yra žemesnis už priešpaskutinę indikatoriaus liniją.
- Prireikus pakartokite.

PASTABA: Tai, kad iš nenaudojamo prietaiso gali sunktis alyva, yra normalu. Norėdami išvengti nuo alyvos sunkimosi, kiekvieną kartą ištuštinkite alyvos baką ir leiskite prietaisui apie minutę veikti. Kai prietaisą ilgą laiką laikote nenaudodami (tris mėnesius ar ilgiau), patikrinkite, kad grandinė būtų lengvai sutepta. Tai neleis grandinės ir strypų krumpliaračiams pradėti rūdyti.

KAIP IŠIMTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Žr. 4 pav.

- Nuspauskite ir laikykite fiksatoriaus mygtuką ant akumuliatoriaus bloko.
- Tvirtai suimkite aukštapjovę ir ištraukite akumuliatoriaus bloką iš rankenos.

PASTABA. Akumuliatoriaus blokas į rankeną įsistato tampriai, kad negalėtų netyčia iškristi. Norint jį išimti, gali tekti stipriai patraukti.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Žr. 4 pav.

- Sulygiuokite akumuliatoriaus bloko liežuvėlį su ertme.
- Tvirtai suimkite aukštapjovę.
- Įstumkite akumuliatoriaus bloką į rankeną, kad fiksatorius jį užfiksuotų.
- Įdėdami akumuliatoriaus bloką nenaudokite jėgos. Jis turi nesunkiai įslysti į vietą ir spragtelėti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo šio instrumento gamintojas. Naudojant tokius nerekomenduotus priedus galima sunkiai susižeisti.

PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS Žr. 5 pav.

KAIP PALEISTI VARIKLĮ:

- Įdėkite akumuliatoriaus bloką į aukštapjovę.
- Paspauskite ir laikykite paspaudę jungiklio blokatorių. Tai leidžia valdyti paleidiklį.
- Nuspauskite ir laikykite paleidiklį, atleiskite jungiklio blokatorių ir toliau spauskite paleidiklį, kad prietaisas nenustotų veikti.

KAIP SUSTABDYTI VARIKLĮ:

- Atleiskite paleidiklį.

PASIRUOŠIMAS PJAUTI

- Kad suimtumėte prietaisą maksimaliai tvirtai ir saugiai, mūvėkite neslystančias pirštines.
- Kai variklis veikia, visada laikykite prietaisą stipriai suspaudę. Tvirtai suimkite už galinės rankenos dešine ranka, o kaire ranka tvirtai laikykite suėmę strypo kotą.
- Laikykite prietaisą tvirtai suėmę abiem rankom. Visada laikykite kairę ranką ant strypo koto, o dešine ranka laikykite galinę rankeną, kad jūsų kūnas būtų kairėje nuo grandinės. Niekada nelaikykite suėmę prietaiso priešingai ar bet kokia kitokia stovėsena, dėl kurios jūsų kūnas arba ranka atsidurtų virš pjūklo grandinės.
- Niekada nestovėkite tiesiai po šaka, kurią pjaunate.
- Prieš dirbdami su prietaisu, įsitikinkite, kad apykaklės yra iki galo priveržtos. Tikrinkite jas periodiškai, kad jos neatsipalaiduotų ir sunkiai nesužalotų.

BAZINĖ PJOVIMO PROCEDŪRA

Žr. 6 - 7 pav.

Kad nepažeistumėte medžio ir nenudrėkstumėte žievės, atlikite veiksmus, aprašytus žemiau. Nenaudokite siūbuojamųjų judesių.

- Visų pirma įpjaukite negiliai (per 1/4 šakos skersmens dalį) iš šakos apatinės dalies netoli pagrindinės šakos ar kamieno.
- Atlikite antrą pjūvį iš viršutinės šakos pusės po pirmuoju pjūviu. Pjaukite šaką, kol ji atsiskirs nuo medžio. Būkite pasiruošę subalansuoti prietaiso svorį, kai šaka kris.
- Galutinį pjūvį atlikite prie kamieno.

  PASTABA: Antrajam ir galiniam pjūviui (nuo šakos arba atšakos viršaus) laikykite priekinį pjovimo kreipiklį ties šaka, kurią pjaunate. Tai padės stabilizuoti šaką ir ją bus lengviau pjauti. Leiskite grandinei pjauti pačiai, spauskite labai nestipriai. Jei pjausite spausdami, galite pažeisti strypą, grandinę ar variklį.
- Atleiskite jungiklį, kai tik baigsite pjauti.

Nesilaikant tinkamų pjovimo procedūrų, strypas ir grandinė gali sulinkti ir užkliūti arba susipainioti šakoje. Tokiu atveju:

- išjunkite variklį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Jei šaką galima pasiekti nuo žemės, pakelkite šaką, laikydami pjūklą. Taip sukibimas turėtų atsipalaiduoti, ir pjūklą galėsite ištraukti.
- Jei pjūklas tebėra įstrigęs, kreipkitės pagalbos į profesionalą.

ŠAKŲ PJOVIMAS IR GENĖJIMAS

Žr. 8 - 9 pav.

Šis prietaisas yra sukurtas pjauti nedideles šakas ir atšakas (iki 15 cm skersmens). Siekdami geriausių rezultatų, laikykitės žemiau pateiktų nurodymų.

- Kruopščiai suplanuokite pjūvį. Visada nujauskite, kuria kryptimi kris šaka.
- Šakos gali kristi netikėta kryptimi. Nestovėkite tiesiai po pjaunama šaka.
- Įprasta pjovimo padėtis yra 60° ar mažesnis kampas, priklausomai nuo konkrečios situacijos, kaip parodyta 8 ir 9 pav. Kai kampas tarp pjūklo strypo movos ir žemės didėja, atlikti pirmą pjūvį (iš šakos apatinės pusės) tampa sunkiau.
- Ilgas šakas pjaukite keliais etapais.
- Iš pradžių nupjaukite žemesnes šakas, kad viršutinėms šakoms būtų daugiau vietos kristi.
- Dirbkite lėtai, abiem rankom tvirtai laikydami suėmę pjūklo rankenas. Stovėkite tvirtai įsispyrę ir išlaikydami pusiausvyrą.
- Genėjant šakas, medis turi būti tarp jūsų ir pjūklo. Pjaukite iš medžio krašto, priešingo pjaunamai šakai.
- Nepjaukite stovėdami ant kopėčių. Tai labai pavojinga. Šią operaciją palikite profesionalams.
- Nepjaukite tiesiai pagrindinio kamieno ar atšakos, kol nenupjovėte jų viršaus, kad jos taptų lengvesnės. Tinkamai vykdydami pjovimo procedūras, nuo medžio nenulupsite žievės.
- Nenaudokite pjūklo su kotu medžiams leisti ar pjauti rastams.
- Kad jūsų nenutrenktų elektra, nedirbkite arčiau nei 15 m atstumu nuo elektros laidų.
- Žmonės turi būti už mažiausiai 15 m.

GRANDINĖS TEPALINĖ

STRYPO IR GRANDINĖS PAKEITIMAS

Žr. 10-12 pav.

- Nuimkite užrakinamąją rankenėlę ir varomo sios pavaros korpuso dangtelį.
- Strype yra strypo veržlės anga, į kurią įstatomas strypo kaištis. Strype taip pat yra grandinės įtempimo kaiščiui skirta anga, į kurią įstatomas grandinės įtempimo kaištis.
- Uždėkite strypą ant strypo kaiščio taip, kad grandinės įtempimo kaištis įeitų į grandinės įtempimo kaiščio angą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Uždėkite grandinę ant krumpliaračio ir įstatykite į strypo griovelį. Rėžiklis strypo viršuje turi būti nukreiptas į strypo viršūnę, grandinės sukimosi kryptimi.
- Uždėkite varomosios pavaros korpuso dangtelį ir pritvirtinkite užrakinamąją rankenėlę. Užrakinamąją rankenėlę užveržkite tik ranka. Apsagas turi judėti laisvai, kad būtų galima nustatyti įtempimą.
- Įtempkite grandinę, pasukdami jos įtempimo varžtą laikrodžio rodyklės kryptimi ir įsitikindami, kad visa grandinė įtampimo metu tinkamai įeina į strypo griovelį.
- Pakelkite strypo galiuką ir patikrinkite, ar ji nėra nusvirusi. Atpalaiduokite strypo viršūnę ir pasukite grandinės įtempimo varžtą 1/2 apsisukimo laikrodžio rodyklės kryptimi. Kartokite procesą, kol nusvirimo nebeliks.
- Apsago galą laikykite nukr eiptą į viršų bei saugiai priveržkite užrakinamąją rankenėlę.
- Grandinė yra tinkamai įtempta, kai iš kreipiklio grandinės apatinės pusės ji nėra atsipalaidavusi, grandinė yra gerai įtempta, jei ją galima pasukti ranka nesulenkiant.

GRANDINĖS ĮTEMPIMO NUSTATYMAS

Žr. 2 ir 7 pav.

- Komplekte esamu raktu atlaisvinkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles. Grandinės gaubto fiksuojamųjų veržlių visiškai nuimti nereikia, kad sureguliuotumėte grandinės įtempį.
- Sukite grandinės reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę norėdami grandinę įtempti ir prieš laikrodžio rodyklę – norėdami sumažinti grandinės įtempį.
- Jei nustatėte reikiamą grandinės įtempį, užveržkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Grandinės nepertempkite, nes tada ji greičiau dėvėsis, ir juostos bei grandinės eksploatavimo trukmė sutrumpės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai pjūklo grandinė nauja, dažnai tikrinkite jos įtempimą per dvi pirmąsias naudojimo valandas, nes nauja pjūklo grandinė šiek tiek ištįsta.

GRANDINĖS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA Žr. 17 pav.

Kad grandinė pjautų lygiai ir greitai, ją reikia tinkamai prižiūrėti. Toliau išvardyti požymiai rodo, kad grandinę jau reikia aštrinti:

- Medienos pjuvenos pasidaro smulkios, miltelių pavidalo.
- Pjaunant grandinę reikia jėga spausti prie medienos, antraip ji nepjauna.
- Grandinė pjauna į vieną pusę.

Atlikdami grandinės techninę priežiūrą, turėkite omenyje šiuos dalykus:

- Netinkamas šoninės plokštelės galandimo kampas gali padidinti smarkaus atmetimo pavojų.
- Gylio ribotuvo (arba pjoviklio laisvumo) nuostata lemia aukštį, kuriame pjoviklis įsiskverbia į medieną, ir medienos pjuvenų dydį. Per didelis laisvumas didina atmetimo pavojų. Dėl per mažo laisvumo sumažėja medienos pjuvenų dydis ir sykiu nukenčia pjūklo pjaunamosios savybės.
- Jeigu pjūklo dantys pataiko į kietas kliūtis, tokias kaip vinys ar akmenys, arba nudyla nuo ant medienos esančio purvo ar smėlio, kreipkitės į įgaliotą remonto centrą, kad pagaląstų grandinę.

PASTABA: jeigu atsiranda įtrūkimų ant grandinės grandžių arba kreipiamosios juostos, tuojau pat nustokite naudoti įrankį ir pakeiskite pažeistas dalis. Skaitykite apie juostos ir grandinės keitimą.

KAIP PJŪKLĄ PAGALĄSTI

Žr. 18 - 21 pav.

Atsargiai nustatykite visus dantis reikalingu kampu ir tuo pačiu dydžiu, nes greitai pjauti pavyks tik vienodai nustačius visus dantis.

- Pakankamai įtempkite grandinę, kad ji nevirpėtų. Pildykite iki strypo vidurinio taško. Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Naudokite 5/32 colių skersmens apvalią dildę ir laikiklį.
- Laikykite dildę išlygiuotą pagal danties viršutinę plokštumą. Neleiskite dildei svyruoti arba siūbuoti.
- Švelniai, bet stipriai spausdami, braukite link danties priekinio krašto. Pakelkite dildę nuo metalo, kiekvieną kartą grįždami atgal.
- Kelis kartus tvirtai perbraukite kiekvieną dantį. Dildykite visus kairiuosius dantis viena kryptimi. Tada pereikite į kitą pusę ir dildykite dešiniuosius dantis priešinga kryptimi. Retkarčiais nuvalykite dulkes nuo dildės su vieliniu šepetėliu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Buka ar netinkamai pagaląsta grandinė gali nulemti per didelį variklio veikimo greitį pjovimo metu. Taip galima rimtai sugadinti variklį..

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai pagaląsta grandinė padidina atatrankos jėgą. Nepakeitus arba nesuremontavus pažeistos grandinės, galima ją rimtai sugadinti..

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

LAIKYMAS

PRIETAISO SANDĖLIAVIMAS

- Nuvalykite nuo prietaiso visas pašalines medžiagas. Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, kur prie jo negalėtų prieiti vaikai. Saugokite nuo koroziją sukeliančių medžiagų, tokių kaip sodo chemikalai ir įšalą ėdančios druskos.
- Transportuodami ar sandėliuodami pjūklą su kotu, ant strypo visada uždėkite movą. Mova apgula labai glaudžiai, ir ją reikia labai atsargiai uždėti ant grandininio pjūklo, nes jo dantys yra labai aštrūs. Tai geriausiai atlikti suimant movą viename krašte ties centru ir atsargiai užmaunant ją ant grandinės, kaip parodyta. Elkitės atsargiai, kad nesusižeistumėte į aštrius dantis.

  PASTABA: Grandininis pjūklas yra labai aštrus. Kad nesusižalotumėte, dirbdami su grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines.

GABENIMAS

Ruošdami gabenimui, nejudamai pritvirtinkite įrenginį, kad gabenant nenukristų ir nesužeistų žmonių arba nesugestų pats.

ATLIEKŲ IŠMETIMAS



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad „Powerworks“ įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą. Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.



Batteries



Li-ion

Nebetinkamus naudoti akumuliatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumuliatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumuliatorius.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Strypas ir grandinė yra įkaitę ir rūksta.	Patikrinkite, ar grandinė nepertempta. Tuščias strypo sutepimo rezervuaras.	Įtempkite grandinę. Žr. sk. Grandinės įtempimas aukščiau. Patikrinkite strypo sutepimo rezervuarą.
Variklis veikia, bet grandinė nesisuka.	Grandinė įtempta per stipriai. Patikrinkite nukreipiamojo strypo ir grandinės mechanizmą. Patikrinkite, ar kreipiklis ir grandinė nepažeisti.	Grandinės užlaikymas. Žr. sk. Grandinės įtempimas aukščiau. Žr. sk. Strypo ir grandinės pakeitimas aukščiau. Patikrinkite nukreipiamąjį strypą ir grandinę.

Latviski (Tulkojums no ori in ls dokument cijas)

SPECIFIKĀC IJAS

Spriegums	60V DC
Nominālais tukšgaitas ātrums	5500±10% rpm
Vadošā stieņa garums	254 mm
Ķēdes atduris	< 3s
Ķēžu eļļas tvertnes ietilpība	80 ml
Svars (bez 2Ah baterijas komplektiem)	Maks 4,4kg (ar plaknuli un zāģa ķēdi)
Skaņas intensitātes līmenis L	79 dB(A)
Kļūdas iespēja KpA	3.0dB(A)
Skaņas jaudas līmenis Lw	95.9 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis LwA(G)	100 dB(A)
Vibrācijas kopējā vērtība ah	< 2.5m/s^2
Kļūdas iespēja K	1.5m/s^2

PIEZĪMES PAR SPECIFI KĀCIJĀM:

- The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.
- The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Reālās vibrācijas vērtības instrumenta lietošanas laikā var atšķirties no iepriekšminētajām un ir atkarīgas no instrumenta; un no nepieciešamības identi cēt drošības pasākumus operatoram, kas pamatojas uz ekspozīcijas aprēķiniem reālajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visu darba ciklu, piemēram, laiku, kad instruments tiek izslēgts un cik ilgi notiek tukšgaita papildus iedarbināšanas laikam)

INFORMĀCIJA PAR ĶĒDI UN SLIEDI

1400113		
Ražotne	ķēdes zāģis	Vadošais stienis
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon ķēde jāaprīko ar Oregon stieni		

APRAKSTS

1. Ķēde
2. Roktura pagarinājums
3. Rokturis zāģim ar pagarinātu rokturi
4. Asmeņa maksts
5. Uzgriežņu atslēga
6. Motora kāts
7. Bloķēšanas uzmava
8. Nospiešanas poga
9. Bloķēšanas čaula
10. Nospiešanas pogas caurums
11. Bulta
12. Eļļas rezervuāra vāciņš
13. Slēdža bloķētājs
14. Slēdža mēlīte
15. Zāģēšanas pamācība
16. Otrais grieziens
17. Pirmais grieziens ar ¼ diametrā
18. Pēdējais grieziens
19. Pārvietošanas somas vāks
20. Bloķēšanas poga
21. Stienis
22. Zobrats
23. Ķēdes spriegošanas caurums
24. Stieņa tapskrūve
25. Stieņa tapskrūves rieva
26. Baļķa atbalsts visā garumā
27. Plakanas virsmas
28. Ķēdes pielāgošanas skrūve
29. Zāģi kreiļiem
30. Zāģi labročiem
31. Augšējā plāksne
32. Griešanas stūris
33. Kniežu caurums
34. Sāna plāksne
35. Dziļummērs
36.Purngals
37.Zobstarpa
38.Papēdis

Latviski (Tulkojums no oriģinālā dokumenta)

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums prasa montāžu.

- Rūpīgi izņemiet izstrādājumu un katru piederumu no kārbas. Pārliecinieties, ka visi iesaiņošanas sarakstā uzskaitītie priekšmeti ir iekļauti.
- Rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka piegādes laikā nekas nav salauzts vai bojāts.
- Neaizmetiet iesaiņojuma materiālu, līdz rūpīgi pārbaudāt un izstrādājums darbojas apmierinoši.
- Ja kāda daļa ir bojāta vai pazudusi, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto Powerworks servisa centru

IEPAKOJUMA SARAKSTS Skatīt 1. attēlu

- Motora kāts
- Pagarinājuma kāts
- Roktura kāts
- Uzgriežņu atslēga
- Asmeņa maksts
- Lietotāja rokasgrāmata

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms montāžas izņemiet baterijas komplektu no ierīces. Neievietojiet baterijas komplektu līdz ierīce nav pilnībā samontēta. Ja neievērosiet šo noteikumu, var rasties neparedzēta ierīces ieslēgšanās vai nopietni ievainojumi.

STIEŅU SAVIENOŠANA Skatīt 2. attēlu

Pirms zāģa lietošanas nepieciešama tā montāža. Izņemot ierīci no kastes, ir redzami trīs kāti.

- Ievietojiet pagarinājuma kātu roktura kātā un sabīdiet tos kopā. Kātu caurules ir ovālas, tāpēc tās var savienot tikai vienā virzienā.
- Spiediet pagarinājuma kātu bloķēšanas čaulā, kas atrodas roktura kātā, tad spiešanas poga ar klikšķi ievietosies spiešanas pogas caurumā. Pēc tam izmantojiet uzgriežņatslēgu, lai pievilktu bloķēšanas uzmavu.
- Atkārtojiet šo procesu, lai piestiprinātu pagarinājuma kātu pie motora kāta.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nevajag mēģināt pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

DARBĪBA

PIELIETOŠANA

Jūs drīkstat šo izstrādājumu izmantot mērķiem, kas uzskaitīti tālāk:

- Atzarošana
- Apgriešana

STIEŅA PIEVIENOŠANA UN ĶĒDES IEZIEŠANA

Skatiet 3. attēlu

Lietojiet kāta un ķēdes smērvielu. Tā ir paredzēta ķēdēm un ķēžu eļļotājiem un domāta, lai izmantotu pie plaša temperatūras diapazona bez vajadzības atšķaidīt.

PIEZĪME: Kāta zāģis nāk no rūpnīcas bez pievienota kāta un ķēdes eļļas. Līmeni jāpārbauda pēc katrām darba 30 minūtēm un jāuzpilda no jauna pēc vajadzības.

- Noņemiet eļļas vāciņu.
- Rūpīgi ielejiet kāta un ķēdes eļļu tvertnē.
- Noslaukiet eļļas pārpalikumu.
- Pārbaudiet un uzpildiet eļļas tvertni, kad ātra skata eļļas indikators ir zem otrās pēdējās indikatora līnijas.
- Atkārtot pēc vajadzības.

PIEZĪME: Ir normāli eļļai sūkties no zāģa, ja tas netiek darbināts. Lai novērstu izplūdi, iztukšojiet eļļas tvertni pēc katras lietošanas, tad darbiniet vienu minūti. Kad ierīces uzglabāšana ir ilgāku laika periodu (trīs mēnešus un vairāk), pārliecinieties, ka ķēde ir viegli ieeļļota; tas novērsīs ķēdes un kāta ķēdes rata zobu rūsēšanu.

BATERIJAS KOMPLEKTA ATVIENOŠANA

Skatīt 4. attēlu

- Nospiediet un turiet aizbīdņa pogu uz baterijas komplekta.
- Stingri turiet zāģi un izvelciet baterijas komplektu no roktura.

PIEZĪME: baterijas komplekts cieši pieguļ rokturim, lai novērstu baterijas izkrišanu no vietas. Varētu būt nepieciešams bateriju stingrāk pavilkt, lai to izņemtu.

BATERIJAS KOMPLEKTA UZSTĀDĪŠANA

Skatīt 4. attēlu

- Novienādojiet baterijas mēlīti ar iedobumu.
- Turiet zāģi stingri.
- Iespiediet baterijas komplektu rokturī līdz aizbīdnis ar klikšķi iekrīt pozīcijā.
- Nepielietojiet spēku, ievietojot baterijas komplektu. Baterijai vajadzētu iekrist attiecīgajā pozīcijā un radīt „klikšķi".

Latviski (Tulkojums no ori in ls dokument cijas)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kad darbojas spēka darbarīki, vienmēr valkājiet drošas aizsargbrilles vai drošības stiklus ar sānu vairogiem. To nedarot, rezultātā var notikt priekšmetu iemešana acīs, kas izraisa nopietnas traumas.

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA Skatīt 5. attēlu

LAI IEDARBINĀTU MOTORU:

- Ievietojiet zāģī bateriju komplektu.
- Nospiediet un turiet slēdža bloķētāju. Tas ļaus mēlītei kļūt darbināmai.
- Nospiediet un turiet slēdža mēlīti, tad atlaidiet slēdža bloķētāju un turiet slēdža mēlīti nospiestu, lai turpinātu darboties.

LAI APTURĒTU MOTORU:

- Atlaidiet slēdža mēlīti.

SAGATAVOŠANA GRIEŠANAI

- Valkājiet neslīdošus cimdus maksimālai satveršanai un aizsardzībai.
- Saglabājiet pareizu agregāta satvērienu, kad motors darbojas. Lietojiet savu labo roku, lai stingri satvertu aizmugures rokturi, kamēr kreisā roka stingri satur kāta rokturi.
- Turiet agregātu stingri ar abām rokām. Vienmēr turiet savu kreiso roku uz kāta roktura un labo roku uz aizmugures roktura tā, lai jūsu ķermenis atrodas pa kreisi no ķēdes līnijas. Nekad nelietojiet kreisās rokas (krustisku) satvērienu vai kādu stāju, kas novieto jūsu ķermeni vai roku šķērsām ķēdes līnijai.
- Nekad nestāviet tieši zem zara, ko griežat.
- Pirms iekārtas darbināšanas pārliecinieties, ka uzmavas ir pilnīgi pievilktas; pārbaudiet periodiski to pievilkšanu lietošanas laikā, lai izvairītos no nopietnām traumām.

GRIEŠANAS PAMATPROCEDŪRA

Skatiet 6 – 7. attēlus.

Izpildiet tālākos soļus, lai novērstu koka vai krūma mizas bojājumus. Nepielietojiet zāģēšanas kustības turp un atpakaļ.

- Izdariet seklu pirmo griezienu (1/4 no zara diametra) zara apakšpusē tuvu pie galvenā zara vai stumbra.
- Izdariet otro griezienu no zara virspuses uz ārpusi no pirmā griezienа. Turpiniet griezt caur zaru, līdz zars atdalās no koka. Esiet gatavs, lai līdzsvarotu rīka augstumu, kad krīt zars.
- Izdariet pēdējo griezienu koka tuvumā.
  PIEZĪME: Otrajam un pēdējam griezieniem (no zara augšas vai atzarojuma) turiet priekšējo griešanas vadīklu pret nogriežamo zaru. Tas palīdzēs nostiprināt zaru un padarīs to ērtāku griešanai. Ļaujiet ķēdei griezt jūsu vietā; izdariet tikai vieglu spiedienu uz leju. Ja jūs lietojat spēku griešanai, rezultātā bojājas kāts, ķēde vai motors.
- Atbrīvojiet sprūdu pēc iespējas ātrāk, kad griešana pabeigta

Pareizas griešanas procedūras neveiksme izraisīs stienī un ķēdē saķeršanos un tā tiks saspiesta vai ievilkta zarā. Ja tas gadās:

- Apturiet motoru un atvienojiet no strāvas pievada.
- Ja zars var sasniegt zemi, paceliet zaru zāģa aizturēšanas laikā. Tam jāatbrīvo „sakniebiens" un jāatbrīvo zāģis.
- Ja zāģis vēl ir palicis saspiests, sauciet palīgā speciālistu.

ATZAROŠANA UN SAĪSINĀŠANA

Skatiet 8 – 9. attēlus

Šis agregāts ir paredzēts sīku zaru un zaru virs 15 cm diametrā apgriešanai. Labākiem rezultātiem ievērojiet šādu piesardzību.

- Rūpīgi izplānojiet griešanu. Uzziniet virzienu, kādā kritīs zars.
- Zari var krist neparedzētos virzienos. Nestāviet tieši zem zara, kuru nogriež.
- Vistipiskākais griešanas pielietojums ir pozīcijā, kad agregāts ir 600 vai mazākā leņķī, atkarībā pēc konkrētās situācijas, kas redzamas 8. un 9. attēlos. Tā kā kāta zāģa roktura leņķis pret zemi palielinās, pirmā grieziena grūtības (no zara apakšpuses) palielinās.
- Noņemiet garos zarus vairākos posmos.
- Nogrieziet vispirms apakšējos zarus, lai dotu augšējiem zariem vairāk vietas krišanai.
- Strādājiet lēnām, turot abas rokas uz zāģa ar ciešu satvērienu. Saglabājiet drošu stāvokli un līdzsvaru.
- Turiet koku starp sevi un ķēdi, kamēr atzarojat. Nogrieziet no kokam pretējā pusē esošo griežamo zaru.
- Negrieziet no kāpnēm; tas ir ārkārtīgi bīstami. Atstājiet šo operāciju profesionāļiem.
- Nesteidzieties nogriezt galveno zaru vai stumbru, līdz nogriežat zaru tālāk, lai samazinātu svaru. Šāda pareiza griešanas procedūra novērsīs mizas noplēšanu no galvenā elementa.
- Neizmantojiet zargriezi ar kātu gāšanai vai zāģēšanai uz steķa.
- Lai novērstu bojājumus no elektriskās strāvas, nestrādājiet 15 m robežās no gaisa elektrības līnijām.
- Gādājiet, ka skatītāji atrodas vismaz 15 m attālumā.

Latviski (Tulkojums no ori in ls dokument cijas)

ĶĒDES EĻĻOTĀJS

STIEŅA UN ĶĒDES NOMAIŅA Skatīt 10-12 attēlu

- Noņemiet kāta uzgriezni (7/16 collas) un piedziņas korpusa apvalku.
- Stienis satur kāta spraišļa gropi, kas pielāgota virs kāta spraišļa. Stienis satur arī ķēdes spriegošanas tapas caurumu, kurš pielāgots ķēdes spriegošanas tapai.
- Novietojiet kātu uz kāta spraišļa tā, lai ķēdes spriegošanas tapa pielāgotos ķēdes spriegošanas tapas caurumam.
- Pielāgojiet ķēdi virs ķēdes zobrata un kāta gropē. Griezējiem kāta augšā jāatrodas pret kāta galu ķēdes rotācijas virzienā.
- Novietojiet atpakaļ piedziņas korpusa apvalku un uzstādiet kāta uzgriezni. Pievelciet kāta uzgriezni tikai ar pirkstiem. Kātam jābūt brīvam, lai pārvietotos spriegojuma regulēšanai.
- Noņemiet visai ķēdei vaļīgumu pagriežot ķēdes spriegošanas skrūvi pulksteņa rādītāja virzienā, pārliecinieties, ka ķēde iesēžas kāta gropē spriegošanas laikā.
- Paceliet kāta galu uz augšu, lai pārbaudītu nokarāšanos. Atbrīvojiet kāta galu un pagrieziet ķēdes spriegošanas skrūvi par apgriezienu pulksteņa rādītāja virzienā Atkārtojiet šo procesu, līdz nav nokarāšanās.
- Turiet kāta galu uz augšu un pievelciet kāta skrūvi droši.
- Ķēde ir pareizi nospriegota, kad nav vaļīga sliedes apakšpusē, ķēde ir pieguloša, bet to var pagriezt ar roku bez ieķīlēšanās.

  PIEZĪME: Ja ķēde ir pārāk savilkta, tā negriezīsies. Atslābiniet mazliet kāta uzgriezni un pagrieziet regulēšanas skrūvi par apgrieziena pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Paceliet kāta galu uz augšu un pievelciet no jauna kāta uzgriezni.

ĶĒDES SPRIEGOTĀJA REGULĒŠANA

Skatiet 2.un 7.attēlu

- Atbrīvojiet ķēdes rata vāka pievilkšanas uzgriežņus ar komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu. Ķēdes rata vāka pievilkšanas uzgriežņiem nav jābūt pilnībā noņemtiem, lai pielāgotu ķēdes spriegojumu.
- Pagrieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu ķēdes spriegojumu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu ķēdes spriegojumu.
- Kad ir sasniegts vēlamais ķēdes spriegojums, pievelciet ķēdi ar ķēdes rata vāka pievilkšanas uzgriežņiem .

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepārspriegojiet ķēdi, jo tas var radīt pārlieku lielu nolietošanos un samazināt stieņa, kā arī ķēdes lietojuma ilgumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kamēr zāģa ķēde ir jauna, bieži pārbaudiet spriegojumu pirmās divas zāģa lietojuma stundas, jo jauna zāģa ķēde spriegojas tikai nedaudz.

ĶĒDES UZTURĒŠANA Skatīt 17. attēlu

Lai nodrošinātu vienmērīgu un ātru zāģēšanu, ķēdei jābūt atbilstoši uzturētai. Tālāk minētie punkti norāda, ka ķēdei nepieciešama uzasināšana:

- Koka skaidas ir mazas un pulverveidīgas.
- Zāģēšanas laikā ķēdi nepieciešams ar varu spiest cauri kokam.
- Ķēde zāģē uz vienu pusi.

Ķēdes uzturēšanas laikā ņemiet vērā šādas lietas:

- Nepiemērots sāna plāksnes uzpildes leņķis var palielināt stipra atsitiena risku.
- Dziļuma mērītāja (vai skaidzobu atstarpe) uzstādījums nosaka augstumu, ar kādu zāģis tiek ievadīts kokā, kā arī skaidu lielumu. Pārāk maza atstarpe samazina skaidu lielumu, līdz ar to arī samazina ķēdes zāģēšanas spējas.
- Ja zāģa ķēdes zobi atsitas pret cietiem objektiem, kā naglas, akmeņi, vai zobus nobružā dubļi vai uz koka esošās smiltis, tad ļaujiet autorizētiem pakalpojuma sniedzējiem uzasināt zāģa ķēdi.

PIEZĪME: ja ķēdes posmos vai plaknulī ir radušās plaisas, pārtrauciet lietot ierīci un nomainiet bojātās daļas. Skatiet sadaļu par stieņa un ķēdes nomaiņu.

KĀ ASINĀT GRIEZĒJUS

Skatiet 18 – 21. attēlus

Esiet rūpīgs, lai novīlētu visus griezējus norādītajā leņķī un tajā pašā garumā, par cik ātru griešanu var panākt tikai tad, kad visi griezēji ir vienveidīgi.

- Pievelciet ķēdes spriegojumu pietiekami, lai ķēde nesvārstītos. Izdariet visu jūsu vīlēšanu uz kāta vidējā punkta. Valkājiet aizsargcimdus.
- Lietojiet 5/32 collas diametra apaļvīli un turētāju.
- Turiet vīli vienā līmenī ar zobu augšējo plakni. Neļaujiet vīlei noslīdēt vai lēkāt.
- Lietojiet vieglu, bet stingru uzspiedienu, virzot pret zoba priekšējo stūri. Paceliet vīli projām no tērauda pie katra atgriešanās vēziena.
- Grūdiet dažus spēcīgus vēzienus uz katru zobu. Vīlējiet visus kreisās puses griezējus vienā virzienā. Tad pārvietojiet uz otru pusi un vīlējiet labās puse griezēju pretējā virzienā. Laiku pa laikam noņemiet metāla skaidas no vīles ar stiepļu suku..

Latviski (Tulkojums no oriģinālā dokumenta)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trula vai nepiemēroti uzasināta ķēde var izraisīt pārmērīgu motora ātrumu griešanas laikā, kas var novest pie nopietna motora bojājuma.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepiemērots ķēdes asinājums palielina atsitiena iespēju. Bojātas ķēdes neveiksmīga nomaiņa vai remonts var izraisīt nopietnas traumas.

GLABĀŠANA

IZSTRĀDĀJUMA GLABĀŠANA

- Notīriet no izstrādājuma visu ārējo vielu. Glabājiet nenodarbinātu agregātu telpā sausā, labi ventilētā vietā, kas nav pieejama bērniem. Turiet tālāk no korodējošiem līdzekļiem, tādiem kā dārza ķīmikālijas un kristāliskiem sāļiem.
- Vienmēr uzlieciet maksti uz kāta zāģa, kad transportējiet vai glabājiet zargriezi ar kātu. Maksts ir pieguloši uzsēdināta un var būt piestiprināta ļoti rūpīgi, paredzēta asiem zobiem uz zāģa ķēdes. Ir vislabāk satvert maksti aiz viena gala, maksts centra daļā un rūpīgi uzmaukt uz ķēdes kā parādīts. Ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no ķēdes asajiem zobiem.
  PIEZĪME: Zāģa ķēde ir ļoti asa. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus, kad rīkojaties ar ķēdi.

TRANSPORTĒŠANA

Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrist, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.

UTILIZĀCIJA



Atsevišķa nodošana. Preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Ja jūs kādu dienu secināt, ka jūsu dārza darbarīkus nepieciešams nomainīt, vai jūs tos vairs neizmantojat, neizmetiet tos kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šo preci jānodod atsevišķam nodošanas punktam.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Kāts un ķēde paliek karsti un dūmo	Pābaudiet vai ķēde nav pārlieku stingru nospriegota. Kāta eļļas rezervuārs ir tukšs	Nospriegojiet ķēdi. Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā „Ķēdes spriegošana” . Pārbaudiet kāta eļļas rezervuāru.
Motors darbojas, bet ķēde nepārvietojas	Ķēdes spriegojums ir par stingru. Pārbaudiet sliedi un ķēdes mezglu. Pārbaudiet, vai nav bojāta sliede un ķēdes mezgls	Atslābiniet ķēdi. Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā „Ķēdes spriegošana” . Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā „Sliedes un ķēdes nomaiņa”. Pārbaudiet sliedi un ķēdi.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

TEHNILISED ANDMED

Nimivool	60V DC
Kiirus ilma koormuseta	5500±10% rpm
Juhtlati pikkus	254 mm
Keti seiskumisaeg	< 3s
Õlipaagi maht	80 ml
Mass (ilma akupaketita 2 Ah)	Max 4,4 kg (saelati ja -ketita)
Müraemissioon, helirõhu tase LpA	79 dB(A)
Määramatus KpA	3.0dB(A)
Helivõimsuse tase LwA	95.9 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase LwA(G)	100 dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus ah	< 2.5m/s^2
Määramatus KwA	1.5m/s^2

Märkused tehniliste andmete kohta:

- Deklareeritud vibratsiooniväärtus on mõõdetud standardse testimismeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.
- Deklareeritud vibratsiooniväärtust võib kasutada mürataseme eelhindamiseks.

⚠ HOIATUS

Vibratsiooni tegelikud väärtused võivad tööriista kasutamise ajal ülalesitatud väärtustest erineda ja sõltuvad töövõtetest. Operaatori kaitsmiseks seadmega töötamisel tuleb kindlaks teha turvameetmed, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes esinevale vibratsioonile (sealjuures tuleb arvesse võtta kõiki töötsükli osi, lisaks sisselülitatud olekule näiteks ka vibratsiooni väljalülitamise ajal ja tühikäigul).

TEAVE KETI JA JUHTLATI KOHTA

1400113		
Tootja	kettsaag	Juhtlatt
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Oregon'i kett peab sobima Oregon'i saelatile		

OSADE NIMETUSED

1. Saekett
2. Pikendusvars
3. Varssae käepide
4. Ketikate
5. Hooldusvõti
6. Ajampea poolne vars
7. Lukustusmutter
8. Surunupp
9. Lukustusmuhv
10. Surunupu ava
11. Nool
12. Õlipaagi kork
13. Lüliti lukusti
14. Lülituspäästik
15. Saagimistugi
16. Teine lõige
17. Esimene lõige, 1/4 läbimõõdust
18. Lõpplõige
19. Ülekande kate
20. Lukustusnupp
21. Juhtlatt
22. Ketiratas
23. Ketipinguti tihvti ava
24. Saelati tihvt
25. Saelati tihvti soon
26. Palk on toetatud kogu pikkuses
27. Lamedad pinnad
28. Keti pinguse reguleerkruvi
29. Vasakpoolsed lõikehambad
30. Parempoolsed lõikehambad
31. Ülaosa
32. Lõikeserv
33. Neediava
34. Külgpind
35. Sügavuspiiraja
36. Ninaosa
37. Hambavahe
38. Kand

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

KOKKUPANEK

LAHTI PAKKIMINE

See toode nõuab kokkupanekut.

- Eemaldage ettevaatlikult karbist toode ja kõik lisad. Veenduge, et kõik pakendi loetelus toodud detailid oleksid olemas.
- Uurige toodet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjude puudumises.
- Ärge visake pakkematerjali ära enne, kui te olete seda põhjalikult uurinud ja toodet rahuldavalt kasutanud.
- Kui mõni detail on kahjustunud või puudu, kontakteeruge oma volitatud teeninduskeskusega.

PAKKELEHT Vt. jooniseid 1

- Ajampea poolne vars
- Pikendusvars
- Käepideme poolne vars
- Hooldusvõti
- Ketikate
- Kasutusjuhend

⚠ HOIATUS

Enne kokkupanekut eemaldage seadmelt aku. Ärge paigaldage akut enne kui seade on kokku pandud. Muidu võib toimuda juhuslik käivitumine, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

VARTE ÜHENDAMINE Vt. jooniseid 2

Enne varssae kasutama hakkamist tuleb see kokku panna. Pakendist väljavõtmisel leiate sealt kolm vart.

- Lükake pikendusvars käepideme varre sisse ja suruge omavahel kokku. Torud on ovaalse kujuga ja neid saab kokku panna vaid ühel viisil.
- Suruge pikendusvars käepideme varre lukustusmuhvi sisse ja surunupp lukustub surunupu avasse. Seejärel keerake lukustusmutter võtme abil kinni.
- Tehke sama pikendusvarre ühendamiseks ajampea varre külge.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

KASUTAMINE

RAKENDUSALA

Te võite kasutada seda toodet alltoodud eesmärkidel:

- Laasimine
- Okste lõikamine

SAEPLAADI JA KETI MÄÄRDE LISAMINE

Vt. joonist 3

Kasutage saeplaadi ja keti määret.

See on mõeldud kettidele ja keti õlitajatele loodud toimima suurel temperatuuriskaalal ilma ning on lahjendusvajaduseta.

MÄRKUS: Varrega saag tuleb tehasest ilma saeplaadi ja keti õlita. Õlitaset tuleks kontrollida iga 30 kasutusminuti järel ja vajadusel uuesti täita.

- Eemaldage õlikork.
- Valage ettevaatlikult saeplaadi ja keti õli paaki.
- Pühkige üleliige õli ära.
- Kontrollige ja täitke õlianumat, kui kiirvaate õliindikaator on allpool teist kuni viimast indikaatorjoont.
- Vajadusel korrake.

MÄRKUS: Õli välja immitsemine kasutuseta saest on normaalne. Immitsemise vältimiseks, tühjendage peale igat kasutust õlimahuti ja käiake masinat üks minut. Kui seadet ladustatakse pikema perioodi jooksul (kolm kuud või enam), veenduge, et kett oleks kergelt määritud; see hoiab ära rooste tekkimise ketile ja saeplaadi ketirattale.

AKUPAKETI EEMALDAMINE Vt. jooniseid 4

- Vajutage akupaketil olevat lukustusnuppu ja hoidke seda all.
- Hoidke saagi kindlalt kinni ja tõmmake akupakett käepidemest välja.

MÄRKUS. Akupakett on kinnitunud oma pessa tihedasti, et vältida selle juhuslikku lahtitulekut. Akupaketi väljavõtmiseks tuleb seda tugevasti tõmmata.

AKUPAKETI EEMALDAMINE Vt. jooniseid 4

- Ühitage aku väljaulatuv keel süvendiga.
- Hoidke vart kindlalt kinni.
- Suruge akupaketti akupessa kuni lukusti lukustub kohale.
- Ärge akupaketi sissepanemise ajal kasutage jõudu. See peab liikuma oma kohale klõpsatades.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsiseid enesevigastusi.

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Vt. jooniseid 5

MOOTORI KÄIVITAMISEKS TEHKE JÄRGMIST.

- Ühendage saele akupakett.
- Vajutage lukustusnuppu ja hoidke seda all. Seejärel on lülituspäästik sisse lülitatud.
- Vajutage lülituspäästik alla, sellega vabaneb lukustusnupp ja pidevtööks hoidke lülituspäästikut all.

MOOTORI SEISKAMISEKS TEHKE JÄRGMIST.

- Vabastage lüliti päästik.

ETTEVALMISTUSED LÕIKAMISEKS

- Kandke maksimaalseks haardeks ja kaitseks mittelibisevaid kindaid.
- Säilitage seame korralik haare iga kord kui mootor töötab. Kasutage oma paremat kätt, et tagada kindel haare tagumisest käepidemest, ja vasakut kätt, et haarata varre käepidemest.
- Hoidke seadet kindlalt kahe käega. Alati hoidke oma vasak käsi varre käepidemel ja parem tagumisel käepidemel nii, et teie keha oleks ketiliinist vasakul. Ärge kasutage kunagi vasakukäelist (vastupidist) haaret või muud kehahoiakut, mis asetaks teie keha või käe ketiliiniga risti.
- Ärge seiske kunagi otse lõigatava oksa all.
- Veenduge enne masina kasutamist, et rõngad oleksid täielikult kinnitatud; kontrollige kasutamise ajal tõsise õnnetuse vältimiseks perioodiliselt kinnitust.

PÕHILINE LÕIKEPROTSEDUUR

Vt. jooniseid 6 - 7.

Järgige allolevaid samme, et vältida puu või põõsastiku koore kahjustamist. Ärge kasutage edasi-tagasi saagimismeetodit.

- Tehke põhioksa või –tüve läheduses oksa alumisse ossa madal sisselõige (1/4 oksa jämedusest).
- Tehke teine sisselõige oksa ülemisse ossa, esimesest sisselõikest väljaspool. Jätkake oksa lõikamist kuni oks eraldub puust. Peale oksa kukkumist olge valmis tööriista tasakaalustamiseks.
- Tehke lõplik lõige tüve lähedal.

  MÄRKUS: Teise ja viimase lõike (pealtpoolt oksa) korral hoidke lõikejuhikut vastu lõigatavat oksa. See hoiab oksa paigal ja lihtsustab lõikamist. Lubage ketil lõigata teie jaoks; kasutage ainult kerget allasuruvat jõudu. Kui te surute lõikamise ajal, võivad saeplaat, kett või mootor saada kahjustatud.
- Vabastage päästik kohe peale lõikamise lõppu.

Korraliku lõikamisprotseduuri eiramine võib põhjustada saeplaadi ja keti kinnijäämist ja oksa vahele kinni pigistamist või jäämist. Kui see peaks juhtuma:

- Peatage mootor ja ühendage lahti toiteallikas.
- Kui oks on juurdepääsetav maapinnalt, tõstke oksa samal ajal saagi hoides. See peaks vabastama “kinnipigistuse” ja vabastama sae.
- Kui saag on endiselt kinni, helistage abi saamiseks professionaalile.

LAASIMINE JA PÜGAMINE

Vt. jooniseid 8-9.

See seade on mõeldud väiksemate põõsaste ja kuni 15 cm diameetriga okste trimmimiseks. Parma tulemuse saavutamiseks järgige järgnevaid ettevaatusabinõusid.

- Plaanige lõiget põhjalikult. Jälgige suunda, kuhu oks kukub.
- Oksad võivad langeda ootamatus suunas. Ärge seiske otse lõigatava oksa all.
- Kõige tüüpilisem lõikamisvõimalus on seada masin 60° või väiksema nurga alla vastavalt valitsevale olukorrale, nagu näidatud joonistel 8 ja 9. Kui varrega sae käepideme nurk maapinnaga võrreldes suureneb, muutub raskemaks ka esimese sisselõike (oksa allosast) tegemine.
- Eemaldage suuremad oksad mitmes etapis.
- Lõigake alumised oksad esimesena, et võimaldada ülemistel okstel piisavalt ruumi kukkumiseks.
- Töötage aeglaselt hoides saagi mõlema käega kindlas haardes. Säilitage kindel jalgade asend ja tasakaal.
- Hoidke laasimise ajal puu enda ja keti vahel. Lõigake puu poolelt, mis on vastupidine oksale, mida te lõikate.
- Ärge lõigake redelil seistes; see on ülimalt ohtlik. Jätke see ülesanne professionaalidele.
- Ärge tehke ühetasast lõiget põhiosa või –tüve kõrvalt enne, kui olete kaalu vähendamiseks ära lõiganud välispoolse oksa. Õige lõikamisprotsessi järgimine ennetab põhiliikme koore maha koorimist.
- Ärge kasutage varrega saagi langetamisteks ega järkamiseks.
- Elektrilöögi vältimiseks, ärge töötage pea kohal olevatele elektriliinidele lähemal kui 15m.
- Hoidke kõrvalseisjad vähemalt 15m kaugusel.

HOOLDUS

SAEPLAADI JA KETI ASENDAMINE

Vt. jooniseid 10-12.

- Eemaldage lukustusnupp ja ülekande korpuse kate.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- Saeplaat sisaldab saeplaadi tikkpoldi pesa, mis sobib saeplaadi tikkpoldiga. Samuti sisaldab saeplaat keti pingutustihvti auku, mis sobib keti pingutustihvtiga.
- Asetage saeplaat saeplaadi tikkpoldile nii, et keti pingutustihvt läheks keti pingutustihvti auku.

- Sobitage kett üle ketiratta ja saeplaadi soone sisse. Saeplaadi pealepoole jäävad lõikurid peaksid olema saeplaadi otsa poole, keti pöörlemise suunas.

- Asendage ülekande korpuse kaas ja pange kohale lukustusnupp. Pingutage lukustusnuppu käega keerates. Varras peab olema vaba, et seda saaks liigutada keti pingu se reguleerimiseks.
- Eemaldage ketist kõik lõtvused keerates keti pingutuskruvi päripäeva, veendudes samas, et kett sobituks pingutamise ajal saeplaadi soonega.
- Tõstke saeplaadi ots ülesse, et kontrollida lõtvust. Langetage saeplaadi ots ja keerake keti pingutuskruvi ½ pööret päripäeva. Korrake seda protseduuri kuni lõtvust enam ei esine.

- Hoidke saelati otsa üleval ja keerake lukustusnupp käega tugevasti kinni.

- Kett on korrektselt pingutatud, kui juhtplaadi all ei ole lõtku, kett on liibuv, aga seda saab keerata käega ilma takistusteta.
  MÄRKUS: Kui kett on liiga pingul, siis see ei pöörle. Vabastage saeplaadi mutrit silmnähtavalt ja keerake reguleerimiskruvi ¼ pööret vastupäeva. Tõstke saeplaadi ots üles ja kinnitage saeplaadi mutter uuesti.

KETI PINGUSE REGULEERIMINE

Vt. joonist 13 - 16

- Lõdvendage keti katte kinnitusmutrid komplektis oleva võtmega. Keti pingsuse reguleerimiseks ei pea keti katte kinnitusmutreid eemaldama.
- Keti pingsuse tõstmiseks keerake keti reguleerkruvi päripäeva ja pingsuse alandamiseks vastupäeva.
- Kui soovitud keti pingsus on saavutatud, siis keerake kaane kinnitusmutrid kinni.

⚠ HOIATUS

Ärge ketti üle pingutage, selle tagajärjel hakkab kett liigselt kuluma ja juhtlati ning keti tööiga väheneb.

⚠ HOIATUS

Kontrollige esimese kahe töötunni ajal aeg-ajalt uue keti pingust, et uus kett oleks pidevalt nõuetekohase pinge all.

KETI HOOLDAMINE Vt. jooniseid 17

Kett vajab hooldust, et see töötaks sujuvalt ja lõikaks kiiresti. Kett vajab teritamist kui ilmnevad järgmised asjaolud.

- Saepuru on peen ja pulbriline.
- Läbisaagimiseks on vaja rakendada jõudu.
- Kett lõikub ühele poolele.

Ketihooldusel võtke arvesse järgmist.

- Hamba külgpinna ebaõige lõikenurk võib põhjustada raskeid tagasilööke.
- Lõikesügavus (ehk sügavuspiiraja kõrgus) määrab ära hamba sisenemissügavuse ja eemaldatava puidulõikme paksuse. Liiga suur kõrguste vahe suurendab tagasilöögi ohtu. Liiga väike kõrguste vahe vähendab puidulõikme paksust ja sellega väheneb ka keti lõikevõime.
- Kui lõikehammas tabab kõva pinda, nagu nael või kivi ja nürineb puul olevas poris või liivas, siis laske kett volitatud hooldukeskuses ära teritada.

MÄRKUS. Kui avastate juhtlatil pragusid või kett kiilub kinni, seisake saag viivitamatult ja asendage vigastatud osad. Juhinduge juhtlati ja keti asendamise jaotisest.

KUIDAS LÕIKUREID TERITADA

Vt. jooniseid 18-21.

Viilige kõik lõikurid korralikult määratud nurgaga ja sama pikkusega, sest kiiret lõikamist saab saavutada ainult siis, kui kõik lõikurid on ühtsed.

- Suurendage keti pinget piisavalt, et kett ei loperdaks. Tehke kõiki viilimistöid saeplaadi keskosas. Kandke kaitseks kindaid.
- Kasutage 4 mm diameetriga ümarviili ja hoidjat.
- Hoidke viil hamba ülemise plaadiga tasaselt. Ärge langetage ega kallutage viili.
- Kasutades kerget, aga kindlat survet, lükake hamba esinurga poole. Tõstke viili igaks tagasitõmbeks teraselt.
- Tehke mõned kindlad lükked igale hambale. Viilige kõiki vasakpoolseid lõikureid ühes suunas. Seejärel liikuge teisele küljele ja viilige parempoolseid lõikureid vastassuunas. Aegajalt eemaldage harjaga viililt viilmed.

⚠ HOIATUS

Nürilt või ebasobivalt teritatud kett võib põhjustada lõikamise ajal üleliigset mootori kiirust, mis võib põhjustada mootorile mitmeid kahjustusi.

⚠ HOIATUS

Ebaõige keti teritamine suurendab tagasilöögi võimalikkust. Kahjustunud keti mitte asendamine või remontimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

VARASTOINTI

TOOTE LADUSTAMINE

- Puhastage tootelt kõik võõrobjektid. Ladustage kasutuseta seade siseruumis kuivas, hästiventileeritud kohas, mis oleks lastele juurdepääsmatu. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja sulatussoolad.
- Kui transpordite või ladustate varssaagi, paigaldage alati saeplaadile selle tupp. Tupp on liibuvalt istuv ja tuleb tänu saeketi teravatele hammastele paigaldada väga ettevaatlikult. Seda on kõige parem teha haarates tupe ühe otsa keskosast, ning ettevaatlikult libistada see keti kohale nagu näidatud. Olge ettevaatlik, et vältida keti teravaid hambaid.

  MÄRKUS: Saekett on väga terav. Kandke alati ketti käsitsedes kaitsekindaid.

TRANSPORTIMINE

Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

ÜMBERTÖÖTLEMINE



Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie Powerworks seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.



Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	ABINÕU
Saeplaat ja kett muutuvad kuumaks ja suitsevad	Kontrollige keti pinget, et see oleks üle pingutatud. Saeplaadi määrde anum on tühi.	Pingutage ketti. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki **Keti pingutamine**. Kontrollige saeplaadi määrde anumat..
Mootor töötab, aga kett ei liigu.	Kett on liiga pingul. Kontrollige juhtplaadi ja keti kokkupanekut. Kontrollige juhtplaati ja ketti kahjustuste suhtes.	Pingutage ketti uuesti. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki **Keti pingutamine**. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki **Saeplaadi ja keti asendamine**. Kontrollige juhtplaati ja ketti.

EN Powerworks Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY
All new **Powerworks** machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Powerworks are designed primarily to be used by DIY consumers.
This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS
This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:
1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised **Powerworks** service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
    - Batteries
    - Electric cables
    - Blade and blade assemblies
    - Belts
    - Filters
    - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products.

DE Powerworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST
Alle neuen Powerworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Powerworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.
Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRAÄNKUNGEN
Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:
1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Powerworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
    - Akkus
    - Elektrische Kabel
    - Klingen und Klingeneinheiten
    - Bänder
    - Filter
    - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie
Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mahrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen.

ES La política de garantía de Powerworks para máquinas de bricolage

PERÍODO DE GARANTÍA
Todas las máquinas nuevas de Powerworks se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Powerworks son di señadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.
Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES
Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:
1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Powerworks.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
- Pilas
- Cables eléctricos
- Cuchillas y conjuntos de cuchillas
- Cinturones
- Filtros
- Portaherramientas

12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía
Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos.

IT Garanzia Utensili Powerworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA
Tutti gli Utensili Powerworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.
Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI
Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:
1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/ scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Powerworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropulitrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
- Batterie
- Cavi elettrici
- Lame e gruppo lame
- Cinghie
- Filtri
- Mandrini e reggiutensili

12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia
Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti.

FR Politique de garantie de Powerworks pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE
Tous les nouveaux outils Powerworks sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Powerworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.
Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS
Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :
1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/ une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/ détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Powerworks.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
    - Piles
    - Câbles électriques
    - Lames et assemblages des lames
    - Courroies
    - Filtres
    - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie
Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits.

PT A política de garantia da Powerworks para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA
Todas as máquinas novas da Powerworks são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Powerworks são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.
Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES
Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:
1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Powerworks.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
    - Pilhas
    - Cabos elétricos
    - Lâminas e conjuntos de lâminas
    - Cintos
    - Filtros
    - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia
Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos.

NL Powerworks garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

GARANTIETERMIJN
Al het nieuwe Powerworks gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Powerworks vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.
Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN
Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:
1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Powerworks onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
- Batterijen
- Elektrische kabels
- Zaagblad en bladonderdelen
- Riemen
- Filters
- Boor- en gereedschaphouders

12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie
Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon voor te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-indcident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten.

RU Гарантийные обязательства компании Powerworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ
Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.
На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год.
Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ
Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:
1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Powerworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходуемых деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
- Электрические кабели
- Ножи и режущие полотна
- Ремни
- Фильтры
- Зажимные устройства и держатели инструмента

12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия
Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из;
- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки.
Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене.
Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48
Техносеврис
Проходная завода «Сатурн»
ИП Осипян
+74997132292

FI Powerworks in takuukäytöntä TI-laitteille

TAKUUKAUSI

Kaikilla uusilla Powerworksin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Powerworksin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille.
Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:
1. Normaali kuluminen.
2. Rutiininomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virhekäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumeneminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtoamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Powerworks -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vasteet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
- akut
- sähköjohdot
- terät ja teräkokoonpanot
- hihnat
- suodattimet
- istukat ja työkalupidikkeet

12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettynä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotositteen kanssa. Laite lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset.

SV Powerworks garanti för hobbymaskiner

GARANTIPERIOD

Alla nya Powerworks verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Powerworks är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:
1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Powerworks.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högtryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar tomfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
- Batterier
- Strömkablar
- Blad och bladanslutning
- Remmar
- Filter
- Chuckar och verktygshållare

12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter om fattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalkortsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinns vara felaktig repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter.

NO Powerworks garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE
Alle nye Powerworks-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Powerworks i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere.
Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER
Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:
1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Powerworks
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
    - Batterier
    - Elektriske ledninger
    - Kniver og knivenheter
    - Reimer
    - Filtre
    - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter.

DA Powerworks garantipolitik for gør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE
Alle nye Powerworks maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbejdskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Powerworks primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere.
Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRÆNSNINGER
Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:
1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemekanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7.Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Powerworks -service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
    - Batterier
    - Elkabler
    - Knive og knivmonteringer
    - Bånd
    - Filtere
    - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugerens adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter.

PL Zasady gwarancji firmy Powerworks w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia mPowerworks posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Powerworks przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:
1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluzowanie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Powerworks.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
- Baterie
- Przewody elektryczne
- Ostrza i zespoły ostrzy
- Pasy
- Filtry
- Chwytaki i uchwyty narzędziowe

12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów.

CS Záruční podmínky nástrojů Powerworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Powerworks jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Powerworks jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepřevoditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:
1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřízením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištění vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Powerworks;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
- Baterie
- Elektrické kabely
- Čepele a sestavy čepele
- Pásy
- Filtry
- Sklíčidla a držáky nástrojů

12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků.

SK Záručné zásady spoločnosti Powerworks pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA
Všetky stroje spoločnosti Powerworks sa dodávajú s 2-ročnouzárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícii je 30-dňová záruka, keďže stroje Powerworks sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach.
Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA
Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:
1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/ nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Powerworks.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
- Akumulátory
- Elektrické káble
- Ostria a zostavy ostrí
- Remene
- Filtre
- Skľučovadlá a držiaky nástrojov

12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka
Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálneho servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálne servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov.

SL Garancija podjetja Powerworks za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK
Vse nove naprave znamke Powerworks imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Powerworks zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.
Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE
Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:
1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščeni servisi podjetja Powerworks.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
- baterije
- električne kable
- rezila in sklope rezil
- jermene
- filtre
- vpenjala in orodna držala.

12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija
Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov.

HR Politika jamstva tvrtke Powerworks za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Powerworks isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koji se profesionalno koriste kao jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

OGRANIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer pričvrsni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzorkovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Powerworks.
8. Strojevi su nepravilno sklopljeni ili podešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivene jamstvom, uključujući no ne ograničavajući se na:
    - Baterije
    - Električne kabele
    - Oštrice i sklopove oštrica
    - Remene
    - Filtere
    - Glave i držače alata
12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni pričvrsni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronađe da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući poreze općenito se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronađe da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda.

HU Powerworks jótállási feltételek barkácsgépekhez

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden úPowerworksls gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Powerworks gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.
Ez a jótállás nem ruházható át.

KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Powerworks szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen téliesítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
    - Akkumulátorok
    - Elektromos kábelek
    - Kések és késszerelvények
    - Szíjak
    - Szűrők
    - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek.

RO Politica de garanţie a uneltelor Powerworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANŢIE
Toate aparatele noi Powerworks sunt furnizate cu o garanţie a pieselor şi de lucru de 2 ani de la data achiziţionării. O garanţie de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Powerworks sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj.
Această garanţie nu este transferabilă.

LIMITĂRI
Această garanţie se aplică doar la piesele/componentele defecte şi nu acoperă reparaţiile datorate:
1. Uzurii şi folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/întrebuinţarea greşită sau neglijenţei.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreţinere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreţinerii a garniturilor/şuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curăţarea cu apă.
7. Aparatelor servisate sau reparate la centre service neautorizate de .
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile şi care în mod normal nu sunt acoperite de garanţie, incluzând dar nelimitându-se la:
- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame şi ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine şi suporturi unelte

12. Anumite produse pot conţine componente precum motoare, tran smisii de la alţi producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanţie a acelor producători, cu excepţia cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenţii în afara perioadei de garanţie a producătorului menţionat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanţie.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanţie
Pentru a revendica garanţia asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziţionare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziţionare. În cazul primei revendicări a garanţiei consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziţionare cu dovada de achiziţie. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service şi va avea loc o inspecţie a lui. Dacă aparatul se dovedeşte a fi defect va fi reparat şi trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerţ costă mai puţin de 100 € includând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găseşte că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunţat că va trebui să plătească costul reparaţiei.

Această politică de garanţie se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse.

BG Гаранционни правила на Powerworks за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА
Всички м ашини на Powerworks предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Powerworks са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини.
Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ
Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:
1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патронници и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция
За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменяни с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променяни периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти.

EL

Πολιτική εγγύησης συσκευών μαστορέματος Powerworks

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
Όλα τα νέα μηχανήματα της Powerworks συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Powerworks απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος.
Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:
1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθειες επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/ εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Powerworks.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
- Μπαταρίες
- Ηλεκτρικά καλώδια
- Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
- Ιμάντες
- Φίλτρα
- Συνδετήρες και θήκες εργαλείων

12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Εγγύηση
Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχάνημα θα σταλθεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχάνημα κριθεί ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων.

AR

وثيقة ضمان شركة **Powerworks** على آلات الصنع بنفسك **(DIY)**

مدة الضمان
تأتي جميع آلات شركة Powerworks الجديدة مزودة بضمان مدته عامين على كافة العيوب الناتجة عن التصنيع. يسري الضمان لمدة 30 يومًا على الآلات المستخدمة لأغراض تجارية، حيث إن منتجات شركة Powerworks موجهة بشكل أساسي للمستخدمين الهواة الذين يقومون بأعمال الصنع بأنفسهم (DIY).
هذا الضمان غير قابل للنقل.

القيود
هذا الضمان يسري على الأجزاء/ المكونات المعيبة فقط ولا يغطي التصليحات الناتجة عن:
1. البلى المعتاد.
2. الإهمال أو التعديل الروتيني.
3. التضرر الناتج عن المناولة/ العبث/ إساءة الاستخدام/ أو الإهمال.
4. طرف الجماء بسبب نقص الصيانة.
5. التضرر الناتج عن تفكك/ فصل التركيبات/ المثبتات بسبب نقص الصيانة.
6. التضرر الناتج عن التنظيف بالماء.
7. الآلات التي يقوم بصيانتها أو الصلاحها مراكز الخدمة غير المعتمدة من قبل شركة Powerworks.
8. الآلات التي تم تجميعها أو ضبطها بطريقة غير صحيحة.
9. التضرر الناتج عن الاستخدام غير الصحيح للآلة.
10. التضرر الناتج عن التبريد غير الصحيح (الآت المضخ العالي).
11. الأدوات التي تُعد أجزاء مستهلكة أي التي تخضع لعادة بالضمان، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
- البطاريات
- الكابلات الكهربائية
- الشفرات وتجميعات الشفرات
- السيور
- الفلاتر
- الخراطيم والأدوات

12. قد تتضمن المنتجات مكونات مثل المحركات وأجزاء نقل الحركة من شركة أخرى. يخضع هذا المنتج لسياسة الضمان الخاصة بالشركة المصنعة له، ما لم توافق شركة Greenworks Tools Europe GmbH على تأمين أي مطالبات خارج مدة الضمان الممتدة للشركة المصنعة.
13. لا يغطي ضمان الشركة المصنعة البضائع المستعملة.
14. التركيب غير المعتمد أو استبدال قطع غيار أو تعديل المكونات الإضافية لم توافق عليها شركة Greenworks Tools Europe GmbH.

الضمان
للمطالبة بالضمان على أي منتج بموجب هذه الوثيقة، يلزم تقديم الإيصال الأصلي للشراء. عند الشراء، لا تُعد بيانات الائتمان دليلًا كافيًا على الشراء. في حالة وجود عيب في الآلة خلال 30 يومًا من تاريخ الشراء، يجب على العميل إعادة المنتج إلى محل الشراء الأصلي مع تقديم دليل الشراء. وسوف يتم إرسال الآلة إلى مركز الصيانة المركزي الخاص بنا لفحصها. في حالة وجود عيب في الآلة سوف يتم إصلاحها وإعادتها إلى عنوان المستخدم المحتاج. وسوف يتم استبدال الآلات التي يقل ثمنها عن 100 يورو -بما يتضمن ضريبة المبيعات- بوجه عام.

إذا وجدت مركز الصيانة المركزي أن الآلة سليمة فيه الآلة فسوف يتم إبلاغ المستخدم بضرورة دفع قيمة الإصلاح.

تخضع وثيقة الضمان هذه للتغيير من وقت لآخر لتلبية احتياجات المنتجات الجديدة.

TR Powerworks Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTİ SÜRESİ
Tüm yeni Powerworks makineleri orijinal satın alma tarihi nden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Powerworks ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafınd an kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur.
Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR
Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:
1.Normal aşınma ve yıpranma.
2.Rutin ince ayar ve ayarlama.
3.Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
4.Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
5.Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitleme elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
6.Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
7.Yetkili olmayan Powerworks servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
8.Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
9.Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
10.Hatalı kış hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
11.Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
● Piller
● Elektrik kabloları
● Bıçak ve bıçak düzenekleri
● Kayışlar
● Filtreler
● Kovanlar ve alet tutucular
12.Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
13.İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
14.Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti
Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir.

HE תונוכמ רובע **Powerworks** לש תוירחאה תוינידמ **"רמצעב תאז השע"**

תוירחאה תפוקת
תוירחא טע לעפמהמ תועיגמ Powerworks תרצותמ תושדחה תונוכמה לכ .ירוקמה השיכרה ריאראתמ לחה הדובעהו מיקלחה לע מייתניב לש לש תוירחא תמייק ,יעוצקמ שומיש וקב השענש תונוכמ לע מימי 30 תודעוימ Powerworks-ש תויה "רמצעב תאז השע" תטישב מינכרצ ידי לע רקיעב שומישל .הרבעהל תנתינ אל וז תוירחא

תולבגמ
:מ האצותכ מישרדנה מינוקית הסכמ אלו מימוגמ מיביכר/מיקלח לע קר הלח וז תוירחא
.ילמרוג שומישמ מיקזנו הקיחש.1
.יתרגש וקווש.2
.החנזה וא הערל שומיש/מיאתמ יתלב לופיטמ האצותכ מרגנש קזנ.3
.הקוזחתב רסוחמ האצותכ רתי תוממחתה.4
.הקוזחת רסוח לשכ מיקדהמ/מימאתמ לש תוקתנתה וא תוררחתשהמ האצותכ קזנ.5
.מימב יוקינמ האצותכ מרגנש קזנ.6
Powerworks. מעטמ השרוש וניאש מרגנ ידי לע ונקות וא ולפוטש תונוכמ.7
.יוגש ,קפואב וננווט וא ובכרוהש תונוכמ.8
.הנוכמכ סלוה יתלב שומישמ האצותכ מרגנש קזנ.9
(ץחלב הפיטש ינקתמ) ךרוחל היקוק הנכהמ האצותכ מרגנש קזנ.10
תוירחאה תרגסמב ללכ ררדב מיסוכמ סניא מילכתמ מיקלחל מיבשחנש מיטירפ.11
:קר אל רא תוברל
● תולוש
● למשח ילבכ
● מיבהל ילולכמו מיבהל
● תועוצר
● מינמסמ
● סילכ יקיזחמו תונספת
רחא ,רצי תרצותמ תורסממ וא מיעונמ וגוכ מיביכר ליכהל מיישוע מירצומהמ קלח.12
אמ טעמל ,רצי ותוא לש תוירחאה תרגסמב תוללכנ ,ניאש תועיבתב לפטל המיכסמ Greenworks Tools Europe GmbH.
.וז תוירחא תוינידמב מיסוכמ סניא הייניש דימ ויבוט.13
ורשוא אלש וא הנוכמל מיפרוצמ סניאש מיפסוס מיביכר וא ויוליח יקלח לש הנקתה.14
ידי לע Greenworks Tools Europe GmbH.

תוירחא
.תירוקמ השיכר תחכוה איצמהל שי וז תוירחא תרגסמב העיבתל לש ,וובשח יפד .השיכרל תקפסמ החכוהל מיבשחנ אל יארשא יסיטרכ עוריאש הנושארה בעפמ .הבש תונחל רצומה תא ריזחהל ,וכרצה לע ,שחרתמ תוירחאה תרגסמב הסוכמה יזכרמה תוריש ,וקתמל חלשית הנוכמה .השיכרה תחכוה טע דחי ותוא שכר אוה תולע אלל חלשיתו ,וקותנ איה ,תלקלוקמ הנוכמה יכ אצמנ סא .הקידב ךרוצל ונלש ללוכ וריא 100-מ רזמנ יאנועמקה וריחמש תונוכמ ,ללכ ,ררדב .וכרצה תבותכל הרזחה .ופלחוי מ"עמ

ךכ לע העדוה לבקי ,וכרצה ,הנוכמב הלקת ,יא יכ ,וחבאמ יזכרמה תוריש וקתמ סא .וויקיתה תולע תא סלשל וילעש

.מישדח מירצומל מיאתהל ידכ טעפל טעמפ מייוניש הנותנ וז תוירחא תוינידמ

LT „Powerworks“ buitinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

GARANTIJOS LAIKOTARPIS
Visi nauji „Powerworks“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbui, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Powerworks“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI
Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:
1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Powerworks“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
- akumuliatoriai;
- elektros laidai;
- ašmenys ir ašmenų komplektai;
- diržai;
- filtrai;
- griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikruose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinusi.

Garantija
Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelių išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais.

LV Powerworks garantijas politika DIY ierīcēm

GARANTIJAS PERIODS
Visas Powerworks ierīces ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Powerworks ierīcēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem.
Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI
Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:
1. Normāls nolietojums un plīsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/ļaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vaļīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7.Ierīces apkopi vai labošanu veikuši Powerworks neapstiprināti centri.
8. Ierīces nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza ieziemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantija, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
- akumulatori
- elektrības vadi
- asmens un tā sastāvdaļas
- siksnas
- filtri
- plates un instrumentu turētāji

12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponenšu pielāgošana.

Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīcei ir defents, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierīcei nav defenta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām.

ET

Powerworks kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

GARANTIIAEG

Kõikidele Powerworksi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Powerworks seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.
1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärast käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7.Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Powerworksi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
- akud,
- elektrikaablid,
- lõiketerad ja lõiketerade koostud,
- veorihmad,
- filtrid,
- kinnituspadrunid ja tööristahoidikud.

12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele.

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)
Adress: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Herewith we declare that the product
Category .....**POLESAW**
Model **1400113**
Serial Number ..... See product rating label
Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
  EMC Directive (2014/30/EU),
  Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
  EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Measured sound power level	95.9 dB(A)
Guaranteed sound power level	100 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC
The EC type-examination certificate issued by Intertek
Deutschland GmbH (Notified body 0905).

Place, date: Changzhou, 4/20/2016 Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice President of Engineering



(DE) EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:
Name: Gary Gao Naixin (Leiter Motorgartengeräte)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt
Kategorie .....**HOCHENTASTER**
Model **1400113**
Seriennummer ..... siehe Produkt-Typenschild
Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
  EMC Richtlinie (2014/30/EU),
  Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Gemessener Schallleistungspegel: 95.9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 100 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC
Die Zertif ikatnummer der EG-Baumusterprüfung ausgegeben durch Intertek Deutschland GmbH (Prü finstitut 0905).

Ort, Datum: Changzhou, 4/20/2016 Unterschrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vizepräsident Technik



(ES) DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Gary Gao Naixin (Director de Equipos motorizados para uso exterior)
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Por la presente declaramos que el producto
Categoría ..... **PODADORA DE ALTURA**
Modelo **1400113**
Número de serie ..... Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
  Directiva EMC (2014/30/EU),
  Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nivel de potencia acústica medido 95.9 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado 100 dB(A)
Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE
Número de certif icado de inspección de tipo CE emitido por
Intertek Deutschland GmbH (Organismo notif icado 0905).

Lugar, fecha: Changzhou, 4/20/2016 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente de Ingeniería

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.
Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Gary Gao Naixin (Direttore degli elettroutensili da esterni)
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Categoria ..... **POTATORE**
Modello **1400113**
Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
  Direttiva EMC (2014/30/EU),
  Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Livello di potenza acustica misurato 95.9 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito 100 dB(A)
Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V / Direttiva 2000/14/CE

Il numero di certif icato EC è emesso dalla Intertek Deutschland GmbH (ente notif icato 0905).

Luogo, data: Changzhou, 4/20/2016 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice Presidente Sezione Ingegneria



(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :
Nom : Gary Gao Naixin (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)
Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Déclarons par la présente que le produit
Catégorie ..... **ÉLAGUEUSE SUR PERCHE**
Modèle **1400113**
Numéro de série ..... Voir plaque signalétique
Année de fabrication ..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
  Directive EMC (2014/30/EU),
  Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

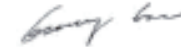
Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Niveau de puissance sonore mesuré 95.9 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti 100 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE

Le numéro de certifi cat de conformité EC a été délivré par Intertek Deutschland GmbH (Organisme notifié 0905).

Fait à, le : Changzhou, 4/20/2016 Signature : Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice président de l'Ingénierie



(PT) DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Gary Gao Naixin (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)
Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Pelo presente declaramos que o produto
Categoria..... **PODADORA**
Modelo **1400113**
Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC Directiva EMC (2014/30/EU),
  Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nível de potência sonora medido 95.9 dB(A)
Nível de potência sonora garantido 100 dB(A)
Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Diretiva 2000/14/CE

O número de certif icado de exame de tipo EC emitido pela Intertek Deutschland GmbH (Organismo notif icado 0905).

Local, data: Changzhou, 4/20/2016 Assinatura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice-presidente de Engenharia



(NL) EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:
Naam: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
Categorie .....**TELESCOPISCHE ZAAG**
Model **1400113**
Serienummer ..... Zie machineplaatje
Bouwjaar ..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
  EMC Richtlijn (2014/30/EU),
  Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Gemeten geluidsniveau	95.9 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	100 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC

Het EC type-evaluatiecertif icaatnummer uitgereikt door Intertek Deutschland GmbH (aangemelde instantie 0905).

Plaats, datum: Changzhou, 4/20/2016 Handtekening: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice-president ontwerp



(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБО ВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:
Имя: Gary Gao Naixin (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Категория ..... **ШТАНГОВАЯ ПИЛА**
Модель **1400113**
Заводской номер ..... См. паспортную табличку продукта
Год выпуска ..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
  Директива EMC (2014/30/EU),
  Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
  EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Измеренный уровень звуковой мощности 95.9 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности 100 dB(A)
Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/EC.

N° сертификата проверки по стандарту ЕС выдан Intertek Deutschland GmbH (уведомленная организация 0905).

Место,дата:Changzhou,4/20/2016 Подпись:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
Вице-президент по разработкам



(FI) EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.
Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
Nimi: Gary Gao Naixin (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)
Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ilmoitamme täten, että tuote
Luokka ..... **VARSISAHA**
Malli **1400113**
Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen
Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
  EMC-direktiivi (2014/30/EU),
  Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

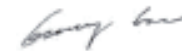
- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Mitattu äänenteho	95.9 dB(A)
Taattu äänenteho	100 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

EC-tyyppisen tarkastuksen serti fikaattinumero julkaissut Intertek Deutschland GmbH (ilmoittava elin 0905).

Paikka, päiväys: Changzhou, 4/20/2016 Allekirjoitus: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Varapresidentti, Suunnitteluosasto



(SV) EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den teniska filen:
Namn: Gary Gao Naixin (Chef för Outdoor Power Equipment)
Adress: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Härmed deklarerar vi att produkten
Kategori ..... **STÅNGSÅG**
Modell **1400113**
Serienummer ..... Se märkplåten på produkten
Konstruktionsår ..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
  EMC-direktiv (2014/30/EU),
  Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Uppmätt ljudeffektsnivå	95.9 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	100 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V / Direktiv 2000/14/EG

EC-typundersökninges certifikationsnummer är utfärdad av Intertek Deutschland GmbH (Anmält organ 0905).

Ort, datum: Changzhou, 4/20/2016 Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Chef för Engineering



(NO) EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilere den tekniske datafilen:
Navn: Gary Gao Naixin (Direktør for utendørs motorisert redskap)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Herved erklærer vi at produktet
Kategori ..... **GRENSAG**
Modell **1400113**
Serienummer ..... Se produktetiketten
Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
  EMC-direktiv (2014/30/EU),
  Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Målt lydeffektnivå	95.9 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	100 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC

Serti fikatnummer for EC typegodkjennelse utgitt av Intertek Deutschland GmbH (Teknisk kontrollorgan 0905).

Sted, dato: Changzhou, 4/20/2016 Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Visepresident for konstruksjon



(DA) EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:
Navn: Gary Gao Naixin (direktør for eludstyr til udendørs brug)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Vi erklærer hermed, at produktet
Kategori ..... **STANGSAV**
Model **1400113**
Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket
Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
  EMC direktiv (2014/30/EU),
  Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Målt støjniveau	95.9 dB(A)
Garanteret støjniveau	100 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF

EC typeafprøvningsnummeret udstedt af Intertek Deutschland GmbH (Bemyndiget organ 0905).

Sted,dato:Changzhou,4/20/2016 Underskrift:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
Vicedirektør for maskinteknik



(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Gary Gao Naixin (dyrektor ds. zewnętrznych urządzeń elektrycznych)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt
Kategoria ..... **PODKRZESYWARKA**
Model **1400113**
Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową
Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
  Dyrektywa EMC (2014/30/EU),
  Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

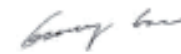
Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Zmierzony poziom natężenia hałasu 95.9 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu 100 dB(A)
Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektywy 2000/14/WE

Numer certyfikatu badania zgodności z normą EC wyda no
przez firmęIntertek Deutschland GmbH (jednostka notyfikowana 0905).

Miejsce,data:Changzhou,4/20/2016 Podpis:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
Wiceprezes ds. technologii



(CS) PROHLÁšENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:
Jméno: Gary Gao Naixin (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:
Druh ..... **VYVĚTVOVACÍ PILA**
Model **1400113**
Výrobní číslo ..... Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby ..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
  Směrnice EMC (2014/30/EU),
  Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

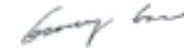
A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Změřená hladina akustického výkonu 95.9 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu 100 dB(A)
Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES

Číslo certifikátu ES přezkoušení typu vydáno společností intertek Deutschland GmbH (oznámený subjekt 0905)

Místo, datum: Changzhou, 4/20/2016 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident pro strojírenství



(SK) PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:
Meno: Gary Gao Naixin (riaditeľ pre exteriérové elektrické zariadenia)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Kategória .....**TYČOVÁ PÍLKA**
Model **1400113**
Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku
Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
  Smernica EMC (2014/30/EU),
  Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

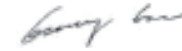
- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nameraná úroveň hluku	95.9 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku	100 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC

Číslo certifikátu zo skúšky typu EC vydal Intertek Deutschland GmbH (Oboznámený orgán 0905).

Miesto, dátum: Changzhou, 4/20/2016 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident pre strojárstvo



(SL) IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.
Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Gary Gao Naixin (direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)
Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Kategorija ..... **VIŠINSKI OBREZOVALNIK**
Model **1400113**
Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
  Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),
  Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

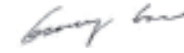
- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Izmerjena raven zvočne moči	95.9 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	100 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES

EC številka certi fikata o pregledu tipa izdal Intertek
Deutschland GmbH (priglašeni organ 0905).

Kraj, datum: Changzhou, 4/20/2016 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Podpredsednik tehničnega oddelka



(HR) EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Gary Gao Naixin (Direktor za Opremu za korištenj e na otvorenom)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod
Kategorija ..... **PILA S MOTKOM**
Model **1400113**
Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
  EMC Direktiva (2014/30/EU),
  Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Izmjerena razina zvučne snage 95.9 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage 100 dB(A)
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC

EC broj certifikata tipskog ispitivanja izdao Intertek
Deutschland GmbH (Nadzorno tijelo 0905).

Mjesto, datum: Changzhou, 4/20/2016 Potpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Potpredsjednik inženjeringa



(HU) EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.
Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:
Név: Gary Gao Naixin (igazgató, Kültéri Szerszámgépek)
Cím: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:
Kategória ..... **ÁGVÁGÓ FŰRÉSZ**
Típus **1400113**
Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján
Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
  EMC irányelv (2014/30/EU),
  Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
  EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2

Mért hangteljesítményszint 95.9 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint 100 dB(A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Az EC típusvizsgálat tanúsítványának száma kiállította az Intertek Deutschland GmbH (0905 tanúsító testület).

Hely, dátum: Changzhou, 4/20/2016 Aláírás: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Alelnök, tervezés



(RO) DECLARAŢIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Numele şi adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Gary Gao Naixin (Director Echipamente electrice pentru exterior)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Prin prezenta, declarăm că produsul
Categoria ..... **FERĂSTRĂU CU TIJĂ TELESCOPICĂ**
Model **1400113**
Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului
Anul de fabricaţie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
  Directiva EMC (2014/30/EU),
  Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

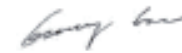
Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Nivelul măsurat al puterii acustice 95.9 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice 100 dB(A)
Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC

Numărul certificatului EC privind tipul de examinare emis de
către Intertek Deutschland GmbH (Agenţie notificată 0905).

Locul,data:Changzhou,4/20/2016 Semnătura:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
Preşedinte Vice Inginerie Departament



(BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Gary Gao Naixin (Директор на отдела за външно механизирано оборудване)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

С настоящето декларираме, че продуктът
Категория .....**ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТРИОН**
Модел.....**1400113**
Сериен номер ..... Виж етикета с номиналните стойности
Година на производство ..... Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО 2014/30/EU (Директива за EMC),
  Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Измерено ниво на шум	95.9 dB(A)
Гарантирано ниво на шум	100 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC

Номер на сертификат на експертиза тип ЕС издаден от Intertek Deutschland GmbH (Компетентен орган 0905).

Място,дата:Changzhou,4/20/2016 Подпис:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
Вицепре зидент, машиностроене



(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.
Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:
Όνομα: Gary Gao Naixin (Διευθυντής υπαίθριου ηλεκτροκίνητου εξοπ λισμού)
Διεύθυνση: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν
Κατηγορία ..... **ΠΡΙΟΝΙ ΜΕ ΚΟΝΤΑΡΙ**
Μοντέλο **1400113**
Αριθμός σειράς ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος
Έτος κατασκευής ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ
  Οδηγία EMC (2014/30/EU),
  Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/ΕΚ, τροποποιημένη από τη 2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

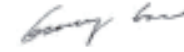
- Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	95.9 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	100 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ εκδίδεται από την Intertek Deutschland GmbH (Κοινοποιημένος οργανισμός 0905).

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 4/20/2016 Υπογραφή: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Αντιπρόεδρος μηχανολογικού τμήματος



(AR) إعلان المطابقة مع المفوضية الأوروبية

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd.
العنوان: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:
الاسم: Gary Gao Naixin (مدير عمادت الطاقة الخارجية)
العنوان: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

نقر نحن بأن هذا المنتج
الفئة ..... **منشار عمودي**
الموديل..... **1400113**
الرقم المسلسل لمنتج انظر بطاقة تصنيف المنتج.....
سنة التصميم لمنتج انظر بطاقة تصنيف المنتج.....

- مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات (2006/42/EC)
- يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية EC-Directives
  توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (2014/30/EU),
  توجيه انبعاث الضوضاء (2000/14/EC مُعدل بتوجيه 2005/ 8 8) C E /

علاوة على ذلك نعلن أيضاً:

- استخدام (الأجزاء/ بدون) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة:
  EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

مستوى قوة الصوت المقاس	95.9 dB(A)
مستوى قوة الصوت المضمون	100 dB(A)

طريقة تقييم المطابقة للملحق 5/ التوجيه 2000/14/EC

رقم شهادة الفحص المطابقة لتعليمات الاتحاد الأوروبي الصادرة من قبل
شركة Intertek Deutschland GmbH (جهة الإخطار 0905).

المكان،التاريخ:Changzhou,4/20/2016 التوقيع:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
نائب الرئيس للهندسة

(TR) AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:
Adı: Gary Gao Naixin (Elektrikli Bahçe Ekipmanları Yöneticisi)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

İşbu belge ile bu ürünün
Kategori ..... **UZATMALI TESTERE**
Model **1400113**
Seri numarası ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın
Üretim Yılı ..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
  EMU Direktifi (2014/30/EU),
  Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Ölçülen ses gücü seviyesi	95.9 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	100 dB(A)

Ek V / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

AT tip inceleme sertifika numarası Intertek Deutschland GmbH
tarafından verilmiştir (Onaylı kuruluş 0905).

Yer, tarih: Changzhou, 4/20/2016

İmza: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı



(HE) יפוריאה דוחיאל תומיאת תרהצה

:ורצי Changzhou Globe Co., Ltd.
:תבותכ No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
:ינכטה ץבוקה תביתכל רמסומה סדאה תבותכו סש
:סש Gary Gao Naixin (ץוחב שומישל ילמשח דויצ להנמ)
:תבותכ Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

רצומהש תאזב סיריהצמ ונא
טום רוסמ ..... הירוגטק
1400113 ..... סגד
רצומה לעש גורידה תיוותב וייע ..... ירודיס 'סמ
רצומה לעש גורידה תיוותב וייע ..... רוצייה תנש

- תונוכמה תיחנה לש סייטנוולרה סיאנתל סאות (2006/42/EC)
- וֹלהלש תיפוריאה הצעומה לש תויחנהה לש סייטנוולרה סיאנתל סאות
  תייחנה EMC (2014/30/EU),
  שער תטילפ תייחנה (2000/14/EC הנקות ב-2005/88/EC)

:ש סיריהצמ ונא ,ספוסנבו

- סיינומרהה סייפוריאה סינקתה (לש סיפיעס ,סיקלח) וֹלהלש סיטירפב שומיש השענ
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

הדדמנש שער תמצוע	95.9 dB(A)
תחטבום שער תמצוע	100 dB(A)

2000/14/EC היחנה / V חפסנל סאתהב תומיאתל הכרעה תטיש

Intertek Deutschland ידי לע קפנוה EC גוס לש הקידבה רושיא 'סמ
(0905 סינקת וֹוכמ) GmbH

:רירא ת,סוקמ Changzhou, 4/20/2016 :המיתח Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
הסדנה ל"כנמס

(LT) EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Vardas, pavardė: Gary Gao Naixin (Elektros įrangos darbui lauke direktorius)
Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Mes pareiškiame, kad šis produktas
Kategorija ..... **AUKŠTAPJOVĖ**
Modelis **1400113**
Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę
Gamybos metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
  EMC direktyva (2014/30/EU),
  Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiame, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Išmatuotas akustinis lygis	95.9 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	100 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB direktyvą

EC tipo patikrinimo pažymėjimo numeris išduota „Intertek Deutschland GmbH“ (Notifikuotojijstaiga 0905).

Vieta, data: Changzhou, 4/20/2016 Parašas: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezidentas, Inžinerija



(LV) MAŠINU EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:
Vārds: Gary Gao Naixin (Lauka iekārtu daļas direktors)
Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts
Kategorija .....**ZĀĢIS AR PAGARINĀTU KĀTU**
Modelis **1400113**
Sērijas numurs ..... Skatiet produkta datu plāksnīti
Ražošanas gads ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
  EMC direktīva (2014/30/EU),
  Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)
  EN 55014-1， EN 55014-2, EN 60745-1， EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 95.9 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis 100 dB(A)
Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK

EC tipa pārbaudes sertifikāta numurs izsniedza Intertek Deutschland GmbH (informētā iestāde 0905).

Vieta,datums:Changzhou,4/20/2016 Paraksts:GaryGaoNaixin(BEng,CEng,MIET)
Tehniskais viceprezidents



(ET) EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.
Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.
Nimi: Gary Gao Naixin (Välisseadmete direktor)
Aadress: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Kinnitame, et see toode
Nimetus .....**VARSSAAG**
Mudel **1400113**
Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti
Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
  Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),
  Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
  EN 55014-1 , EN 55014-2, EN 60745-1 , EN ISO 11680-1, EN ISO 3744

Mõõdetud helivõimsuse tase	95.9 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	100 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

EC tüübikatsetuste serti fikaadi number välja antud Intertek Deutschland GmbH (tunnustatud asutus nr 0905) poolt.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 4/20/2016 Allkiri: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Asepresident tootmise alal

